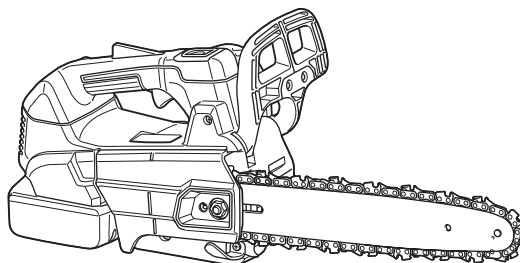
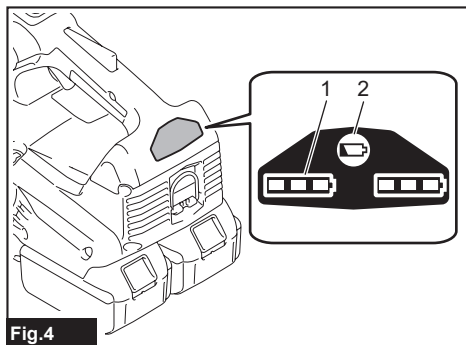
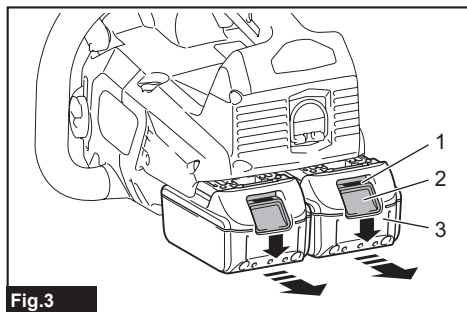
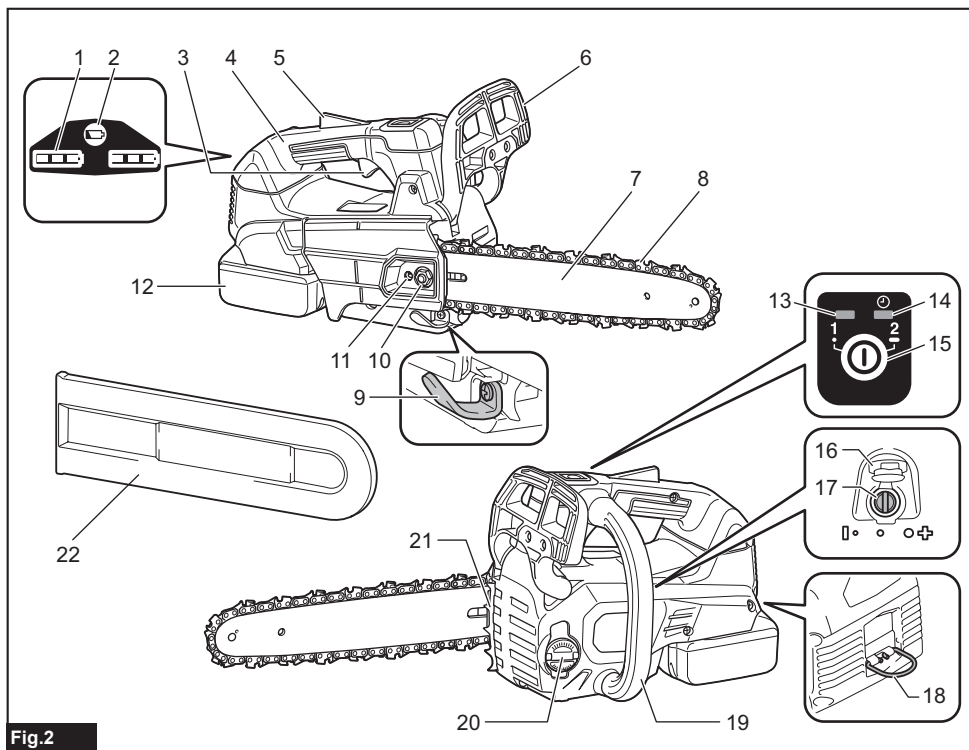
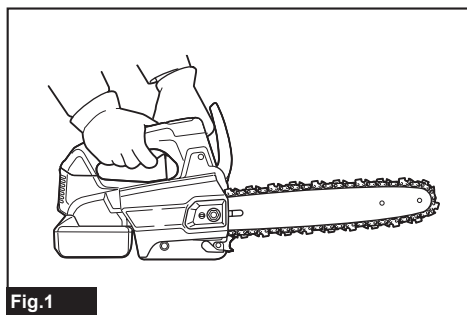




|           |                                               |                                    |            |
|-----------|-----------------------------------------------|------------------------------------|------------|
| <b>EN</b> | <b>Cordless Chain Saw</b>                     | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>          | <b>7</b>   |
| <b>SV</b> | <b>Batteridrivnen kedjesåg</b>                | <b>BRUKSANVISNING</b>              | <b>20</b>  |
| <b>NO</b> | <b>Batteridrevet kjedesag</b>                 | <b>BRUKSANVISNING</b>              | <b>33</b>  |
| <b>FI</b> | <b>Langaton ketjusaha</b>                     | <b>KÄYTTÖOHJE</b>                  | <b>46</b>  |
| <b>DA</b> | <b>Akku-kædesav</b>                           | <b>BRUGSANVISNING</b>              | <b>59</b>  |
| <b>LV</b> | <b>Bezvada motorzāģis</b>                     | <b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b>      | <b>73</b>  |
| <b>LT</b> | <b>Belaidis grandininis pjūklas</b>           | <b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</b>       | <b>87</b>  |
| <b>ET</b> | <b>Juhtmeta kettsaag</b>                      | <b>KASUTUSJUHEND</b>               | <b>101</b> |
| <b>RU</b> | <b>Цепная пила с питанием от аккумулятора</b> | <b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> | <b>114</b> |

**DUC256**  
**DUC306**  
**DUC356**  
**DUC406**  
**DUC256C**





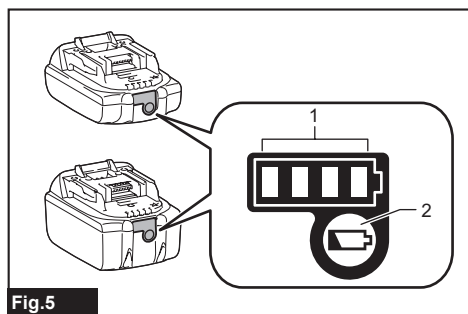


Fig.5

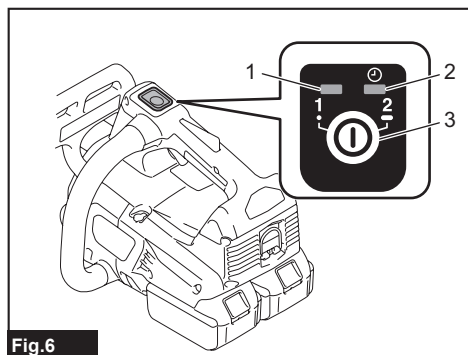


Fig.6

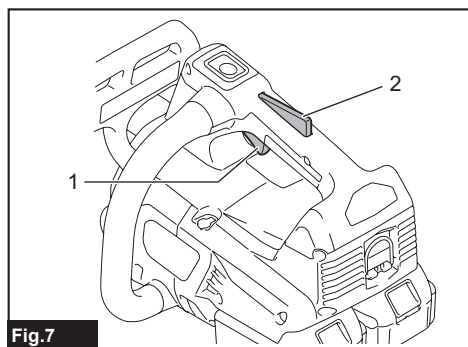


Fig.7

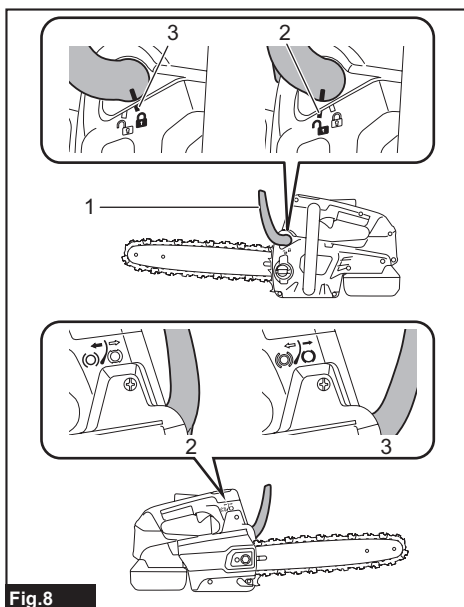


Fig.8

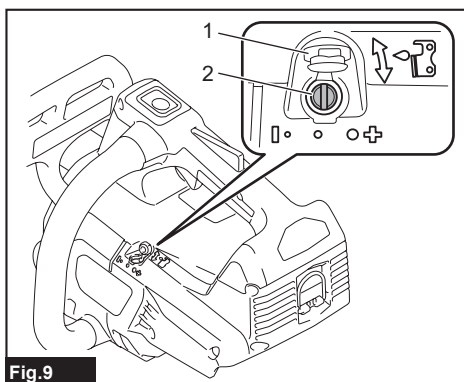


Fig.9

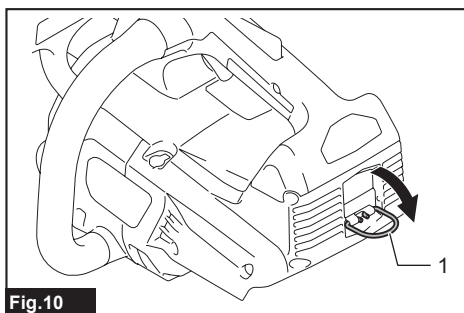
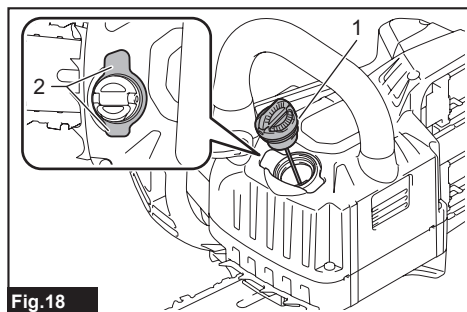
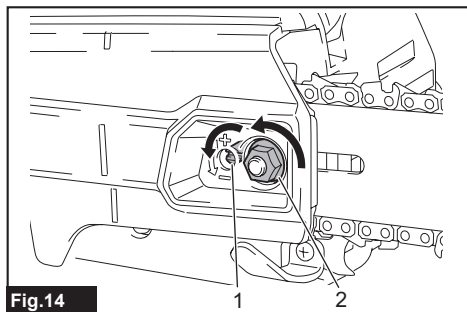
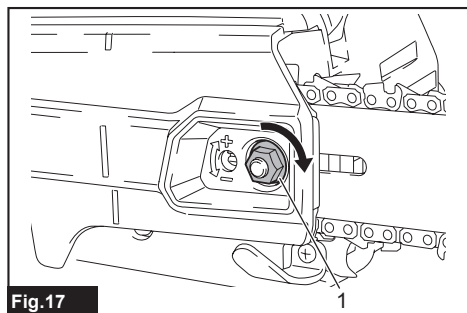
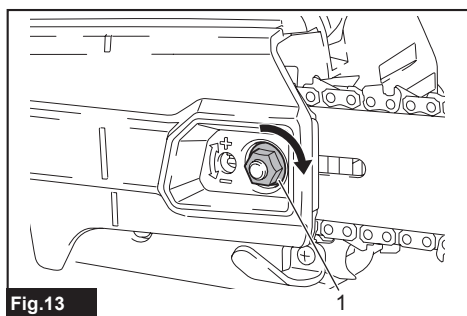
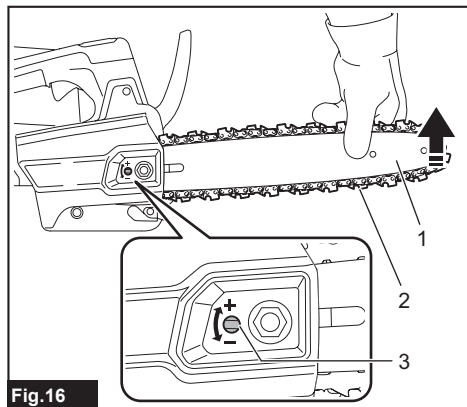
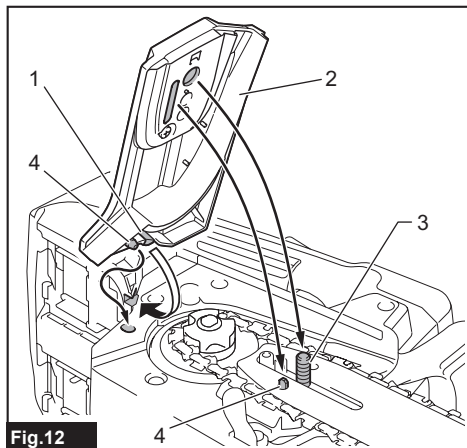
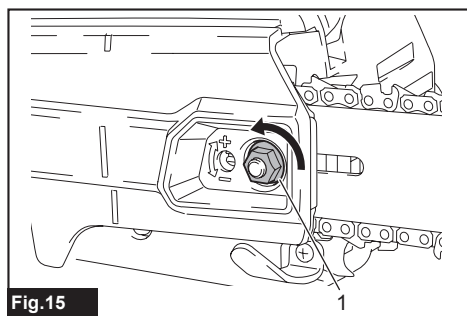
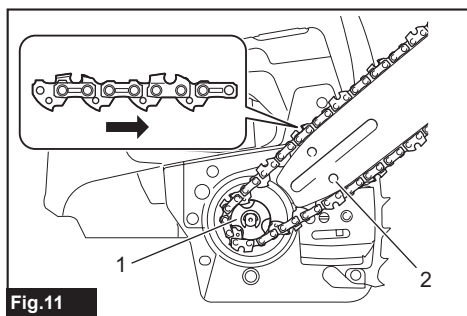


Fig.10





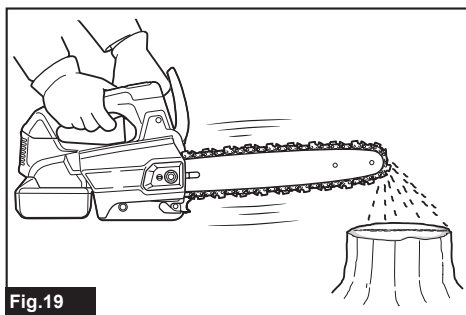


Fig.19

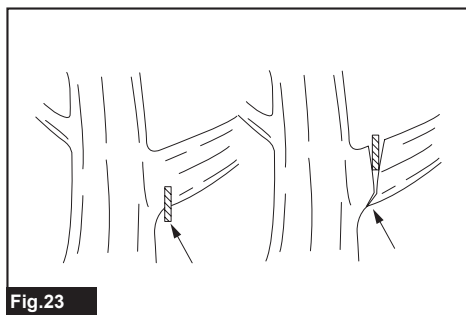


Fig.23

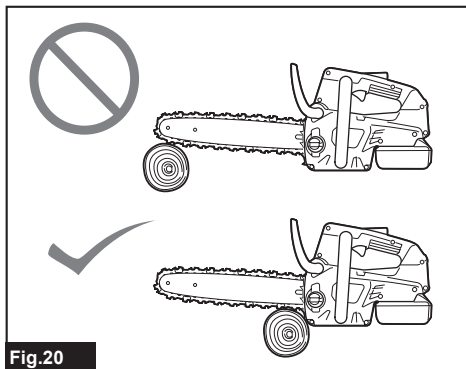


Fig.20

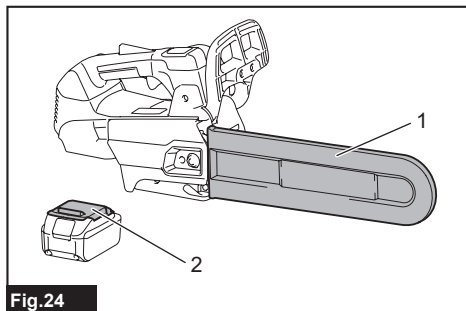


Fig.24

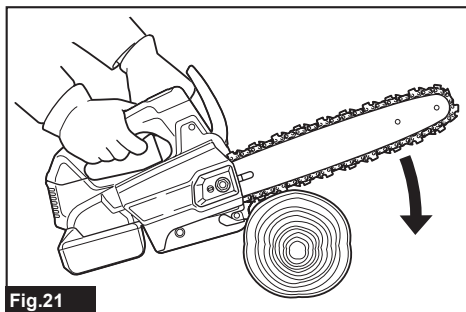


Fig.21

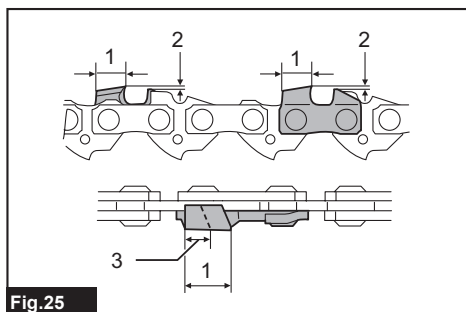


Fig.25

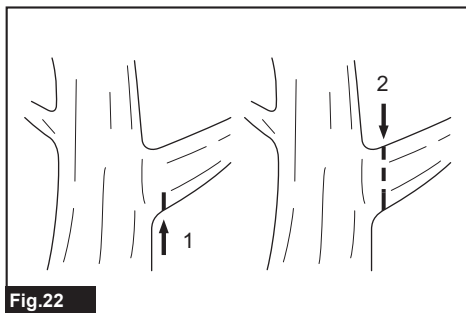


Fig.22

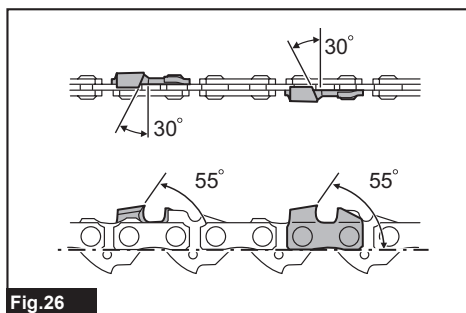


Fig.26

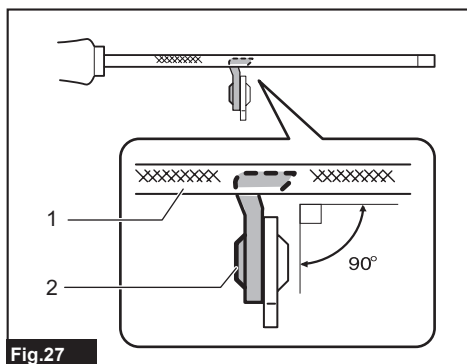


Fig.27

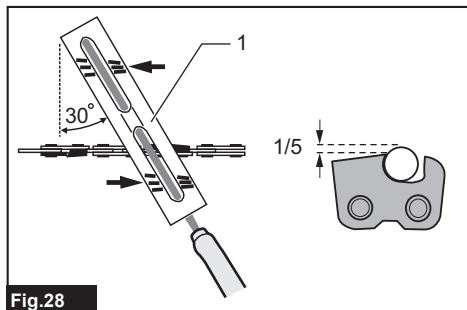


Fig.28

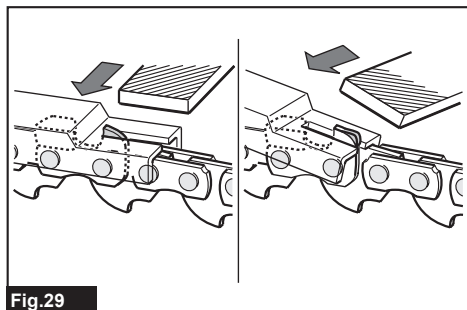


Fig.29

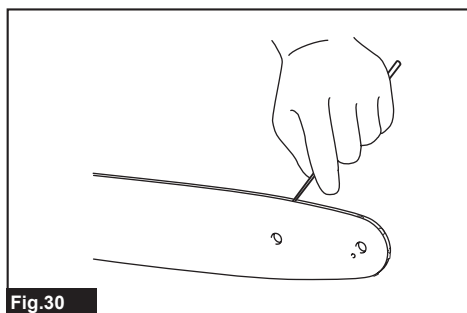


Fig.30

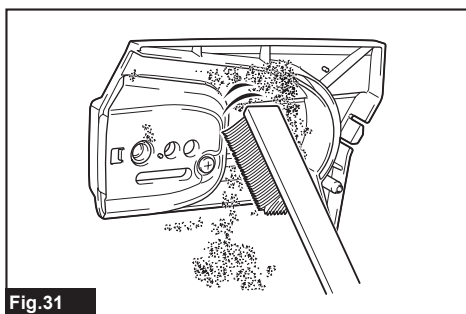


Fig.31

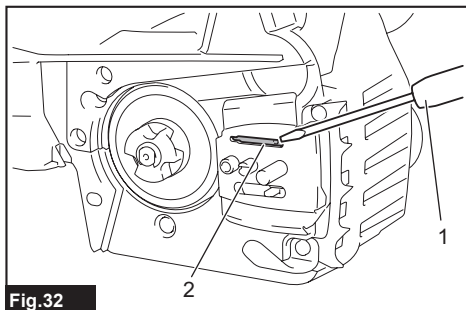


Fig.32

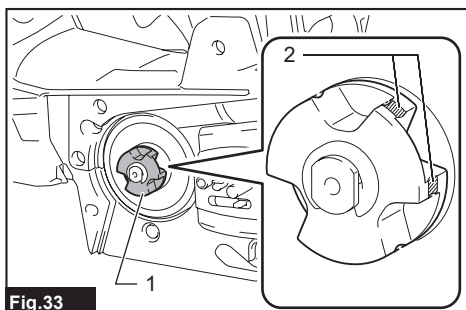


Fig.33

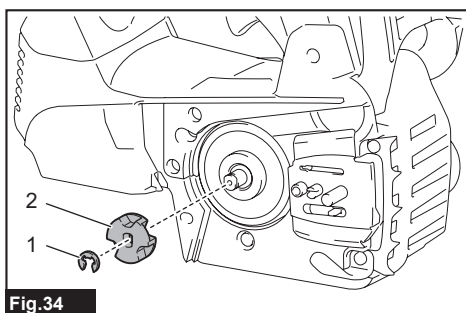


Fig.34

# SPECIFICATIONS

| Model:                                               |                                      | DUC256                            | DUC306       | DUC356       | DUC406       | DUC256C                         |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------|
| Overall length (without guide bar)                   |                                      | 270 mm                            |              |              |              |                                 |
| Rated voltage                                        |                                      | D.C. 36 V                         |              |              |              |                                 |
| Net weight                                           | *1                                   | 2.8 kg                            |              |              |              |                                 |
|                                                      | *2                                   | 4.6 - 4.8 kg                      | 4.7 - 4.9 kg | 4.8 - 5.0 kg | 4.8 - 5.1 kg | 4.6 - 4.7 kg                    |
| Standard guide bar length                            |                                      | 250 mm                            | 300 mm       | 350 mm       | 400 mm       | 250 mm                          |
| Recommended guide bar length                         | with 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250 - 400 mm                      |              |              |              | -                               |
|                                                      | with 25AP                            | -                                 |              |              |              | 250 mm                          |
| Applicable saw chain type (refer to the table below) |                                      | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL   |              |              |              | 25AP                            |
| Chain speed                                          |                                      | 0 - 20.6 m/s<br>(0 - 1,240 m/min) |              |              |              | 0 - 20 m/s<br>(0 - 1,200 m/min) |
| Chain oil tank volume                                |                                      | 200 cm <sup>3</sup>               |              |              |              |                                 |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

\*1: Weight, without the saw chain, guide bar, guide bar cover, oil and battery cartridge(s).

\*2: The lightest and heaviest combination of weight, according to EPTA-Procedure 01/2014. The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge(s).

## Applicable battery cartridge and charger

|                   |                                                                       |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Battery cartridge | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Charger           | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

## Recommended cord connected power source

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Battery adapter | BAP182 |
|-----------------|--------|

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

## Saw chain, guide bar, and sprocket combination

| Saw chain type        |                  | 90PX / M41        |         |         |         |
|-----------------------|------------------|-------------------|---------|---------|---------|
| Number of drive links |                  | 40                | 46      | 52      | 56      |
| Guide bar             | Guide bar length | 250 mm            | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                       | Cutting length   | 23.8 cm           | 29.4 cm | 35.0 cm | 38.7 cm |
|                       | Pitch            | 3/8"              |         |         |         |
|                       | Gauge            | 1.1 mm            |         |         |         |
|                       | Type             | Sprocket nose bar |         |         |         |
| Sprocket              | Number of teeth  | 6                 |         |         |         |
|                       | Pitch            | 3/8"              |         |         |         |

| Saw chain type        |  | 91PX / M43 |    |    |    |
|-----------------------|--|------------|----|----|----|
| Number of drive links |  | 40         | 46 | 52 | 56 |

| Saw chain type |                  | 91PX / M43        |         |         |         |
|----------------|------------------|-------------------|---------|---------|---------|
| Guide bar      | Guide bar length | 250 mm            | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                | Cutting length   | 23.8 cm           | 29.4 cm | 35.0 cm | 38.7 cm |
|                | Pitch            | 3/8"              |         |         |         |
|                | Gauge            | 1.3 mm            |         |         |         |
|                | Type             | Sprocket nose bar |         |         |         |
| Sprocket       | Number of teeth  | 6                 |         |         |         |
|                | Pitch            | 3/8"              |         |         |         |

| Saw chain type        |                  | 80TXL             |         |         |         |
|-----------------------|------------------|-------------------|---------|---------|---------|
| Number of drive links |                  | 46                | 51      | 59      | 64      |
| Guide bar             | Guide bar length | 250 mm            | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                       | Cutting length   | 24.4 cm           | 28.5 cm | 35.0 cm | 38.4 cm |
|                       | Pitch            | 0.325"            |         |         |         |
|                       | Gauge            | 1.1 mm            |         |         |         |
|                       | Type             | Sprocket nose bar |         |         |         |
| Sprocket              | Number of teeth  | 7                 |         |         |         |
|                       | Pitch            | 0.325"            |         |         |         |

| Saw chain type        |                  | 25AP        |  |  |  |
|-----------------------|------------------|-------------|--|--|--|
| Number of drive links |                  | 60          |  |  |  |
| Guide bar             | Guide bar length | 250 mm      |  |  |  |
|                       | Cutting length   | 25.3 cm     |  |  |  |
|                       | Pitch            | 1/4"        |  |  |  |
|                       | Gauge            | 1.3 mm      |  |  |  |
|                       | Type             | Carving bar |  |  |  |
| Sprocket              | Number of teeth  | 9           |  |  |  |
|                       | Pitch            | 1/4"        |  |  |  |

**⚠ WARNING:** Use appropriate combination of the guide bar, saw chain and sprocket. Otherwise personal injury may result.

## Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

|                                                                                    |                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | Read instruction manual.                              |
|  | Wear eye protection.                                  |
|  | Wear ear protection.                                  |
|  | Wear a helmet, goggles and ear protection.            |
|  | Use appropriate protection for foot-leg and hand-arm. |



WARNING - THIS CHAIN-SAW IS FOR USE BY TRAINED TREE SERVICE OPERATORS ONLY. USE WITHOUT PROPER TRAINING CAN RESULT IN SEVERE INJURIES.



Do not expose to moisture.



Maximum permissible cut length



Always use two hands when operating the chain saw.



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.



Direction of chain travel



Saw chain oil adjustment



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

## Intended use

The tool is intended for cutting branches and pruning trees. It is also suitable for tree service.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1 and EN ISO 11681-2 as applicable:

### Model DUC256

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

### Model DUC306

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

### Model DUC356

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

### Model DUC406

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

### Model DUC256C

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1 and EN ISO 11681-2 as applicable:

### Model DUC256

Work mode: cutting wood

Vibration emission ( $a_{h,W}$ ): 3.6 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUC306

Work mode: cutting wood

Vibration emission ( $a_{h,W}$ ): 3.6 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUC356

Work mode: cutting wood

Vibration emission ( $a_{h,W}$ ): 3.6 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUC406

Work mode: cutting wood

Vibration emission ( $a_{h,W}$ ): 3.6 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUC256C

Work mode: cutting wood

Vibration emission ( $a_{h,W}$ ): 2.8 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Declarations of Conformity

### For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A

# SAFETY WARNINGS

## General power tool safety warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Cordless Chain saw safety warnings

- 1. Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- 2. Always hold the chain saw with your right hand on the top handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- 3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 4. Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- 5. Always keep proper footing.**
- 6. When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- 7. Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- 8. Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- 9. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- 10. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- 11. Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- 12. Causes and operator prevention of kickback:** Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
  - Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

### ► Fig.1

- Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
  - Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
  - Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- 13. Before starting work, check that the chain saw is in proper working order and that its condition complies with the safety regulations. Check in particular that:**
    - The chain brake is working properly;
    - The run-down brake is working properly;
    - The bar and the sprocket cover are fitted correctly;
    - The chain has been sharpened and tensioned in accordance with the regulations.
  - 14. Do not start the chain saw with the chain cover being installed on it.** Starting the chain saw with the chain cover being installed on it may cause the chain cover to be thrown out forward resulting in personal injury and damage to objects around the operator.

### Additional safety warnings:

1. When using the tool with battery adapter, be careful not to trip over the cord during operation.
2. When using the tool with battery adapter, keep the cord away from obstacles such as a work-piece and branches during operation. The cord caught by obstacles may cause serious injury.
3. Keep bystanders or animals away from the work area during operation of the chain-saw.

## Top handle chainsaw specific safety warnings

1. This chain saw is designed especially for tree care and surgery. The chain saw is intended to be used by properly trained persons only. Observe all instructions, procedures and recommendations from the relevant professional organization. Otherwise fatal accidents may occur. It is recommended that always using a rising platform (cherry picker, lift) for sawing in trees. Rappelling techniques are extremely dangerous and require special training. The operators must be trained to become familiar with safety equipment usage and climbing techniques. Always use the appropriate belts, ropes and carabiners when working in trees. Always use restraining equipment for both the operator and the saw.
2. Perform cleaning and maintenance before storage in accordance with the instruction manual.
3. Ensure safe positioning of the chain saw during car transportation to avoid fuel or chain oil leakage, damage to the tool and personal injury.
4. Regularly check the functionality of chain brake. This action reduces a risk of injury when kickback occurs.
5. Do not fill the chain oil near fire. Never smoke when you fill the chain oil.
6. National regulation may restrict the use of the chain saw.
7. If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
8. Always activate the chain brake before starting the chain saw.
9. Hold the saw firmly in place to avoid skating (skid movement) or bouncing of the saw when starting a cut.
10. At the end of the cut, be careful to keep your balance due to the "drop".
11. Take into account the direction and speed of the wind. Avoid sawdust and chain oil mist.

### Protective equipment

1. In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the chain saw:

- The kind of clothing should be appropriate, i. e. it should be tight-fitting but not be a hindrance. Do not wear jewelry or clothing which could become entangled with bushes or shrubs. If you have long hair, always wear a hairnet!
- It is necessary to wear a protective helmet whenever working with the chain saw. The **protective helmet** is to be checked in regular intervals for damage and is to be replaced after 5 years at the latest. Use only approved protective helmets.
- The **face shield** of the protective helmet (or the goggles) protects against sawdust and wood chips. During operation of the chain saw always wear a goggle or a face shield to prevent eye injuries.
- Wear adequate **noise protection equipment** (ear muffs, ear plugs, etc.)
- The **protective jacket** consists of 22 layers of nylon and protects the operator against cuts. It is always to be worn when working from elevated platforms (cherry pickers, lifts), from platforms mounted on ladders or when climbing with ropes.
- The **protective brace and bib overall** is made of a nylon fabric with 22 layers and protects against cuts. We strongly recommend its use.
- **Protective gloves** made of thick leather are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation of the chain saw.
- During operation of the chain saw **safety shoes** or **safety boots** fitted with anti skid sole, steel toe caps and protection for the leg must always be worn. Safety shoes equipped with a protective layer provide protection against cuts and ensure a secure footing. For working in trees the safety boots must be suitable for climbing techniques.

### Vibration

1. Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. **If any of these symptoms occur, see a physician!** To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.



## Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.  
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.  
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.  
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove

it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## PARTS DESCRIPTION

► Fig.2

|   |                   |   |                |   |                  |
|---|-------------------|---|----------------|---|------------------|
| 1 | Battery indicator | 2 | Check button   | 3 | Switch trigger   |
| 4 | Top handle        | 5 | Lock-off lever | 6 | Front hand guard |



|    |                 |    |                                |    |                   |
|----|-----------------|----|--------------------------------|----|-------------------|
| 7  | Guide bar       | 8  | Saw chain                      | 9  | Chain catcher     |
| 10 | Retaining nut   | 11 | Chain adjusting screw          | 12 | Battery cartridge |
| 13 | Main power lamp | 14 | Mode indicator                 | 15 | Main power switch |
| 16 | Cap             | 17 | Adjusting screw (for oil pump) | 18 | Carabiner         |
| 19 | Front handle    | 20 | Oil tank cap                   | 21 | Spiked bumper     |
| 22 | Guide bar cover | -  | -                              | -  | -                 |

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.3: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Indicating the remaining battery capacity

► Fig.4: 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

| Battery indicator status                                                          |     |          | Remaining battery capacity |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|----------|----------------------------|
| On                                                                                | Off | Blinking |                            |
|  |     |          | 50% to 100%                |
|  |     |          | 20% to 50%                 |
|  |     |          | 0% to 20%                  |
|  |     |          | Charge the battery         |

### Indicating the remaining battery capacity

**Only for battery cartridges with the indicator**

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.5: 1. Indicator lamps 2. Check button

| Indicator lamps                                                                     |     |          | Remaining capacity                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------|-------------------------------------|
| Lighted                                                                             | Off | Blinking |                                     |
|  |     |          | 75% to 100%                         |
|  |     |          | 50% to 75%                          |
|  |     |          | 25% to 50%                          |
|  |     |          | 0% to 25%                           |
|  |     |          | Charge the battery.                 |
|  |     |          | The battery may have malfunctioned. |

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

### Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops and the main power lamp blinks in green. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

### Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the main power lamp lights up in red. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

**NOTE:** In high temperature environment, the overheat protection likely to work and the tool stops automatically.

### Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the main power lamp blinks in red. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

## Main power switch

**⚠ WARNING:** Always turn off the main power switch when not in use.

To turn on the tool, press the main power switch until the main power lamp lights up in green. To turn off, press the main power switch again.

► **Fig.6:** 1. Main power lamp 2. Mode indicator 3. Main power switch

**NOTE:** The main power lamp blinks in green if the switch trigger is pulled under unoperable conditions. The lamp blinks in one of the following conditions.

- When you turn on the main power switch while holding down the lock-off lever and the switch trigger.
- When you pull the switch trigger while the chain brake is applied.
- When you release the chain brake while holding down the lock-off lever and pulling the switch trigger.

**NOTE:** This tool employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the main power switch will automatically shut down when the switch trigger is not pulled for a certain period after the main power switch is turned on.

You can use the tool in the Torque Boost mode for cutting thick branches or hard branches. To use the tool in the Torque Boost mode, when the tool is turned off, press the main power switch for a few seconds until the

mode indicator lights up in green.

**NOTE:** You can use the tool in the Torque Boost mode up to 60 seconds. Depending on the usage conditions, this mode shifts to the normal mode in less than 60 seconds.

**NOTE:** If the mode indicator blinks in green when you press the main power switch for a few seconds, the Torque Boost mode is not available. In this case, follow the steps below.

- The Torque Boost mode is not available right after the cutting operation. Wait for more than 10 seconds, and then press the main power switch for a few seconds again.
- If you use the Torque Boost mode several times, the use of the Torque Boost mode is restricted to protect the battery. If the Torque Boost mode is not available after waiting for more than 10 seconds, replace the battery cartridge with a fully charged one, or recharge the battery cartridge.

**NOTE:** If the main power lamp lights up in red or blinks in red or green, refer to the instructions for tool/battery protection system.

## Switch action

**⚠ WARNING:** For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. **NEVER** use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs **BEFORE** further usage.

**⚠ WARNING:** **NEVER** tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

**⚠ CAUTION:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

**NOTICE:** Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, depress the lock-off lever and pull the switch trigger. The tool speed increases by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

► **Fig.7:** 1. Switch trigger 2. Lock-off lever

## Checking the chain brake

**⚠ CAUTION:** Hold the chain saw with both hands when switching it on. Hold the top handle with your right hand, the front handle with your left. The bar and the chain must not be in contact with any object.

**⚠ CAUTION:** Should the saw chain not stop immediately when this test is performed, the saw may not be used under any circumstances. Consult our authorized service center.

1. Press the lock-off lever, then pull the switch trigger. The saw chain starts immediately.
  2. Push the front hand guard forwards with the back of your hand. Make sure that the chain saw comes to an immediate standstill.
- **Fig.8:** 1. Front hand guard 2. Unlocked position  
3. Locked position

## Checking the run-down brake

**⚠ CAUTION:** If the saw chain does not stop within two seconds in this test, stop using the chain saw and consult our authorized service center.

Run the chain saw then release the switch trigger completely. The saw chain must come to a standstill within two seconds.

## Adjusting the chain lubrication

You can adjust the oil pump feed rate with the adjusting screw using the universal wrench. The amount of oil can be adjusted in 3 steps. Open the cap to adjust the adjusting screw.

- **Fig.9:** 1. Cap 2. Adjusting screw

## Carabiner (rope attachment point)

You can hang the tool by attaching the rope to the carabiner. Pull up the carabiner, and then tie it with the rope.

- **Fig.10:** 1. Carabiner

## Spiked bumper

The tool is equipped with the spike bumper as standard. For replacement of the spike bumper, ask Makita Authorized Service Centers.

When you perform the cutting operation, engage the spike bumper with the trunk and use it as a lever.

## Electronic function

The tool is equipped with the electronic functions for easy operation.

- Constant speed control  
The speed control function provides the constant rotation speed regardless of load conditions.

## ASSEMBLY

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

**⚠ CAUTION:** Do not touch the saw chain with bare hands. Always wear gloves when handling the saw chain.

## Removing or installing saw chain

**⚠ CAUTION:** The saw chain and the guide bar are still hot just after the operation. Let them cool down enough before carrying out any work on the tool.

**⚠ CAUTION:** Carry out the procedure of installing or removing saw chain in a clean place free from sawdust and the like.

To install the saw chain, perform the following steps:

1. Check the direction of the saw chain. Match the direction of the saw chain with that of the mark on the chain saw body.
  2. Fit one end of the saw chain on the top of the guide bar.
  3. Fit the other end of the saw chain around the sprocket, then attach the guide bar to the chain saw body, aligning the hole on the guide bar with the pin on the chain saw body.
- **Fig.11:** 1. Sprocket 2. Hole
4. Insert the protrusion and the pin on the sprocket cover to the chain saw body, and then close the cover so that the bolt and pin on the chain saw body meet their counterparts on the cover.
- **Fig.12:** 1. Protrusion 2. Sprocket cover 3. Bolt 4. Pin

5. Tighten the retaining nut to secure the sprocket cover, then loosen it a bit for tension adjustment.

(See the chapter on "Adjusting saw chain tension" for procedure.)

- **Fig.13:** 1. Retaining nut

To remove the saw chain, perform the following steps:

1. Release the chain brake by pulling the front hand guard.
  2. Loosen the chain adjusting screw, then the retaining nut.
- **Fig.14:** 1. Chain adjusting screw 2. Retaining nut

3. Remove the sprocket cover then remove the saw chain and guide bar from the chain saw body.

## Adjusting saw chain tension

**⚠ CAUTION:** Do not tighten the saw chain too much. Excessively high tension of saw chain may cause breakage of saw chain and wear of the guide bar.

**⚠ CAUTION:** A chain which is too loose can jump off the bar and it may cause an injury accident.

The saw chain may become loose after many hours of use. From time to time check the saw chain tension before use.

1. Release the chain brake by pulling the front hand guard.
  2. Loosen the retaining nut a bit to loosen the sprocket cover lightly.
- **Fig.15:** 1. Retaining nut

3. Lift up the guide bar tip slightly and adjust the chain tension. Turn the chain adjusting screw clockwise to tighten, turn it counterclockwise to loosen.

**For chain blade 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Tighten the saw chain until the lower side of the saw chain fits in the guide bar rail as illustrated.

- **Fig.16:** 1. Guide bar 2. Saw chain 3. Chain adjusting screw

**For chain blade 25AP:**

Tighten the saw chain so that the gap between the center of the lower side of the guide bar and the saw chain becomes approximately 1 mm to 2 mm.

4. Keep holding the guide bar lightly and tighten the sprocket cover.

**For chain blade 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Make sure that the saw chain does not loose at the lower side.

**For chain blade 25AP:**

Make sure that the gap between the center of the lower side of the guide bar and the saw chain is approximately 1 mm to 2 mm.

5. Tighten the retaining nut to secure the sprocket cover.

- **Fig.17:** 1. Retaining nut

## OPERATION

### Lubrication

Saw chain is automatically lubricated when the tool is in operation. Check the amount of remaining oil in the oil tank periodically through the oil inspection window.

To refill the tank, lay the chain saw on its side, then push the oil tank cap, and then remove the oil tank cap. The proper amount of oil is 200 ml. After refilling the tank, make sure that the oil tank cap is tightened securely.

- **Fig.18:** 1. Oil tank cap 2. Oil inspection window

After refilling, hold the chain saw away from the tree. Start it and wait until lubrication on saw chain is adequate.

- **Fig.19**

**NOTICE:** When filling the chain oil for the first time, or refilling the tank after it has been completely emptied, add oil up to the bottom edge of the filler neck. The oil delivery may otherwise be impaired.

**NOTICE:** Use the saw chain oil exclusively for Makita chain saws or equivalent oil available in the market.

**NOTICE:** Never use oil including dust and particles or volatile oil.

**NOTICE:** When pruning trees, use botanical oil. Mineral oil may harm trees.

**NOTICE:** Before the cutting operation, make sure that the provided oil tank cap is screwed in place.

## WORKING WITH THE CHAIN SAW

**CAUTION:** Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.

**CAUTION:** Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running.

**CAUTION:** Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

**NOTICE:** Never toss or drop the tool.

**NOTICE:** Do not cover the vents of the tool.

### Pruning trees

Bring the chain saw body into contact with the branch to be cut before switching on. Otherwise it may cause the guide bar to wobble, resulting in injury to operator. Saw the wood to be cut by just moving it down by using the weight of the chain saw.

- **Fig.20**

If you cannot cut the timber right through with a single stroke:

Apply light pressure to the handle and continue sawing and draw the chain saw back a little.

- **Fig.21**

When cutting thick branches, first make a shallow undercut and then make the finish cut from the top.

- **Fig.22**

If you try to cut off thick branches from the bottom, the branch may close in and pinch the saw chain in the cut. If you try to cut off thick branches from the top without a shallow undercut, the branch may splinter.

- **Fig.23**

### Carrying tool

Before carrying the tool, always apply the chain brake and remove the battery cartridges from the tool. Then attach the guide bar cover. Also cover the battery cartridge with the battery cover.

- **Fig.24:** 1. Guide bar cover 2. Battery cover

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**CAUTION:** Always wear gloves when performing any inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## Sharpening the saw chain

### Sharpen the saw chain when:

- Mealy sawdust is produced when damp wood is cut;
- The chain penetrates the wood with difficulty, even when heavy pressure is applied;
- The cutting edge is obviously damaged;
- The saw pulls to the left or right in the wood. (caused by uneven sharpening of the saw chain or damage to one side only)

Sharpen the saw chain frequently but a little each time. Two or three strokes with a file are usually sufficient for routine reshaping. When the saw chain has been resharpened several times, have it sharpened in our authorized service center.

### Sharpening criteria:

**⚠ WARNING: An excessive distance between the cutting edge and depth gauge increases the risk of kickback.**

► **Fig.25:** 1. Cutter length 2. Distance between cutting edge and depth gauge 3. Minimum cutter length (3 mm)

- All cutter length must be equal. Different cutter lengths prevent the saw chain from running smoothly and may cause the saw chain to break.
- Do not sharpen the chain when the cutter length has reached 3 mm or shorter. The chain must be replaced with new one.
- The chip thickness is determined by the distance between the depth gauge (round nose) and the cutting edge.
- The best cutting results are obtained with following distance between cutting edge and depth gauge.
  - Chain blade 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 0.65 mm

► **Fig.26**

- The sharpening angle of 30° must be the same on all cutters. Different cutter angles cause the chain to run roughly and unevenly, accelerate wear, and lead to chain breaks.
- Use a suitable round file so that the proper sharpening angle is kept against the teeth.
  - Chain blade 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 55°

### File and file guiding

- Use a special round file (optional accessory) for saw chains to sharpen the chain. Normal round files are not suitable.
- Diameter of the round file for each saw chain is as follows:
  - Chain blade 90PX : 4.5 mm
  - Chain blade 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 4.0 mm
- The file should only engage the cutter on the forward stroke. Lift the file off the cutter on the return stroke.
- Sharpen the shortest cutter first. Then the length of this shortest cutter becomes the standard for all other cutters on the saw chain.

- Guide the file as shown in the figure.

► **Fig.27:** 1. File 2. Saw chain

- The file can be guided more easily if a file holder (optional accessory) is employed. The file holder has markings for the correct sharpening angle of 30° (align the markings parallel to the saw chain) and limits the depth of penetration (to 4/5 of the file diameter).

► **Fig.28:** 1. File holder

- After sharpening the chain, check the height of the depth gauge using the chain gauge tool (optional accessory).

► **Fig.29**

- Remove any projecting material, however small, with a special flat file (optional accessory).
- Round off the front of the depth gauge again.

## Cleaning the guide bar

Chips and sawdust will build up in the guide bar groove. They may clog the bar groove and impair the oil flow. Clean out the chips and sawdust every time when you sharpen or replace the saw chain.

► **Fig.30**

## Cleaning the sprocket cover

Chips and saw dust will accumulate inside of the sprocket cover. Remove the sprocket cover and saw chain from the tool then clean the chips and saw dust.

► **Fig.31**

## Cleaning the oil discharge hole

Small dust or particles may be built up in the oil discharge hole during operation. These dust or particles may impair the oil to flow and cause an insufficient lubrication on the whole saw chain. When a poor chain oil delivery occurs at the top of guide bar, clean the oil discharge hole as follows.

1. Remove the sprocket cover and saw chain from the tool.
2. Remove the small dust or particles using a slotted screwdriver or the like.

► **Fig.32:** 1. Slotted screwdriver 2. Oil discharge hole

3. Insert the battery cartridge into the tool. Pull the switch trigger to flow built-up dust or particles off the oil discharge hole by discharging chain oil.

4. Remove the battery cartridge from the tool. Reinstall the sprocket cover and saw chain on the tool.

## Replacing the sprocket

**⚠ CAUTION: A worn sprocket will damage a new saw chain. Have the sprocket replaced in this case.**

Before fitting a new saw chain, check the condition of the sprocket.

► **Fig.33:** 1. Sprocket 2. Areas to be worn out

Always fit a new locking ring when replacing the sprocket.

► **Fig.34:** 1. Locking ring 2. Sprocket

**NOTICE:** Make sure that the sprocket is installed as shown in the figure.

## Storing the tool

1. Clean the tool before storing. Remove any chips and sawdust from the tool after removing the sprocket

cover.

2. After cleaning the tool, run it under no load to lubricate the saw chain and guide bar.
3. Cover the guide bar with the guide bar cover.
4. Empty the oil tank.

## Instructions for periodic maintenance

To ensure long life, prevent damage and ensure the full functioning of the safety features, the following maintenance must be performed regularly. Warranty claims can be recognized only if this work is performed regularly and properly. Failure to perform the prescribed maintenance work can lead to accidents! The user of the chain saw must not perform maintenance work which is not described in the instruction manual. All such work must be carried out by our authorized service center.

| Check item / Operating time |                                                           | Before operation | Everyday | Every week | Every 3 month | Annually | Before storage |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------|----------|------------|---------------|----------|----------------|
| Chain saw                   | Inspection.                                               | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Cleaning.                                                 | -                | ✓        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Check at authorized service center.                       | -                | -        | -          | -             | ✓        | ✓              |
| Saw chain                   | Inspection.                                               | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Sharpening if necessary.                                  | -                | -        | -          | -             | -        | ✓              |
| Guide bar                   | Inspection.                                               | ✓                | ✓        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Remove from the chain saw.                                | -                | -        | -          | -             | -        | ✓              |
| Chain brake                 | Check the function.                                       | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Have it inspected regularly at authorized service center. | -                | -        | -          | ✓             | -        | -              |
| Chain lubrication           | Check the oil feed rate.                                  | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
| Switch trigger              | Inspection.                                               | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
| Lock-off lever              | Inspection.                                               | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
| Oil tank cap                | Check tightness.                                          | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
| Chain catcher               | Inspection.                                               | -                | -        | ✓          | -             | -        | -              |
| Screws and nuts             | Inspection.                                               | -                | -        | ✓          | -             | -        | -              |

## TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

| Malfunction status                                                                                     | Cause                                                                                                            | Action                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The chain saw does not start.                                                                          | Battery cartridge is not installed.                                                                              | Install a charged battery cartridge.                                                                                                                                                     |
|                                                                                                        | Battery problem (low voltage).                                                                                   | Recharge the battery cartridges. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.                                                                                          |
|                                                                                                        | Main power switch is off.                                                                                        | The chain saw is automatically turned off if it is un-operated for a certain period. Turn on the main power switch again.                                                                |
| The saw chain does not run.                                                                            | Chain brake activated.                                                                                           | Release chain brake.                                                                                                                                                                     |
| The motor stops running after a little use.                                                            | Battery's charge level is low.                                                                                   | Recharge the battery cartridges. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.                                                                                          |
| No oil on the chain.                                                                                   | Oil tank is empty.                                                                                               | Fill the oil tank.                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                        | Oil guide groove is dirty.                                                                                       | Clean the groove.                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                        | Poor oil delivery.                                                                                               | Adjust the amount of oil delivery with the adjusting screw.                                                                                                                              |
| The chain saw does not reach maximum RPM.                                                              | Battery cartridge is installed improperly.                                                                       | Install the battery cartridges as described in this manual.                                                                                                                              |
|                                                                                                        | Battery power is dropping.                                                                                       | Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace the battery cartridge.                                                                                           |
|                                                                                                        | The drive system does not work correctly.                                                                        | Ask the authorized service center in your region for repair.                                                                                                                             |
| The main power lamp is blinking in green.                                                              | Switch trigger is pulled under an unoperable condition.                                                          | Pull the switch trigger after the main power switch is turned on and the chain brake is released.                                                                                        |
| Chain does not stop even the chain brake is activated:<br><b>Stop the machine immediately!</b>         | The brake band is worn down.                                                                                     | Ask the authorized service center in your region for repair.                                                                                                                             |
| Abnormal vibration:<br><b>Stop the machine immediately!</b>                                            | Loose guide bar or saw chain.                                                                                    | Adjust the guide bar and saw chain tension.                                                                                                                                              |
|                                                                                                        | Tool malfunction.                                                                                                | Ask the authorized service center in your region for repair.                                                                                                                             |
| The Torque Boost mode is not available after replacing the battery cartridge with a fully charged one. | Depending on the usage conditions, the Torque Boost mode is not available after replacing the battery cartridge. | Use the tool in the normal mode until the installed battery cartridge becomes empty, and then replace the battery cartridge with a fully charged one, or recharge the battery cartridge. |
| The saw chain cannot be installed.                                                                     | The combination of saw chain and sprocket is not correct.                                                        | Use the correct combination of saw chain and sprocket by referring to the section for specifications.                                                                                    |

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Saw chain
- Guide bar
- Guide bar cover
- Sprocket
- File

- Makita genuine battery and charger

**⚠ WARNING:** If you purchase a guide bar of different length from the standard guide bar, also purchase a suitable guide bar cover together. It must fit and fully cover the guide bar on the chain saw.

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

# SPECIFIKATIONER

| Modell:                                    |                                     | DUC256                            | DUC306       | DUC356       | DUC406       | DUC256C                         |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------|
| Total längd (utan svärd)                   |                                     | 270 mm                            |              |              |              |                                 |
| Märkspänning                               |                                     | 36 V likström                     |              |              |              |                                 |
| Nettovikt                                  | *1                                  | 2,8 kg                            |              |              |              |                                 |
|                                            | *2                                  | 4,6 - 4,8 kg                      | 4,7 - 4,9 kg | 4,8 - 5,0 kg | 4,8 - 5,1 kg | 4,6 - 4,7 kg                    |
| Standard svärdlängd                        |                                     | 250 mm                            | 300 mm       | 350 mm       | 400 mm       | 250 mm                          |
| Rekommenderad svärdlängd                   | med 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250 - 400 mm                      |              |              |              | -                               |
|                                            | med 25AP                            | -                                 |              |              |              | 250 mm                          |
| Applicerad sågkedjetyp (se tabellen nedan) |                                     | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL   |              |              |              | 25AP                            |
| Kedjehastighet                             |                                     | 0 - 20,6 m/s<br>(0 - 1 240 m/min) |              |              |              | 0 - 20 m/s<br>(0 - 1 200 m/min) |
| Tankvolym kedjeolja                        |                                     | 200 cm <sup>3</sup>               |              |              |              |                                 |

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.

- Specifikationer kan variera mellan olika länder.

\*1: Vikt, utan sågkedjan, svärdet, svärdskyddet, oljan och batterikassetten/kassetterna.

\*2: Den lättaste och tyngsta viktcombinationen enligt EPTA-procedur 01/2014. Vikten kan variera beroende på tillbehöret/tillbehören, inklusive batterikassetten/kassetterna.

## Tillgänglig batterikassett och laddare

|                |                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Batterikassett | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Laddare        | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

**⚠ VARNING: Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan.** Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

## Rekommenderad sladdansluten strömkälla

|                |        |
|----------------|--------|
| Batteriadapter | BAP182 |
|----------------|--------|

- De(n) sladdanslutna strömkällan/strömkällorna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.
- Innan du använder den sladdanslutna strömkällan ska du läsa instruktionen och varningsmärkena på den.

### Kombination av sågkedja, svärd och kedjehjul

| Såpgkedjetyp     |              | 90PX / M41 |         |         |         |
|------------------|--------------|------------|---------|---------|---------|
| Antal drivlänkar |              | 40         | 46      | 52      | 56      |
| Svärd            | Svärdlängd   | 250 mm     | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                  | Såglängd     | 23,8 cm    | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|                  | Delning      | 3/8"       |         |         |         |
|                  | Spårvidd     | 1,1 mm     |         |         |         |
|                  | Typ          | Kuggdrev   |         |         |         |
| Kedjehjul        | Antal tänder | 6          |         |         |         |
|                  | Delning      | 3/8"       |         |         |         |

| Såpgkedjetyp     |  | 91PX / M43 |    |    |    |
|------------------|--|------------|----|----|----|
| Antal drivlänkar |  | 40         | 46 | 52 | 56 |



| Såpgkedjetyp |              | 91PX / M43 |         |         |         |
|--------------|--------------|------------|---------|---------|---------|
| Svärd        | Svärdlängd   | 250 mm     | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|              | Såglängd     | 23,8 cm    | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|              | Delning      | 3/8"       |         |         |         |
|              | Spårvidd     | 1,3 mm     |         |         |         |
|              | Typ          | Kuggdrev   |         |         |         |
| Kedjehjul    | Antal tänder | 6          |         |         |         |
|              | Delning      | 3/8"       |         |         |         |

| Såpgkedjetyp     |              | 80TXL    |         |         |         |
|------------------|--------------|----------|---------|---------|---------|
| Antal drivlänkar |              | 46       | 51      | 59      | 64      |
| Svärd            | Svärdlängd   | 250 mm   | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                  | Såglängd     | 24,4 cm  | 28,5 cm | 35,0 cm | 38,4 cm |
|                  | Delning      | 0,325"   |         |         |         |
|                  | Spårvidd     | 1,1 mm   |         |         |         |
|                  | Typ          | Kuggdrev |         |         |         |
| Kedjehjul        | Antal tänder | 7        |         |         |         |
|                  | Delning      | 0,325"   |         |         |         |

| Såpgkedjetyp     |              | 25AP      |  |  |  |
|------------------|--------------|-----------|--|--|--|
| Antal drivlänkar |              | 60        |  |  |  |
| Svärd            | Svärdlängd   | 250 mm    |  |  |  |
|                  | Såglängd     | 25,3 cm   |  |  |  |
|                  | Delning      | 1/4"      |  |  |  |
|                  | Spårvidd     | 1,3 mm    |  |  |  |
|                  | Typ          | Kurvstång |  |  |  |
| Kedjehjul        | Antal tänder | 9         |  |  |  |
|                  | Delning      | 1/4"      |  |  |  |

**⚠ VARNING:** Använd en lämplig kombination av svärd, sågkedja och kedjehjul. I annat fall kan personskada uppstå.

## Symboler

Följande visar symbolerna som kan användas för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan användning.

|                                                                                    |                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Läs igenom bruksanvisningen.                                   |
|  | Använd ögonskydd.                                              |
|  | Använd hörselskydd.                                            |
|  | Använd hjälm, skyddsglasögon och hörselskydd.                  |
|  | Använd lämpliga skydd för fötterna/benen och händerna/armarna. |



VARNING – DENNA KEDJESÅG FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV ANVÄNDARE UTBILDADE I TRÅDSERVICE. ANVÄNDNING UTAN RÄTT UTBILDNING KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR.



Utsätt inte verktyget för fukt.



Maximal tillåten kaplängd



Använd alltid två händer vid användning av kedjesåg.



Se upp med kedjesågens bakåtkast och undvik kontakt med svärdets spets.



Kedjans rotationsriktning



Justering av kedjeolja



Gäller endast inom EU  
P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatorer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Kassera inte elektriska och elektroniska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall!  
I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer, och dess införlivande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och transporteras till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd. Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.



Garanterad ljudeffektivitet enligt EU-direktivet för utomhusbuller.



Ljudeffektivitet enligt Australia NSW Noise Control Regulation (Bullerreglering)

## Avsedd användning

Maskinen är avsedd för sågning av grenar och beskärning av träd. Den är även lämplig för trädvård.

## Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-1 och EN ISO 11681-2 efter vad som är tillämpligt:

### Modell DUC256

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Måttolerans (K): 3 dB (A)

### Modell DUC306

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Måttolerans (K): 3 dB (A)

### Modell DUC356

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Måttolerans (K): 3 dB (A)

### Modell DUC406

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Måttolerans (K): 3 dB (A)

### Modell DUC256C

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Måttolerans (K): 3 dB (A)

**OBS:** Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

**OBS:** Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

**⚠️ VARNING:** Använd hörselskydd.

**⚠️ VARNING:** Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

**⚠️ VARNING:** Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

## Vibration

Totalt vibrationsvärde (treaxlars vektorsumma) bestämt enligt EN62841-1 och EN ISO 11681-2 efter vad som är tillämpligt:

### Modell DUC256

Arbetsläge: sågning i trä  
Vibrationsemission ( $a_{h,W}$ ) : 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUC306

Arbetsläge: sågning i trä  
Vibrationsemission ( $a_{h,W}$ ) : 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUC356

Arbetsläge: sågning i trä  
Vibrationsemission ( $a_{h,W}$ ) : 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUC406

Arbetsläge: sågning i trä  
Vibrationsemission ( $a_{h,W}$ ) : 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUC256C

Arbetsläge: sågning i trä  
Vibrationsemission ( $a_{h,W}$ ) : 2,8 m/s<sup>2</sup>  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OBS:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

**OBS:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

**⚠️ VARNING:** Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

**⚠️ VARNING:** Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

## Försäkringen om överensstämmelse

### Gäller endast inom EU

Försäkringen om överensstämmelse ingår i bilaga A till denna bruksanvisning.

## SÄKERHETSVARNINGAR

### Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

### Säkerhetsvarningar för batteridrivna kedjesåg

1. **Håll alla kroppsdelar borta från kedjesågen när den är igång. Se till att sågkedjan inte vidrör någonting innan du startar kedjesågen.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet medan du arbetar med kedjesågen kan leda till att kedjesågen kommer i kontakt med dina kläder eller med kroppen.
2. **Håll alltid kedjesågen med din högerhand på det övre handtaget och din vänsterhand på det främre handtaget.** Om du håller i kedjesågen med händerna tvärtom ökar risken för personskador, vilket absolut inte får ske.
3. **Håll endast maskinen i de isolerade handtagen om det finns risk för att sågkedjan kan komma i kontakt med en dold elkabel.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande ledning blir maskinens metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
4. **Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Passande skyddskläder minskar risken för personskador från flygande materialrester eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
5. **Se alltid till att du står på rätt sätt.**
6. **Var uppmärksam vid sågning av en gren som är spänd eftersom den kan fjädra tillbaka.** När spänningen i träfibrerna släpper kan den spända grenen slå tillbaka mot användaren och/eller slå kedjesågen ur händerna.
7. **Var mycket försiktig vid sågning av buskar och unga träd.** Det fina materialet kan fånga sågkedjan och piskas emot dig eller få dig ur balans.
8. **Bär kedjesågen i det främre handtaget och bort från kroppen med maskinen avstängd. Vid transport eller förvaring av kedjesågen ska**

**alltid svärdskyddet sitta på.** Korrekt hantering av kedjesågen minskar risken för oavsiktlig kontakt när sågkedjan är i rörelse.

9. **Följ instruktionerna för smörjning, kedjesträckning och utbyte av tillbehör.** Felaktig sträckning eller kedjesmörjning kan antingen få kedjan att gå av eller öka risken för bakåtkast.
10. **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och smuts.** Hala handtag orsakar okontrollerad sågning.
11. **Såga endast i trä. Använd kedjesågen endast för det ändamål den är avsedd för.** Till exempel: använd den inte för sågning i plast, murverk eller annat byggmaterial som inte är av trä. Användning av kedjesågen för annat ändamål än vad den är avsedd för kan leda till att en farlig situation uppstår.
12. **Orsaker till och förebyggande av bakåtkast:**  
Bakåtkast kan uppstå när nosen eller spetsen på svärdet kommer i kontakt med ett objekt, eller när träet kniper tag i och låser fast kedjesågen i skåret. Kontakt med spetsen kan i vissa fall orsaka en plötslig motsatt reaktion där svärdet slås uppåt och bakåt mot användaren. Fastlåsning av sågkedjan längs spetsen på svärdet kan snabbt trycka svärdet bakåt mot användaren. Endera av dessa reaktioner kan orsaka att du tappar kontrollen över sågen vilket kan resultera i allvarliga personskador. Lita inte uteslutande på de inbyggda säkerhetsenheter i din såg. Som en kedjesågsanvändare ska du vidta försiktighetsåtgärder så att inte olyckor eller skador uppstår i ditt arbete med sågen.  
Bakåtkast beror på ovarsamhet och/eller felaktiga arbetsrutiner eller -förhållanden och kan undvikas genom att vidta nedanstående förebyggande åtgärder:
  - **Upprätthåll ett stadigt grepp med tummar och fingrar runt kedjesågens handtag, med båda händerna på sågen och i en position där din kropp och dina armar kan undvika styrkan av ett eventuellt bakåtkast.** Användaren kan kontrollera styrkan av ett bakåtkast om korrekta åtgärder har vidtagits. Släpp inte kedjesågen.
- **Fig. 1**
  - **Sträck dig inte för långt när du använder maskinen och såga inte över axelhöjd.** Detta förhindrar oavsiktlig kontakt med spetsen och ger bättre kontroll över kedjesågen i oväntade situationer.
  - **Använd endast reservdelar som svärd och kedjor specificerade av tillverkaren.** I annat fall kan det orsaka att kedjan går av och/eller bakåtkast.
  - **Följ tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll av sågkedjan.** Minskning av höjden på underställningsklacken kan leda till ökad risk för bakåtkast.
13. **Kontrollera att kedjan är i gott skick och uppfyller säkerhetsanvisningarna innan arbetet påbörjas. Kontrollera i synnerhet att:**
  - Kedjebromsen fungerar.
  - Tröghetsbromsen fungerar.
  - Svärdet och kedjedrevskåpan är rätt

monterade.

- Kedjan är filad och spänd i enlighet med anvisningarna.

14. **Starta inte kedjesågen när kedjeskyddet är kvar.** Att starta kedjesågen med kedjeskyddet monterat kan leda till att kedjeskyddet kastas framåt vilket resulterar i personskada och skada på föremål runt omkring användaren.

#### Ytterligare säkerhetsvarningar:

1. **När verktyget används med batteriadapter, var då försiktig så du inte snubblar över sladden under användning.**
2. **När verktyget används med batteriadapter, håll då sladden borta från hinder som arbetsstycke och grenar under användning.** Om sladden fastnar i hinder kan det orsaka allvarlig skada.
3. **Håll åskådare och djur borta från arbetsområdet under användning av kedjesågen.**

## Specifika säkerhetsvarningar för bästa hantering av kedjesågen

1. Denna kedjesåg är särskilt framtagen för trädvård och trädkirurgi. Kedjesågen är avsedd att endast användas av personer med rätt yrkesutbildning. Följ alla anvisningar, procedurer och rekommendationer från relevant yrkesorganisation. I annat fall kan dödsolyckor inträffa. Vid sågning i träd rekommenderas att en höj- och sänkbar plattform (kranbil) alltid används. Friklättringstekniker är extremt farliga och kräver specialutbildning. Utövaren måste vara tränad för att känna till användningen av säkerhetsutrustning och klättringstekniker. Använd alltid lämpliga bälten, rep och karbinhakar vid arbete i träd. Använd alltid fixeringsanordningar både för användaren och sågen.
2. **Rengör och underhåll maskinen innan förvaring, i enlighet med bruksanvisningen.**
3. **Försäkra dig om att kedjesågen är stadigt placerad under biltransport för att undvika bränsle- eller oljeläckage, skada på maskinen och personsador.**
4. **Kontrollera regelbundet kedjebromsens funktion.** Den här åtgärden minskar risken för personskada när bakåtkast inträffar.
5. **Fyll inte på kedjeolja nära eld. Rök aldrig när du fyller på kedjeolja.**
6. **Nationella bestämmelser kan begränsa användningen av kedjesågen.**
7. **Kontrollera utrustningen innan du fortsätter att arbeta igen om den slagits emot hårt eller fallit hårt.** Kontrollera manöverkontrollerna och säkerhetsenheter så att de fungerar som de ska. Om det finns någon skada eller tveksamhet kontaktar du vårt auktoriserade servicecenter för kontroll och reparation.
8. **Aktivera alltid kedjebromsen innan du startar kedjesågen.**
9. **Håll sågen stadigt på plats för att undvika att den glider (slirar) eller studsar när du påbörjar ett skär.**
10. **I slutet av skäret ska du vara noga med att hålla balansen på grund av "fallet".**

11. **Ta hänsyn till vindriktningen och -hastigheten. Undvik sågspån och kedjeoljedimma.**

#### Skyddsutrustning

1. **För att förhindra skador på huvud, ögon, händer och fötter samt för att skydda hörseln måste följande skyddsutrustning användas vid arbete med kedjesågen:**
  - Bekväm och funktionell klädsel med god passform (dvs. plagg som varken sitter för hårt eller löst). Bär varken smycken eller kläder som kan trassla in sig i sly eller buskar. Använd alltid hjärbälte om du har långt hår!
  - Skyddshjälm måste alltid användas när du arbetar med kedjesågen. **Skyddshjälmen** ska regelbundet kontrolleras för skador och bytas ut senast vart femte år. Använd endast godkända skyddshjälm.
  - **Visiret** på skyddshjälmen (eller skyddsglasögonen) skyddar mot sågspån och träsplinter. För att undvika ögonskador ska alltid skyddsglasögon eller visir bäras när du arbetar med kedjesågen.
  - Använd lämplig **bullerskyddsutrustning** (hörselkåpor, öronproppar etc.)
  - **Skyddsjackan** består av 22 lager nylonväv och skyddar användaren mot skärsår. Den ska alltid användas när arbete utförs på höj- och sänkbara plattformar (kranbilar), från plattformar på stegar eller vid klättring med rep.
  - **Skyddsoverallen** är tillverkad av nylonväv i 22 lager och skyddar mot skärsår. Vi rekommenderar starkt att den används.
  - **Skyddshandskar** som tillverkas av tjockt läder är en del av den föreskrivna utrustningen och ska alltid bäras vid användning av kedjesågen.
  - Använd alltid **skyddsskor** eller **skyddskängor** med halkskyddssula, stålhätta och benskydd när du arbetar med kedjesågen. Skyddsskor med ett skyddslager som skyddar mot skärsår och ger ett stadigt fotfäste. För arbete i träd måste skyddskängorna vara lämpliga för klättringstekniker.

#### Vibration

1. Personer med cirkulationsbesvär som utsätts för kraftiga vibrationer kan drabbas av blodsutgjutningar och skador på nervsystemet. Vibrationer kan orsaka följande symptom i fingrar, händer och handleder: "Domningar" (stumhet), darrningar, smärtor, stickningar, färgförändringar i huden och hudförändringar. **Uppsök läkare om du drabbats av något av dessa symptom!** För att minska risken för "vita fingrar" ska du hålla händerna varma under arbetet och hålla utrustningen och tillbehören i gott skick.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

**⚠ VARNING:** GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personsador.

## Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär eller mixtra med batterikassetten. Det kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
  - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
  - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
  - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn. En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. Förvara och använd inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårda föremål. Dylika handlingar kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.

För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditiönsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iaktas.

För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.

Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.

11. När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.
12. Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita. Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
13. Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.
14. Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.
15. Vidrör inte verktygets kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.
16. Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontakterna, i hål eller spår i batterikassetten. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten värms upp, fattar eld, går sönder eller inte fungerar som de ska, vilket kan orsaka brännskador eller personsador.
17. Såvida inte verktyget stöder arbeten i närheten av högspänningsledningar får batterikassetten inte användas i närheten av en högspänningsledning. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
18. Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningssador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

## Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.
4. När batterikassetten inte används ska den tas bort från verktyget eller laddaren.
5. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).

## BESKRIVNING AV DELAR

► Fig.2

|    |                       |    |                            |    |                  |
|----|-----------------------|----|----------------------------|----|------------------|
| 1  | Batteriindikator      | 2  | Kontrollknapp              | 3  | Avtryckare       |
| 4  | Övre handtag          | 5  | Säkerhetsspärr             | 6  | Främre handskydd |
| 7  | Svärd                 | 8  | Sågkedja                   | 9  | Kedjefångare     |
| 10 | Låsmutter             | 11 | Kedjeskruv                 | 12 | Batterikassett   |
| 13 | Lampa för nätspänning | 14 | Lägesindikator             | 15 | Strömbrytare     |
| 16 | Lock                  | 17 | Justerskruv (för oljepump) | 18 | Karbinhake       |
| 19 | Främre handtag        | 20 | Oljetanklock               | 21 | Barkskydd        |
| 22 | Svärdskydd            | -  | -                          | -  | -                |

## FUNKTIONSBE- SKRIVNING

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

### Montera eller demontera batterikassetten

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn som bilden visar är den inte låst ordentligt.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetterns framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

► **Fig.3:** 1. Röd indikator 2. Knapp 3. Batterikassett

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur verktyget och skada dig eller någon annan.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

### Indikerar kvarvarande batterikapacitet

► **Fig.4:** 1. Batteriindikator 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen för att se kvarvarande batterikapacitet. Batteriindikeringarna motsvarar varje batteri.

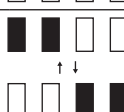
| Batteriindikatorstatus                                                               |                                                                                      |                                                                                           | Kvarvarande batterikapacitet |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  På |  Av |  Blinkar |                              |
|     |                                                                                      |                                                                                           | 50 % till 100 %              |
|     |                                                                                      |                                                                                           | 20 % till 50 %               |
|     |                                                                                      |                                                                                           | 0 % till 20 %                |
|     |                                                                                      |                                                                                           | Ladda batteriet              |

### Indikerar kvarvarande batterikapacitet

**Endast för batterikassetter med indikator**

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

► **Fig.5:** 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

| Indikatorlampor                                                                             |                                                                                        |                                                                                             | Kvarvarande kapacitet     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  Upplyst |  Av |  Blinkar |                           |
|          |                                                                                        |                                                                                             | 75% till 100%             |
|          |                                                                                        |                                                                                             | 50% till 75%              |
|          |                                                                                        |                                                                                             | 25% till 50%              |
|          |                                                                                        |                                                                                             | 0% till 25%               |
|          |                                                                                        |                                                                                             | Ladda batteriet.          |
|          |                                                                                        |                                                                                             | Batteriet kan ha skadats. |

**OBS:** Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

**OBS:** Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batteriskyddssystemet fungerar.

## Skyddssystem för maskinen/ batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyget/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktöget stoppar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

### Överbelastningsskydd

När batteriet används på ett sätt som gör att den drar onormalt mycket ström, stoppar maskinen automatiskt och lampan för nätspänning blinkar grönt. När detta sker stänger du av maskinen och upphör med arbetet som gjorde att den överbelastades. Starta därefter upp maskinen igen.

### Överhettningsskydd

När maskinen eller batteriet överhettas stoppas den automatiskt och lampan börjar blinka. I sådant fall ska du låta maskinen och batteriet svalna innan du startar den igen.

**OBS:** I miljöer med höga temperaturer är det troligt att överhettningsskyddet löser ut och maskinen stoppar automatiskt.

### Överurladdningsskydd

När batterikapaciteten inte är tillräcklig stoppas maskinen automatiskt och lampan börjar blinka rött. I sådant fall ska batteriet tas ur maskinen och laddas.

## Strömbrytare

**⚠ VARNING:** Stäng alltid av strömbrytaren när verktyget inte används.

För att aktivera maskinen, tryck på strömbrytaren tills lampan för nätspänning lyser grönt. För att stänga av trycker du på strömbrytaren igen.

► **Fig. 6:** 1. Lampa för nätspänning 2. Lagesindikator 3. Strömbrytare

**OBS:** Lampan för nätspänning blinkar grönt om avtryckaren aktiveras vid felaktiga förhållanden. Lampan blinkar vid ett av följande tillstånd.

- När du aktiverar strömbrytaren medan du håller ner säkerhetsspärren och avtryckaren.
- När du aktiverar avtryckaren medan kedjebromsen är aktiverad.
- När du släpper kedjebromsen medan du håller ner säkerhetsspärren och avtryckaren.

**OBS:** Denna maskin har en automatisk avstängningsfunktion. För att undvika oavsiktlig start kommer strömbrytaren automatiskt att stänga ner när avtryckaren inte aktiveras under en viss tid efter strömbrytaren aktiverats.

Du kan använda denna maskin i Torque Boost-läge för att kapa tjocka eller hårda grenar. För att använda denna maskin i Torque Boost-läge från avstängt läge, tryck på strömbrytaren ett par sekunder tills lägesindikatorn lyser grönt.

**OBS:** Du kan använda denna maskin i Torque Boost-läge i upp till 60 sekunder. Beroende på driftsförhållanden återgår detta läge till normal läge inom mindre än 60 sekunder.

**OBS:** Om lägesindikatorn blinkar grönt när du trycker på strömbrytaren ett par sekunder är Torque Boost-läge inte tillgängligt. Om så är fallet, följ stegen nedan.

- Torque Boost-läge är inte tillgängligt direkt efter kapningsförfarande. Vänta mer än 10 sekunder och tryck sedan på strömbrytaren i några sekunder igen.
- Om du använder Torque Boost-läge flera gånger begränsas användningen av Torque Boost-läge för att skydda batteriet. Om Torque Boost-läge inte är tillgängligt när du har väntat i mer än 10 sekunder, byt ut batterikassetten mot en fulladdad batterikasset eller ladda batterikassetterna på nytt.

**OBS:** Om lampan för nätspänning börjar lysa rött eller blinkar i rött eller grönt, se instruktionerna för skyddssystemet för maskinen/batteriet.

## Avtryckarens funktion

**⚠ VARNING:** Detta verktyg är utrustat med en säkerhetsspärr som förhindrar oavsiktlig start. Använd **ALDRIG** maskinen om den startar när du trycker på avtryckaren utan att ha tryckt in säkerhetsspärren. Returnera verktyget till ett auktoriserat servicecenter för reparation **INNAN** du fortsätter att använda det.

**⚠ VARNING:** Sätt **ALDRIG** säkerhetsspärren ur funktion genom att t.ex. tejpa över den.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

**OBSERVERA:** Tryck inte in avtryckaren utan att ha tryckt in säkerhetsspärren. Det kan skada avtryckaren.

Säkerhetsspärrens funktion är att förhindra att avtryckaren oavsiktligt trycks in. Starta maskinen genom att först trycka in startspärren och sedan avtryckaren. Hastigheten ökar genom att du trycker hårdare på avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

► **Fig. 7:** 1. Avtryckare 2. Säkerhetsspärr



## Kontroll av kedjebroms

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Håll kedjesågen med båda händerna när du startar den. Håll det övre handtaget med höger hand och det främre handtaget med vänster hand. Svärdet och kedjan får inte vara i kontakt med något.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Om kedjan inte stannar omedelbart när du kontrollerar denna funktion får sågen inte användas under några omständigheter. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

1. Tryck på säkerhetsspärren och tryck in avtryckaren. Sågen startar omedelbart.
  2. Tryck det främre handskyddet framåt med baksidan av handen. Se till att kedjesågen stoppar helt.
- Fig.8: 1. Främre handskydd 2. Olåst position 3. Låst position

## Kontroll av tröghetsbroms

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Om sågkedjan inte stannar inom två sekunder i detta test, sluta använda kedjesågen och kontakta vårt auktoriserade servicecenter.

Kör kedjesågen och släpp därefter avtryckaren helt. Kedjan måste stanna helt inom två sekunder.

## Justering av kedjesmörjningen

Du kan justera matningshastigheten för oljepumpen med justeringsskruven och en universalnyckel. Oljemängden kan justeras i tre steg. Öppna locket för att justera inställningsskruven.

► Fig.9: 1. Lock 2. Inställningsskruv

## Karbinhake (fästpunkt för rep)

Du kan hänga maskinen genom att fästa ett rep i karbinhaken. Dra upp karbinhaken och knyt därefter fast ett rep i den.

► Fig.10: 1. Karbinhake

## Barkskydd

Verktyget är som standard utrustad med ett barkskydd. Kontakta auktoriserat Makita servicecenter för byte av barkskydd.

Vid kapning ska barkskyddet aktiveras med stammen och användas som en spak.

## Elektronisk funktion

Maskinen är utrustad med elektroniska funktioner för enkel användning.

- Konstant hastighetskontroll  
Hastighetskontrollfunktionen ger en konstant rotationshastighet oavsett belastningsförhållanden.

## MONTERING

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Rör inte vid sågkedjan med bara händer. Bär alltid handskar när du hanterar sågkedjan.

## Ta bort eller montera sågkedjan

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Sågkedjan och svärdet är fortfarande varma direkt efter användning. Låt dem svalna tillräckligt innan du utför något arbete på maskinen.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Montera eller ta bort kedjan på en ren plats fri från sågdamms och liknande.

Utför följande steg för att montera sågkedjan:

1. Kontrollera sågkedjans rotationsriktning. Ställ in sågkedjans riktning med markeringen på kedjesågens kropp.
  2. Passa in ena änden av sågkedjan på toppen av svärdet.
  3. Passa in den andra änden av sågkedjan runt kedhjulet och fäst sedan svärdet i kedjesågens kropp genom att rikta in hålen i svärdet med stiften på kedjesågens kropp.
- Fig.11: 1. Kedjehjul 2. Hål
4. För in de utskjutande delarna och stiftet på kedjehjulskåpan på kedjesågens kropp och stäng sedan kåpan så att bultarna och stiftet på kedjesågens kropp passar in med deras motsvarande delar på kåpan.
- Fig.12: 1. Utskjutande del 2. Kedjedrevskåpa 3. Bult 4. Stift

5. Dra fast låsmuttern för att säkra kedjehjulskåpan och lossa den därefter lite för inställning av spänning.

(Se kapitlet "Justering av kedjesträckning" för förfarandet.)

► Fig.13: 1. Låsmutter

Utför följande steg för att ta bort sågkedjan:

1. Lossa på kedjebromsen genom att dra i det främre handskyddet.
  2. Lossa på kedjeskruven och därefter på låsmuttern.
- Fig.14: 1. Kedjeskruv 2. Låsmutter
3. Ta bort kedjedrevskåpan och ta därefter bort sågkedjan och svärdet från kedjesågen.

## Justering av kedjesträckning

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Sträck inte sågkedjan för mycket. En alltför sträckt kedja kan medföra kedjebrott och slitage på svärdet.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** En kedja som inte är tillräckligt spänd kan hoppa ur sitt spår och orsaka en olycka.



Kedjan kan förlora sin sträckning efter ett antal timmars användning. Kontrollera därför emellanåt kedjesträckningen innan du använder kedjesågen.

1. Lossa på kedjebromsen genom att dra i det främre handskyddet.

2. Lossa lätt på låsmuttern för att lossa kedjehjulskåpan lite lätt.

► **Fig.15:** 1. Låsmutter

3. Lyft upp svärdspetsen lite och justera kedjesträckningen. Vrid kedjeskraven medurs för att dra åt och moturs för att lossa.

**För kedjeblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Spänn åt sågkedjan tills den nedre delen av sågkedjan passar in i svärdets skena.

► **Fig.16:** 1. Svärd 2. Sågkedja 3. Kedjeskrav

**För kedjeblad 25AP:**

Dra fast sågkedjan så att spelet mellan mitten på svärdets undersida och sågkedjan är ungefär 1 mm till 2 mm.

4. Fortsätt att hålla lätt i svärdet och dra åt kedjedrevskåpan.

**För kedjeblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Se till att sågkedjan inte slackar på den undre sidan.

**För kedjeblad 25AP:**

Se till att spelet mellan mitten på svärdets undersida och sågkedjan är ungefär 1 mm till 2 mm.

5. Dra åt låsmuttern medurs för att säkra kedjehjulskåpan.

► **Fig.17:** 1. Låsmutter

## ANVÄNDNING

### Smörjning

Sågkedjan blir automatiskt smord när maskinen är i användning. Kontrollera regelbundet återstående mängd olja i oljetanken genom inspektionsfönstret för olja.

För att fylla på tanken lägger du kedjesågen på sidan, skjuter av oljetanklocket och tar av det. Korrekt mängd olja är 200 ml. Se till att oljetanklocket sitter på ordentligt efter påfyllning.

► **Fig.18:** 1. Oljetanklock 2. Inspektionsfönster för olja

Håll bort kedjesågen från trädet efter påfyllning. Starta den och vänta tills smörjningen av sågkedjan är tillräcklig.

► **Fig.19**

**OBSERVERA:** När du fyller på kedjeolja för första gången, eller om du fyller på olja när tanken blivit helt tom, ska du fylla på olja upp till kragen på påfyllningshålet. Oljefördelningen kan annars försämrats.

**OBSERVERA:** Använd endast en sågkedjeolja som är avsedd för Makita:s kedjesågar eller motsvarande som finns tillgänglig i handeln.

**OBSERVERA:** Använd aldrig olja som innehåller damm och partiklar eller flyktig olja.

**OBSERVERA:** Använd botanisk olja vid beskärning av träd. Mineralolja kan skada träden.

**OBSERVERA:** Innan du börjar såga, kontrollera att det medföljande oljetankslocket är fastskruvat på plats.

## ARBETA MED KEDJESÅGEN

**⚠FÖRSIKTIGT:** Håll bort sågkedjan från kroppen när motorn är igång.

**⚠FÖRSIKTIGT:** Håll i kedjesågen ordentligt med båda händerna när motorn är igång.

**⚠FÖRSIKTIGT:** Översträck inte. Stå alltid stabil och ha god balans hela tiden.

**OBSERVERA:** Kasta eller tappa inte verktyget.

**OBSERVERA:** Täck inte över verktygets ventilationshål.

## Beskärning av träd

För kedjesågen till den gren som ska sägas av innan sågen slås på. I annat fall kan svärdet kränga och skada användaren. Säg av det träd som ska sägas genom att använda kedjesågens vikt.

► **Fig.20**

Om du inte kan säga rakt igenom stocken med ett enda skär:

Tryck lätt på handtaget och fortsätt att säga och dra kedjesågen bakåt en aning.

► **Fig.21**

Gör först ett grunt snitt underifrån och genomför sedan sågningen uppifrån vid avsägning av tjocka grenar.

► **Fig.22**

Om du försöker säga av tjocka grenar underifrån kan grenen tränga in och klämma fast sågkedjan i snittet. Om du försöker säga av tjocka grenar ovanifrån utan att först lägga ett grunt snitt underifrån kan grenen flisas.

► **Fig.23**

## Bära maskinen

Innan verktyget bärs måste kedjebromsen appliceras och batteriet tas bort. Fäst därefter på svärdskyddet. Täck också batterikassetten med batteriskyddet.

► **Fig.24:** 1. Svärdskydd 2. Batterikåpa

# UNDERHÅLL

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Använd alltid handskar vid kontroller och underhåll.

**OBSERVERA:** Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## Filning av sågkedja

Fila kedjan när:

- Du får spåndamm när du sågar i fuktigt trä.
- Kedjan har svårt att såga trots att du trycker hårt med sågen.
- Skärtänderna är synbart skadade.
- Sågen drar åt vänster eller höger i träet (Orsakas av att filningen av sågkedjan har blivit ojämn eller skadad på någon av sidorna.)

Fila sågkedjan lite men ofta. Två eller tre drag med filen är oftast tillräckligt vid rutinemässig filning. Lämna sågkedjan för filning hos vårt auktoriserade servicecenter när du har filat om den många gånger.

Filningskriterier:

**⚠ VARNING:** Ett överdrivet avstånd mellan skäret och djupmätaren ökar risken för bakåtkast.

- **Fig.25:** 1. Såglängd 2. Avstånd mellan skärlängd och djupmätaren 3. Minsta skärlängd (3 mm)
- Alla skärtänder måste vara lika långa. Olika längd på skärtänderna förhindrar att kedjesågen går jämnt och kan leda till kedjebrott.
  - Slipa inte en kedja vars skärtänder har en längd som är 3 mm eller mindre. Kedjan måste bytas mot en ny.
  - Spåntjockleken bestäms av avståndet mellan underställningsklacken (rund nos) och skärtanden.
  - Det bästa sågresultatet uppnås med följande höjdskillnad mellan skärtand och underställningsklack.
    - Kedjeblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 0,65 mm
- **Fig.26**
- Filningsvinkeln ska vara 30° och måste vara densamma för alla skärtänder. Skillnader i vinkel får kedjan att löpa ryckigt och ojämnt, slitage ökar och det leder till kedjebrott på kedjan.
  - Använd en lämplig rundfil så att korrekt vinkel hålls på tänderna.
    - Kedjeblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 55°

**Fil och filningsanvisningar**

- Fila kedjan med en specialrundfil (valfritt tillbehör)

för sågkedjor. Använd inte standard rundfil.

- Diametern för rundfilen för varje sågkedja är följande:
    - Kedjeblad 90PX : 4,5 mm
    - Kedjeblad 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 4,0 mm
  - Fila endast med skjutande tag. Lyft filen från skärtanden när du för filen bakåt.
  - Fila den kortaste skärtanden först. Längden för den kortaste skärtanden blir standard för alla andra skärtänder på sågkedjan.
  - För filen på det sätt som framgår av figuren.
- **Fig.27:** 1. Fil 2. Sågkedja
- Det går lättare att fila om en filmall (tillbehör) används. Filmallen har markeringar för rätt filningsvinkel 30° (rikta in markeringarna parallellt med sågkedjan), och begränsar filningsdjupet (till 4/5 av fildiametern).

► **Fig.28:** 1. Filhållare

- Kontrollera höjden på underställningsklacken med hjälp av specialverktyget (tillbehör) när kedjan är färdigfilad.

► **Fig.29**

- Ta bort eventuellt utskjutande material, avsett hur litet, med en speciell platfil (tillbehör).
- Runda av främre delen av underställningsklacken igen.

## Rengöring av svärdet

Spån och damm kommer att sätta igen spåret i svärdet. De kan sätta igen spåret i svärdet och försämrar oljeflödet. Rensa bort spån och damm varje gång när sågkedjan slipas eller byts ut.

► **Fig.30**

## Rengöra kedjedrevskåpan

Spån och damm ackumuleras inne i kedjedrevskåpan. Ta bort kedjedrevskåpan och sågkedjan från verktyget och gör rent från spån och damm.

► **Fig.31**

## Rengöring av oljematningshålet

Fint damm eller små partiklar kan byggas upp i oljematningshålet under användning. Detta damm eller små partiklar kan försämrar flödet av oljematningen och orsaka otillräcklig smörjning av hela sågkedjan. När oljematningsflödet försämrats på svärdspetsen ska oljematningshålet rengöras på följande sätt.

1. Ta bort kedjedrevskåpan och sågkedjan från maskinen.
2. Ta bort fint damm eller små partiklar med en spårskruvmejsel eller liknande.

► **Fig.32:** 1. Spårskruvmejsel 2. Oljematningshål

3. Sätt i batterikassetten i maskinen. Tryck in avtryckaren för att få bort damm eller partiklar som satt igen oljematningshålet genom att släppa ut kedjeolja.
4. Ta bort batterikassetten från maskinen. Sätt tillbaka kedjedrevskåpan och sågkedjan på maskinen.

## Utbyte av kedjehjulet

**⚠ FÖRSIKTIG:** Ett slitet kedjehjul förorsakar skador på sågkedjan. Byt ut kedjehjulet om det är slitet.

Kontrollera konditionen på kedjehjulet innan en ny kedja monteras.

► **Fig.33:** 1. Kedjehjul 2. Slitna områden

Montera alltid en ny låsring samtidigt som du byter kedjehjul.

► **Fig.34:** 1. Låsring 2. Kedjehjul

**OBSERVERA:** Se till att kedjehjulet är installerat enligt figuren.

## Förvara verktyget

1. Rengör maskinen innan förvaring. Ta bort spån och sågdamm från maskinen efter att kedjedrevskåpan är borttagen.
2. Kör maskinen utan belastning för att smörja sågkedjan och svärdet efter rengöringen.
3. Täck över svärdet med svärdskyddet.
4. Töm oljetanken.

## Instruktioner för periodiskt underhåll

För att garantera lång livslängd, förebygga skador och säkerställa att säkerhetsfunktionerna fungerar måste följande underhåll utföras regelbundet. Garanti lämnas endast om dessa arbeten utförs regelbundet och på föreskrivet sätt. Om det föreskrivna underhållet inte utförs kan allvarliga olyckor uppstå! Användaren av kedjesågen ska inte utföra underhållsarbeten som inte finns beskrivna i bruksanvisningen. Alla sådana arbeten ska utföras av ett auktoriserat servicecenter.

| Kontrollera föremålet/<br>drifttiden |                                                               | Före användning | Varje dag | Varje vecka | Var tredje månad | Varje år | Innan förvaring |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------|-----------|-------------|------------------|----------|-----------------|
| Kedjesåg                             | Inspektion.                                                   | ✓               | -         | -           | -                | -        | -               |
|                                      | Rengöring.                                                    | -               | ✓         | -           | -                | -        | -               |
|                                      | Kontakta ett auktoriserat servicecenter.                      | -               | -         | -           | -                | ✓        | ✓               |
| Sågkedja                             | Inspektion.                                                   | ✓               | -         | -           | -                | -        | -               |
|                                      | Slipning vid behov.                                           | -               | -         | -           | -                | -        | ✓               |
| Svärd                                | Inspektion.                                                   | ✓               | ✓         | -           | -                | -        | -               |
|                                      | Ta bort från kedjesågen.                                      | -               | -         | -           | -                | -        | ✓               |
| Kedjebroms                           | Kontrollera funktion.                                         | ✓               | -         | -           | -                | -        | -               |
|                                      | Låt inspektera regelbundet av ett auktoriserat servicecenter. | -               | -         | -           | ✓                | -        | -               |
| Kedjesmörjning                       | Kontrollera oljematningshastigheten.                          | ✓               | -         | -           | -                | -        | -               |
| Avtryckare                           | Inspektion.                                                   | ✓               | -         | -           | -                | -        | -               |
| Säkerhetsspår                        | Inspektion.                                                   | ✓               | -         | -           | -                | -        | -               |
| Oljetanklock                         | Kontrollera stramhet.                                         | ✓               | -         | -           | -                | -        | -               |
| Kedjefångare                         | Inspektion.                                                   | -               | -         | ✓           | -                | -        | -               |
| Skruvur och muttrar                  | Inspektion.                                                   | -               | -         | ✓           | -                | -        | -               |

## FELSÖKNING

Innan du ber om reparation ska du först utföra en egen kontroll. Om du hittar ett problem som inte finns förklarat i bruksanvisningen ska du inte försöka att ta isär maskinen. Fråga istället ett auktoriserat servicecenter för Makita,

och använd alltid reservdelar från Makita för reparationer.

| Felstatus                                                                                    | Orsak                                                                                              | Åtgärd                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kedjesågen startar inte.                                                                     | Batterikassetten är inte installerad.                                                              | Sätt i en laddad batterikassett.                                                                                                                                                |
|                                                                                              | Batteriproblem (låg spänning).                                                                     | Ladda batterikassetterna på nytt. Om laddning inte hjälper byter du ut batterikassetten.                                                                                        |
|                                                                                              | Strömbrytaren är från.                                                                             | Kedjesågen stäng av automatiskt om den inte används under en viss tid. Aktivera strömbrytaren igen.                                                                             |
| Kedjesågen fungerar inte.                                                                    | Kedjebroms aktiverad.                                                                              | Lösa kedjebromsen.                                                                                                                                                              |
| Motorn stannar efter en kort stunds användning.                                              | Batterinivån är låg.                                                                               | Ladda batterikassetterna på nytt. Om laddning inte hjälper byter du ut batterikassetten.                                                                                        |
| Ingen olja på kedjan.                                                                        | Oljetanken är tom.                                                                                 | Fyll på oljetanken.                                                                                                                                                             |
|                                                                                              | oljekanalerna är smutsiga.                                                                         | Gör rent spåren.                                                                                                                                                                |
|                                                                                              | Dålig oljetillförsel.                                                                              | Justera oljemängden med justerskruven.                                                                                                                                          |
| Kedjesågen når inte det maximala varvtalet.                                                  | Batterikassetten är felaktigt insatt.                                                              | Sätt i batterikassetterna enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.                                                                                                          |
|                                                                                              | Batterinivån sjunker.                                                                              | Ladda upp batterikassetten. Om laddning inte hjälper byter du ut batterikassetten.                                                                                              |
|                                                                                              | Drivsystemet fungerar inte som det ska.                                                            | Fråga ett auktoriserat servicecenter i din region avseende reparation.                                                                                                          |
| Lampan för nätspänning blinkar grönt.                                                        | Avtryckaren aktiveras vid oavsiktliga förhållanden.                                                | Aktivera avtryckaren när strömbrytaren aktiverats och kedjebromsen släppts.                                                                                                     |
| Kedjan stannar inte även om kedjebromsen är aktiverad:<br><b>Stoppa maskinen omedelbart!</b> | Bromsbandet är slitet.                                                                             | Fråga ett auktoriserat servicecenter i din region avseende reparation.                                                                                                          |
| Onormal vibration:<br><b>Stoppa maskinen omedelbart!</b>                                     | Lösa svärdet eller kedjesågen.                                                                     | Justera svärdet och kedjespänningen.                                                                                                                                            |
|                                                                                              | Verktygsfel.                                                                                       | Fråga ett auktoriserat servicecenter i din region avseende reparation.                                                                                                          |
| Torque Boost-läge är inte tillgängligt efter batteribyte till en fulladdad batterikassett.   | Beroende på driftförhållanden är Torque Boost-läge inte tillgängligt efter byte av batterikassett. | Använd maskinen i normalt läge tills den installerade batterikassetten blir urladdad och byt därefter ut den mot en fulladdad batterikassett, eller ladda upp batterikassetten. |
| Sågkedjan kan inte monteras.                                                                 | Kombinationen av sågkedja och kedjedrev är inte korrekt.                                           | Använd den rätta kombinationen av sågkedja och kedjedrev med hjälp av avsnittet med specifikationer.                                                                            |

## VALFRIA TILLBEHÖR

**⚠FÖRSIKTIGT:** Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Sågkedja
- Svärd
- Svärdskydd
- Kedjehjul
- Fil
- Makitas originalbatteri och laddare

**⚠VARNING:** Om du köper ett svärd med en annan längd än standardsvärd måste du även köpa ett lämpligt svärdskydd. Det måste passa och helt täcka kedejsågens svärdskydd.

**OBS:** Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

| Modell:                                   |                                     | DUC256                            | DUC306       | DUC356       | DUC406       | DUC256C                         |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------|
| Total lengde (uten sverd)                 |                                     | 270 mm                            |              |              |              |                                 |
| Nominell spenning                         |                                     | DC 36 V                           |              |              |              |                                 |
| Nettovekt                                 | *1                                  | 2,8 kg                            |              |              |              |                                 |
|                                           | *2                                  | 4,6 - 4,8 kg                      | 4,7 - 4,9 kg | 4,8 - 5,0 kg | 4,8 - 5,1 kg | 4,6 - 4,7 kg                    |
| Standard sverdlengde                      |                                     | 250 mm                            | 300 mm       | 350 mm       | 400 mm       | 250 mm                          |
| Anbefalt sverdlengde                      | med 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250 - 400 mm                      |              |              |              | -                               |
|                                           | med 25AP                            | -                                 |              |              |              | 250 mm                          |
| Egnet sagkjedefype (se tabellen nedenfor) |                                     | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL   |              |              |              | 25AP                            |
| Kjedehastighet                            |                                     | 0 - 20,6 m/s<br>(0 - 1 240 m/min) |              |              |              | 0 - 20 m/s<br>(0 - 1 200 m/min) |
| Volum kjedeoljetank                       |                                     | 200 cm <sup>3</sup>               |              |              |              |                                 |

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
  - Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- \*1: Vekt, uten sagkjedet, sverdet, sverddekele, olje og batteri(er).
- \*2: Den letteste og tyngste vektkombinasjonen i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014. Vekten kan variere avhengig av tilbehøret/tilbehørene, inkludert batteriet/batteriene.

Passende batteri og lader

|                |                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Batteriinnsett | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Lader          | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.
-  **ADVARSEL:** Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor. Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Anbefalt ledning koblet til strømkilde

|                |        |
|----------------|--------|
| Batteriadapter | BAP182 |
|----------------|--------|

- De(n) ledningstilkoblede strømkilden(e) som er oppgitt ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.
- Før du bruker de ledningstilkoblede strømkildene, må du lese instruksjons- og forsiktighetsskilt på dem.

Kombinasjonen sagkjede, sverd og kjedehjul

| Sagkjedefype      |               | 90PX / M41          |         |         |         |
|-------------------|---------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Antall drivkjeder |               | 40                  | 46      | 52      | 56      |
| Sverd             | Sverdlengde   | 250 mm              | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                   | Skjærelengde  | 23,8 cm             | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|                   | Vinkel        | 3/8"                |         |         |         |
|                   | Måleinnetning | 1,1 mm              |         |         |         |
|                   | Type          | Feste for kjedehjul |         |         |         |
| Kjedehjul         | Antall tenner | 6                   |         |         |         |
|                   | Vinkel        | 3/8"                |         |         |         |
| Sagkjedefype      |               | 91PX / M43          |         |         |         |
| Antall drivkjeder |               | 40                  | 46      | 52      | 56      |

| Sagkjedetype |                | 91PX / M43          |         |         |         |
|--------------|----------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Sverd        | Sverdlengde    | 250 mm              | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|              | Skjærelengde   | 23,8 cm             | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|              | Vinkel         | 3/8"                |         |         |         |
|              | Måleinnretning | 1,3 mm              |         |         |         |
|              | Type           | Feste for kjedehjul |         |         |         |
| Kjedehjul    | Antall tenner  | 6                   |         |         |         |
|              | Vinkel         | 3/8"                |         |         |         |

| Sagkjedetype      |                | 80TXL               |         |         |         |
|-------------------|----------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Antall drivkjeder |                | 46                  | 51      | 59      | 64      |
| Sverd             | Sverdlengde    | 250 mm              | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                   | Skjærelengde   | 24,4 cm             | 28,5 cm | 35,0 cm | 38,4 cm |
|                   | Vinkel         | 0,325"              |         |         |         |
|                   | Måleinnretning | 1,1 mm              |         |         |         |
|                   | Type           | Feste for kjedehjul |         |         |         |
| Kjedehjul         | Antall tenner  | 7                   |         |         |         |
|                   | Vinkel         | 0,325"              |         |         |         |

| Sagkjedetype      |                | 25AP      |  |  |  |
|-------------------|----------------|-----------|--|--|--|
| Antall drivkjeder |                | 60        |  |  |  |
| Sverd             | Sverdlengde    | 250 mm    |  |  |  |
|                   | Skjærelengde   | 25,3 cm   |  |  |  |
|                   | Vinkel         | 1/4"      |  |  |  |
|                   | Måleinnretning | 1,3 mm    |  |  |  |
|                   | Type           | Kurvestag |  |  |  |
| Kjedehjul         | Antall tenner  | 9         |  |  |  |
|                   | Vinkel         | 1/4"      |  |  |  |

**⚠ ADVARSEL:** Bruk riktig kombinasjon av føringsstang, sagkjede og kjedehjul. Ellers kan det medføre alvorlige personskader.

## Symboler

Nedenfor ser du symbolene som kan brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

|  |                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------|
|  | Les bruksanvisningen.                                               |
|  | Bruk vernebriller.                                                  |
|  | Bruk hørselsvern.                                                   |
|  | Bruk hjelm, vernebriller og hørselsvern.                            |
|  | Bruk egnet verneutstyr på føttene og bena, og på hendene og armene. |



ADVARSEL – DENNE MOTORSAGEN SKAL BARE BRUKES AV FAGFOLK MED OPPLÆRING. BRUK UTEN OPPLÆRING KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER.



Må ikke utsettes for fuktighet.



Maksimalt tillatt skjærelengde



Du må alltid bruke begge hender når du bruker motorsagen.



Vær oppmerksom på at motorsagen kan ha et tilbakeslag, og unngå kontakt med stangspissen.



Kjedets rotasjonsretning



Justering av oljen til sagkjede



Kun for EU-land

På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akkumulatorer og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall!

I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatorer og batterier samt akkumulatorer og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatorer samles inn separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som driver virksomhet i samsvar med miljøvernforskriften.

Dette er angitt av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plassert på utstyret.



Garantert lydeffektnivå i henhold til EU-direktivet om støy fra utstyr til utendørs bruk.



Lydeffektnivå i henhold til Australia NSW støykontrollforskrift

## Riktig bruk

Verktøyet er beregnet for kutting av greiner og beskjæring av trær. Verktøyet er også egnet til dyrking av trær.

## Støy

Typisk A-vektet støynivå fastslått i henhold til EN62841-1 og EN ISO 11681-2 etter behov:

### Modell DUC256

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

### Modell DUC306

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

### Modell DUC356

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

### Modell DUC406

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

### Modell DUC256C

Lydtrykknivå ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

**MERK:** Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

**MERK:** Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

**⚠ADVARSEL:** Bruk hørselsvern.

**⚠ADVARSEL:** De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

**⚠ADVARSEL:** Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

## Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) fastslått i henhold til EN62841-1 og EN ISO 11681-2 etter behov:

### Modell DUC256

Arbeidsmodus: saging av tre  
Genererte vibrasjoner ( $a_{h,W}$ ) : 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUC306

Arbeidsmodus: saging av tre  
Genererte vibrasjoner ( $a_{h,W}$ ) : 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUC356

Arbeidsmodus: saging av tre  
Genererte vibrasjoner ( $a_{h,W}$ ) : 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUC406

Arbeidsmodus: saging av tre  
Genererte vibrasjoner ( $a_{h,W}$ ) : 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUC256C

Arbeidsmodus: saging av tre  
Genererte vibrasjoner ( $a_{h,W}$ ) : 2,8 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MERK:** Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

**MERK:** Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

**⚠ADVARSEL:** De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

**⚠ADVARSEL:** Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

## Samsvarserklæringer

### Gjelder kun for land i Europa

Samsvarserklæringene er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

## SIKKERHETSADVARSEL

### Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

**⚠ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

### Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

### Sikkerhetsadvarsler for trådløs motorsag

1. **Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet når motorsagen er i gang. Før du starter motorsagen må du forvise deg om at kjedet ikke er borti noe.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker motorsagen kan være nok til å sette fast klærne eller kroppsdeler i sagkjedet.
2. **Du må alltid holde motorsagen med høyre hånd i topphåndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.** Hvis du holder motorsagen på motsatt vis, øker dette risikoen for personskade. Ikke hold utstyret på denne måten.
3. **Hold elektroverktøyet bare i de isolerte gripeflatene, for sagkjedet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis et sagkjede kommer i kontakt med en strømførende ledning, vil også uisolerte deler av maskinen gjøres strømførende og kunne gi operatøren elektrisk støt.
4. **Bruk alltid vernebriller og hørselsvern. Det anbefales å bruke ytterligere verneutstyr for hode, hender, bein og føtter.** Passende verneklær vil redusere personskadene som følger av flygende flis eller utilsiktet kontakt med sagkjedet.
5. **Ha alltid godt forfeste.**
6. **Når du kutter en gren som står i spenn, må du være forberedt på å hoppe tilbake.** Når spenningen i trefibrene utløses, vil den fjærbelastede grenen kunne slå til operatøren og/eller kaste motorsagen ut av kontroll.
7. **Vær ekstremt forsiktig ved kutting av buskvekster og ungtrær.** Det tynne materialet kan sette seg fast i sagkjedet og piskes mot deg eller trekke deg ut av likevekt.
8. **Motorsagen må kun bæres etter det fremre håndtaket, og den må være slått av og peke bort fra kroppen din. Ved transport eller**

lagring av motorsagen må sverdbeskytteren alltid settes på. Korrekt håndtering av motorsagen vil redusere sannsynligheten for at du ved et ulykkestilfelle kommer borti det roterende sagkjedet.

9. **Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og skifting av tilbehør.** Et kjede som ikke er strammet eller smurt på riktig måte, kan enten brenne eller øke sjansen for tilbakeslag (kickback).
10. **Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og smørefett.** Fete, oljete håndtak er glatte og fører til at du mister kontrollen.
11. **Bare bruk sagen på tre. Ikke bruk motorsagen til annet enn det den er konstruert for.** For eksempel: Ikke bruk motorsagen til å kutte plast, mur eller andre byggematerialer enn tre. Hvis motorsagen brukes til andre operasjoner enn den er konstruert for, kan det resultere i farlige situasjoner.
12. **Årsaker til tilbakeslag og hvordan operatøren kan forhindre dette:**

Tilbakeslag kan oppstå hvis spissen av sverdet kommer borti en gjenstand, eller når treet lukker seg og klemmer fast sagkjedet i snittet. I noen tilfeller kan det å komme borti noe med spissen føre til en plutselig motsatt rettet reaksjon, så sverdet kastes oppover og tilbake mot operatøren. Hvis sagkjedet kommer i klem langs oversiden av sverdet, kan sverdet slås raskt tilbake mot operatøren. Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, og til at du får store hodeskader. Ikke stol utelukkende på sikkerhetsanordningene som er innebygd i sagen din. Som bruker av en motorsag bør du treffe flere tiltak for å sikre at sagejobbene dine foregår uten ulykker eller skader.

Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av maskinen og/eller feilaktige arbeidsprosedyrer eller arbeidsforhold, og kan unngås hvis man tar de rette forholdsregler (se nedenfor):

  - **Hold maskinen i et fast grep med begge hender, slik at tomlene og fingrene ligger rundt håndtakene på motorsagen, og hold kroppen og armene dine slik at de kan motstå kraften fra maskinen i tilfelle den slår tilbake mot deg.** Kraften i tilbakeslaget kan kontrolleres av operatøren, hvis vedkommende tar sine forholdsregler. Ikke slipp motorsagen.
  - **Ikke len deg over verktøyet eller skjær over skulderhøyde.** På denne måten kan du unngå at du uforvarende kommer borti noe med spissen av sverdet, og du får bedre kontroll med motorsagen i uventede situasjoner.
  - **Bare bruk reservesverd og -kjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil reservesverd og -kjeder kan føre til at kjedet ryker og/eller til tilbakeslag (kickback).
  - **Følg produsentens slipe- og vedlikeholdsanvisninger for sagkjedet.** Hvis du reduserer høyden på ryttene kan du komme til å øke faren for tilbakeslag.
13. **Før du begynner å jobbe, må du kontrollere at motorsagen er funksjonsdyktig og i så god**



stand at den oppfyller sikkerhetskravene. **Kontroller særlig at:**

- Kjedebremsen virker som den skal
- Utkoblingsbremsen virker som den skal
- Sverdet og kjedehjulbeskyttelsen er satt riktig på
- Kjedet er slipt og strammet i samsvar med retningslinjene.

14. Ikke start motorsagen mens kjededekslet monteres. Dette kan medføre personskader og skader på gjenstander i området rundt brukeren.

#### Ekstra sikkerhetsadvarsler:

1. Når du bruker verktøyet med batteriadapter, må du passe på å ikke snuble i ledningen under bruk.
2. Når du bruker verktøyet med batteriadapter, må du holde ledningen unna hindringer som f.eks. et arbeidsstykke og greiner under bruk. En ledning som sitter fast i en hindring kan forårsake til alvorlig personskade.
3. Hold forbipasserende og dyr unna arbeidsområdet når motorsagen brukes.

## Spesifikke sikkerhetsadvarsler for motorsag med fronthåndtak

1. Denne motorsagen er spesielt konstruert for pleie og dyrking av trær. Motorsagen er kun beregnet brukt av opplærte personer. Følg alle instruksjoner, prosedyrer og anbefalinger fra relevant profesjonell leverandør. Ellers kan det oppstå ulykker med døden som følge. Det anbefales alltid å bruke heveplattform (heisekurv, lift) for saging i trær. Rappellering er svært farlig, og krever spesialopplæring. Operatørene må være opplært i bruk av sikkerhetsutstyr og klatreteknikker. Bruk alltid egnede belter, tau og karabinkroker ved arbeid i trær. Bruk alltid fastspenningsutstyr for både operatør og sag.
2. Utfør rengjøring og vedlikehold i henhold til brukerveiledningen før lagring.
3. Ved transport i kjøretøy må du sørge for at motorsagen er forsvarlig sikret for å unngå lekkasje av drivstoff eller kjedeolje og for å unngå skade på verktøyet og personskade.
4. Kontroller jevnlig funksjonaliteten til kjedebremsen. Dette reduserer risikoen for personskade ved tilbakeslag.
5. Ikke fyll på kjedeolje nær åpen ild. Aldri røyk når du fyller på kjedeolje.
6. Nasjonale forskrifter kan begrense bruken av motorsagen.
7. Hvis utstyret blir utsatt for kraftig støt eller fall, må du kontrollere tilstanden før arbeidet fortsetter. Se etter svikt i kontrollene og sikkerhetsinnretningene. Hvis du er i tvil om verktøyet er skadet, kan du kontakte vårt autoriserte servicesenter for inspeksjon og reparasjon.
8. Aktiver alltid kjedebremsen før du starter motorsagen.
9. Hold sagen godt for å unngå at sagen gli eller spretter når du starter å skjære.

10. Når du har saget nesten gjennom grenen, må du være nøye med å holde balansen når grenen "faller".
11. Ta i betraktning vindretning og vindhastighet. Unngå sagflis og sprut av kjedeolje.

#### Verneutstyr

1. **For å unngå skader på hode, syn, hender, føtter eller hørsel, må følgende verneutstyr brukes ved bruk av motorsagen:**
  - Bekledningen skal være hensiktsmessig, dvs. tettsittende, men ikke hindrende. Ikke bruk smykker eller klær som kan være til hinder under arbeidet. Bruk alltid hårnett hvis du har langt hår!
  - Det er nødvendig å bruke hjelm når du bruker motorsagen. **Hjelmen** skal kontrolleres jevnlig for skade, og må skiftes etter minst hvert 5. år. Anvend kun godkjente hjelmer.
  - **Visiret** på hjelmen (eller vernebrillene) beskytter mot sagflis og trefliser. For å forhindre synsskader skal det alltid benyttes vernebriller eller ansiktsbeskyttelse ved arbeid med motorsagen.
  - Bruk riktig **hørselsvern** (øreklodder, øreplugg, osv.)
  - **Vernejakken** består av 22 lag med nylon, og beskytter operatøren mot kuttskader. Bruk alltid jakke under arbeid fra heveplattformer (heisekurver, lifter), fra plattformer som er montert på stiger eller ved klatring i tau.
  - **Vernebuksen og snekkerbuksen** er laget av 22 lag med nylonstoff og beskytter mot kuttskader. Det anbefales sterkt å benytte disse.
  - **Vernehanskene** som er laget av tykt skinn, inngår i det foreskrevne utstyret og må alltid brukes ved bruk av motorsagen.
  - Under arbeid med motorsagen skal det alltid brukes **vernesko** eller **vernestøvler** med antisklisåle, stålkappe og leggbeskyttelse. Vernesko utstyrt med beskyttelsesinnlegg gir beskyttelse mot kuttskader og gir sikkert fotfeste. For arbeid i trær, må vernestøvlene være egnet for klatring.

#### Vibrasjoner

1. Hvis personer med dårlig sirkulasjon utsettes for kraftige vibrasjoner, kan det føre til skade på blodkar eller nervesystem. Som følge av vibrasjoner kan følgende symptomer oppstå på fingre, hender eller håndledd: "Kroppsdelene sovner" (nummenhet), kiling, smerter, stikkende følelse eller endring av hudfargen. **Oppsøk lege hvis disse symptomene oppstår!** Hold hendene varme under arbeidet, og vedlikehold utstyr og tilbehør for å unngå "hvite fingre".

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

**⚠ ADVARSEL:** IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

## Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke demonter eller tukle batteriet. Det kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.

5. Ikke kortslett batteriet:

- (1) De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
- (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
- (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømskudd, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.

6. Ikke oppbevar og bruk verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjenstand mot batteriet. En slik oppførsel kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.

Før kommersiell transport, f.eks. av tredjeparter eller speditorer, må spesielle krav om pakking og merking følges.

Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til

muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.

Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.

11. Når du kasserer batteriinnsatsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.
12. Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita. Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overoppheting eller elektrolyttlekkasje.
13. Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.
14. Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og før til brannskader. Vær forsiktig med håndteringen av varme batterier.
15. Ikke berører terminalen på verktøyet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.
16. Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet. Det kan føre til at batteriet eller verktøyet blir overopphetet, begynner å brenne, sprekker eller ikke fungerer som det skal, og forårsake brannskader eller personskade.
17. Med mindre verktøyet støtter bruk nær en høyspent strømlinje, skal ikke batteriet brukes nær en høyspent strømlinje. Det kan føre til en funksjonsfeil eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
18. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

**⚠ FORSIKTIG:** Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

## Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Når batteriet ikke er i bruk, skal det tas ut av verktøyet eller laderen.
5. Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

## DELEBESKRIVELSE

► Fig.2

|    |                  |    |                                 |    |                          |
|----|------------------|----|---------------------------------|----|--------------------------|
| 1  | Batteriindikator | 2  | Kontrollknapp                   | 3  | Startbryter              |
| 4  | Topphåndtak      | 5  | Av-sperreknapp                  | 6  | Vern for håndtaket foran |
| 7  | Sverd            | 8  | Sagkjede                        | 9  | Kjedefanger              |
| 10 | Festemutter      | 11 | Justeringskrue for kjedet       | 12 | Batteriinnsats           |
| 13 | Strømlampe       | 14 | Modusindikator                  | 15 | Strømbryter              |
| 16 | Deksel           | 17 | Justeringskrue (for oljepumpen) | 18 | Karabinkrok              |
| 19 | Håndtak foran    | 20 | Oljetanklokk                    | 21 | Støtnagle                |
| 22 | Sverddeksel      | -  | -                               | -  | -                        |

## FUNKSJONSBE- SKRIVELSE

**⚠FORSIKTIG:** Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Sette inn eller ta ut batteri

**⚠FORSIKTIG:** Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

**⚠FORSIKTIG:** Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren som vist i figuren, er det ikke helt låst.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

► **Fig.3:** 1. Rød indikator 2. Knapp 3. Batteriinnsats

**⚠FORSIKTIG:** Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

**⚠FORSIKTIG:** Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

### Indikere gjenværende batterikapasitet

► **Fig.4:** 1. Batteriindikator 2. Kontrollknapp

Trykk på kontrollknappen for vise det gjenværende batterinivået. Batteriindikatoren korresponderer til hvert batteri.

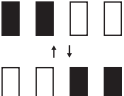
| Batteriindikatorstatus                                                               |                                                                                      |                                                                                           | Gjenværende<br>batterikapa-<br>sitet |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  På |  Av |  Blinker |                                      |
|     |                                                                                      |                                                                                           | 50 % til 100 %                       |
|     |                                                                                      |                                                                                           | 20 % til 50 %                        |
|     |                                                                                      |                                                                                           | 0 % til 20 %                         |
|     |                                                                                      |                                                                                           | Lad batteriet                        |

### Indikere gjenværende batterikapasitet

#### Kun for batterier med indikatoren

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

► **Fig.5:** 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

| Indikatorlamper                                                                                                                                                                   |                                                                                        |                                                                                             | Gjenværende<br>batterinivå |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  Tent                                                                                          |  Av |  Blinker |                            |
|                                                                                                |                                                                                        |                                                                                             | 75 % til 100 %             |
|                                                                                                |                                                                                        |                                                                                             | 50 % til 75 %              |
|                                                                                                |                                                                                        |                                                                                             | 25 % til 50 %              |
|                                                                                                |                                                                                        |                                                                                             | 0 % til 25 %               |
|                                                                                                |                                                                                        |                                                                                             | Lad batteriet.             |
| <br>↑ ↓<br> |                                                                                        |                                                                                             | Batteriet kan ha en feil.  |

**MERK:** Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

**MERK:** Den første (helt til venstre) indikatorlampen vil blinke når batterivernsystemet fungerer.

## Batterivernsystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet kutter automatisk strømmen til motoren for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

## Overlastsikring

Når batteriet brukes på en måte som gjør at det bruker unormalt mye strøm, vil verktøyet stoppe automatisk, og strømlampen blinker grønt. Hvis dette skjer, må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

## Overopphetingsvern

Når verktøyet eller batteriet er overopphetet, stanser verktøyet automatisk, og strømlampen lyser rødt. I dette tilfellet lar du verktøyet og batteriet avkjøles før du starter verktøyet på nytt.

**MERK:** Overopphetingsvernet vil sannsynligvis fungere i omgivelser med høye temperaturer.

## Overutladningsvern

Når batterikapasiteten blir utilstrekkelig, stopper verktøyet automatisk og strømlampen blinker rødt. Da fjerner du batteriet fra verktøyet og lader det.

## Strømbryter

**⚠ ADVARSEL:** Pass på å slå av strømbryteren når den ikke er i bruk.

For å skru på verktøyet, trykk på hovedstrømknappen til strømlampen lyser grønt. For å skru av, trykk på strømbryteren igjen.

► Fig.6: 1. Strømlampe 2. Modusindikator  
3. Strømbryter

**MERK:** Strømlampen blinker grønt hvis startbryteren du trekker i under forhold der verktøyet ikke kan brukes. Lampen blinker i en av de følgende tilstandene.

- Når du skru på strømbryteren mens du holder nede AV-sperrehendelen og startbryteren.
- Når du trykker på startbryteren mens kjedebremsen er aktiv.
- Når du frigir kjedebremsen mens du holder nede AV-sperrehendelen og trekker i startbryteren.

**MERK:** Dette verktøyet bruker automatisk utkobling. For å unngå utilsiktet oppstart, vil hovedstrømbryteren slås av automatisk når du ikke trekker i startbryteren løpet av en viss tidsperiode etter at hovedstrømbryteren er slått på.

Du kan bruke verktøyet i Torque Boost-modus for å sage tykke eller harde greiner. Hvis du vil bruke verktøyet i Torque Boost-modus når verktøyet er skrudd av, trykker du på strømbryteren i noen få sekunder til modusindikatoren lyser grønt.

**MERK:** Du kan bruke verktøyet i Torque Boost-modus i opp til 60 sekunder. Avhengig av bruksforholdene skifter denne modusen til normalmodus på mindre enn 60 sekunder.

**MERK:** Hvis modusindikatoren blinker grønt når du trykker på strømknapen i noen få sekunder, er Torque Boost-modus ikke tilgjengelig. I dette tilfellet, følg trinnene nedenfor.

- Torque Boost-modus er ikke tilgjengelig rett etter at du har saget. Vent i mer enn 10 sekunder, og trykk på strømbryteren i noen få sekunder igjen.
- Hvis du bruker Torque Boost-modus flere ganger, blir Torque Boost-modus begrenset for å beskytte batteriet. Hvis Torque Boost-modus ikke er tilgjengelig etter at du har ventet i mer enn 10 sekunder, skift ut batteriet med ett som er fulladet eller lad opp batteriet.

**MERK:** Hvis strømlampen lyser rødt eller blinker grønt, se i instruksjonene for beskyttelsessystemet for verktøy/batteri.

## Bryterfunksjon

**⚠ ADVARSEL:** Av hensyn til din sikkerhet er denne maskinen utstyrt med en AV-sperrehendel som forhindrer utilsiktet start av maskinen. Maskinen må ALDRI brukes hvis den starter når du trykker på startbryteren uten at du også må trykke på AV-sperrehendelen. Returner maskinen til et autorisert servicesenter for å få den reparert FØR videre bruk.

**⚠ ADVARSEL:** AV-sperrehendelen må ALDRI holdes inne med tape, og den må ALDRI settes ut av funksjon.

**⚠ FORSIKTIG:** Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til «AV»-stilling når den slippes.

**OBS:** Ikke trykk hardt på utløseren uten å trykke på AV-sperrehendelen. Dette kan få bryteren til å brekke.

For å hindre at startbryteren betjenes ved et uhell, er verktøyet utstyrt med en AV-sperrehendel. Trykk inn AV-sperrehendelen og trykk på startbryteren for å starte verktøyet. Turtallet til verktøyet økes når du drar hardere i startbryteren. Slipp startbryteren for å stanse verktøyet.

► Fig.7: 1. Startbryter 2. Av-sperreknap

## Kontroll av kjedebremsen

**⚠FORSIKTIG:** Hold kjedesagen med begge hender når du slår den på. Hold det øvre håndtaket med høyre hånd og det fremre håndtaket med venstre hånd. Sverd og kjede må ikke berøre noen gjenstander.

**⚠FORSIKTIG:** Hvis sagkjedet ikke stopper umiddelbart når denne testen utføres, må ikke sagen brukes. Kontakt et autorisert servicesenter.

1. Trykk på låsespaken og trekk i startbryteren. Sagkjedet starter umiddelbart.
  2. Skyv det fremre håndvernet fremover med håndbaken. Pass på at motorsagen straks stopper fullstendig.
- Fig.8: 1. Vern for håndtaket foran 2. Ulåst posisjon 3. Låst stilling

## Kontroll av utkoblingsbremsen

**⚠FORSIKTIG:** Hvis sagkjedet ikke stopper i løpet av to sekunder i denne testen, avslutt bruken av motorsagen og ta kontakt med et av våre autoriserte servicesentre.

Kjør motorsagen, og så slipper du startbryteren helt. Sagkjedet må stoppe i løpet av to sekunder.

## Justere kjedesmøringen

Du kan justere tilførselshastigheten for oljepumpen med justeringsskruen ved bruk av universalnøkkelen. Oljemengden kan justeres i 3 trinn. Åpne dekelet slik at du kan justere justeringsskruen.

► Fig.9: 1. Deksel 2. Justeringsskrue

## Karabinkrok (festepunkt for tau)

Du kan henge opp verktøyet ved å feste tauet til karabinkroken. Trekk opp karabinkroken, og så bind den med tauet.

► Fig.10: 1. Karabinkrok

## Støtnagle

Verktøyet er utstyrt med en støtnagle som standard. Ta kontakt med et av Makita autoriserte servicesentre for utskifting av støtnagle.

Når du utfører saging må du engasjere støtnaglen med stammen og bruke den som en spak.

## Elektronisk funksjon

Maskinen er utstyrt med de elektroniske funksjonen for å gjøre den enkel å bruke.

- Konstant hastighetskontroll  
Hastighetskontrollfunksjonen sørger for konstant rotasjonshastighet uavhengig av belastningsforhold.

## MONTERING

**⚠FORSIKTIG:** Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

**⚠FORSIKTIG:** Ikke ta på sagkjedet med bare hender. Bruk alltid hansker når du håndterer sagkjedet.

## Ta av eller monterer sagkjedet

**⚠FORSIKTIG:** Sagkjedet og sverdet er fortsatt varme etter bruk. La de avkjøles tilstrekkelig før du utfører arbeid på verktøyet.

**⚠FORSIKTIG:** Utfør prosedyren for montering eller avmontering av sagkjedet på et rent sted uten sagmugg o.l.

Bruk følgende trinn for å montere sagkjedet:

1. Kontroller retningen til sagkjedet. Rett inn retningen av sagkjedet med merket på huset til sagkjedet.
  2. Fest den ene enden av sagkjedet på toppen av sverdet.
  3. Fest den andre enden av sagkjedet rundt kjedehjulet, og så fester du førestaget til saghuset, rette inn hullet på føreskinnen med naglen på motorsaghuset.
- Fig.11: 1. Kjedehjul 2. Hull
4. Sett inn fremspringet og splinten på kjedehjuldekselet på saghuset, og lukk dekelet slik at bolten og splinten på saghuset treffer motpartene på dekelet.
- Fig.12: 1. Fremspring 2. Kjedehjuldekselet 3. Bolt 4. Splint

5. Stram festemutteren for å sikre dekelet til kjedehjulet og løsne den litt for strammingsjustering.

(Se fremgangsmåten i kapittelet "Justere strammingen av sagkjedet")

► Fig.13: 1. Festemutter

Bruk følgende trinn for å ta av sagkjedet:

1. Frigi kjedebremsen ved å trekke i det fremre håndtaket.
  2. Løsne justeringsskruen til kjedet, og så festemutteren.
- Fig.14: 1. Justeringsskrue for kjedet 2. Festemutter
3. Ta av kjedehjuldekselet og så sagkjedet og kjedehjulet fra sagen.

## Justere strammingen av sagkjedet

**⚠FORSIKTIG:** Unngå at sagkjedet strammes for hardt. Allfor kraftig stramming av sagkjedet kan forårsake brudd på sagkjedet og slitasje på sverdet.

**⚠FORSIKTIG:** Et kjede som er for løst kan hoppe av sverdet, og utgjør derfor en ulykke med personskaade.

Sagkjedet kan bli løsere etter mange timers bruk. Fra tid til annen må du kontrollere strammingen av sagkjedet før bruk.

1. Frigi kjedebremsen ved å trekke i det fremre håndtaket.
2. Løsne festemutteren noe for å løsne kjedehjulbeskyttelsen litt.

► **Fig.15:** 1. Festemutter

3. Løft enden på sverdet litt oppover, og juster kjedestrammingen. Skru kjedestrukeringskruen med klokken for å stramme den, og mot klokken for å løsne den.

**For sagblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Stram sagkjedet inntil den nedre delen av sagkjedet passer inn i sporet på sverdet, som illustrert.

► **Fig.16:** 1. Sverd 2. Sagkjede 3. Justeringskrue for kjedet

**For sagblad 25AP:**

Stram sagkjedet slik at åpningen mellom det og midten på den nedre siden av sverdet blir mellom omtrent 1 mm til 2 mm.

4. Hold lett i sverdet, og stram kjedehjuldekselet.

**For sagblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Pass på at sagkjedet ikke løsner på nedsiden.

**For sagblad 25AP:**

Pass på at åpningen mellom midten på den nedre siden av sverdet og sagkjedet blir mellom omtrent 1 mm til 2 mm.

5. Stram festemutteren for å sikre kjedehjuldekselet.

► **Fig.17:** 1. Festemutter

## BRUK

### Smøring

Sagkjedet smøres automatisk når maskinen er i bruk. Kontroller jevnlig hvor mye olje som er igjen i tanken ved å se i oljeseglasset.

For å fylle tanken legger du motorsagen på siden, skyver oljetankklokken og tar deretter av oljetankklokken. Riktig oljemengde er 200 ml. Etter at du har fylt opp tanken må du passe på at oljetankklokken er skrudd ordentlig på.

► **Fig.18:** 1. Oljetankklock 2. Oljeseglass

Hold motorsagen slik at den vender bort fra treet etter påfylling. Start den og vent til smøringen av sagkjedet er passe.

► **Fig.19**

**OBS:** Når du fyller kjedeolje for første gang, eller når du fyller tanken etter at den har vært kjørt helt tom, må du fylle på olje til nederst på påfyllingsstussen. Ellers kan oljetilførselen bli for dårlig.

**OBS:** Bruk kjedeolje som er spesiallaget for motorsager fra Makita, eller tilsvarende olje som er tilgjengelig på markedet.

**OBS:** Du må aldri bruke olje som inneholder støv og partikler eller flyktig olje.

**OBS:** Bruk botanisk olje ved beskjæring av trær. Mineralolje kan skade trærne.

**OBS:** Før du sager må du passe på at det medfølgende oljetankklokken er skrudd godt på.

## ARBEIDE MED KJEDESAGEN

**⚠FORSIKTIG:** Hold alle kroppsdelene vekk fra sagkjedet når motoren går.

**⚠FORSIKTIG:** Hold kjedesagen fast med begge hender når motoren går.

**⚠FORSIKTIG:** Ikke strekk deg for langt. Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste.

**OBS:** Du må aldri kaste, eller slippe ned verktøyet.

**OBS:** Ikke tildekk ventilene på verktøyet.

## Beskjære trær

Sett den huset til motorsagen i kontakt med greinen som skal sages før du skruer på sagen. Ellers kan det forårsake at sverdet krenger, noe som kan føre til skade på operatøren. Sag treverket som skal kuttes, ved hjelp av vekten til sagen når du beveger den nedover.

► **Fig.20**

Hvis du ikke kan sage rett igjennom tømmeret med et enkelt slag:

Trykk lett på håndtaket, fortsett med sagingen og dra kjedesagen litt tilbake.

► **Fig.21**

Når du sager tykke grener, må du først lage et overflattisk snitt underfra og sluttsnittet fra toppen.

► **Fig.22**

Hvis du prøver å sage av tykke grener nedenfra, kan grenen trekke seg sammen rundt sagkjedet i snittet slik at den setter seg fast. Hvis du prøver å sage av tykke grener ovenfra uten et overflattisk snitt nedenfra, kan grenen splintres.

► **Fig.23**

## Bærbart verktøy

Før du bærer verktøyet må du alltid skru på kjedebremsen og ta ut batteriinnsetningen fra verktøyet. Så settes sverddekslet på. Dekk også til batteriinnsetningen med dekslet.

► **Fig.24:** 1. Sverddeksel 2. Batterideksel

# VEDLIKEHOLD

**⚠FORSIKTIG:** Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

**⚠FORSIKTIG:** Bruk alltid hansker når du utfører inspeksjon eller vedlikehold.

**OBS:** Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## Slipe sagkjedet

**Slip sagkjedet når:**

- Det dannes melaktig sagflis når du sager i vått tre
- Kjedet har problemer med å trenge gjennom treet, selv når du legger kraftig press på sagen
- Snittkanten er synlig skadet
- Årsaken til denne oppførselen er ujevn sliping av sagkjedet, eller at den ene siden av det er skadet (forårsaket av ujevn sliping av sagkjedet eller bare skade på den ene siden).

Slip sagkjedet hyppig, men bare litt hver gang. To eller tre strøk med en fil er vanligvis nok ved rutinemessig sliping. Når sagkjedet er blitt slipt om igjen flere ganger, bør du få det slipt hos et av våre godkjente servicesentre.

**Slipekriterier:**

**⚠ADVARSEL:** For stor avstand mellom snittkanten og dybdemåleren øker risikoen for tilbakeslag.

► **Fig.25:** 1. Tannlengde 2. Avstand mellom snittkanten og dybdemåler 3. Minimum skjærelengde (3 mm)

- Alle tannlengder må være like. Tenner av ulik lengde hindrer at kjedet løper jevnt, og kan forårsake brudd på kjedet.
- Ikke slip kjedet når tannlengden har nådd 3 mm eller kortere. Kjedet må skiftes ut med et nytt.
- Spontykkelsen bestemmes av avstanden mellom rytterne (rund nese) og snittkanten.
- De beste sageresultatene oppnås med følgende avstand mellom snittkanten og rytterne.
  - Sagblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 0,65 mm

► **Fig.26**

- Slipevinkelen på 30° må være lik på alle tennene. Ulikheter i vinkelen kan få kjedet til å gå brått og ujevnt, føre til raskere slitasje og kjedebrytning.
- Bruk en egnet rundfil slik at riktig slipevinkel beholdes mot tennene.
  - Sagblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 55°

## Fil og filføring

- Bruk en spesiell rundfil (valgfritt tilbehør) for sagkjedet hvis du ønsker å slippe det. Vanlige runde filer kan ikke brukes.
  - Diameter for den runde filen for hvert sagkjede er som følger:
    - Sagblad 90PX : 4,5 mm
    - Sagblad 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 4,0 mm
  - Filen må bare berøre tannen på vei forover. Løft filen av tannen på vei tilbake.
  - Slip den korteste tannen først. Den korteste tannens lengde blir standarden for alle tennene på sagkjedet.
  - Før filen som vist på figuren.
- **Fig.27:** 1. Fil 2. Sagkjede
- Filen kan føres enklere ved hjelp av en filholder (ekstrautstyr). Filholderen har merker for korrekt slipevinkel på 30° (legg merkene parallelt med sagkjedet) og begrenser inntrengningsdybden (til 4/5 av fildiametere).
- **Fig.28:** 1. Filholder
- Når kjedet er slipt, må du kontrollere høyden på rytterne ved hjelp av kjedemalen (ekstrautstyr).
- **Fig.29**
- Fjern eventuelt fremstikkende materiale, uansett hvor lite det dreier seg om, med en flat spesialfil (ekstrautstyr).
  - Rytterne rundes av igjen i forkant.

## Rengjør sverdet

Spon og sagflis vil samle seg i sverdsporet. De kan tette sporet og forhindre oljetilførselen. Fjern alltid spon og sagflis når du sliper eller skifter ut sagkjedet.

► **Fig.30**

## Rengjøring av kjedehjulbeskyttelsen

Spon og sagflis vil samle seg opp på innsiden av dekslet. Ta kjedehjuldekslet og sagkjedet av sagen, og fjern spon og sagflis.

► **Fig.31**

## Rengjøre oljeutstrømningshullet

Små partikler eller støv kan samle seg i oljeutstrømningshullet under bruk. Støvet eller partiklene kan skade oljetilførselen og forårsake utilstrekkelig smøring av hele sagkjedet. Når det kommer lite kjedeolje øverst på sverdet, må oljetømmingshullet rengjøres på følgende måte.

1. Ta kjedehjuldekslet og sagkjedet av sagen.
2. Fjern støv eller partikler ved hjelp av en sporskruetrekker eller lignende.

► **Fig.32:** 1. Sporskruetrekker 2. Oljetømminghull

3. Sett inn batteriet i maskinen. Trykk på startbryteren for å la støv og partikler renne av oljetappetullet når du tømmer ut kjedeolje.
4. Ta ut batteriinnsettsen fra verktøyet. Sett på kjedehjuldekslet og sagkjedet igjen.



## Skifte kjedehjulet

**⚠️FORSIKTIG:** Et utslitt kjedehjul vil skade sagkjedet. Skift i så fall ut kjedehjulet.

Før du monterer et nytt sagkjede, må du sjekke tilstanden til kjedehjulet.

► **Fig.33:** 1. Kjedehjul 2. Områder som slites ut

Monter alltid en ny låsering når du skifter kjedehjulet.

► **Fig.34:** 1. Låsering 2. Kjedehjul

**OBS:** Pass på at kjedehjulet er montert som vist i figuren.

## Oppbevare verktøyet

1. Rengjør sagen før du legger den vekk. Fjern eventuell flis og sagmugg fra maskinen etter at du har fjernet kjedehjulbeskyttelsen.
2. Etter at du har rengjort maskinen, må du la den gå uten belastning, for å smøre sagkjedet og sverdet.
3. Dekk til sverdet med sverddekselet.
4. Tøm oljetanken.

## Instruksjoner for periodisk vedlikehold

Følgende vedlikeholdsoppgaver må utføres jevnlig for å oppnå lang levetid, unngå skade og sikre full funksjon av sikkerhetsfunksjonene. Garantien gjelder kun hvis slikt arbeid utføres regelmessig og ordentlig. Hvis det ikke utføres beskrevet vedlikehold kan det føre til ulykker! Brukeren av kjedesagen må ikke utføre vedlikehold som ikke er beskrevet i brukerveiledningen. Alt slikt arbeid må utføres i et autorisert servicesenter.

| Kontroller punkt/driftstid |                                                             | Før bruk | Hver dag | Hver uke | Hver 3. måned | Årlig | Før lagring |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|---------------|-------|-------------|
| Motorsag                   | Kontroll.                                                   | ✓        | -        | -        | -             | -     | -           |
|                            | Rengjøring.                                                 | -        | ✓        | -        | -             | -     | -           |
|                            | Rådfør deg med et godkjent servicesenter.                   | -        | -        | -        | -             | ✓     | ✓           |
| Sagkjede                   | Kontroll.                                                   | ✓        | -        | -        | -             | -     | -           |
|                            | Slip ved behov.                                             | -        | -        | -        | -             | -     | ✓           |
| Sverd                      | Kontroll.                                                   | ✓        | ✓        | -        | -             | -     | -           |
|                            | Ta av fra kjedesagen.                                       | -        | -        | -        | -             | -     | ✓           |
| Kjedebremse                | Kontroller funksjonen.                                      | ✓        | -        | -        | -             | -     | -           |
|                            | Få den kontrollert jevnlig ved et autorisert servicesenter. | -        | -        | -        | ✓             | -     | -           |
| Smøring av kjedet          | Kontroller hastigheten på oljetilførselen.                  | ✓        | -        | -        | -             | -     | -           |
| Startbryter                | Kontroll.                                                   | ✓        | -        | -        | -             | -     | -           |
| Av-sperreknapp             | Kontroll.                                                   | ✓        | -        | -        | -             | -     | -           |
| Oljetanklokk               | Kontroller strømming.                                       | ✓        | -        | -        | -             | -     | -           |
| Kjedefanger                | Kontroll.                                                   | -        | -        | ✓        | -             | -     | -           |
| Skuer og muttere           | Kontroll.                                                   | -        | -        | ✓        | -             | -     | -           |

## FEILSØKING

Inspirer utstyret selv før du bestiller reparasjon. Ikke prøv å demontere verktøyet hvis du finner et problem som ikke er forklart i brukerveiledningen. I stedet bør du ta kontakt med et av Makitas autoriserte servicesentre, som alltid



bruker reservedeler fra Makita til reparasjoner.

| Feilstatus                                                                                    | Årsak                                                                                            | Handling                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorsagen starter ikke.                                                                      | Batteriet er ikke satt inn.                                                                      | Sett inn det ladede batteriet.                                                                                                                  |
|                                                                                               | Batteriproblem (lav spenning).                                                                   | Lad batterikassetene. Hvis ladingen ikke virker, skal batterikassetten skiftes ut.                                                              |
|                                                                                               | Strømbryteren er av.                                                                             | Motorsagen skrues av automatisk hvis den ikke er i bruk i en periode. Skru på strømbryteren igjen.                                              |
| Sagkjedet går ikke.                                                                           | Kjedebremsen er aktivert.                                                                        | Frigi kjedebremsen.                                                                                                                             |
| Motoren stanser etter kort tids bruk.                                                         | Batteriets ladenivå er lavt.                                                                     | Lad batterikassetene. Hvis ladingen ikke virker, skal batterikassetten skiftes ut.                                                              |
| Ikke noe olje på kjedet.                                                                      | Oljetanken er tom.                                                                               | Fyll oljetanken.                                                                                                                                |
|                                                                                               | Oljesporet er skittent.                                                                          | Rengjør sporet.                                                                                                                                 |
|                                                                                               | Dårlig oljeforsyning.                                                                            | Juster oljetilførselen ved hjelp av justeringsskruen.                                                                                           |
| Motorsagen når ikke maksimal OPM.                                                             | Batteriet er riktig satt inn.                                                                    | Sett inn batterikassetene som beskrevet i denne håndboken.                                                                                      |
|                                                                                               | Batterieffekten minsker.                                                                         | Lad batteriet. Hvis ladingen ikke virker, skal batterikassetten skiftes ut.                                                                     |
|                                                                                               | Drivsystemet virker ikke slik det skal.                                                          | Spør det autoriserte servicesenteret i området om reparasjon.                                                                                   |
| Strømlampen blinker grønt.                                                                    | Bryterutløseren trekkes ved forhold der verktøyet ikke kan brukes.                               | Trykk på bryterutløseren etter at strømbryteren er skrudd på og kjedebremsen er friggitt.                                                       |
| Kjedet stopper ikke selv når kjedebremsen er aktivert:<br><b>Stans motoren umiddelbart!</b>   | Bremsebåndet er utslitt.                                                                         | Spør det autoriserte servicesenteret i området om reparasjon.                                                                                   |
| Unormale vibrasjoner:<br><b>Stans motoren umiddelbart!</b>                                    | Løst sagkjede eller sverd.                                                                       | Juster sverdet og spennet til sagkjedet.                                                                                                        |
|                                                                                               | Verktøyet virker ikke.                                                                           | Spør det autoriserte servicesenteret i området om reparasjon.                                                                                   |
| Torque Boost-modus er ikke tilgjengelig etter at batteriet er skiftet ut med et fulladet ett. | Avhengig av bruksforholdene, er moment-modus ikke tilgjengelig etter at batteriet er skiftet ut. | Bruk verktøyet i normal modus til batteriet som er satt inn blir tomt, og så skifter du batteriet med et fulladet ett, eller lad opp batteriet. |
| Sagkjedet kan ikke settes på.                                                                 | Kombinasjonen av sagkjede og kjedehjul er ikke riktig.                                           | Bruk riktig kombinasjon av sagkjede og kjedehjul ved å se i delen som inneholder spesifikasjoner.                                               |

## VALGFRITT TILBEHØR

**⚠FORSIKTIG:** Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Sagkjede
- Sverd
- Sverddeksel
- Kjedehjul
- Fil
- Makita originalbatteri og lader

**⚠ADVARSEL:** Hvis du kjøper et sverd med en annen lengde enn standardsverdet, må du også kjøpe et egnet deksel for det. Det må passe og helt ut dekke sverdet på kjedesagen.

**MERK:** Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

| Malli:                                                                    |                                         | DUC256                            | DUC306     | DUC356     | DUC406     | DUC256C                         |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------|------------|------------|---------------------------------|
| Kokonaispituus (ilman terälevyä)                                          |                                         | 270 mm                            |            |            |            |                                 |
| Nimellisjännite                                                           |                                         | DC 36 V                           |            |            |            |                                 |
| Nettopaino                                                                | *1                                      | 2,8 kg                            |            |            |            |                                 |
|                                                                           | *2                                      | 4,6–4,8 kg                        | 4,7–4,9 kg | 4,8–5,0 kg | 4,8–5,1 kg | 4,6–4,7 kg                      |
| Vakioterälevyn pituus                                                     |                                         | 250 mm                            | 300 mm     | 350 mm     | 400 mm     | 250 mm                          |
| Suositeltu terälevyn pituus                                               | malilla 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250 - 400 mm                      |            |            |            | -                               |
|                                                                           | malilla 25AP                            | -                                 |            |            |            | 250 mm                          |
| Käytettävän teräketjun tyyppi (katso lisätietoja allaolevasta taulukosta) |                                         | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL   |            |            |            | 25AP                            |
| Ketjun nopeus                                                             |                                         | 0 - 20,6 m/s<br>(0 - 1 240 m/min) |            |            |            | 0 - 20 m/s<br>(0 - 1 200 m/min) |
| Ketjuöljysäiliön tilavuus                                                 |                                         | 200 cm <sup>3</sup>               |            |            |            |                                 |

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
  - Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- \*1: Paino ilman teräketjua, terälevyä, terälevyn suoja, öljyä ja akkupaketteja.  
\*2: Kevyin ja painavin yhdistelmä EPTA-menettelytavan 01/2014 mukaisesti. Paino voi olla erilainen lisävarusteista sekä akkupaketeista johtuen.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

|             |                                                                       |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Akkupaketti | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Laturi      | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.
- VAROITUS:** Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita. Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Suositeltu johdollinen virtalähde

|              |        |
|--------------|--------|
| Akkuadapteri | BAP182 |
|--------------|--------|

- Edellä luetellut johdolliset virtalähteet eivät ehkä ole saatavana asuinalueellasi.
- Lue johdollisen virtalähteen käyttöohjeet ja tutustu siinä oleviin varoitusmerkintöihin ennen sen käyttämistä.

Teräketjun, terälevyn ja hammaspyörän yhdistelmä

| Teräketjun tyyppi    |                  | 90PX / M41                 |         |         |         |
|----------------------|------------------|----------------------------|---------|---------|---------|
| Käyttölinkkien määrä |                  | 40                         | 46      | 52      | 56      |
| Terälevy             | Terälevyn pituus | 250 mm                     | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                      | Leikkauspituus   | 23,8 cm                    | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|                      | Nousu            | 3/8"                       |         |         |         |
|                      | Asteikko         | 1,1 mm                     |         |         |         |
|                      | Tyyppi           | Terälevyn kärkihammaspyörä |         |         |         |
| Hammaspyörä          | Hammasmäärä      | 6                          |         |         |         |
|                      | Nousu            | 3/8"                       |         |         |         |

| Teräketjun tyyppi    |  | 91PX / M43 |    |    |    |
|----------------------|--|------------|----|----|----|
| Käyttölinkkien määrä |  | 40         | 46 | 52 | 56 |

| Teräketjun tyyppi |                  | 91PX / M43                 |         |         |         |
|-------------------|------------------|----------------------------|---------|---------|---------|
| Terälevy          | Terälevyn pituus | 250 mm                     | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                   | Leikkauspituus   | 23,8 cm                    | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|                   | Nousu            | 3/8"                       |         |         |         |
|                   | Asteikko         | 1,3 mm                     |         |         |         |
|                   | Tyyppi           | Terälevyn kärkihammaspyörä |         |         |         |
| Hammaspyörä       | Hammasmäärä      | 6                          |         |         |         |
|                   | Nousu            | 3/8"                       |         |         |         |

| Teräketjun tyyppi    |                  | 80TXL                      |         |         |         |
|----------------------|------------------|----------------------------|---------|---------|---------|
| Käyttölinkkien määrä |                  | 46                         | 51      | 59      | 64      |
| Terälevy             | Terälevyn pituus | 250 mm                     | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                      | Leikkauspituus   | 24,4 cm                    | 28,5 cm | 35,0 cm | 38,4 cm |
|                      | Nousu            | 0,325"                     |         |         |         |
|                      | Asteikko         | 1,1 mm                     |         |         |         |
|                      | Tyyppi           | Terälevyn kärkihammaspyörä |         |         |         |
| Hammaspyörä          | Hammasmäärä      | 7                          |         |         |         |
|                      | Nousu            | 0,325"                     |         |         |         |

| Teräketjun tyyppi    |                  | 25AP         |  |  |  |
|----------------------|------------------|--------------|--|--|--|
| Käyttölinkkien määrä |                  | 60           |  |  |  |
| Terälevy             | Terälevyn pituus | 250 mm       |  |  |  |
|                      | Leikkauspituus   | 25,3 cm      |  |  |  |
|                      | Nousu            | 1/4"         |  |  |  |
|                      | Asteikko         | 1,3 mm       |  |  |  |
|                      | Tyyppi           | Kaareva levy |  |  |  |
| Hammaspyörä          | Hammasmäärä      | 9            |  |  |  |
|                      | Nousu            | 1/4"         |  |  |  |

**VAROITUS:** Käytä sopivaa terälevyn, teräketjun ja hammaspyörän yhdistelmää. Muussa tapauksessa voi seurauksena olla henkilövahinkoja.

## Symbolit

Laitteessa on mahdollisesti käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

|                                                                                    |                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | Lue käyttöohje.                                                        |
|  | Käytä suojalaseja.                                                     |
|  | Käytä kuulosuojaimia.                                                  |
|  | Käytä kypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia.                          |
|  | Käytä sopivia suojia ja pitkähihaista paitaa ja pitkähihaisia housuja. |



VAROITUS – TÄMÄ KETJUSAHA ON TARKOITETTU VAIN KOULUTETTUIEN PUUNHOITOKÄYTTÄJIEN KÄYTTÖÖN. KÄYTTÖ ILMAN ASIANMUKAISTA KOULUTUSTA VOI JOHTAA VAKAVIIN VAMMOIHIN.



Älä altista laitetta kosteudelle.



Sallittu maksimileikkauspituus



Ketjusahaa on käytettävä aina kahdella kädellä.



Varo ketjusahahan takapotkuja ja vältä koskettamasta terälevyn kärkeä.



Ketjun liikesuunta



Sahan ketjuöljyn säätö



Koskee vain EU-maita  
Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia.  
Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotitalousjätteen mukana!  
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin ja sen perusteella laadittujen kansallisten lakien mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on kierrätettävä toimittamalla ne erilliseen, ympäristönsuojelusäästösten mukaisesti toimivaan kierrätyspisteeseen.  
Tämä on ilmaistu laitteessa olevalla ylive-  
detytyn roska-astian symbolilla.



EU:n ulkona käytettävien laitteiden melupäästöjä koskevan direktiivin mukainen taattu äänitehotaso.



Australian Uuden Etelä-Walesin osavaltion melutasolainsäädännön mukainen äänitehotaso

## Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu oksien sahaamiseen ja puiden karsimiseen. Se sopii myös puistojen hoitoon.

## Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso EN62841-1-standardin ja EN ISO 11681-2-standardin soveltuvien osien mukaisesti:

### Malli DUC256

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Äänen voiman taso ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

### Malli DUC306

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Äänen voiman taso ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

### Malli DUC356

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Äänen voiman taso ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

### Malli DUC406

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Äänen voiman taso ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

### Malli DUC256C

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Äänen voiman taso ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

**HUOMAA:** Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

**HUOMAA:** Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:** Käytä kuulosuojaimia.

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.

**VAROITUS:** Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

## Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) EN62841-1-standardin ja EN ISO 11681-2-standardin soveltuvien osien mukaisesti:

### Malli DUC256

Työtila: puun leikkaaminen  
Tärinäpäästö ( $a_{h,W}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Malli DUC306

Työtila: puun leikkaaminen  
Tärinäpäästö ( $a_{h,W}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Malli DUC356

Työtila: puun leikkaaminen  
Tärinäpäästö ( $a_{h,W}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Malli DUC406

Työtila: puun leikkaaminen  
Tärinäpäästö ( $a_{h,W}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Malli DUC256C

Työtila: puun leikkaaminen  
Tärinäpäästö ( $a_{h,W}$ ): 2,8 m/s<sup>2</sup>  
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HUOMAA:** Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

**HUOMAA:** Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.

**VAROITUS:** Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

## Vaativuustienmukaisuusvaatimukset

### Koskee vain Euroopan maita

Vaativuustienmukaisuusvakuutukset on liitetty tähän käyttöoppaaseen liitteeksi A.

# TURVAVAROITUKSET

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

**VAROITUS** Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa esitettyjen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

## Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

## Akkukäyttöisen ketjusahan turvaohjeet

1. Pidä kaikki jäsenet loitolla teräketjusta, kun ketjusahaa käytetään. Ennen kuin käynnistät ketjusahan, varmista, ettei sahan ketju osu mihinkään. Hetkellinenkin käytönaikainen huolimattomuus voi aiheuttaa sen, että vaate tai jokin ruumiinjäsen jää kiinni teräketjuun.
2. Pitele ketjusahaa aina siten, että oikea kätesi on yläkahvalla ja vasen kätesi etukahvalla. Ketjusahaa ei pidä koskaan käyttää kädet päinvastaisessa asennossa, sillä se suurentaa tapaturmavaaraa.
3. Pitele sähkötyökalua vain sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä teräketju saattaa osua piilossa oleviin johtoihin. Jos teräketju osuu jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
4. Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia. On suositeltavaa käyttää muitakin kasvoja, käsiä ja jalkoja suojaavia suojavälineitä. Asianmukaisesti suojatut työvaatteet suojaavat pirstaleilta sekä teräkosketukselta.
5. Varmista aina hyvä jalansija.
6. Kun saatat jännityksessä olevaa oksaa, ota huomioon vastaiskun mahdollisuus. Oksasta vapautuva jännite voi saada oksan iskeytymään käyttäjää vasten ja/tai lyödä ketjusahan käyttäjän hallinnasta.
7. Ole erityisen varovainen sahatesseksi pensainkoja ja taimia. Ohuet varret voivat tarttua teräketjuun ja iskeytyä käyttäjään tai vetää käyttäjän tasapainosta.
8. Kun kannat ketjusahaa, sammuta se ja pitele kiinni etukahvasta siten, että saha suuntautuu itsestäsi pois päin. Aseta teräsuojus paikalleen kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi. Ketjusahan asianmukainen käsittely vähentää todennäköisyyttä, että liikkuva terä osuu käyttäjään.
9. Noudata voitelusta, teräketjun kiristämisestä ja lisävarusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita. Väärin kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai lisätä takapotkun mahdollisuutta.
10. Pidä kahvat kuivina ja puhtaina öljystä ja

rasvasta. Rasvaiset tai öljyiset kahvat ovat liukkaita ja voivat johtaa hallinnan menetykseen.

11. **Sahaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa työhön, johon sitä ei ole tarkoitettu.** Älä käytä ketjusahaa esimerkiksi muovin, tiilien tai muiden kuin puisten rakennusmateriaalien sahaamiseen. Ketjusahan käyttö tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu, voi aiheuttaa vaaratilanteen.
12. **Takapotkun syyt ja ennaltaehkäisevät toimet:** Takapotku voi aiheutua, jos terälevyn kärki koskettaa johonkin tai jos teräketju kiilaantuu puun leikkuu-uraan. Jos kärki osuu johonkin, se voi saada terälevyn iskeytymään nopeasti taaksepäin käyttäjää kohti. Jos sahan terälevy kiilaantuu puuhun yläreunastaan, se voi ponnahtaa käyttäjää kohti odottamatta. Kumpi tahansa näistä voi johtaa sahan hallinnan menettämiseen, jolloin seurauksena voi olla vakava henkilövahinko. Älä jätä turvallisuutta vain sahan turvalaitteiden varaan. Ketjusahan turvallinen käyttö edellyttää monenlaisia turvatoimia. Takapotku johtuu sahan virheellisestä käytöstä tai epäedullisista käyttöolosuhteista. Takapotku voidaan välttää noudattamalla seuraavia varotoimia:
  - Pitele sahasta kunnolla kiinni. Purista peukalot ja sormet sahan kahvojen ympärille ja seiso sellaisessa asennossa, että voit vastustaa takapotkun voimaa. Takapotkut ovat käyttäjän hallittavissa, kunhan niihin valmistaudutaan asianmukaisesti. Älä irrota otetta sahasta.

### ► Kuva1

- Älä kurota tai sahaa olkapäitäsä korkeammalla tasolla. Tämä vähentää todennäköisyyttä, että terälevyn kärki osuu johonkin tahattomasti sekä parantaa sahan hallittavuutta odottamattomissa tilanteissa.
  - Käytä vain valmistajan määrittelemiä terälevyjä ja teräketjuja. Vääränlaisten terälevyjen tai ketjujen käyttäminen voi aiheuttaa teräketjun katkeamisen ja/tai takapotkun.
  - Teroita ja huolla teräketju valmistajan ohjeiden mukaan. Syvyydensäätöhampaiden madaltaminen voi lisätä takapotkujen mahdollisuutta.
13. **Ennen työn aloittamista tarkista, että ketjusaha on toimintakunnossa ja turvavaroitusten mukainen. Varmista erikseen, että:**
    - ketjujarru toimii moitteettomasti;
    - pysäytysjarru toimii moitteettomasti;
    - terälevy ja hammaspyörän kotelo ovat paikoillaan;
    - ketju on teroitettu ja kiristetty ohjeiden mukaan.
  14. **Älä käynnistä ketjusahaa, kun ketjun suojus on asennettu sahaan.** Jos ketjusaha käynnistetään, kun teräketjun suojus on paikallaan, suojus voi lennähätä eteenpäin ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

### Turvallisuutta koskevat lisävaroitukset:

1. Kun käytät työkalua akkusovittimella, varo ettet kompastu johtoon käytön aikana.
2. Kun käytät työkalua akkusovittimella, pidä johto poissa esteiden, kuten työkappaleen

ja oksien, tieltä käytön aikana. Johto voi tarttua esteisiin, mikä voi johtaa vakaviin henkilövammoihin.

3. Pidä sivulliset ja eläimet poissa työskentely-alueelta ketjusahan käytön aikana.

## Yläkahvalla varustettua ketjusahaa koskevia turvallisuusvaroituksia

1. Tämä ketjusaha on tarkoitettu erityisesti puiden hoitamiseen ja oksien karsimiseen. Ketjusaha on tarkoitettu vain asianmukaisesti koulutettujen henkilöiden käyttöön. Noudata kaikkia asianmukaisten järjestöjen ja organisaatioiden antamia ohjeita, toimintaohjeita ja suosituksia. Muuten seurauksena voi olla jopa kuolemaan johtava onnettomuus. On suositeltavaa käyttää puiden sahaamiseen nostolavaa (henkilönostinta). Työskentely köysien varassa on erityisen vaarallista ja edellyttää erikoiskoulutusta. Käyttäjät on perehdytettävä laitteiden ja kiipeilytekniikoiden turvalliseen käyttöön. Puissa työskenneltäessä on aina käytettävä asianmukaisia valjaita, köysiä ja karabiinihakoja. Älä koskaan liitä käyttäjää ja sahaa samaan putoamissuuntaan.
2. Puhdista ja huolla laite ennen säilytystä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
3. Varmista, että ketjusaha on autokuljetuksen aikana tukevassa asennossa, jossa se ei voi vaurioitua tai aiheuttaa vammoja ja jossa siitä ei pääse vuotamaan polttoainetta tai teräketjuöljyä.
4. Tarkista ketjujarrun toiminta säännöllisesti. Tämä toimenpide vähentää vammojen vaaraa takapotkun esiintyessä.
5. Älä lisää teräketjuöljyä avotulen lähellä. Älä koskaan tupakoi lisätessäsi teräketjuöljyä.
6. Eri maiden kansalliset määräykset voivat sisällyttää ketjusahan käyttöä koskevia rajoituksia.
7. Jos laitteeseen kohdistuu voimakas isku tai se putoaa, tarkista laitteen kunto ennen työn jatkamista. Tarkista, ettei hallintalaitteissa tai turvallisuusvarusteissa ole vikoja. Jos on syytä epäillä työkalun vaurioituneen, pyydä valtuutettua huoltoliikettä tarkistamaan ja tarvittaessa korjaamaan laite.
8. Älä koskaan kytke ketjujarrua ennen ketjusahan käynnistämistä.
9. Kannattele sahaa tukevasti, jotta se ei liiku sivusuunnassa tai hypähtele sahausta aloitettaessa.
10. Muista huolehtia tasapainosta sahauksen lopussa, kun saha ”putoaa”.
11. Ota huomioon tuulen voimakkuus ja suunta. Vältä sahanpurua ja teräketjuöljysumua.

### Suojavarusteet

1. Pää-, silmä-, käsi-, jalka- ja kuulovammojen ehkäisemiseksi ketjusahan käytön aikana on käytettävä seuraavia suojavälineitä ja suojavaatetusta:
  - Niiden tulee olla tyköistuvia, mutta ne eivät kuitenkaan saa haitata liikkumista. Älä käytä koruja tai vaatteita, jotka voivat tarttua pensasiin tai oksiin. Jos tukkasi on pitkä, käytä

aina hiusverkkoa!

- Ketjusahaa käytettäessä on aina käytettävä suojakypärää. **Suojakypärä** on tarkastettava säännöllisin väliajoin vioittumisen varalta ja vaihdettava viimeistään 5 vuoden kuluttua. Käytä ainoastaan hyväksyttyä suojakypärää.
- Suojakypärän **kasvosuojus** (tai suojalasit) suojaa silmiä sahanpuruilta ja puunsiruilta. Silmät aina suojattava suojalaseilla tai kasvosuojuksella ketjusahan käytön aikana.
- Käytä asianmukaisia **melusuojaimia** (kuulonsuojaimia, korvatulppia ym.)
- **Suojatakki** on valmistettu 22-kerroksisesta nailonkankaasta, joka suojaa käyttäjää viiltohaavoilta. Sitä on käytettävä aina työskenneltäessä nostolavoilla (henkilönostimilla), telineillä tai köysien varassa.
- **Suojahaalarit** on valmistettu 22-kerroksisesta nailonkankaasta, joka suojaa käyttäjää viiltohaavoilta. Niiden käyttäminen on erittäin suositeltavaa.
- Paksusta nahasta valmistetut **suojakäsineet** kuuluvat suojavarusteisiin, joita on käytettävä aina ketjusahaa käytettäessä.
- Ketjusahaa käytettäessä on käytettävä aina karkeapohjaisia **turvakenkiä** tai **turvasaappaita**, joissa on teräksinen kärkivahvike ja säärisuojukset. Erityisellä suojuksella varustetut turvakengät estävät vaurioita ja antavat hyvän pidon. Jos työ edellyttää puihin kiipeämistä, turvajalkineiden on sovellettava myös kiipeämiseen.

### Tärinä

1. Voimakas tärinä voi aiheuttaa heikosta verenkierrasta kärsiville ihmisille verisuoni- tai hermostovammoja. Tärinä voi aiheuttaa seuraavia oireita sormissa, käsissä tai ranteissa: keuhonosien puuttuminen, kihelmöinti, kipu, pistely, muutokset ihon värsissä tai ihossa. **Jos tällaisia oireita ilmenee, hakeudu lääkärin hoitoon!** Voit pienentää valkosormisuussyndrooman riskiä pitämällä kätesi lämpiminä käytön aikana ja huolehtimalla siitä, että laite ja sen lisävarusteet ovat kunnossa.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

**VAROITUS:** ÄLÄ anna työkalun helpokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärrään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvämääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

## Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura tai peukaloi imuria akkupakettia. Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdysuupaan.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi

olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.

4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.
5. Älä oikosulje akkua.
  - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
  - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
  - (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.
- Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumenemista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. Älä säilytä ja käytä työkalua ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. Älä naulaa, leikkaa, purista, heitä tai pudota akkupakettia tai iske sitä kovia esineitä vasten. Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset. Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
12. Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa. Akkujen asentaminen

yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.

13. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.
14. Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuumia akkupaketteja huolellisesti.
15. Älä kosketa työkalun liittintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.
16. Älä päästä lastuja, pölyä tai maata akkupaketin liittimiin, aukkoihin ja uriin. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin lämpenemiseen, syttymiseen, purkautumiseen tai toimintahäiriöön, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai vammoja.
17. Ellei työkalu tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
18. Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

**⚠HUOMIO:** Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

## Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Irrota akkupaketti työkalusta tai laturista, kun sitä ei käytetä.
5. Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).

## OSIEN KUVAUS

### ► Kuva2

|    |                     |    |                           |    |                 |
|----|---------------------|----|---------------------------|----|-----------------|
| 1  | Akun merkivalo      | 2  | Tarkistuspainike          | 3  | Liipaisinkytkin |
| 4  | Yläkahva            | 5  | Lukitusvipu               | 6  | Etukäsisuoja    |
| 7  | Terälevy            | 8  | Teräketju                 | 9  | Ketjusieppo     |
| 10 | Vastamutteri        | 11 | Ketjun säätöruuvi         | 12 | Akkupaketti     |
| 13 | Päävirran merkivalo | 14 | Tilan merkivalo           | 15 | Päävirtakytkin  |
| 16 | Kansi               | 17 | Säätöruuvi (öljypumpulle) | 18 | Karabiinihaka   |
| 19 | Etukahva            | 20 | Öljysäiliön korkki        | 21 | Kaarnapiikki    |
| 22 | Terälevyn suojus    | -  | -                         | -  | -               |

## TOIMINTOJEN KUVAUS

**⚠HUOMIO:** Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.

### Akun asentaminen tai irrottaminen

**⚠HUOMIO:** Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

**⚠HUOMIO:** Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua. Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

Akkupaketti asetetaan paikalleen sovittamalla akkupaketin kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikalleen. Työnnä se pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahdavan paikoilleen. Jos näet kuvan mukaisen punaisen ilmaisimen, lukitus ei ole täysin pitävä.

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

► **Kuva3:** 1. Punainen ilmaisin 2. Painike 3. Akkupaketti

**⚠HUOMIO:** Työnnä akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akkupaketti ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

**⚠HUOMIO:** Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

### Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

► **Kuva4:** 1. Akun merkivalo 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun varaustason. Kumpikin akun ilmaisin vastaa yhtä akkua.

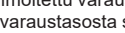
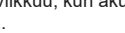
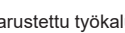
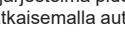
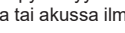
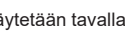
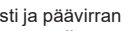
| Akun merkivalon tila                                                                |             |         | Akussa jäljellä oleva varaus |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|------------------------------|
| Päällä                                                                              | Pois päältä | Viikkuu |                              |
|  |             |         | 50 % - 100 %                 |
|  |             |         | 20 % - 50 %                  |
|  |             |         | 0 % - 20 %                   |
|  |             |         | Lataa akku                   |

## Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

### Vain akkupaketeille ilmaisimella

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varausten. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

► **Kuva5:** 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

| Merkkivalot                                                                         |                                                                                     |                                                                                     | Akussa jäljellä oleva varaus             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Palaa                                                                               | Pois päältä                                                                         | Viikkuu                                                                             |                                          |
|    |    |    | 75% - 100%                               |
|    |    |    | 50% - 75%                                |
|    |    |    | 25% - 50%                                |
|    |    |    | 0% - 25%                                 |
|    |   |  | Lataa akku.                              |
|  |  |  | Akussa on saattanut olla toimintahäiriö. |

**HUOMAA:** Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

**HUOMAA:** Ensimmäinen (vasemmanpuoleisin) merkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä on toiminnassa.

### Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

#### Ylikuormitussuoja

Kun akkua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen suuren määrän virtaa, työkalu pysähtyy automaattisesti ja päävirran merkivalo vilkkuu vihreänä. Katkaise tässä tilanteessa laitteesta virta ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten laite uudelleen kytkemällä siihen virta.

#### Ylikuumenemissuoja

Työkalun ylikuumentessa se pysähtyy automaattisesti ja päävirran merkivalo alkaa vilkkua punaisena. Anna silloin laitteen tai akun jäähtyä, ennen kuin kytket laitteen uudelleen virran.

**HUOMAA:** Jos lämpötila on korkea, ylikuumenemissuoja kytketty päälle ja työkalu pysähtyy automaattisesti.



## Ylipurkautumissuoja

Jos akkukapasiteetti ei riitä, työkalu pysähtyy automaattisesti ja päävirran merkkivalo alkaa vilkkua punaisena. Irrota tässä tapauksessa akku laitteesta ja lataa se.

## Päävirtakytkin

**VAROITUS:** Kytke aina päävirtakytkin pois päältä, kun työkalua ei käytetä.

Työkalun voi kytkeä päälle painamalla päävirtakytkintä, kunnes päävirran merkkivalo syttyy. Sammuta painamalla päävirtakytkintä uudelleen.

► **Kuva6:** 1. Päävirran merkkivalo 2. Tilan merkkivalo 3. Päävirtakytkin

**HUOMAA:** Päävirran merkkivalo vilkkuu vihreänä, jos kytkinliipaisinta painetaan käyttämättömässä tilassa. Merkkivalo vilkkuu seuraavissa tilanteissa.

- Kun kytket päävirtakytkimen päälle pitämällä samalla lukkovicupia ja kytkinliipaisinta painettuna.
- Kun painat liipaisinkytkintä, kun ketjujarrua käytetään.
- Kun vapautat ketjujarrun pitämällä samalla lukkovicupia ja kytkinliipaisinta painettuna.

**HUOMAA:** Tämä laite sisältää automaattisen sammutustoiminnon. Tahattoman käynnistuksen välttämiseksi, päävirtakytkin sammuu automaattisesti, kun liipaisinkytkintä ei paineta tietyin ajan kuluessa päävirtakytkimen ollessa kytkettyä päälle.

Voit käyttää työkalua vääntömomentin tehostustilassa, kun leikkaat paksuja tai kovia oksia. Voit aloittaa työkalun käytön vääntömomentin tehostustilassa, kun virta on sammutettuna. Paina päävirtakytkintä muutama sekunti, kunnes päävirran merkkivalo palaa vihreänä.

**HUOMAA:** Voit käyttää työkalua vääntömomentin tehostustilassa enintään 60 sekuntia. Käyttöolosuhteista riippuen tämä tila vaihdetaan normaaliin tilaan viimeistään 60 sekunnin kuluttua.

**HUOMAA:** Jos tilan merkkivalo vilkkuu vihreänä, kun painat päävirtakytkintä muutaman sekunnin ajan, vääntömomentin tehostustila ei ole käytettävissä. Toimi tässä tilanteessa alla olevien ohjeiden mukaan.

- Vääntömomentin tehostustila ei ole käytettävissä heti leikkauksen jälkeen. Odota vähintään 10 sekuntia ja paina sitten päävirtakytkintä uudelleen.
- Jos käytät vääntömomentin tehostustilaa useita kertoja, sen käyttöä rajoitetaan akun suojaamiseksi. Jos vääntömomentin tehostustila ei ole käytettävissä vähintään 10 sekunnin odottamisen jälkeen, vaihda akkupaketti ladattuun tai lataa akkupaketti.

**HUOMAA:** Jos päävirran merkkivalo palaa punaisena tai vilkkuu punaisena tai vihreänä, lue työkalun/akun suojasjärjestelmää koskevat ohjeet.

## Kytkimen käyttäminen

**VAROITUS:** Käyttäjän turvallisuuden vuoksi työkalussa on lukitusvipu, joka estää sen käynnistämisen vahingossa. ÄLÄ koskaan käytä työkalua, jos se käynnistyy pelkästään liipaisinkytkintä painamalla ilman, että lukitusvipua painetaan. Toiminta työkalu valtuutettuun huoltoon korjattavaksi ENNEN kuin jatkat käyttöä.

**VAROITUS:** ÄLÄ koskaan teippaa tai ohita lukitusvipua.

**HUOMIO:** Tarkista aina ennen akkupaketin asettamista työkaluun, että liipaisinkytkin kytketty oikein ja palaa ”OFF”-asentoon, kun se vapautetaan.

**HUOMAUTUS:** Älä vedä liipaisinkytkimestä voimakkaasti, ellei samalla paina lukituksen vapautusvivusta. Kytkin voi rikkoutua.

Laitteessa on lukitusvipu, joka estää liipaisinkytkimen painamisen vahingossa. Käynnistä laite painamalla lukituspainike sisään ja vetämällä liipaisinkytkimestä. Mitä voimakkaammin liipaisinkytkintä painetaan, sitä nopeammin terä pyörii. Sammuta vapauttamalla liipaisinkytkin.

► **Kuva7:** 1. Liipaisinkytkin 2. Lukitusvipu

## Ketjujarrun toiminnan tarkistus

**HUOMIO:** Pidä sahaa molemmin käsin, kun käynnistät sen. Tartu yläkahvaan oikealla kädellä ja etukahvaan vasemmalla. Terälevy ja ketju eivät saa koskettaa mihinkään.

**HUOMIO:** Jos saha ei testatessa heti pysähdy, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

1. Paina lukituksen vapautuspainiketta ja sitten liipaisinkytkintä. Saha käynnistyy heti.
  2. Paina etukäsisuojusta eteenpäin kämmenselällä. Varmista, että saha pysähtyy heti.
- **Kuva8:** 1. Etukäsisuoja 2. Avattu asento 3. Lukittu asento

## Pysäytysjarrun toiminnon tarkastaminen

**HUOMIO:** Jos saha ei testatessa heti pysähdy kahden sekunnin kuluessa, lopeta sahan käyttö ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Käytä sahaa ja vapauta sitten liipaisinkytkin kokonaan. Sahan pitäisi pysähtyä kahdessa sekunnissa.

## Ketjun voitelun säätö

Öljypumpun syöttönopeutta voi säätää säätöruuvien avulla yleisavaimella. Öljyn määrää voi säätää 3-toimenpiteellä. Säädä säätöruuvia avaamalla kansi.

► **Kuva9:** 1. Kansi 2. Säätöruuvi

## Karabiinihaka (köyden kiinnike)

Voit ripustaa työkalun kiinnittämällä köyden karabiiniha-  
kaan. Vedä karabiinihaka ylös ja sido se sitten paikal-  
leen köydellä.

► **Kuva10:** 1. Karabiinihaka

## Kaarnapiikki

Työkalussa on vakiovarusteena kaarnapiikki. Jos  
kaarnapiikki tarvitsee vaihtaa, saat sen valtuutetusta  
Makita-huoltoliikkeestä.

Kun teet leikkausta, aseta kaarnapiikki runkoa vasten ja  
käytä sitä vipuna.

## Sähköinen toiminta

Laite on varustettu sähköisillä toiminnoilla helppokäyt-  
töisyyttä ajatellen.

- Vakionopeuden säätö  
Vakionopeuden säätö mahdollistaa vakiopyöri-  
misnopeuden kuormitusolosuhteista riippumatta.

## KOKOONPANO

**⚠HUOMIO:** Varmista aina ennen mitään työka-  
lulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu  
ja akku irrotettu.

**⚠HUOMIO:** Älä koske teräketjuun paljain käsin.  
Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet terää.

## Ketjun irrotus ja kiinnitys

**⚠HUOMIO:** Teräketju ja terälevy ovat käy-  
tön jälkeen kuumia. Anna niiden jäähtyä  
riittävästi, ennen kuin teet työkalulle mitään  
huoltotoimenpiteitä.

**⚠HUOMIO:** Kiinnitä ja irrota ketju puhtaassa  
tilassa, jossa ei ole sahanpurua tms.

Kiinnitä ketju toimimalla seuraavasti:

1. Tarkista teräketjun suunta. Täsmäytä teräketjun  
suunta ketjusahan rungossa olevaan merkkiin.
2. Aseta teräketju toinen pää terälevylle.
3. Aseta teräketjun toinen pää hammaspyörän  
ympäri ja kiinnitä terälevy sitten ketjusahan runkoon  
ja kohdista terälevyn reikä ketjusahan rungossa ole-  
vaan tappiin.

► **Kuva11:** 1. Hammaspyörä 2. Reikä

4. Aseta hammaspyörän kotolon ulkonema ja tappi  
ketjusahan runkoon ja sulje sitten kotelo niin, että ket-  
jusahan rungossa olevat pultti ja tappi ovat vastakkain  
kotelossa olevien vastakkappaleidensa kanssa.

► **Kuva12:** 1. Ulkonema 2. Hammaspyörän kotelo  
3. Pultti 4. Tappi

5. Kiinnitä hammaspyörän kotelo kiristämällä vasta-  
mutteria ja säädä kireyttä löysäämällä sitä hieman.

(Katso ohjeet luvusta "Ketjunkireyden säätö".)

► **Kuva13:** 1. Vastamutteri

Irrota ketju toimimalla seuraavasti:

1. Vapauta ketjujarru vetämällä etukäsisuojaa.
2. Löysää ketjun säätöruuvia ja sitten vastamutteria.  
► **Kuva14:** 1. Ketjun säätöruuvi 2. Vastamutteri
3. Irrota hammaspyörän kotelo, sitten teräketju ja  
terälevy ketjusahan rungosta.

## Ketjunkireyden säätö

**⚠HUOMIO:** Älä kiristä ketjua liikaa. Jos teräketju  
on liian kireällä, se voi katketa ja kuluttaa terälevyä.

**⚠HUOMIO:** Jos ketju on liian löysällä, se  
voi hypätä pois terälevystä ja aiheuttaa siten  
vaaratilanteen.

Ketju voi löystyä usean tunnin käytön jälkeen. Tarkista  
ketjun kireys ennen käyttöä.

1. Vapauta ketjujarru vetämällä etukäsisuojaa.
2. Löysää hammaspyörän kotelo hieman löysää-  
mällä vastamutteria.

► **Kuva15:** 1. Vastamutteri

3. Nosta terälevyn kärkeä hieman ja säädä ketjun  
kireys. Ketjun säätöruuvia voi kiristää kääntämällä sitä  
myötäpäivään ja löysätä kääntämällä sitä vastapäivään.

**Ketjuterä 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Kiristä teräketjua, kunnes teräketjun alaosa osuu teräle-  
vyn uraan kuvaan mukaan.

► **Kuva16:** 1. Terälevy 2. Teräketju 3. Ketjun  
säätöruuvi

**Ketjuterä 25AP:**

Kiristä teräketjua niin, että terälevyn alapuolen keski-  
kohdan ja teräketjun välinen rako on noin 1 mm – 2 mm.

4. Kannattele terälevyä kevyesti ja kiristä ketjupyö-  
rän kotelo.

**Ketjuterä 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Varmista, ettei teräketju löysty terälevyn alapuolella.

**Ketjuterä 25AP:**

Varmista, että terälevyn alapuolen keskikohdan ja terä-  
ketjun välinen rako on noin 1 mm – 2 mm.

5. Kiinnitä hammaspyörän kotelo paikalleen kiristä-  
mällä vastamutteria.

► **Kuva17:** 1. Vastamutteri

## TYÖSKENTELY

### Voitelu

Teräketju voidellaan automaattisesti, kun sahaa käyte-  
tään. Tarkista öljysäiliössä jäljellä olevan öljyn määrä  
säännöllisesti öljymäärän tarkistusikkunasta.

Täytä säiliö asettamalla ketjusaha kyljelleen, paina-  
malla öljysäiliön korkkia ja irrottamalla sitten öljysäiliön  
korkki. Oikea öljymäärä on 200 ml. Kun säiliö on täytetty  
varmistu, että öljysäiliön korkki kiinnitetään kunnolla.

► **Kuva18:** 1. Öljysäiliön korkki 2. Öljymäärän  
tarkistusikkuna

Pidä saha erossa puusta täytön jälkeen. Käynnistä saha ja odota, että voitelu alkaa toimia kunnolla.

► Kuva19

**HUOMAUTUS:** Kun täytät sahan öljysäiliötä ensimmäistä kertaa tai kun lisäät öljyä täysin tyhjenneeseen säiliöön, lisää öljyä täyttökaulan alareunaan asti. Muutoin öljyn syötössä voi esiintyä häiriöitä.

**HUOMAUTUS:** Käytä Makita-teräketjuöljyjä tai muita vastaavia myynnissä olevia teräketjuöljyjä.

**HUOMAUTUS:** Älä käytä öljyä, jossa on likaa tai roskia tai haihtuvia öljyjä.

**HUOMAUTUS:** Käytä puiden oksia karsiessasi kasviöljyjä. Mineraaliöljyt voivat vahingoittaa puita.

**HUOMAUTUS:** Varmista, että öljysäiliön korkki on paikallaan, ennen kuin aloitat sahaamisen.

## KETJUSAHAN KÄYTTÖ

**▲HUOMIO:** Pidä kaikki rungon osat loitolla ketjusta moottorin ollessa käynnissä.

**▲HUOMIO:** Pidä sahaa hyvin molemmin käsin kun se on käynnissä.

**▲HUOMIO:** Älä kurkota. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi.

**HUOMAUTUS:** Älä koskaan heitä tai pudota työkalua.

**HUOMAUTUS:** Älä peitä työkalun ilmanvaihtoaukkoja.

## Puiden karsinta

Paina ketjusahan runko katkaistavaa oksaa vasten ennen virran kytkemistä. Muutoin terälevy saattaa heilua, mikä voi aiheuttaa vamman käyttäjälle. Sahaa puu liikuttamalla sahaa alaspäin sen oman painon voimasta.

► Kuva20

Jos et pysty leikkaamaan puuta täysin läpi yhdellä vetäisyllä:

Paina kahvaa kevyesti ja jatka sahaamista ja vedä sahaa taaksepäin hieman.

► Kuva21

Kun leikkaat paksuja oksia, tee ensin pintapuolinen lovi alaosaan ja tee loppuun leikkaamalla ylhäältäpäin.

► Kuva22

Jos yrität leikata paksuja oksia alhaalta päin, oksa saattaa sulkeutua ja puristaa sahan loveen. Jos yrität leikata paksuja oksia ylhäältä päin ilman että teet pintapuolista lovea alhaalta päin, oksa saattaa haljeta.

► Kuva23

## Koneen kantaminen

Ennen työkalun kantamista, kytkä ketjujarru ja irrota akkupaketit työkalusta. Kiinnitä sitten terälevyn suoja. Peitä myös akku sen kannella.

► Kuva24: 1. Terälevyn suojus 2. Akun suojus

## KUNNOSSAPITO

**▲HUOMIO:** Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

**▲HUOMIO:** Käytä aina suojakäsineitä, kun tarkastat laitetta tai teet huoltotyötä.

**HUOMAUTUS:** Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

## Ketjun teroitus

Teroita ketju, kun:

- Kosteaa puuta sahatessa syntyy jauhomaista sahajauhoa;
- Ketju tunkeutuu puuhun heikosti, vaikka sahaa painettaisiin voimakkaasti;
- Leikkuureuna on selvästi vaurioitunut;
- Saha vetää puussa vasemmalle tai oikealle. (tähän on syynä ketjun epätasainen teroitus tai toisen puolen vaurioituminen)

Teroita ketju säännöllisesti, mutta poista vain vähän materiaalia kerrallaan. Kaksi tai kolme viilan vetoa tavallisesti riittää tavanomaisessa teroituksessa. Kun olet teroittanut ketjun useaan kertaan, teroituta se valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Teroituskriteerit:

**▲VAROITUS:** Suuri etäisyys leikkausterän ja syvyydensäätohampaan välillä lisää takapotkun vaaraa.

► Kuva25: 1. Leikkauspituus 2. Etäisyys leikkausterän ja syvyydensäätohampaan välillä 3. Minimileikkauspituus (3 mm)

- Kaikkien hampaiden täytyy olla yhtä pitkiä. Eripituiset hampaat estävät ketjuja pyörimästä tasaisesti ja voivat aiheuttaa ketjun katkeamisen.
- Älä teroita ketjuja, kun hampaan pituus on 3 mm tai lyhyempi. Ketju on vaihdettava uuteen.
- Lastun paksuuden määrää syvyydensäätohampaan (pyöreä kärki) ja leikkuureunan välinen etäisyys.
- Paras sahaustulos saadaan, kun leikkuuterän ja syvyydensäätohampaan välinen etäisyys on seuraava.
  - Ketjuterä 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 0,65 mm

► Kuva26

- Kaikkien hampaiden teroituskulman täytyy olla 30 astetta. Kulmapoikkeamat saavat ketjun pyörimään epätasaisesti, lisäävät kulumista ja aiheuttavat ketjujen katkeamisen.
- Käytä sopivaa pyöreää viilaa, jotta oikea

teroituskulma pidetään hampaassa.

- Ketjuterä 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 55°:ssa

### Viila ja viilan opaste

- Käytä ketjun teroitukseen pyöreää erikoisviilaa (lisävaruste). Tavanomaiset pyöreät viilat eivät sovi tähän tarkoitukseen.
  - Pyöreän viilan läpimitat kullekin ketjulle ovat seuraavat:
    - Ketjuterä 90PX : 4,5 mm
    - Ketjuterä 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 4,0 mm
  - Viila saa ottaa hampaaseen vain eteenpäin suuntautuvalla vedolla. Nosta viila irti hampaasta paluuviedolla.
  - Teroita lyhyin hammas ensimmäiseksi. Tämän hampaan pituutta käytetään sitten ketjun muiden hampaiden mittana.
  - Ohjaa viilaa kuvan osoittamalla tavalla.
- **Kuva27:** 1. Viila 2. Teräketju
- Viilan ohjaaminen helpottuu, jos käytetään viilaohjainta (lisävaruste). Oikea 30° teroituskulma on merkitty viilaohjaimen (kohdista merkinnät niin, että ne ovat yksisuuntaisia teräketjun kanssa). Ohjain rajoittaa myös tunkeumasyvyyden oikeaksi (4/5 viilan halkaisijasta).
- **Kuva28:** 1. Viilan pidike
- Teroituksen jälkeen tarkista syvyydensäästöhampan korkeus ketjunmittaustyökalulla (lisävaruste).
- **Kuva29**
- Poista kaikki, myös aivan vähäinen ulkoneva aines erikoislattaviilalla (lisävaruste).
  - Pyöristä syvyydensäästöhampan etuosa uudelleen.

## Terälevyn puhdistus

Lastut ja sahanpuru kerääntyvät terälevyuraan. Ne tukkivat sen ja heikentävät öljyn virtauksen. Puhdista saha aina lastuista ja sahanpuruista sahan teroituksen tai ketjunvaihdon yhteydessä.

► **Kuva30**

## Hammaspyörän kotelon puhdistaminen

Lastut ja sahanpuru kerääntyy hammaspyörän koteloon. Irrota hammaspyörän kotelo ja teräketju

## Määräaikaishuolto

Tekemällä seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti voit varmistaa pitkän käyttöiän, ehkäistä vikoja ja varmistaa turvalaitteiden moitteettoman toiminnan. Takuu edellyttää, että huollot tehdään säännöllisesti ja ohjeiden mukaan. Huollon laiminlyönti voi aiheuttaa tapaturmavaaran! Ketjusahan käyttäjä ei saa tehdä muita kuin tässä oppaassa kuvattuja huoltotoimia. Kaikki tällaiset huoltotyöt on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.

työkalusta ja poista lastut ja sahanpuru.

► **Kuva31**

## Öljynpäästöaukon puhdistus

Öljynpäästöaukkoon saattaa kerääntyä käytön aikana hienojakoista pölyä tai muita hiukkasia. Öljysuodattimessa kerääntynyt vähäinen pöly tai muut hiukkaset saattavat heikentää päästövirtaa ja aiheuttaa sahalle riittämättömän voitelun. Jos terälevyn kärkeen ei tule riittävästi öljyä, puhdista öljynpäästöaukko seuraavasti.

1. Poista hammaspyörän kotelo ja ketju työkalusta.
  2. Poista hienojakoinen pöly tai hiukkaset tasapääruuvitalalla tai vastaavalla.
- **Kuva32:** 1. Ristipääruuvitalta 2. Öljynpoistoaukko
3. Kiinnitä akkupaketti ketjusahaan. Vedä liipaisin-kytkimestä, jotta kerääntynyt pöly tai muut hiukkaset voisivat virrata pois öljynpäästöaukosta ketjuöljyn vapauttaen.
  4. Irrota akkupaketti työkalusta. Asenna uudelleen hammaspyörän kotelo ja ketju työkaluun.

## Hammaspyörän vaihtaminen

**⚠HUOMIO:** Kulunut hammaspyörä vahingoittaa uutta teräketjua. Tässä tapauksessa vaihda kulunut hammaspyörä.

Ennen uuden ketjun kiinnitystä tarkista hammaspyörän kunto.

► **Kuva33:** 1. Hammaspyörä 2. Kuluvat alueet

Vaihda myös lukitusrenas hammaspyörän vaihdon yhteydessä.

► **Kuva34:** 1. Lukitusrenas 2. Hammaspyörä

**HUOMAUTUS:** Varmista, että hammaspyörä asennetaan kuvan esittämällä tavalla.

## Työkalun säilyttäminen

1. Puhdista ketjusaha ennen säilytystä. Poista kaikki lastut ja sahanpurut ketjusahasta hammaspyörän suojuksen poistamisen jälkeen.
2. Kun olet puhdistanut sahan, käytä sitä ilman kuormaa, jotta öljy levittyy terälevyyn ja ketjuun.
3. Aseta terälevyn suojuksen paikalleen terälevyn päälle.
4. Tyhjennä öljysäiliö.

| Tarkistettava kohde / käyttöaika |                                                              | Ennen käyttöä | Päivittäin | Kerran viikossa | 3 kuukauden välein | Kerran vuodessa | Ennen varastointia |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|------------|-----------------|--------------------|-----------------|--------------------|
| Ketjusaha                        | Tarkastus.                                                   | ✓             | -          | -               | -                  | -               | -                  |
|                                  | Puhdistus.                                                   | -             | ✓          | -               | -                  | -               | -                  |
|                                  | Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.                  | -             | -          | -               | -                  | ✓               | ✓                  |
| Teräketju                        | Tarkastus.                                                   | ✓             | -          | -               | -                  | -               | -                  |
|                                  | Teroita tarvittaessa.                                        | -             | -          | -               | -                  | -               | ✓                  |
| Terälevy                         | Tarkastus.                                                   | ✓             | ✓          | -               | -                  | -               | -                  |
|                                  | Irrota ketjusahasta.                                         | -             | -          | -               | -                  | -               | ✓                  |
| Ketjujarru                       | Tarkista toiminta.                                           | ✓             | -          | -               | -                  | -               | -                  |
|                                  | Tarkistuta se säännöllisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä. | -             | -          | -               | ✓                  | -               | -                  |
| Ketjun voitelu                   | Tarkista öljynsyöttömäärä.                                   | ✓             | -          | -               | -                  | -               | -                  |
| Liipaisinkytkin                  | Tarkastus.                                                   | ✓             | -          | -               | -                  | -               | -                  |
| Lukitusvipu                      | Tarkastus.                                                   | ✓             | -          | -               | -                  | -               | -                  |
| Öljysäiliön korkki               | Tarkista kireys.                                             | ✓             | -          | -               | -                  | -               | -                  |
| Ketjusieppo                      | Tarkastus.                                                   | -             | -          | ✓               | -                  | -               | -                  |
| Ruuvit ja mutterit               | Tarkastus.                                                   | -             | -          | ✓               | -                  | -               | -                  |

VIANMÄÄRITYS

Tarkista laite ensin itse, ennen kuin viet sen korjattavaksi. Jos ongelmaan ei löydy ratkaisua käyttöoppaasta, älä kuitenkaan yritä purkaa työkalua osiin. Ota sen sijaan yhteyttä Makita-huoltoliikkeeseen. Käytä korjaamiseen aina alkuperäisiä Makita-varaosia.

| Toimintahäiriö                           | Syy                            | Toimenpide                                                                                                         |
|------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ketjusaha ei käynnisty.                  | Akkupakettia ei ole asennettu. | Asenna ladattu akkupaketti paikalleen.                                                                             |
|                                          | Akkuongelma (alijännite).      | Lataa akkupaketit. Jos lataaminen ei toimi tehokkaasti, vaihda akkupakettia.                                       |
|                                          | Päävirtakytkin pois päältä.    | Ketjusaha sammuu automaattisesti, jos sitä ei käytetä tietyn ajan kuluessa. Kytke päävirtakytkin päälle uudelleen. |
| Saha ei toimi.                           | Ketjujarru kytketty.           | Vapauta ketjujarru.                                                                                                |
| Moottori pysähtyy lyhyen käytön jälkeen. | Akun varauksella on alhainen.  | Lataa akkupaketit. Jos lataaminen ei toimi tehokkaasti, vaihda akkupakettia.                                       |
| Ketjussa ei ole öljyä.                   | Öljysäiliö tyhjä.              | Täytä öljysäiliö.                                                                                                  |
|                                          | Öljyn syöttöura on likainen.   | Puhdista ura.                                                                                                      |
|                                          | Heikko öljynsyöttö.            | Säädä öljynsyöttöä säätöruuvilla.                                                                                  |

| Toimintahäiriö                                                                                             | Syy                                                                                                                   | Toimenpide                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ketjusaha ei saavuta suurinta kierroslukua.                                                                | Akkupaketti on asennettu väärin.                                                                                      | Asenna akkupaketit tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan.                                                                                        |
|                                                                                                            | Akun teho laskee.                                                                                                     | Lataa akkupaketti. Jos lataaminen ei toimi tehokkaasti, vaihda akkupakettia.                                                                  |
|                                                                                                            | Vetojärjestelmä ei toimi oikein.                                                                                      | Pyydä valtuutettua paikallista huoltoliikettä korjaamaan laite.                                                                               |
| Päävirran merkkivalo vilkkuu vihreänä.                                                                     | Liipaisinkytkintä painettu käyttämättömässä tilassa.                                                                  | Paina liipaisinkytkintä kun päävirtakytkin on kytketty päälle ja ketjujarru vapautettu.                                                       |
| Ketju ei pysähdy vaikka ketjujarru aktiivoidaan:<br><b>Pysäytä kone välittömästi!</b>                      | Jarrunauha on kulunut.                                                                                                | Pyydä valtuutettua paikallista huoltoliikettä korjaamaan laite.                                                                               |
| Epänormaali ääni:<br><b>Pysäytä kone välittömästi!</b>                                                     | Löysää terälevyä tai teräketjua.                                                                                      | Säädä terälevyä ja teräketjun kireyttä.                                                                                                       |
|                                                                                                            | Työkalun toimintahäiriö.                                                                                              | Pyydä valtuutettua paikallista huoltoliikettä korjaamaan laite.                                                                               |
| Vääntömomentin tehostustilaa ei voi käyttää, kun akkupaketti on vaihdettu täyteen ladattuun akkupakettiin. | Vääntömomentin tehostustila ei ole välttämättä käytettävissä akkupaketin vaihdon jälkeen käyttöolosuhteista riippuen. | Käytä työkalua normaalissa tilassa, kunnes asennettu akkupaketti tyhjenee. Vaihda akkupaketti sitten täyteen ladattuun tai lataa akkupaketti. |
| Teräketjun asentaminen ei onnistu.                                                                         | Teräketjun ja hammaspyörän yhdistelmä ei ole oikea.                                                                   | Tarkista oikeat teräketjun ja hammaspyörän yhdistelmät teknisten tietojen osiosta ja käytä oikeaa yhdistelmää.                                |

## LISÄVARUSTEET

**⚠HUOMIO:** Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Teräketju
- Terälevy
- Terälevyn suoja
- Hammaspyörä
- Viila
- Aito Makita-akku ja -laturi

**⚠VAROITUS:** Jos ostat muunpituisen kuin vakioterälevyn, osta myös siihen sopiva terälevyn suoja. Sen on sovittava terälevyyn ja peitettävä se kokonaan.

**HUOMAA:** Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

# SPECIFIKATIONER

| Model:                                        |                                     | DUC256                            | DUC306       | DUC356       | DUC406       | DUC256C                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------|
| Samlet længde (uden sværd)                    |                                     | 270 mm                            |              |              |              |                                 |
| Nominel spænding                              |                                     | DC 36 V                           |              |              |              |                                 |
| Nettovægt                                     | *1                                  | 2,8 kg                            |              |              |              |                                 |
|                                               | *2                                  | 4,6 - 4,8 kg                      | 4,7 - 4,9 kg | 4,8 - 5,0 kg | 4,8 - 5,1 kg | 4,6 - 4,7 kg                    |
| Længde af standardsværd                       |                                     | 250 mm                            | 300 mm       | 350 mm       | 400 mm       | 250 mm                          |
| Anbefalet længde af sværd                     | med 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250 - 400 mm                      |              |              |              | -                               |
|                                               | med 25AP                            | -                                 |              |              |              | 250 mm                          |
| Anvendelig savkædetype (se tabellen nedenfor) |                                     | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL   |              |              |              | 25AP                            |
| Kædehastighed                                 |                                     | 0 - 20,6 m/s<br>(0 - 1.240 m/min) |              |              |              | 0 - 20 m/s<br>(0 - 1.200 m/min) |
| Volumen af kædeolietank                       |                                     | 200 cm <sup>3</sup>               |              |              |              |                                 |

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.

- Specifikationer kan variere fra land til land.

\*1: Vægt uden savkæde, sværd, sværdbeskytter, olie og akku(er).

\*2: Den letteste og tungeste kombination af vægt i henhold til EPTA-proceduren 01/2014. Vægten kan variere afhængigt af tilbehøret, inklusive akkuen/akkuer.

## Anvendelig akku og oplader

|         |                                                                       |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|
| Akku    | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Oplader | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

**⚠ ADVARSEL: Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor.** Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskaade og/eller brand.

## Anbefalet ledningstilsluttet strømforsyningskilde

|              |        |
|--------------|--------|
| Akku-adapter | BAP182 |
|--------------|--------|

- Den eller de ovenfor anførte ledningstilsluttede strømforsyningskilder er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.
- Inden du bruger den ledningstilsluttede strømforsyningskilde, skal du læse instruktionen og advarselsskiltene på dem.

### Kombination af savkæde, sværd og kædehjul

| Savkædetype   |                 | 90PX / M41    |         |         |         |
|---------------|-----------------|---------------|---------|---------|---------|
| Antal drivled |                 | 40            | 46      | 52      | 56      |
| Sværd         | Længde af sværd | 250 mm        | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|               | Snitlængde      | 23,8 cm       | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|               | Tandafstand     | 3/8"          |         |         |         |
|               | Afstand         | 1,1 mm        |         |         |         |
|               | Type            | Kædehjulspids |         |         |         |
| Kædehjul      | Antal tænder    | 6             |         |         |         |
|               | Tandafstand     | 3/8"          |         |         |         |

| Savkædetype   |                 | 91PX / M43    |         |         |         |
|---------------|-----------------|---------------|---------|---------|---------|
| Antal drivled |                 | 40            | 46      | 52      | 56      |
| Sværd         | Længde af sværd | 250 mm        | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|               | Snitlængde      | 23,8 cm       | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|               | Tandafstand     | 3/8"          |         |         |         |
|               | Afstand         | 1,3 mm        |         |         |         |
|               | Type            | Kædehjulspids |         |         |         |
| Kædehjul      | Antal tænder    | 6             |         |         |         |
|               | Tandafstand     | 3/8"          |         |         |         |

| Savkædetype   |                 | 80TXL         |         |         |         |
|---------------|-----------------|---------------|---------|---------|---------|
| Antal drivled |                 | 46            | 51      | 59      | 64      |
| Sværd         | Længde af sværd | 250 mm        | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|               | Snitlængde      | 24,4 cm       | 28,5 cm | 35,0 cm | 38,4 cm |
|               | Tandafstand     | 0,325"        |         |         |         |
|               | Afstand         | 1,1 mm        |         |         |         |
|               | Type            | Kædehjulspids |         |         |         |
| Kædehjul      | Antal tænder    | 7             |         |         |         |
|               | Tandafstand     | 0,325"        |         |         |         |

| Savkædetype   |                 | 25AP            |  |  |  |
|---------------|-----------------|-----------------|--|--|--|
| Antal drivled |                 | 60              |  |  |  |
| Sværd         | Længde af sværd | 250 mm          |  |  |  |
|               | Snitlængde      | 25,3 cm         |  |  |  |
|               | Tandafstand     | 1/4"            |  |  |  |
|               | Afstand         | 1,3 mm          |  |  |  |
|               | Type            | Udskæringsstang |  |  |  |
| Kædehjul      | Antal tænder    | 9               |  |  |  |
|               | Tandafstand     | 1/4"            |  |  |  |

**ADVARSEL:** Brug en passende kombination af sværdet, savkæden og kædehjulet. Ellers kan det medføre personskade.

## Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.

|                                                                                    |                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Læs brugsanvisningen.                                    |
|  | Brug beskyttelsesbriller.                                |
|  |                                                          |
|  | Bær høreværn.                                            |
|  |                                                          |
|  | Brug hjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.             |
|  | Brug passende beskyttelse til fødder/ben og hænder/arme. |



ADVARSEL - DENNE KÆDESAV ER KUN TIL BRUG AF UDDANNEDE TRÆSERVICEOPERATØRER. BRUG UDEN KORREKT UDDANNELSE KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE.



Må ikke udsættes for fugt.



Maks. tilladt skærelængde



Brug altid begge hænder, når du betjener kædesaven.



Pas på tilbageslag af kædesaven og undgå kontakt med sværdets spids.



Retning af kædens bevægelse



Justering af savkædeolie





Kun for lande inden for EU  
På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.  
Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!  
I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skræddespand, der er placeret på udstyret.



Garanteret lydeffektniveau i henhold til EU-direktivet om maskiner til udendørs brug.



Lydeffektniveau i henhold til Australiens NSW forordning om støjemission

## Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til at skære grene og beskære træer. Den er også egnet til træarbejde.

## Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i henhold til EN62841-1 og EN ISO 11681-2, alt efter hvad der er relevant:

### Model DUC256

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

### Model DUC306

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

### Model DUC356

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

### Model DUC406

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

### Model DUC256C

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ) : 95 dB (A)  
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) : 103 dB (A)  
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Bær høreværn.

**⚠ ADVARSEL:** Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

## Vibration

Den samlede vibrationsværdi (treaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN62841-1 og EN ISO 11681-2, alt efter hvad der er relevant:

### Model DUC256

Arbejdstilstand: skæring i træ  
Vibrationsemission ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUC306

Arbejdstilstand: skæring i træ  
Vibrationsemission ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUC356

Arbejdstilstand: skæring i træ  
Vibrationsemission ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUC406

Arbejdstilstand: skæring i træ  
Vibrationsemission ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUC256C

Arbejdstilstand: skæring i træ  
Vibrationsemission ( $a_{h,w}$ ): 2,8 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

## Overensstemmelseserklæringer

### Kun for lande i Europa

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.

## SIKKERHEDSADVARSLER

### Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

### Sikkerhedsadvarsler for akku-kædesav

1. **Hold alle kropsdele på god afstand af savkæden, når kædesaven er i gang. Sørg inden kædesaven startes for, at savkæden ikke er i kontakt med noget.** Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af kædesaven kan bevirke, at dit tøj eller dine kropsdele kommer i kontakt med savkæden.
2. **Hold altid kædesaven med din højre hånd på det øverste håndtag og din venstre hånd på det forreste håndtag.** Hvis du holder i kædesaven med omvendt placering af hænderne, øges risikoen for tilskadekomst, hvorfor dette aldrig bør gøres.
3. **Hold altid kun i maskinen i de isolerede grebflader, da savkæden kan komme i berøring med skjulte ledninger.** En savkæde, der kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på maskinen strømførende, hvilket kan give operatøren elektrisk stød.
4. **Bær sikkerhedsbriller og høreværn. Anvendelse af yderligere beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** Fyldestgørende beskyttelsestøj vil reducere risikoen for tilskadekomst forårsaget af flyvende afskær eller utilsigtet kontakt med savkæden.
5. **Sørg altid for godt fodfæste.**
6. **Når du skærer en gren, der er spændt, skal du være på vagt mod tilbageslag.** Når spændingen i træfibrene udløses, kan den spændte gren ramme operatøren og/eller slynge kædesaven ud af kontrol.
7. **Udvis den største forsigtighed, når du skærer krat og unge træer.** Det tynde materiale kan blive

fanget i savkæden og blive slynget mod dig eller kaste dig ud af balance.

8. **Bær altid kædesaven i det forreste håndtag med kædesaven slukket og vendende bort fra kroppen.** Når kædesaven transporteres eller lægges til opbevaring, skal sværdbeskytteren altid sættes på. Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den kørende savkæde.
9. **Følg instruktionerne for smøring, kædespænding og udskiftning af tilbehør.** En fejlagtig spændt eller smurt kæde kan enten knække, eller risikoen for tilbageslag kan øges.
10. **Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.** Fedtede, olieindsmurte håndtag er glatte og kan medføre tab af herredømmet.
11. **Skær kun i træ. Anvend ikke kædesaven til andre formål end dem, den er beregnet til.** Anvend for eksempel ikke kædesaven til at skære i plastic, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ. Anvendelse af kædesaven til andre formål end de tilsigtede kan resultere i farlige situationer.
12. **Årsager til tilbageslag, og hvordan operatøren kan forhindre det:**  
Tilbageslag kan opstå, hvis næsen eller spidsen af sværdet berører en genstand, eller hvis træet lukker sammen og klemmer savkæden fast i snittet. Spidskontakt kan i visse tilfælde forårsage en pludselig baglæns reaktion, hvorved sværdet trykkes op og tilbage mod operatøren. Hvis savkæden klemmes fast langs sværdets overside, kan sværdet blive presset hurtigt tilbage mod operatøren. Begge disse reaktioner kan bevirke, at du mister herredømmet over saven, hvilket kan resultere i alvorlig tilskadekomst. Stol ikke udelukkende på de sikkerhedsanordninger, som er indbygget i saven. Som bruger af en kædesav bør du tage adskillige forholdsregler for at forhindre, at der sker ulykker og tilskadekomst under skærearbejdet.  
Tilbageslag er et resultat af misbrug og/eller forkert anvendelse af saven eller ukorrekte forhold og kan undgås ved, at de herunder anviste rigtige forholdsregler overholdes:

- **Hold godt fast i kædesaven med tommelfingre og de andre fingre omkring savens håndtag og med begge hænder på saven, og placer kroppen og armen således, at tilbageslag modvirkes.** Tilbageslag kan forhindres af operatøren, hvis de rigtige forholdsregler tages. Slip ikke kædesaven.

#### ► Fig.1

- **Stræk dig ikke for langt, og skær ikke over skulderhøjde.** Dette bidrager til at forebygge utilsigtet spidskontakt og muliggør en bedre beherskelse af kædesaven i uventede situationer.
- **Anvend udelukkende udskiftningssværd og -kæder, som er specificeret af fabrikanten.** Forkerte udskiftningssværd og -kæder kan medføre brud på kæden og/eller tilbageslag.
- **Følg fabrikantens anvisninger for slibning og vedligeholdelse af savkæden.**

Mindskning af dybdemålerhøjden kan føre til øget tilbageslag.

13. **Kontroller inden arbejdet påbegyndes, at kædesaven er i korrekt arbejdstilstand, og at dens tilstand opfylder betingelserne i sikkerhedsregulativerne. Kontroller specielt at:**
  - Kædebremsen fungerer ordentligt,
  - Stopbremsen fungerer ordentligt,
  - Sværdet og kædehjulsdækslet er korrekt monteret,
  - Kæden er blevet skærpet og spændt i overensstemmelse med regulativerne.
14. **Start ikke kædesaven med kædedækslet monteret.** Hvis kædesaven startes med kædedækslet monteret, kan det bevirke, at kædedækslet slynges fremad med tilskadekomst og skade på genstande omkring operatøren til følge.

#### Supplerende sikkerhedsadvarsler:

1. **Pas på ikke at snuble over ledningen under anvendelsen, når du anvender maskinen med batteriadapter.**
2. **Når du anvender maskinen med batteriadapter, skal du holde ledningen væk fra forhindringer som fx et arbejdsområde og grene under anvendelsen.** Ledningen fanget af forhindringer kan forårsage alvorlig personskade.
3. **Hold tilskuere eller dyr væk fra arbejdsområdet under kædesavens anvendelse.**

## Specifikke sikkerhedsadvarsler for kædesave med et øverste håndtag

1. Denne kædesav er specielt udviklet til vedligeholdelse af træer og trækirurgi. Kædesaven er kun beregnet til brug af korrekt oplærte personer. Overhold alle instruktioner, fremgangsmåder og anbefalinger fra den relevante professionelle organisation. I modsat fald kan der ske dødsulykker. Det anbefales altid at anvende en hævet platform (kran, lift) ved savning i træer. Rappellingsteknikker er ekstremt farlige og kræver særlig uddannelse. Operatørerne skal være uddannede, så de er bekendt med brugen af sikkerhedsudstyr og klatreteknikker. Brug altid de korrekte bæltter, reb og karabinhager ved arbejde i træer. Brug altid fastgørelsesudstyr til både operatøren og saven.
2. **Udfør rengøring og vedligeholdelse før opbevaring i overensstemmelse med brugsanvisningen.**
3. **Kontroller, at kædesaven er placeret sikkert ved transport i bil, for at undgå lækage af brændstof eller kædeolie, beskadigelse af maskinen og personskade.**
4. **Kontroller regelmæssigt, at kædebremsen fungerer.** Denne handling reducerer risikoen for personskade, når der opstår tilbageslag.
5. **Påfyld ikke kædeolie i nærheden af ild. Ryg aldrig, mens du påfylder kædeolie.**
6. **National lovgivning begrænser muligvis brugen af kædesaven.**
7. **Hvis udstyret udsættes for hårde stød, eller det tabes, skal du kontrollere dets tilstand, før du fortsætter med arbejdet. Tjek**

**kontrolelementerne og sikkerhedsenhederne for fejl. Hvis der er nogen beskadigelse eller tvivl, skal du bede vores autoriserede servicecenter om at udføre inspektion og reparation.**

8. **Aktiver altid kædebremsen, før du starter kædesaven.**
9. **Hold saven fast på plads for at undgå, at saven skøjter (glidende bevægelse) eller hopper, når du starter et snit.**
10. **Ved af slutningen af snittet skal du omhyggeligt sørge for at opretholde balancen på grund af "faldet".**
11. **Tag højde for vindretningen og -hastigheden. Undgå savsmuld og kædeoliestøv.**

#### Beskyttelsesudstyr

1. **For at undgå hoved-, øjen-, hånd- eller fodskader samt for at beskytte din hørelse skal du bære følgende beskyttelsesudstyr ved brug af kædesaven:**
  - Typen af beklædning bør være passende, dvs. det skal være stramtiddende, men ikke hæmmende. Undlad at bære smykker eller tøj, der kan vikles sig ind i buske eller krat. Bær altid håret, hvis du har langt hår!
  - Der skal altid bæres sikkerhedshjelm, når du arbejder med kædesaven. **Sikkerhedshjelmen** skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelse og skal udskiftes senest efter 5 år. Brug kun godkendte sikkerhedshjelme.
  - Sikkerhedshjelmens **ansigtsskærm** (eller beskyttelsesbrillerne) beskytter dig mod savsmuld og træspåner. Bær altid beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm, når du bruger kædesaven, for at undgå øjenskader.
  - Bær passende **udstyr til beskyttelse mod støj** (ørepropper, øremuffer osv.)
  - **Beskyttelsesjakken** består af 22 lag nylon og beskytter operatøren mod snitsår. Den skal altid bæres, når du arbejder fra platforme i højden (kraner, lifte), fra platforme, der er monteret på stiger, eller når du klatrer med reb.
  - De **beskyttende overallbukser** er fremstillet af nylon med 22 lag og beskytter mod snitsår. Vi anbefaler kraftigt brug af disse.
  - **Beskyttelseshandsker** fremstillet af kraftigt læder er en del af det anbefalede udstyr og skal altid bæres ved brug af kædesaven.
  - Under brug af kædesaven skal der altid bæres **sikkerhedssko** eller **sikkerhedsstøvler** med skridsikre såler, stålsnuder og benbeskyttelse. Sikkerhedssko, der er forsynet med et beskyttelseslag, yder beskyttelse mod snitsår og sørger for sikkert fodfæste. Ved arbejde i træer skal sikkerhedsstøvlerne være egnet til klatreteknik.

#### Vibration

1. Personer med dårligt blodomløb, der udsættes for kraftige vibrationer, kan risikere beskadigelse af blodkar eller nervesystemet. Vibrationer kan medføre følgende symptomer i fingre, hænder eller håndled: "Sovende" led (følelsesløshed), prikken,

smerte, stikkende fornemmelse, ændring af hudfarven eller af huden. **Søg læge, hvis nogen af disse symptomer opstår!** For at undgå risiko for "hvide fingre" skal du holde dine hænder varme under brugen og holde udstyret og tilbehøret i god stand.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

**⚠ ADVARSEL:** LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsummelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

### Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.
2. Adskil eller ændr ikke akkuen. Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. Hold straks op med anvendelsen, hvis brugs-tiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
  - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
  - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
  - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand. Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning.

Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.

11. Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.
12. Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer. Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
13. Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.
14. Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.
15. Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.
16. Sørg for, at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast i akkuens terminaler, huller og riller. Det kan forårsage opvarmning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i maskinen eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskade.
17. Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger. Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
18. Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

**⚠ FORSIGTIG:** Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

### Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.
5. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

# BESKRIVELSE AF DELENE

► Fig.2

|    |                  |    |                                 |    |               |
|----|------------------|----|---------------------------------|----|---------------|
| 1  | Batteriindikator | 2  | Kontrolknop                     | 3  | Afbryderknop  |
| 4  | Øverste håndtag  | 5  | Låsehåndtag                     | 6  | Frontkappe    |
| 7  | Sværd            | 8  | Savkæde                         | 9  | Kædefanger    |
| 10 | Holdemøtrik      | 11 | Kædejusteringsskrue             | 12 | Akku          |
| 13 | Hovedstrømlampe  | 14 | Tilstandsindikator              | 15 | Hovedafbryder |
| 16 | Hætte            | 17 | Justeringsskrue (til oliepumpe) | 18 | Karabinhage   |
| 19 | Forreste håndtag | 20 | Olietankdæksel                  | 21 | Barkstøtte    |
| 22 | Sværdbeskytter   | -  | -                               | -  | -             |

## FUNKTIONSBESKRIVELSE

**⚠FORSIGTIG:** Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

### Isætning eller fjernelse af akkuen

**⚠FORSIGTIG:** Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

**⚠FORSIGTIG:** Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskaade.

For at montere akkuen skal du justere tungen på akkuen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den hele vejen, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er den ikke helt låst.

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

► Fig.3: 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku

**⚠FORSIGTIG:** Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

**⚠FORSIGTIG:** Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

### Indikation af den resterende batteriladning

► Fig.4: 1. Batteriindikator 2. Kontrolknop

Tryk på kontrolknappen for at få vist de resterende batteriladning. Batteriindikatorerne svarer til hvert enkelt batteri.

| Status på batteriindikator                                                        |         |         | Resterende batteriladning |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------------------------|
| Tændt                                                                             | Slukket | Blinker |                           |
|  |         |         | 50% til 100%              |
|  |         |         | 20% til 50%               |
|  |         |         | 0% til 20%                |
|  |         |         | Genoplad batteriet        |

### Indikation af den resterende batteriladning

#### Kun til akkuer med indikatoren

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

► Fig.5: 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknop

| Indikatorlamper                                                                     |         |         | Resterende ladning  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------------------|
| Tændt                                                                               | Slukket | Blinker |                     |
|  |         |         | 75% til 100%        |
|  |         |         | 50% til 75%         |
|  |         |         | 25% til 50%         |
|  |         |         | 0% til 25%          |
|  |         |         | Genoplad batteriet. |

| Indikatorlamper                                                                   |                                                                                   |                                                                                  | Resterende ladning                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Tændt                                                                             | Slukket                                                                           | Blinker                                                                          |                                   |
|   |   |  | Der er muligvis fejl i batteriet. |
|  |  |                                                                                  |                                   |
|                                                                                   | ↑ ↓                                                                               |                                                                                  |                                   |
|  |  |                                                                                  |                                   |

**BEMÆRK:** Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

**BEMÆRK:** Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

## Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

### Overbelastningsbeskyttelse

Hvis batteriet anvendes på en måde, der bevirker, at det forbruger en unormal mængde strøm, vil maskinen automatisk stoppe, og hovedstrømlampen blinker grønt. I denne situation skal du slukke for maskinen og stoppe den anvendelse, som bevirkede, at maskinen blev overbelastet. Start derefter maskinen igen ved at tænde for den.

### Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen eller batteriet er overophedet, stopper maskinen automatisk, og hovedstrømlampen lyser rødt. Lad i så fald maskinen og batteriet køle ned, før der tændes for maskinen igen.

**BEMÆRK:** Under forhold med høje temperaturer vil beskyttelsen mod overophedning sandsynligvis fungere, og maskinen stopper automatisk.

### Beskyttelse mod overafladning

Hvis batteriladningen er for lav, stopper maskinen automatisk, og hovedstrømlampen blinker rødt. Tag i så fald batteriet ud af maskinen, og lad batteriet op.

### Hovedafbryder

**⚠ ADVARSEL:** Sluk altid for hovedafbryderen, når maskinen ikke bruges.

Hvis du vil tænde for maskinen, skal du trykke på hovedafbryderen, indtil hovedstrømlampen lyser grønt. Tryk på hovedafbryderen igen for at slukke.

► **Fig. 6:** 1. Hovedstrømlampe 2. Tilstandsindikator 3. Hovedafbryder

**BEMÆRK:** Hovedstrømlampen blinker grønt, hvis der trykkes på afbryderknappen under forhold, hvor maskinen ikke kan anvendes. Lampen blinker under et af følgende forhold.

- Hvis du tænder for hovedafbryderen, mens lås fra-håndtaget og afbryderknappen holdes nede.
- Hvis du trykker på afbryderknappen, mens kædebremsen er aktiveret.
- Hvis du slipper kædebremsen, mens lås fra-håndtaget holdes nede, og der trykkes på afbryderknappen.

**BEMÆRK:** Denne maskine har en funktion til automatisk slukning. For at undgå utilsigtet start slukker hovedafbryderen automatisk, når der ikke trykkes på afbryderknappen i en vis periode, efter at der tændes for hovedafbryderen.

Du kan bruge maskinen i tilstand med øget drejningsmoment for at skære i tykke grene eller hårde grene. Hvis du vil bruge maskinen i tilstand med øget drejningsmoment, skal du trykke på hovedafbryderen i nogle sekunder, mens der er slukket for maskinen, indtil tilstandsindikatoren lyser grønt.

**BEMÆRK:** Du kan bruge maskinen i tilstand med øget drejningsmoment i op til 60 sekunder. Afhængigt af brugsforholdene skifter denne tilstand til normal tilstand i løbet af mindre end 60 sekunder.

**BEMÆRK:** Hvis tilstandsindikatoren blinker grønt, når du trykker på hovedafbryderen i nogle sekunder, er tilstand med øget drejningsmoment ikke tilgængelig. Følg i så fald nedenstående trin.

- Tilstand med øget drejningsmoment er ikke tilgængelig umiddelbart efter en skæring. Vent i mindst 10 sekunder, og tryk derefter på hovedafbryderen i nogle sekunder igen.
- Hvis du bruger tilstand med øget drejningsmoment adskillige gange, begrænses brugen af tilstand med øget drejningsmoment for at beskytte batteriet. Hvis tilstand med øget drejningsmoment ikke er tilgængelig, efter at du har ventet i mere end 10 sekunder, skal du udskifte akkuen med en, der er fuldt opladet, eller genoplade akkuen.

**BEMÆRK:** Hvis hovedstrømlampen lyser rødt, eller den blinker rødt eller grønt, skal du se i instruktionerne til beskyttelsessystemet til maskinen/batteriet.

## Afbryderbetjening

**⚠ ADVARSEL:** Af hensyn til din sikkerhed er maskinen forsynet med et låsehåndtag, der forhindrer, at maskinen starter ved et uheld. Brug ALDRIG maskinen, hvis den kører, når du trykker på afbryderknappen uden at trykke på låsehåndtaget. Indlever maskinen til vores autoriserede servicecenter til korrekt reparation, FØR den benyttes igen.

**⚠ ADVARSEL:** Brug ALDRIG tape til at fastgøre aflåsehåndtaget eller på anden måde omgå dets formål og funktion.



**⚠FORSIGTIG:** Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.

**BEMÆRKNING:** Tryk ikke hårdt på afbryderknappen uden at trykke på aflåsehåndtaget. Dette kan forårsage afbryderbeskadigelse.

For at forhindre, at der trykkes på afbryderknappen ved et uheld, er den forsynet med et lås fra-håndtag. Maskinen startes ved at trykke lås fra-håndtaget ned og trykke på afbryderknappen. Maskinens hastighed øges ved at trykke hårdere på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe.

► Fig.7: 1. Afbryderknop 2. Låsehåndtag

## Kontrol af kædebremsen

**⚠FORSIGTIG:** Hold kædesaven med begge hænder, når du starter den. Hold det øverste håndtag med højre hånd og det forreste håndtag med venstre hånd. Sværdet og kæden må ikke være i berøring med nogen genstand.

**⚠FORSIGTIG:** Hvis savkæden ikke stopper umiddelbart, når denne test udføres, må saven ikke under nogen omstændigheder anvendes. Kontakt vores autoriserede servicecenter.

1. Tryk først på låsehåndtaget, og tryk derefter på afbryderknappen. Savkæden starter øjeblikkeligt.

2. Skub frontkappen fremad med håndryggen. Kontroller, at savkæden stopper umiddelbart.

► Fig.8: 1. Frontkappe 2. Ulåst position 3. Låst position

## Kontrol af stopbremsen

**⚠FORSIGTIG:** Hvis savkæden ikke stopper inden for to sekunder, når denne test udføres, skal du holde op med at bruge kædesaven og kontakte vores autoriserede servicecenter.

Lad kædesaven køre, og slip derefter afbryderknappen helt. Savkæden skal være helt stoppet inden for to sekunder.

## Justering af kædesmøringen

Du kan justere oliepumpens fremføringsforhold med justeringsskruen ved hjælp af universalnøglen. Mængden af olie kan justeres i 3 trin. Åbn hættten for at justere justeringsskruen.

► Fig.9: 1. Hætte 2. Justeringsskrue

## Karabinhage (sted til fastgørelse af reb)

Du kan hænge maskinen op ved at fastgøre rebet til karabinhagen. Træk karabinhagen op, og bind den med rebet.

► Fig.10: 1. Karabinhage

## Barkstøtte

Maskinen er udstyret med barkstøtten som standard. Bed et autoriseret Makita-servicecenter om at foretage udskiftning af barkstøtten.

Når du udfører skæring, skal du sætte barkstøtten ind i stammen og bruge den som en vægstang.

## Elektronisk funktion

Maskinen er udstyret med elektroniske funktioner for nem betjening.

- Konstant hastighedskontrol  
Funktionen til hastighedskontrol sørger for konstant rotationshastighed uanset belastningsforholdene.

## SAMLING

**⚠FORSIGTIG:** Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.

**⚠FORSIGTIG:** Undlad at berøre savkæden med bare hænder. Bær altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savkæden.

## Afmontering eller montering af savkæden

**⚠FORSIGTIG:** Savkæden og sværdet er stadig varme lige efter brugen. Lad dem køle tilstrækkeligt af, inden der udføres noget arbejde på maskinen.

**⚠FORSIGTIG:** Udfør proceduren med at montere eller fjerne savkæden på et rent sted uden savsmuld og lignende.

For at montere savkæden skal du udføre følgende trin:

1. Kontroller savkædens retning. Tilpas savkædens retning med retningen på mærket på kædesavens karosseri.

2. Sæt den ene ende af savkæden på toppen af sværdet.

3. Monter den anden ende af savkæden omkring kædehjulet, og monter derefter sværdet på kædesavens karosseri, idet du justerer hullet på sværdet i forhold til stiftene på kædesavens karosseri.

► Fig.11: 1. Kædehjul 2. Hul

4. Sæt fremspringet og stiftene på kædehjulsdækslet på kædesavens karosseri, og luk derefter dækslet, så boltene og stiftene på kædesavens karosseri møder modparterne på dækslet.

► Fig.12: 1. Fremspring 2. Kædehjulsdæksel 3. Bolt 4. Stift

5. Tilspænd holdemøtrikken for at fastgøre kædehjulsdækslet, og løsn den derefter en smule for at justere spændingen.

(Se kapitlet om "Justering af savkædens spænding" for fremgangsmåde.)

### ► Fig.13: 1. Holdemøtrik

For at fjerne savkæden skal du udføre følgende trin:

1. Frigør kædebremsen ved at trække i frontkappen.
2. Løsn kædejusteringsskruen og derefter holdemøtrikken.

### ► Fig.14: 1. Kædejusteringsskrue 2. Holdemøtrik

3. Fjern kædehjulsdækslet, og fjern derefter savkæden og sværdet fra kædesavens karosseri.

## Justering af savkædens spænding

**⚠FORSIGTIG:** Stram ikke savkæden for meget. Ekstrem høj spænding af savkæden kan forårsage brud på savkæden og slitage af sværdet.

**⚠FORSIGTIG:** En kæde, der er for løs, kan hoppe af sværdet, og den kan forårsage en ulykke med tilskadekomst.

Savkæden kan blive løs efter mange timers brug. Kontroller fra tid til anden savkædens spænding inden brug.

1. Frigør kædebremsen ved at trække i frontkappen.
2. Løsn holdemøtrikken en smule for at løsne kædehjulsdækslet let.

### ► Fig.15: 1. Holdemøtrik

3. Løft spidsen på sværdet en smule op, og juster kædens spænding. Drej kædejusteringsskruen med uret for at stramme den, drej den mod uret for at løsne den.

Til kædeblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:

Stram savkæden, indtil den nederste side af savkæden passer ind i sværdkanten som vist.

- Fig.16: 1. Sværd 2. Savkæde  
3. Kædejusteringsskrue

Til kædeblad 25AP:

Stram savkæden, så afstanden mellem midten af den nederste side af sværdet og savkæden er cirka 1 mm til 2 mm.

4. Hold fortsat sværdet let, og stram kædehjulsdækslet.

Til kædeblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:

Sørg for, at savkæden ikke sidder løs på den nederste side.

Til kædeblad 25AP:

Sørg for, at afstanden mellem midten af den nederste side af sværdet og savkæden er cirka 1 mm til 2 mm.

5. Stram holdemøtrikken for at fastgøre kædehjulsdækslet.

### ► Fig.17: 1. Holdemøtrik

## ANVENDELSE

### Smøring

Savkæden smøres automatisk, når maskinen er i brug. Kontroller regelmæssigt mængden af tilbageværende

olie i olietanken gennem olieskueglasset.

For at fylde tanken op skal du lægge kædesaven på siden og derefter trykke på olietankdækslet og tage olietankdækslet af. Den korrekte mængde olie er 200 ml. Når tanken er fyldt op, skal du sikre dig, at olietankdækslet er strammet fast til.

### ► Fig.18: 1. Olietankdæksel 2. Olieskueglas

Hold kædesaven væk fra træet efter påfyldningen. Start den, og vent, indtil der er tilstrækkeligt smøremiddel på savkæden.

### ► Fig.19

**BEMÆRKNING:** Når der påfyldes kædeolie for første gang, eller tanken fyldes op igen, efter at den er blevet helt tom, skal der påfyldes olie op til bundkanten af påfyldningsstudsden. Ellers kan olieforsyningen blive hindret.

**BEMÆRKNING:** Brug en savkædeolie, der udelukkende er beregnet til Makita-kædesave, eller tilsvarende olie, som fås i handelen.

**BEMÆRKNING:** Anvend aldrig olie, som indeholder snavs og partikler, eller flygtig olie.

**BEMÆRKNING:** Ved beskæring af træer skal der anvendes planteolie. Mineralisk olie kan skade træerne.

**BEMÆRKNING:** Kontroller inden skæringen, at det medfølgende olietankdæksel er skruet på plads.

## ARBEJDE MED KÆDESAVEN

**⚠FORSIGTIG:** Hold alle kropsdele væk fra savkæden, når motoren er i gang.

**⚠FORSIGTIG:** Hold fast på kædesaven med begge hænder, når motoren kører.

**⚠FORSIGTIG:** Stræk dig ikke for langt. Sørg hele tiden for sikkert fodfæste og balance.

**BEMÆRKNING:** Du må aldrig kaste eller tabe maskinen.

**BEMÆRKNING:** Undlad at tildække maskinens ventilationsåbninger.

## Beskæring af træer

Bring kædesavens karosseri i kontakt med den gren, der skal skæres, inden du tænder for saven. Ellers kan sværdet rokke med tilskadekomst af operatøren som resultat. Sav det træ, der skal skæres, ved blot at flytte den ned ved at benytte kædesavens vægt.

### ► Fig.20

Hvis man ikke kan skære igennem tømmeret i et enkelt strøg:

Udøv et let tryk på håndtaget, og fortsæt med at save, og træk kædesaven en smule tilbage.

### ► Fig.21

Ved skæring af tykke grene skal du først lave en smal underskæren rille og derefter foretage det færdige snit fra toppen.

### ► Fig.22

Hvis du forsøger at skære tykke grene af nedefra,



kan grenen lukke omkring den og klemme savkæden fast i snittet. Hvis du forsøger at skære tykke grene af oppefra uden en smal underskåren rille, kan grenen splintres.

► **Fig.23**

## Bæring af maskinen

Før du bærer maskinen, skal du altid aktivere kædebremsen og fjerne akkuerne fra maskinen. Monter derefter sværdbeskytteren. Dæk ligeledes akkuen med batteridækslet.

► **Fig.24:** 1. Sværdbeskytter 2. Batteridæksel

## VEDLIGEHODELSE

**⚠FORSIGTIG:** Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

**⚠FORSIGTIG:** Bær altid beskyttelseshandsker, når der udføres eftersyn eller vedligeholdelse.

**BEMÆRKNING:** Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PALIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabriksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

## Slibning af savkæden

**Slib savkæden, når:**

- Der frembringes melet savsmuld, når der skæres i fugtigt træ,
- Kæden kun gennemskærer træet med besvær, selv hvis der anvendes et kraftigt tryk,
- Skærekanten er tydeligt beskadiget,
- Saven trækker til venstre eller højre i træet. (forårsaget af uensartet slibning af savkæden eller beskadigelse af kun den ene side)

Slib savkæden hyppigt, men kun en smule ad gangen. To eller tre strøg med en fil er sædvanligvis tilstrækkeligt til at udføre en almindelig slibning. Når savkæden er blevet slebet adskillige gange, skal den slibes på vores autoriserede servicecenter.

**Slibningskriterier:**

**⚠ADVARSEL:** For stor afstand mellem skærekant og dybdemåleren forøger risikoen for tilbageslag.

► **Fig.25:** 1. Skærerlængde 2. Afstand mellem skærekant og dybdemåler 3. Mindste skærerlængde (3 mm)

- Alle skærerlængder skal være ens. Forskellige skærerlængder vil forhindre savkæden i at køre ubesværet og kan forårsage, at savkæden brækker.

- Slib ikke kæden, når der er nået en skærerlængde på 3 mm eller derunder. Kæden skal udskiftes med en ny.
- Savspånstykkelsen bestemmes af afstanden mellem dybdemåleren (rund næse) og skærekanten.
- De bedste skæresultater opnås med følgende afstand mellem skærekanten og dybdemåleren.
  - Kædeblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 0,65 mm

► **Fig.26**

- Slibningsvinklen på 30° skal være den samme på alle skærere. Forskellige skærevinkler medfører, at kæden kører ujævnt og uensartet, fremskynder slitage og medfører, at kæden brækker.
- Brug en passende rund fil, så den korrekte slibningsvinkel holdes mod tænderne.
  - Kædeblad 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 55°

**Fil og korrekt anvendelse af fil**

- Anvend en speciel rund fil (ekstraudstyr) til savkæder til at skære kæden. Almindelige runde filer er ikke egnede.
- Diameter på den runde fil for hver savkæde er som følger:
  - Kædeblad 90PX: 4,5 mm
  - Kædeblad 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 4,0 mm
- Filen bør kun være i kontakt med skæreren ved fremadstrøget. Hæv filen fra skæreren ved returstrøget.
- Slib den korteste skærer først. Længden af denne korteste skærer bliver standard for alle skærende led på savkæden.
- Før filen som vist på illustrationen.

► **Fig.27:** 1. Fil 2. Savkæde

- Det er nemmere at føre filen, hvis der anvendes en filholder (ekstraudstyr). Filholderen har afmærkninger til den korrekte slibningsvinkel på 30° (sæt afmærkningerne parallelt med savkæden) og begrænser dybden af gennemskæringen (til 4/5 af fildiameteren).

► **Fig.28:** 1. Filholder

- Kontroller, når kæden er skærpet, højden af dybdemåleren ved hjælp af kædemålerværktøjet (ekstraudstyr).

► **Fig.29**

- Fjern alt fremspringende materiale, hvor småt det end måtte være, ved hjælp af en speciel flad fil (ekstraudstyr).
- Afrund forsiden af dybdemåleren igen.

## Rengøring af sværdet

Spåner og savsmuld samler sig i sværdillen. De kan tilstoppe sværdillen og hindre oliestrømningen. Fjern altid spåner og savsmuld, hver gang du sliber eller udskifter savkæden.

► **Fig.30**

## Rengøring af kædehjulsdækslet

Spåner og savsmuld samler sig inde i kædehjulsdækslet. Fjern kædehjulsdækslet og savkæden fra maskinen, og fjern derefter spåner og savsmuld.

► Fig.31

## Rengøring af olieudløbshullet

Små støv- og andre partikler kan samle sig i olieudløbshullet under arbejdet. Dette støv og andre partikler kan forringe oliestrømmen og medføre en utilstrækkelig smøring af hele savkæden. Rengør olieudløbshullet som vist herunder, hvis oliestrømmen er for svag ved toppen af sværdet.

1. Fjern kædehjulsdækslet og savkæden fra maskinen.
2. Fjern mindre støvdannelse eller partikler ved hjælp af en kærskruetrækker eller lignende.  
► Fig.32: 1. Kærskruetrækker 2. Olieudløbshul
3. Sæt akkuen i maskinen. Tryk på afbryderknappen for at fjerne akkumulerede støv- og andre partikler fra olieudløbshullet ved at lade kædeolie flyde ud.
4. Tag akkuen ud af maskinen. Monter kædehjulsdækslet og savkæden på maskinen igen.

## Vejlledning i periodisk vedligeholdelse

For at sikre en lang levetid, undgå skader og sikre, at sikkerhedsanordningerne fungerer fuldt ud, skal følgende vedligeholdelse udføres regelmæssigt. Garantikrav godtages kun, hvis dette arbejde er blevet udført regelmæssigt og korrekt. Såfremt den foreskrevne vedligeholdelse ikke udføres, kan det medføre ulykker! Brugeren af kædesaven bør ikke udføre vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsvejledning. Alt sådant arbejde bør udelukkende udføres af vores autoriserede servicecenter.

| Kontrolpunkt / Driftstid |                                                                | Før brug | Hver dag | Hver uge | Hver 3. måned | Årligt | Før opbevaring |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|---------------|--------|----------------|
| Kædesav                  | Inspektion.                                                    | ✓        | -        | -        | -             | -      | -              |
|                          | Rengøring.                                                     | -        | ✓        | -        | -             | -      | -              |
|                          | Kontrolleres på autoriseret servicecenter.                     | -        | -        | -        | -             | ✓      | ✓              |
| Savkæde                  | Inspektion.                                                    | ✓        | -        | -        | -             | -      | -              |
|                          | Skærpes om nødvendigt.                                         | -        | -        | -        | -             | -      | ✓              |
| Sværd                    | Inspektion.                                                    | ✓        | ✓        | -        | -             | -      | -              |
|                          | Fjern fra kædesaven.                                           | -        | -        | -        | -             | -      | ✓              |
| Kædebremse               | Kontroller, at den virker.                                     | ✓        | -        | -        | -             | -      | -              |
|                          | Få den regelmæssigt kontrolleret på autoriseret servicecenter. | -        | -        | -        | ✓             | -      | -              |
| Smøring af kæden         | Kontroller olietilførslen.                                     | ✓        | -        | -        | -             | -      | -              |
| Afbryderknop             | Inspektion.                                                    | ✓        | -        | -        | -             | -      | -              |
| Låsehåndtag              | Inspektion.                                                    | ✓        | -        | -        | -             | -      | -              |

## Udskiftning af kædehjulet

**⚠FORSIGTIG:** Et udtjent kædehjul vil beskadige en ny savkæde. I så fald skal kædehjulet skiftes ud med et nyt.

Kontroller kædehjulets tilstand, inden en ny savkæde monteres.

► Fig.33: 1. Kædehjul 2. Områder, der slides

Sæt altid en ny låsering på, når kædehjulet skiftes ud.

► Fig.34: 1. Låsering 2. Kædehjul

**BEMÆRKNING:** Kontroller, at kædehjulet er installeret som vist på figuren.

## Opbevaring af maskinen

1. Rengør maskinen, inden den lægges til opbevaring. Fjern alle spåner og savsmuld fra maskinen, efter at kædehjulsdækslet er taget af.
2. Når maskinen er rengjort, skal den køres uden belastning for at smøre savkæden og sværdet.
3. Dæk sværdet med sværdbeskytteren.
4. Tøm olietanken.

| Kontrolpunkt / Driftstid |                        | Før brug | Hver dag | Hver uge | Hver 3. måned | Årligt | Før opbevaring |
|--------------------------|------------------------|----------|----------|----------|---------------|--------|----------------|
| Olietank-dæksel          | Kontroller spændingen. | ✓        | -        | -        | -             | -      | -              |
| Kædefanger               | Inspektion.            | -        | -        | ✓        | -             | -      | -              |
| Skruer og møtrikker      | Inspektion.            | -        | -        | ✓        | -             | -      | -              |

## FEJLFINDING

Udfør selv en inspektion, inden De anmoder om reparation. Hvis De opdager et problem, som ikke er forklaret i brugsanvisningen, må De ikke forsøge at adskille maskinen. Rådfør Dem i stedet med et autoriseret Makita Servicecenter, og brug altid originale Makita udskiftningsdele til reparationer.

| Fejl                                                                                                                  | Arsag                                                                                                           | Løsning                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kædesaven starter ikke.                                                                                               | Akkuen er ikke indsat.                                                                                          | Indsæt en opladet akku.                                                                                                                                   |
|                                                                                                                       | Akku-problem (lav spænding).                                                                                    | Genoplad akkuerne. Udskift akkuen, hvis genopladning ikke løser problemet.                                                                                |
|                                                                                                                       | Hovedafbryderen er slået fra.                                                                                   | Der slukkes automatisk for kædesaven, hvis den ikke betjenes i en vis periode. Tænd for hovedafbryderen igen.                                             |
| Savkæden kører ikke.                                                                                                  | Kædebremsen er aktiveret.                                                                                       | Frigør kædebremsen.                                                                                                                                       |
| Motoren holder op med at køre efter kort tids brug.                                                                   | Akkuens opladningsniveau er lavt.                                                                               | Genoplad akkuerne. Udskift akkuen, hvis genopladning ikke løser problemet.                                                                                |
| Ingen olie på kæden.                                                                                                  | Olietanken er tom.                                                                                              | Fyld olietanken.                                                                                                                                          |
|                                                                                                                       | Olieføringssporet er snavset.                                                                                   | Rengør sporet.                                                                                                                                            |
|                                                                                                                       | Dårlig oliefrømføring.                                                                                          | Juster mængden af oliefrømføringen med justeringsskruen.                                                                                                  |
| Kædesaven når ikke op på maks. omdrejningshastighed.                                                                  | Akkuen er sat forkert i.                                                                                        | Sæt akkuerne i som beskrevet i denne brugervejledning.                                                                                                    |
|                                                                                                                       | Batteriladningen er faldende.                                                                                   | Genoplad akkuen. Udskift akkuen, hvis genopladning ikke løser problemet.                                                                                  |
|                                                                                                                       | Drivsystemet fungerer ikke korrekt.                                                                             | Bed vores autoriserede servicecenter i dit område om reparation.                                                                                          |
| Hovedstrømlampen blinker grønt.                                                                                       | Der er trykket på afbryderknappen under forhold, hvor maskinen ikke kan anvendes.                               | Tryk på afbryderknappen, efter at der er tændt for hovedafbryderen, og kædebremsen er frigivet.                                                           |
| Kæden stopper ikke, selvom kædebremsen aktiveres:<br><b>Stop omgående maskinen!</b>                                   | Bremsebåndet er nedslidt.                                                                                       | Bed vores autoriserede servicecenter i dit område om reparation.                                                                                          |
| Unormale vibrationer:<br><b>Stop omgående maskinen!</b>                                                               | Løst sværd eller savkæde.                                                                                       | Juster sværdets og savkædens spænding.                                                                                                                    |
|                                                                                                                       | Funktionsfejl på maskinen.                                                                                      | Bed vores autoriserede servicecenter i dit område om reparation.                                                                                          |
| Tilstand med øget drejningsmoment er ikke tilgængelig, efter at du har udskiftet akkuen med en, der er fuldt opladet. | Afhængigt af brugsforholdene er tilstand med øget drejningsmoment ikke tilgængelig efter udskiftning af akkuen. | Brug maskinen i normal tilstand, indtil den installerede akku bliver tom, og udskift derefter akkuen med en, der er fuldt opladet, eller genoplad akkuen. |
| Savkæden kan ikke installeres.                                                                                        | Kombinationen af savkæde og kædehjul er ikke korrekt.                                                           | Brug den rigtige kombination af savkæde og kædehjul ved at se afsnittet for specifikationer.                                                              |

# EKSTRAUDSTYR

**⚠FORSIGTIG:** Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Savkæde
- Sværd
- Sværdbeskytter
- Kædehjul
- Fil
- Original Makita akku og oplader

**⚠ADVARSEL:** Hvis du køber et sværd af en anden længde end standardsværdet, skal du også købe en tilsvarende sværdbeskytter. Den skal passe til og helt dække sværdet på kædesaven.

**BEMÆRK:** Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

SPECIFIKĀCIJAS

| Modelis:                                            |                                    | DUC256                          | DUC306     | DUC356     | DUC406     | DUC256C                     |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|------------|------------|------------|-----------------------------|
| Kopējais garums (bez vadslīdes)                     |                                    | 270 mm                          |            |            |            |                             |
| Nominālais spriegums                                |                                    | Līdzstrāva 36 V                 |            |            |            |                             |
| Neto svars                                          | *1                                 | 2,8 kg                          |            |            |            |                             |
|                                                     | *2                                 | 4,6–4,8 kg                      | 4,7–4,9 kg | 4,8–5,0 kg | 4,8–5,1 kg | 4,6–4,7 kg                  |
| Standarta vadslīdes garums                          |                                    | 250 mm                          | 300 mm     | 350 mm     | 400 mm     | 250 mm                      |
| Ieteicamais vadslīdes garums                        | ar 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250–400 mm                      |            |            |            | -                           |
|                                                     | ar 25AP                            | -                               |            |            |            | 250 mm                      |
| Piemērotais zāģa ķēdes veids (skatiet tabulu tālāk) |                                    | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL |            |            |            | 25AP                        |
| Ķēdes griešanās ātrums                              |                                    | 0–20,6 m/s<br>(0–1 240 m/min)   |            |            |            | 0–20 m/s<br>(0–1 200 m/min) |
| Ķēdes eļļas tvertnes tilpums                        |                                    | 200 cm <sup>3</sup>             |            |            |            |                             |

- Nepārrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
  - Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- \*1: Svars bez zāģa ķēdes, vadotnes, vadotnes vāka, eļļas un akumulatora(-u) kasetnes(-ēm).
- \*2: Vieglākā un smagākā svara kombinācija saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014. Svars var atšķirties atkarībā no papildierīces(-ēm), tostarp akumulatora(-u) kasetnes(-ēm).

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

|                     |                                                                       |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Akumulatora kasetne | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Lādētājs            | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

**BRĪDINĀJUMS:** Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus. Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Ieteicamais ar vadu savienojamais barošanas avots

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Akumulatoru pārveidotājs | BAP182 |
|--------------------------|--------|

- Iepriekš norādītais(-ie) ar vadu savienojamais(-ie) barošanas avots(-i) var nebūt pieejams(-i) atkarībā no jūsu mītnes reģiona.
- Pirms izmantojat ar vadu savienojamo barošanas avotu, izlasiet instrukcijas un uz tā redzamos brīdinājumus.

Zāģa ķēdes, vadslīdes un ķēdesrata kombinācija

| Zāģa ķēdes veids   |                        | 90PX / M41                           |         |         |         |
|--------------------|------------------------|--------------------------------------|---------|---------|---------|
| Dzinējposmu skaits |                        | 40                                   | 46      | 52      | 56      |
| Virzošā slīde      | Virzošās slīdes garums | 250 mm                               | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                    | Zāģējuma garums        | 23,8 cm                              | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|                    | Solis                  | 3/8"                                 |         |         |         |
|                    | Mērskala               | 1,1 mm                               |         |         |         |
|                    | Veids                  | Griezējšķautnes lietnis ar ķēdesratu |         |         |         |
| Ķēdesrats          | Zobu skaits            | 6                                    |         |         |         |
|                    | Solis                  | 3/8"                                 |         |         |         |

| Zāģa ķēdes veids   |                         | 91PX / M43                           |         |         |         |
|--------------------|-------------------------|--------------------------------------|---------|---------|---------|
| Dzinējposmu skaits |                         | 40                                   | 46      | 52      | 56      |
| Virzošā sliede     | Virzošās sliedes garums | 250 mm                               | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                    | Zāģējuma garums         | 23,8 cm                              | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|                    | Solis                   | 3/8"                                 |         |         |         |
|                    | Mērskala                | 1,3 mm                               |         |         |         |
|                    | Veids                   | Griezējšķautnes lietnis ar ķēdesratu |         |         |         |
| Ķēdesrats          | Zobu skaits             | 6                                    |         |         |         |
|                    | Solis                   | 3/8"                                 |         |         |         |

| Zāģa ķēdes veids   |                         | 80TXL                                |         |         |         |
|--------------------|-------------------------|--------------------------------------|---------|---------|---------|
| Dzinējposmu skaits |                         | 46                                   | 51      | 59      | 64      |
| Virzošā sliede     | Virzošās sliedes garums | 250 mm                               | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                    | Zāģējuma garums         | 24,4 cm                              | 28,5 cm | 35,0 cm | 38,4 cm |
|                    | Solis                   | 0,325"                               |         |         |         |
|                    | Mērskala                | 1,1 mm                               |         |         |         |
|                    | Veids                   | Griezējšķautnes lietnis ar ķēdesratu |         |         |         |
| Ķēdesrats          | Zobu skaits             | 7                                    |         |         |         |
|                    | Solis                   | 0,325"                               |         |         |         |

| Zāģa ķēdes veids   |                         | 25AP               |  |  |  |
|--------------------|-------------------------|--------------------|--|--|--|
| Dzinējposmu skaits |                         | 60                 |  |  |  |
| Virzošā sliede     | Virzošās sliedes garums | 250 mm             |  |  |  |
|                    | Zāģējuma garums         | 25,3 cm            |  |  |  |
|                    | Solis                   | 1/4"               |  |  |  |
|                    | Mērskala                | 1,3 mm             |  |  |  |
|                    | Veids                   | Kokgriezuma sliede |  |  |  |
| Ķēdesrats          | Zobu skaits             | 9                  |  |  |  |
|                    | Solis                   | 1/4"               |  |  |  |

**⚠BRĪDINĀJUMS:** Izmantojiet atbilstošu vadotnes, zāģa ķēdes un ķēdesrata kombināciju. Pretējā gadījumā iespējami savainojumi.

Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas var attiekties uz darbarīka lietošanu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Lietojiet acu aizsarglīdzekļus.



Lietojiet ausu aizsargus.



Izmantojiet ķiveri, aizsargbrilles un ausu aizsargus.



Izmantojiet piemērotus pēdu–kāju un plaukstu–roku aizsarglīdzekļus.



BRĪDINĀJUMS – ŠIS MOTORZĀĢIS PAREDZĒTS TIKAI APMĀCĪTU KOKU APKOPES DIENESTU DARBINIEKU LIETOŠANAI. LIETOŠANA BEZ ATBILSTOŠAS APMĀCĪBAS VAR IZRAISĪT SMAGUS IEVAINOJUMUS.



Nepakļaujiet mitruma iedarbībai.



Maksimālais pieļaujamais zāģējuma garums



Strādājot ar ķēdes zāģi, vienmēr turiet to ar abām rokām.



Uzmanieties no ķēdes zāģa atsitiena un izvairieties no saskares ar vadsliedes galu.



Ķēdes ceļa virziens



Zāģa ķēdes eļļas noregulēšana

74

LATVIEŠU



#### Tikai ES valstīm

Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, elektrisko un elektronisko iekārtu, akumulatoru un bateriju atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēka veselību.

Elektroierīces, elektroniskās ierīces un akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, akumulatoriem un baterijām, kā arī akumulatoru un bateriju atkritumiem un šīs direktīvas pielāgošanu valsts tiesību aktiem elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumi ir jāglabā atsevišķi un jānogādā uz sadzīves atkritumu dalītās savākšanas vietu, ievērojot attiecīgos vides aizsardzības noteikumus. Par to liecina uz iekārtas redzams simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru uz rītiņiem.



Garantētais skaņas jaudas līmenis saskaņā ar ES Direktīvu par troksni ārpus telpām.



Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar Austrālijas NSW trokšņu kontroles noteikumiem

## Paredzētā lietošana

Darbarīks ir paredzēts zaru zāģēšanai un koku apzāģēšanai. Tas ir piemērots arī koku kopšanai.

## Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar standartiem EN62841-1 un EN ISO 11681-2 (atkarībā no piemērojamības):

#### Modelis DUC256

Skaņas spiediena līmeni ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Skaņas jaudas līmeni ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Mainīgums (K): 3 dB (A)

#### Modelis DUC306

Skaņas spiediena līmeni ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Skaņas jaudas līmeni ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Mainīgums (K): 3 dB (A)

#### Modelis DUC356

Skaņas spiediena līmeni ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Skaņas jaudas līmeni ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Mainīgums (K): 3 dB (A)

#### Modelis DUC406

Skaņas spiediena līmeni ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Skaņas jaudas līmeni ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Mainīgums (K): 3 dB (A)

#### Modelis DUC256C

Skaņas spiediena līmeni ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Skaņas jaudas līmeni ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Mainīgums (K): 3 dB (A)

**PIEZĪME:** Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

**PIEZĪME:** Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet ausu aizsargus.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

## Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta saskaņā ar standartiem EN62841-1 un EN ISO 11681-2 (atkarībā no piemērojamības):

#### Modelis DUC256

Darba režīms: koksnes zāģēšana  
Vibrācijas izmēte ( $a_{h, w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Mainīgums (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modelis DUC306

Darba režīms: koksnes zāģēšana  
Vibrācijas izmēte ( $a_{h, w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Mainīgums (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modelis DUC356

Darba režīms: koksnes zāģēšana  
Vibrācijas izmēte ( $a_{h, w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Mainīgums (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modelis DUC406

Darba režīms: koksnes zāģēšana  
Vibrācijas izmēte ( $a_{h, w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Mainīgums (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modelis DUC256C

Darba režīms: koksnes zāģēšana  
Vibrācijas izmēte ( $a_{h, w}$ ): 2,8 m/s<sup>2</sup>  
Mainīgums (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**PIEZĪME:** Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

**PIEZĪME:** Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

## Atbilstības deklarācijas

#### Tikai Eiropas valstīm

Atbilstības deklarācijas šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļautas kā A pielikums.

# DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

## Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

**▲BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus un tehniskos datus un izpētiet ilustrācijas, kas iekļautas šā elektriskā darbarīka komplektā. Neievērojot visus tālāk minētos noteikumus, iespējams elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

## Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termiņš „elektrisks darbarīks” brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

## Bezvada motorzāga drošības brīdinājumi

1. Kad ķēdes zāģis darbojas, nevienu ķermeņa daļu netuviniet zāģa ķēdei. Pirms ķēdes zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, vai zāģa ķēde nekam nepieskaras. Neuzmanības mirklis ķēdes zāģa lietošanas laikā var izraisīt apģērba vai ķermeņa saķeršanos ar zāģa ķēdi.
2. Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku uz augšējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura. Turot rokas uz ķēdes zāģa otrādi, palielinās traumu gūšanas risks, tāpēc tā nekad nedrīkst rīkoties.
3. Darbarīku turiet tikai aiz roktura izolētajām virsmām, jo ķēdes zāģis var skart apslēptus kabelus. Ja zāģa ķēde saskarsies ar vadu, kurā ir strāva, visas darbarīka ārējās metāla virsmas vadīs strāvu un radīs elektriskās strāvas triecienu.
4. Izmantojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargus. Ieteicams lietot papildu aizsardzības līdzekļus galvai, rokām, kājām un pēdām. Piemērots aizsargapģērbs samazinās risku savainoties ar atlecošiem gružiem vai nejauši saskarties ar zāģa ķēdi.
5. Vienmēr stabili stāviet uz piemērotas virsmas.
6. Zāģējot lielus, nospiēgtus zarus, jāuzmanās, lai izvairītos no atlecošiem zariem. Kad koksnes šķiedras nospiējums ir zudis, nospiēgtais zars var atstāties pret operatoru un/vai izsist ķēdes zāģi, padarot to nekontrolējamu.
7. Īpaši uzmanieties, zāģējot zemu krūmājus un kociņus. Tīvie zari var saķerties ar ķēdes zāģi un triekties pret jums kā pātagas vai izraut jūs no līdzsvara.
8. Kad nesat ķēdes zāģi, turiet to pie priekšējā roktura; tam jābūt izslēgtam un tas jātur atstatu no sevis. Transportējot vai glabājot ķēdes zāģi, vienmēr uzlieciet virzošās sliedes vāku. Pareiza rīkošanās ar ķēdes zāģi samazinās iespēju nejauši saskarties ar kustīgo zāģa ķēdi.
9. Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes sprieģošanu un piederumu maiņu. Nepareizi

nospiēgta vai ieeļļota ķēde var saplīst vai palielināt atsitienu iespēju.

10. Uzturiet rokturus sausus un tīrus; rūpējieties, lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielu. Tāukaini un eļļaini rokturi ir slideni un var izraisīt kontroles zudumu.
  11. Zāģējiet tikai kokmateriālus. Neizmantojiet ķēdes zāģi nolūkam, kuram tas nav paredzēts. Piemēram, neizmantojiet ķēdes zāģi plastmasas, mūra vai tādu celtniecības materiālu zāģēšanai, kas nav no koksnes. Ķēdes zāģa izmantošana neparedzētiem nolūkiem var radīt bīstamas situācijas.
  12. Atsitienu iemesli un operatora iespējas to novērst.  
Atsitiens var rasties, kad virzošās sliedes gals vai uzgalis pieskaras priekšmetam vai kad koks sakļaujas un zāģa ķēdi iespiež zāģējumaļ. Saskaņā ar uzgali dažos gadījumos var izraisīt pēkšņu pretreakciju, virzošo sliedi pasītot augšup un atpakaļ operatora virzienā. Zāģa ķēdes iespiešana gar virzošās sliedes augšgalu var virzošo sliedi pēkšņi pastumt atpakaļ operatora virzienā. Šo pret darbību dēļ var būt jākontrolē pār zāģi, tāpēc var būt nopietnus ievainojumus. Nepaļaujieties tikai uz aizsargierīcēm, kas iebūvētas zāģī. Lietojot ķēdes zāģi, jāveic vairākas darbības, lai zāģējot izsargātos no negadījumiem un ievainojumiem. Atsitiens rodas darbarīka nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darbības vai apstākļu rezultātā, un no tā var izvairīties, veicot piemērotus drošības pasākumus.
    - Satvērienam jābūt ciešam un ar abām rokām: ar īrkšiem un pirkstiem apņemot motorzāģa rokturus, ķermeni un roku novietojot tā, lai varētu pretoties atsitienu spēkam. Ja piesargājas pareizi, operators var kontrolēt atsitienu spēku. Neatļaidiet motorzāģi.
- Att.1
- Nesniedzieties pārāk tālu un nezāģējiet virs plecu līmeņa. Tas ļauj novērst neparedzētu saskari ar uzgali un labāk kontrolēt ķēdes zāģi negaidītās situācijās.
  - Izmantojiet tikai tādas rezerves sliedes un ķēdes, ko norādījis ražotājs. Nepareiza rezerves sliežu un ķēžu izmantošana var saplēt ķēdi un/vai izraisīt atsitienu.
  - Ievērojiet ražotāja norādījumus par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi. Dziļummēra augstuma samazināšana var izraisīt pastiprinātu atsitienu.
13. Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai ķēdes zāģis ir labā darba kārtībā un vai tā stāvoklis atbilst drošības noteikumiem. It sevišķi pārbaudiet, vai:
    - ķēdes bremze darbojas pareizi;
    - jaudas pārtraukšanas bremze darbojas pareizi;
    - stieņa un ķēdesrata pārsegi ir uzlikti pareizi;
    - ķēde ir uzasināta un nospiēgta saskaņā ar noteikumiem.
  14. Neiedarbiniet motorzāģi, kamēr tam ir uzstādīts ķēdes aizsargs. Ja motorzāģi iedarbina, kamēr tam ir uzstādīts ķēdes aizsargs, iespējama



kēdes aizsarga aizmešana, kas var ievainot cilvēkus un sabojāt priekšmetus ap operatoru.

#### Papildu drošības brīdinājumi:

1. Ja izmantojat darbarīku ar akumulatora adapteri, uzmanieties, lai darba laikā neaizķertos aiz vada.
2. Ja izmantojat darbarīku ar akumulatora adapteri, darba laikā turiet vadu pēc iespējas tālāk no šķēršļiem, piemēram, apstrādājamā materiāla vai zariem. Aizķeroties aiz šķēršļiem, vads var izraisīt smagus savainojumus.
3. Motorzāga lietošanas laikā neļaujiet darba zonai tuvuoties nepiederīgām personām un dzīvniekiem.

## Drošības brīdinājumi ķēdes zāģa ar augšējo rokturi lietošanai

1. Šis ķēdes zāģis ir īpaši paredzēts koku kopšanai un atvaseļošanai. Ķēdes zāģi drīkst izmantot tikai atbilstoši apmācītas personas. Ievērojiet attiecīgās profesionālās organizācijas norādījumus, procedūras un ieteikumus. Citādi varat izraisīt nāvējošus nelaimes gadījumus. Zāģēšanai kokos vienmēr ir ieteicams izmantot paceļamu platformu (celtni, pacelēju). Kāpšana kokā, izmantojot virvi, ir ārkārtīgi bīstama, un tam nepieciešama īpaša apmācība. Operatoriem ir jābūt apmācītiem un jāiepazīstas ar drošības aprīkojumu un metodēm kāpšanai kokā. Strādājot kokos, vienmēr izmantojiet piemērotas siksnas, virves un karabīnes. Stiprinājuma aprīkojums vienmēr ir jāizmanto gan operatoram, gan zāģim.
2. Pirms novietošanas glabāšanā veiciet tīrīšanu un apkopi atbilstoši norādēm instrukciju rokasgrāmatu.
3. Lai nepieļautu degvielas vai ķēdes eļļas noplūdi, darbarīka bojājumus un personu ievainojumus, ķēdes zāģi pārvarādājot automobilī, novietojiet to drošā pozīcijā.
4. Regulāri pārbaudiet ķēdes bremzes darbību. Šī darbība samazina ievainojumu risku, ja rodas atsitieni.
5. Neuzpildiet ķēdes eļļu atklātu liesmu tuvumā. Pildot ķēdes eļļu, nekad nesmēķējiet.
6. Valsts noteikumi var ierobežot ķēdes zāģa lietošanu.
7. Ja darbarīks ir saņēmis smagu triecienu vai kritis, pārbaudiet tā stāvokli, pirms turpināt darbu. Pārbaudiet, vai vadības un drošības ierīces darbojas bez kļūdām. Ja ir bojājumi vai rodas šaubas, vērsieties mūsu pilnvarotajā apkopes centrā, lai veiktu pārbaudi un remontu.
8. Pirms ķēdes zāģa iedarbināšanas vienmēr aktivizējiet ķēdes bremzi.
9. Turiet zāģi cieši, lai, sākot zāģēšanu, nepieļautu zāģa slīdēšanu vai lēkāšanu.
10. Zāģējuma beigās uzmanieties un saglabāiet līdzsvaru, jo ir gaidāms zāģa "kritiens".
11. Nemiet vērā vēja virzienu un ātrumu. Izvairieties no zāģēšanas putekļiem un ķēdes eļļas izgarojumiem.

## Aizsargaprīkojums

1. **Ķēdes zāģa ekspluatācijas laikā jālieto tālāk minētais aizsargaprīkojums, lai pasargātu galvu, acis, plaukstas un pēdas no traumām, kā arī aizsargātu dzirdi.**
  - Jāvālkā piemērots apģērbs, t. i., tam jābūt cieši piegulošam, taču tas nedrīkst ierobežot kustības. Nenēsājiēt rotaslietas vai apģērbu, kas var iekerties zaros vai krūmos. Ja jums ir gari mati, vienmēr vālkājiēt matu sietiņu!
  - Strādājot ar ķēdes zāģi, jāvālkā aizsargķivere. Regulāri jāpārbauda, vai **aizsargķiverēi** nav bojājumu, un tā jāmaina vēlākais pēc 5 gadiem. Izmantojiet tikai apstiprinātas aizsargķiveres.
  - Aizsargķiveres **sejas aizsargs** (vai aizsargbrilles) aizsargā no zāģēšanas putekļiem un skaidām. Ķēdes zāģa ekspluatācijas laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles vai sejas aizsargu, lai pasargātu acis no traumām.
  - Izmantojiet piemērotus **līdzekļus aizsardzībai pret troksni** (ausiņas, ausu aizbāžņus u. c.).
  - **Aizsargjaka** ir izgatavota no 22 neilona kārtām, kas pasargā operatoru no griezumiem. Tā jāvālkā vienmēr, kad strādājat uz paceļamām platformām (celtnēm, pacelājiem), uz kāpnēm piestiprinātām platformām vai kāpjat ar virvēm.
  - **Aizsargjosta un puscombinezons ar lencēm** ir izgatavoti no 22 neilona kārtām un pasargā operatoru no griezumiem. Mēs noteikti iesakām tos izmantot.
  - **Aizsargcimdi** ir izgatavoti no biezas ādas un arī ir daļa no noteiktā aprīkojuma, un tie vienmēr jāvālkā, strādājot ar ķēdes zāģi.
  - Ķēdes zāģa izmantošanas laikā vienmēr vālkājiēt **aizsargapavus** vai **aizsargzābakus** ar neslīdošu zoli, tērauda purngaliem un kāju aizsargiem. Aizsargapavi ar drošības slāni pasargā no iegriezumiem un nodrošina stabilitā pamatu. Lai strādātu kokos, aizsargapaviem jābūt piemērotiem kāpšanai kokā.

## Vibrācija

1. Ja personas, kam ir vāja asinsrite, tiek pakļautas pārmērīgai vibrācijai, ir iespējami asinsvadu vai nervu sistēmas bojājumi. Vibrācija pirkstos, plaukstās vai plaukstu locītavās var radīt šādus simptomus: "iemīgšanu" (nejūtīgumu), tirpšanu, sāpes, durtīgas sajūtas, izmaiņas ādas krāsā vai ādas izmaiņas. **Ja novērojami kādi no minētajiem simptomiem, apmeklējiet ārstu!** Lai mazinātu "balto pirkstu slimības" rašanās risku, darba laikā saglabājiēt rokas siltas un uzturiet aprīkojumu un piederumus labā darba kārtībā.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

**▲BRĪDINĀJUMS:** NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukcijā rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

## Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt. Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgs karstums vai sprādziens.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griežieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
  - (1) Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.
  - (2) Neuzglabājiēt akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.
  - (3) Nepakļaujiēt akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. Neglabājiēt un neizmantojiēt darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspīst, mest vai nomet, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu. Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. Neizmantojiēt bojātu akumulatoru.
10. Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem. Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības. Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsaazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus. Valējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiēt, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainītas nevarētu izkustēties.
11. Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiēt drošā vietā.

Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.

12. Izmantojiēt šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita. Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektrolīts.
13. Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.
14. Lietošanas laikā vai pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus. Ar karstu akumulatora kasetni aprobežojiet rūpīgi.
15. Nepieskarieties darbarīka izvadam uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt sakarsis un izraisīt apdegumus.
16. Neļaujiēt akumulatora kasetnes spailēs, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai netīrumiem. Tas var izraisīt sasilšanu, aizdegšanos, sprādzienu instrumenta vai akumulatora kasetnes nepareizu darbību, un lietotājs var gūt apdegumus vai ievainojumus.
17. Neizmantojiēt akumulatora kasetni augstsprieguma līniju tuvumā, izņemot gadījumus, kad darbarīks ir piemērots lietošanai augstsprieguma līniju tuvumā. Citādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nepareizi vai tikt sabojāti.
18. Glabājiēt akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

**▲UZMANĪBU:** Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tīks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

## Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiēt akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojāt, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiēt akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiēt pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiēt akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiēt atdzist.
4. Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no darbarīka vai lādētāja.
5. Uzlādējiēt litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).

# DETAĻU APRAKSTS

## ► Att.2

|    |                                     |    |                                   |    |                                  |
|----|-------------------------------------|----|-----------------------------------|----|----------------------------------|
| 1  | Akumulatora indikators              | 2  | Pārbaudes poga                    | 3  | Slēdža mēlīte                    |
| 4  | Augšējais rokturis                  | 5  | Atbloķēšanas svira                | 6  | Priekšējais roku sargs           |
| 7  | Virzošā sliede                      | 8  | Žāga ķēde                         | 9  | Ķēdes uzķērējs                   |
| 10 | Kontruzgrieznis                     | 11 | Ķēdes regulēšanas skrūve          | 12 | Akumulatora kasetne              |
| 13 | Galvenais elektropadeves indikators | 14 | Režīma indikators                 | 15 | Galvenais elektropadeves slēdzis |
| 16 | Vāciņš                              | 17 | Regulēšanas skrūve (eļļas sūkņim) | 18 | Karabīne                         |
| 19 | Priekšējais rokturis                | 20 | Eļļas tvertnes vāciņš             | 21 | Zobatturis                       |
| 22 | Virzošās sliedes vāks               | -  | -                                 | -  | -                                |

## FUNKCIJU APRAKSTS

**⚠ UZMANĪBU:** Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

### Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

**⚠ UZMANĪBU:** Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.

**⚠ UZMANĪBU:** Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu ietvarā un iebīdīet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Ja redzams attēlā parādītais sarkanais krāsas indikators, tas nozīmē, ka tas nav pilnīgi nofiksēts.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

► **Att.3:** 1. Sarkanais krāsas indikators 2. Poga 3. Akumulatora kasetne

**⚠ UZMANĪBU:** Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

**⚠ UZMANĪBU:** Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

### Atlikušās akumulatora jaudas indikators

► **Att.4:** 1. Akumulatora indikators 2. Pārbaudes poga

Nospiediet pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo jaudu. Akumulatora indikatori atbilst katram akumulatoram.

| Akumulatora indikatora stāvoklis |          |       | Atlikusī akumulatora jauda |
|----------------------------------|----------|-------|----------------------------|
| Ieslēgts                         | Izslēgts | Mirgo |                            |
|                                  |          |       | No 50% līdz 100%           |
|                                  |          |       | No 20% līdz 50%            |
|                                  |          |       | No 0% līdz 20%             |
|                                  |          |       | Akumulatora uzlāde         |

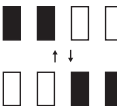
### Atlikušās akumulatora jaudas indikators

**Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru**

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

► **Att.5:** 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga

| Indikatora lampas |          |       | Atlikusī jauda          |
|-------------------|----------|-------|-------------------------|
| Iededzies         | Izslēgts | Mirgo |                         |
|                   |          |       | No 75% līdz 100%        |
|                   |          |       | No 50% līdz 75%         |
|                   |          |       | No 25% līdz 50%         |
|                   |          |       | No 0% līdz 25%          |
|                   |          |       | Uzlādējiet akumulatoru. |

| Indikatora lampas                                                                 |                                                                                  |                                                                                  | Atlikusi jauda               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|   |  |  |                              |
| Iededzis                                                                          | Izslēgts                                                                         | Mirgo                                                                            |                              |
|  |                                                                                  |                                                                                  | Iespējama akumulatora kļūme. |

**PIEZĪME:** Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

**PIEZĪME:** Akumulatora aizsardzības sistēmas darbības laikā mirgo pirmais (kreisais malējais) indikators.

## Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīka un akumulatora darbību. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstās darboties, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no šādiem apstākļiem.

### Aizsardzība pret pārslodzi

Ja akumulatoram ekspluatācijas laikā nākas nodrošināt pārmērīgi augstu piedziņas jaudu, darbarīks automātiski pārtrauc darbību, un elektrobarošanas lampiņa mirgo zaļā krāsā. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja pārslodzi. Pēc tam ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

### Aizsardzība pret pārkaršanu

Kad darbarīks vai akumulators ir pārkaris, darbarīks automātiski pārstāj darboties, un elektrobarošanas lampiņa deg sarkanā krāsā. Šādā gadījumā ļaujiet darbarīkam un akumulatoram atdzist un tikai pēc tam atkal ieslēdziet darbarīku.

**PIEZĪME:** Strādājot augstas temperatūras vidē, var aktivizēties pārkaršanas aizsardzības mehānisms, un darbarīks automātiski izslēgsies.

### Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Ja atlikusi akumulatora jauda nav pietiekama, darbarīks automātiski pārstāj darboties, un elektrobarošanas lampiņa mirgo sarkanā krāsā. Šādā gadījumā izņemiet akumulatoru no darbarīka un uzlādējiet to.

### Galvenais elektropadeves slēdzis

**ABRĪDINĀJUMS:** Vienmēr, kad darbarīku neliekojat, izslēdziet galveno elektropadeves slēdzi.

Lai ieslēgtu darbarīku, spiediet galveno barošanas slēdzi, līdz elektrobarošanas lampiņa iedegas zaļā krāsā. Lai izslēgtu, vēlreiz nospiediet galveno barošanas slēdzi.

► **Att.6:** 1. Elektrobarošanas lampiņa 2. Režīma indikators 3. Galvenais barošanas slēdzis

**PIEZĪME:** Nospiežot slēdža mēlīti darbam nepiemērotos apstākļos, elektrobarošanas lampiņa mirgo zaļā krāsā. Lampiņa mirgo kādā no tālāk aprakstītajām situācijām.

- Ja, ieslēdzot galveno barošanas slēdzi, jūs vienlaikus turat nospiestu bloķēšanas sviru un slēdža mēlīti.
- Ja nospiežat slēdža mēlīti, kamēr ir ieslēgta ķēdes bremze.
- Ja, atlaižot ķēdes bremzi, jūs vienlaikus turat nospiestu bloķēšanas sviru un slēdža mēlīti.

**PIEZĪME:** Šim darbarīkam ir automātiska izslēgšanās funkcija. Lai novērstu nejaušu iedarbināšanu, galvenais barošanas slēdzis automātiski izslēgsies, ja slēdža mēlīte netiks nospiesta noteiktā laikposmā pēc galvenā barošanas slēdža ieslēgšanas.

Lai zāģētu resnus vai blīva koka zarus, varat izmantot darbarīka palielinātā griezes momenta režīmu. Lai aktivizētu darbarīka palielinātā griezes momenta režīmu, kamēr darbarīks ir izslēgts, dažas sekundes turiet nospiestu galveno barošanas slēdzi, līdz režīma indikators iedegas zaļā krāsā.

**PIEZĪME:** Darbarīku palielinātā griezes momenta režīmā var izmantot līdz 60 sekundēm. Noteiktos lietošanas apstākļos darbarīks var pārslēgties atpakaļ standarta režīmā arī ātrāk par 60 sekundēm.

**PIEZĪME:** Ja galvenais barošanas slēdzis pāris sekunžu ir nospiests un režīma indikators sāk mirgot zaļā krāsā, palielinātā griezes momenta režīms nav pieejams. Šādā gadījumā rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- Palielinātā griezes momenta režīms nav pieejams uzreiz pēc zāģēšanas. Gaidiet vismaz 10 sekundes un vēlreiz dažas sekundes turiet nospiestu galveno barošanas slēdzi.
- Ja palielinātā griezes momenta režīms jau vairākkārt ir izmantots, tā lietošana tiek ierobežota, lai pasargātu akumulatoru. Ja palielinātā griezes momenta režīms nav pieejams pēc 10 sekunžu gaidīšanas, nomainiet akumulatora kasetni ar pilnībā uzlādētu akumulatoru vai uzlādējiet jau ievietoto akumulatora kasetni.

**PIEZĪME:** Ja elektrobarošanas lampiņa iedegas sarkanā krāsā vai sāk mirgot sarkanā vai zaļā krāsā, skatiet norādes par darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēmu.

### Slēdža darbība

**ABRĪDINĀJUMS:** Drošības apsvērumu dēļ šis darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas sviru, kas nepieļauj darbarīka nejaušu iedarbināšanu. NEKAD neekspluatējiet darbarīku, ja tas darbojas, kad vienkārši pavelkat slēdža mēlīti, nospiežot atbloķēšanas sviru. PIRMS turpmākas ekspluatācijas darbarīku nododiet atbilstošam remontam mūsu pilnvarotā apkopes centrā.

**ABRĪDINĀJUMS:** NEKAD nenovērtējiet par zemu un neignorējiet atbloķēšanas sviras mērķi un funkcijas.

**⚠UZMANĪBU:** Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas stāvoklī „OFF” (Izslēgts).

**IEVĒRĪBAI:** Nevelciet slēdža mēlīti ar spēku, nenospiežot atbloķēšanas sviru. Citādi var sabojāt slēdzi.

Lai novērstu slēdža mēlītes nejaušu nospiešanu, darbarīks ir aprīkots ar bloķēšanas sviru. Lai ieslēgtu darbarīku, nospiediet bloķēšanas sviru un slēdža mēlīti. Darbarīka darbības ātrums palielinās, stiprāk nospiežot slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

► **Att.7:** 1. Slēdža mēlīte 2. Atbloķēšanas svira

## Kēdes bremzes pārbaude

**⚠UZMANĪBU:** Iedarbinot kēdes zāģi, turiet to ar abām rokām. Turiet augšējo rokturi ar labo roku, bet priekšējo — ar kreiso. Vadsliede un kēde nedrīkst saskarties ar kādu priekšmetu.

**⚠UZMANĪBU:** Ja zāģa kēde nekavējoties neapstājas, veicot šo pārbaudi, zāģi nekādā gadījumā nedrīkst ekspluatēt. Sazinieties ar mūsu pilnvaroto apkopes centru.

1. Nospiediet atbloķēšanas sviru, pēc tam paraujiet slēdža mēlīti. Motorzāģis sāk nekavējoties darboties.
2. Ar delnas virspusi pabīdīdiet priekšējo rokas aizsargu uz priekšu. Pārliecinieties, ka motorzāģis nekavējoties apstājas.

► **Att.8:** 1. Priekšējais roku sargs 2. Nebloķēta pozīcija 3. Bloķēta pozīcija

## Jaudas pārtraukšanas bremzes pārbaude

**⚠UZMANĪBU:** Ja pārbaudes laikā zāģa kēde neapstājas divu sekunžu laikā, pārtrauciet šī kēdes zāģa ekspluatāciju un sazinieties ar mūsu pilnvaroto apkopes centru.

Darbiniet kēdes zāģi un pēc tam pilnībā atlaidiet slēdža mēlīti. Zāģa kēdei divu sekunžu laikā ir pilnīgi jāapstājas.

## Kēdes eļļošanas padeves noregulēšana

Eļļas sūkņa padeves daudzumu var regulēt, ar universālo uzgriežņu atslēgu pagriežot regulēšanas skrūvi. Var izvēlēties 3 dažādas padotās eļļas daudzumus. Aterviet vāciņu, lai noregulētu regulēšanas skrūvi.

► **Att.9:** 1. Vāciņš 2. Regulēšanas skrūve

## Karabīne (virves piestiprināšanas vieta)

Darbarīku var pakarināt, piestiprinot virvi karabīnei. Paceliet karabīni un pēc tam piesieniet tai virvi.

► **Att.10:** 1. Karabīne

## Zobatturis

Standarta komplektācijā darbarīks ir aprīkots ar zobatturi. Lai nomainītu zobatturi, sazinieties ar Makita pilnvarotu apkopes centru.

Zāģējot nostipriniet zobatturi pret stumbru un izmantojiet to atbalstam.

## Elektronika

Lai atvieglotu lietošanu, darbarīks ir aprīkots ar elektroniskām funkcijām.

- Nemainīga ātruma vadība  
Ātruma vadības funkcijas nodrošina nemainīgu griešanās ātrumu neatkarīgi no slodzes.

## MONTĀŽA

**⚠UZMANĪBU:** Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

**⚠UZMANĪBU:** Zāģa kēdei nedrīkst piešķirties ar kailām rokām. Rīkojoties ar zāģa kēdi, vienmēr valkājiet cimdus.

## Zāģa kēdes noņemšana vai uzstādīšana

**⚠UZMANĪBU:** Zāģa kēde un virzošā sliede uzreiz pēc ekspluatācijas vēl ir karsta. Tām vispirms jāatdziest, tikai tad drīkst darbarīku apkopt.

**⚠UZMANĪBU:** Zāģa kēde jāuzstāda vai jānoņem tirā vietā, kur nav zāģu skaidu un līdzīgu materiālu.

Lai zāģa kēdi uzliktu, veiciet šeit norādītās darbības.

1. Pārbaudiet, kādā virzienā vērsta zāģa kēde. Zāģa kēdes virzienam ir jāsakrīt ar virziena atzīmi uz kēdes zāģa korpusa.
2. Uzlieciet zāģa kēdes vienu galu uz vadsliedes gala.
3. Otru zāģa kēdes galu aplieciet ap kēdesratu un pēc tam piestipriniet vadsliedī pie zāģa korpusa, ievietojot kēdes zāģa korpusa tapu vadsliedes caurumā.  
► **Att.11:** 1. Kēdesrats 2. Caurums
4. Ievietojiet kēdesrata pārsega izvirdījumu un tapu kēdes zāģa korpusā un pēc tam aizveriet pārsegu tā, lai kēdes zāģa korpusa bultskrūve un tapa iegultu attiecīgajos pārsega caurumos.  
► **Att.12:** 1. Izvirdījums 2. Kēdesrata aizsargs 3. Bultskrūve 4. Tapa

5. Pievelciet kontruzgriezni, lai nostiprinātu kēdesrata pārsegu, un pēc tam nedaudz atskrūvējiet to, lai regulētu priegojumu.

(Lai uzzinātu, kā veikt šo procedūru, skatiet nodaļu „Zāģa kēdes nopriegojuma regulēšana”).

► **Att.13:** 1. Kontruzgrieznis

Lai noņemtu zāģa kēdi, veiciet šeit norādītās darbības.

1. Atbrīvojiet ķēdes bremzi, pavelkot priekšējo rokas aizsargu.

2. Atskrūvējiet ķēdes regulēšanas skrūvi un pēc tam — kontruzgriezni.

► **Att.14:** 1. Ķēdes regulēšanas skrūve  
2. Kontruzgrieznis

3. Noņemiet ķēdesrata aizsargu, tad no motorzāga korpusa noņemiet zāga ķēdi un virzošo sliedi.

## Zāga ķēdes nosprigojuma regulēšana

**⚠UZMANĪBU:** Nenospriegojiet zāga ķēdi pārāk daudz. Ja zāga ķēde būs pārāk cieši nosprigota, tā var pārplīst, kā arī var paātrināti nolietoties vadotne.

**⚠UZMANĪBU:** Pārāk vaļīga ķēde var nokrist no sliedes un izraisīt negadījumu.

Pēc daudzām ekspluatācijas stundām zāga ķēde var kļūt vaļīga. Ik pa laikam pirms ekspluatācijas pārbaudiet zāga ķēdes nosprigojumu.

1. Atbrīvojiet ķēdes bremzi, pavelkot priekšējo rokas aizsargu.

2. Nedaudz atskrūvējiet kontruzgriezni, lai ķēdesrata pārsegs kļūtu vaļīgāks.

► **Att.15:** 1. Kontruzgrieznis

3. Nedaudz paceliet vadsliedes galu un noregulējiet ķēdes spriegojumu. Grieziet ķēdes regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nosprigotu, un grieziet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai atbrīvotu.

**Ķēdes asmens modelim 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Pievelciet zāga ķēdi, līdz zāga ķēdes apakšējā daļa ievietojas vadsliedes rievā, kā redzams attēlā.

► **Att.16:** 1. Virzošā sliede 2. Zāga ķēde 3. Ķēdes regulēšanas skrūve

**Ķēdes asmens modelim 25AP:**

Pievelciet zāga ķēdi tā, lai atstarpe starp vadsliedes apakšas vidusdaļu un zāga ķēdi būtu aptuveni 1–2 mm.

4. Turpiniet turēt vadsliedi un pievelciet zobrata aizsargu.

**Ķēdes asmens modelim 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Pārbaudiet, vai zāga ķēdes apakšējā daļa nav vaļīga.

**Ķēdes asmens modelim 25AP:**

Pārbaudiet, vai atstarpe starp vadsliedes apakšas vidusdaļu un zāga ķēdi ir aptuveni 1–2 mm.

5. Pievelciet kontruzgriezni, lai nofiksētu ķēdesrata aizsargu.

► **Att.17:** 1. Kontruzgrieznis

## EKSPLUATĀCIJA

### Elļošana

Zāga ķēde darba laikā tiek elļota automātiski. Regulāri pārbaudiet elļas tvertnē atlikušās elļas daudzumu, apskatot caur elļas pārbaudes lodziņu.

Lai uzpildītu tvertni, novietojiet zāģi uz sāniem, piespiediet elļas tvertnes vāciņu un tad noņemiet elļas tvertnes vāciņu. Pareizais elļas daudzums ir 200 ml. Kad tvertne ir uzpildīta, aizveriet un cieši pievelciet elļas tvertnes vāciņu.

► **Att.18:** 1. Elļas tvertnes vāciņš 2. Elļas pārbaudes lodziņš

Ķēdes zāģi pēc tvertnes uzpildes turiet atstatu no koka. Iedarbiniet un pagaidiet, līdz zāga ķēde pietiekami saelļojusies.

► **Att.19**

**IEVĒRĪBAI:** Ja ķēdes elļu iepildāt pirmo reizi vai tvertni uzpildāt pēc tās pilnīgas iztukšošanas, elļu iepildiet līdz ielietnes apakšējai malai. Nepiepildīšanas gadījumā elļas padeve var būt traucēta.

**IEVĒRĪBAI:** Izmantojiet tikai Makita ķēdes zāģiem īpaši paredzēto zāga ķēdes elļu vai līdzvērtīgu veikalā nopērkamu elļu.

**IEVĒRĪBAI:** Nekad neizmantojiet elļu, kas satur putekļus un sīkas daļiņas, vai elļu, kas ātri iztvaiko.

**IEVĒRĪBAI:** Apzāģējot kokus, lietojiet augu elļu. Minerāleļļa var kaitēt kokiem.

**IEVĒRĪBAI:** Pirms zāģēšanas darbībām pārliecinieties, ka elļas tvertnes vāciņš ir ieskrūvēts vietā.

### DARBS AR MOTORZĀĢI

**⚠UZMANĪBU:** Kad darbojas dzinējs, ķēdes zāģim netuviniet nevienu ķermeņa daļu.

**⚠UZMANĪBU:** Kad darbojas dzinējs, ķēdes zāģi cieši turiet abās rokās.

**⚠UZMANĪBU:** Nestiepieties. Vienmēr stingri stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.

**IEVĒRĪBAI:** Darbarīku nekur nesviediet un nemetiet zemē.

**IEVĒRĪBAI:** Neapsedziet darbarīka atveres.

### Koku apzāģēšana

Pirms ieslēgšanas pielieciet ķēdes zāga korpusu pie zāģējamā zara. Citādi vadsliede var sākt svārstīties, izraisot ievainojumus operatoram. Zāģējot koku, ļaujiet, lai paša ķēdes zāga svars virzītu to leju.

► **Att.20**

Ja koku neizdodas pārzāģēt vienā piegājienā: nedaudz piespiediet rokturi un turpiniet zāģēt, pavelkot ķēdes zāģi nedaudz atpakaļ.



#### ► Att.21

Zāģējot resnus zarus, vispirms sekli iezāģējiet to apakšējā daļā un pēc tam nozāģējiet tos no augšpusēs.

#### ► Att.22

Ja mēģināsiēt nozāģēt resnu zaru no apakšpusēs, tas var iespiest zāģa ķēdi zāģējuma vietā. Ja mēģināsiēt nozāģēt resnu zaru no augšpusēs, neiezāģējot apakšpusē, zars var sašķelties.

#### ► Att.23

## Darbarīka pārvietošana

Pirms darbarīka nešanas vienmēr nostipriniet ķēdes bremzi un izņemiet akumulatoru kasetnes. Tad uzlieciet virzošās slīdes vāku. Akumulatora kasetnei uzlieciet akumulatora vāku.

► **Att.24:** 1. Virzošās slīdes vāks 2. Akumulatora vāks

## APKOPE

**⚠UZMANĪBU:** Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

**⚠UZMANĪBU:** Veicot pārbaudi vai tehnisko apkopi, vienmēr valkājiet cimdus.

**IEVĒRĪBAI:** Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## Zāģa ķēdes asināšana

Zāģa ķēde jāasina, ja:

- zāģējot mitru koku, rodas irdenas zāģskaidas;
- ķēde ar grūtībām zāģē koku, pat ja to piespiež stingri;
- griezējuma ir acīm redzami bojāti;
- zāģis kokā raujas pa kreisi vai pa labi. (Nevienmērīgi uzasinātas zāģa ķēdes dēļ vai bojājums ir tikai vienā pusē.)

Zāģa ķēdi asiniet bieži, taču katru reizi tikai nedaudz. Ikdiens uzasināšanai parasti pietiek ar diviem vai trim vīles pārvilieniem. Kad zāģa ķēde asināta vairākas reizes, nogādājiet to mūsu pilnvarotajā apkopes centrā, lai to tur uzasinātu.

**Asināšanas kritēriji**

**⚠BRĪDINĀJUMS:** Pārmērīgs attālums starp griezējumu un dziļummēru palielina atsietas iespējāmību.

► **Att.25:** 1. Zoba garums 2. Attālums starp griezējumu un dziļummēru 3. Minimālais frēze garums (3 mm)

— Visiem zobiem jābūt vienādā garumā. Atšķirīga

zobu garuma dēļ zāģa ķēde nedarbojas vienmērīgi, tādēļ zāģa ķēde var salūzt.

- Ja zobi sasnieguši 3 mm garumu vai ir īsāki, neasiniet ķēdi. Ķēde ir jāmaina.
- Skaidu biezumu nosaka attālums starp dziļummēru (apaļgalu) un griezējumu.
- Vislabāk ķēde zāģē tad, ja starp griezējumu un dziļummēru ir tālāk norādītais attālums.
  - Ķēdes asmens 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 0,65 mm

#### ► Att.26

- Visiem zobiem jābūt vienādam asināšanas leņķim – 30°. Ja zobu leņķi būs dažādi, ķēde darbosies raupti un nevienmērīgi, pārāk ātri nolietosies un salūzīs.
- Lai pret zobu noturētu pareizu asināšanas leņķi, jāizmanto piemērota apaļā vīle.
  - Ķēdes asmens 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 55°

#### Vīle un vīles bīdītājs

- Lai uzasinātu zāģa ķēdi, izmantojiet īpašu apaļo vīli (papildpiederums). Parastās apaļās vīles nav piemērotas.
- Diametrs atbilstošajām apaļajām vīlēm ir tālāk norādīts.
  - Ķēdes asmens 90PX: 4,5 mm
  - Ķēdes asmens 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 4,0 mm
- Ķēde ar vīli jāvēl tikai virzienā uz priekšu. Atpakaļgājienā vīli no ķēdes noņemiet.
- Īsākos zobus asiniet vispirms. Šo zobu garums nosaka visu pārējo zāģa ķēdes zobu nepieciešamo garumu.
- Vīli virziet tā, kā attēlots zīmējumā.

► **Att.27:** 1. Vīle 2. Zāģa ķēde

- Ja izmanto vīles turētāju (papildaprīkojums), virzīt vīli ir daudz viēglāk. Uz vīles turētāja ir atzīmes pareizam asināšanas leņķim 30° (atzīmes centrējiet paralēli zāģa ķēdei), un tas ierobežo iespējamās dziļumu (līdz 4/5 no vīles diametra).

► **Att.28:** 1. Vīles turētājs

- Pēc ķēdes uzasināšanas pārbaudiet dziļummēra augstumu, izmantojot ķēdes mērinstrumentu (papildaprīkojums).
- **Att.29**
- Ar īpašu plakano vīli (papildaprīkojums) nogludiniet visus nelīdzenumus, pat mazus.
- Vēlreiz noapaļojiet dziļummēra priekšējo daļu.

## Notīriet virzošo sliedi

Virzošās slīdes rievā uzkrāsies skaidas un putekļi. Tie var aizsprostot slīdes rievu un traucēt eļļas plūsmu. Skaidas un putekļus iztīriet katru reizi, kad asināt vai nomaināt zāģa ķēdi.

► **Att.30**

## Ķēdesrata aizsarga tīrīšana

Skaidas un putekļi uzkrāsies ķēdesrata aizsarga iekšpusē. No darbarīka noņemiet ķēdesrata aizsargu un zāģa ķēdi, tad iztīriet skaidas un putekļus.

Eļļas izvades atveres tīrīšana

Darbības laikā eļļas izvades atverē var uzkrāties putekļi vai mazas daļiņas. Šie putekļi vai daļiņas var samazināt eļļas plūsmu un izraisīt nepietiekamu visas ķēdes eļļošanu. Ja konstatēta vāja eļļas padeve virzošās sliedes galā, iztīriet eļļas izvades atveri.

- 1. No darbarīka noņemiet ķēdesrata aizsargu un zāģa ķēdi.
- 2. Aizvāciet sīkus putekļus vai daļiņas, izmantojot plakanā uzgaļa skrūvgriezi vai līdzīgu darbarīku.
- Att.32: 1. Plakangala skrūvgriezis 2. Eļļas izvades atvere
- 3. Darbarīkā ielieciet akumulatora kasetni. Paveļciet slēdža mēlīti, lai no eļļas izvades atveres izvadītu uzkrājušos putekļus vai daļiņas, iztecinot ķēdes eļļu.
- 4. No darbarīka izņemiet akumulatora kasetni. Darbarīkam uzlieciet ķēdesrata aizsargu un zāģa ķēdi.

Ķēdesrata nomaiņa

**⚠ UZMANĪBU:** Nodilis ķēdesrats sabojās jaunu zāģa ķēdi. Šajā gadījumā nomainiet ķēdesratu.

Pirms jaunas zāģa ķēdes uzlikšanas pārbaudiet ķēdesrata stāvokli.

- Att.33: 1. Ķēdesrats 2. Izdiluma zonas
- Vienmēr, nomainot ķēdesratu, uzstādiat jaunu bloķēšanas gredzenu.
- Att.34: 1. Bloķēšanas gredzens 2. Ķēdesrats

**IEVĒRĪBAI:** Pārliecinieties, ka ķēdesrats uzstādīts tā, kā parādīts attēlā.

Darbarīka glabāšana

- 1. Pirms darbarīka novietošanas glabāšanai iztīriet to. Pēc ķēdesrata aizsarga noņemšanas no darbarīka iztīriet skaidas un putekļus.
- 2. Pēc darbarīka iztīrīšanas darbiniet to bez noslodzes, lai ieeļļotu zāģa ķēdi un virzošo sliedi.
- 3. Virzošajai slidei uzlieciet virzošās sliedes vāku.
- 4. Iztukšojiet eļļas tvertni.

Norādījumi par regulāru tehnisko apkopi

Lai zāģis kalpotu ilgi, nepieļautu tā bojājumus un garantētu drošības aprīkojuma pilnīgu funkcionēšanu, regulāri jāveic tehniskā apkope. Garantijas remonta pieprasījumu pieņem tikai tad, ja apkopi veic regulāri un pareizi. Ja regulāri neveic aprakstīto tehnisko apkopi, iespējami negadījumi! Motorzāģa lietotājs nedrīkst veikt tādus tehniskās apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas rokasgrāmatā. Šāda veida darbi jāveic mūsu pilnvarotajā apkopes centrā.

| Pārbaudāmais viensums/veikšanas laiks |                                                           | Pirms izmantošanas | Katru dienu | Reizi nedēļā | Reizi 3 mēnešos | Reizi gadā | Pirms glabāšanas |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------|-------------|--------------|-----------------|------------|------------------|
| Motorzāģis                            | Apskate.                                                  | ✓                  | -           | -            | -               | -          | -                |
|                                       | Tīrīšana.                                                 | -                  | ✓           | -            | -               | -          | -                |
|                                       | Pārbaude pilnvarotā apkopes centrā.                       | -                  | -           | -            | -               | ✓          | ✓                |
| Zāģa ķēde                             | Apskate.                                                  | ✓                  | -           | -            | -               | -          | -                |
|                                       | Asināšana, ja vajag.                                      | -                  | -           | -            | -               | -          | ✓                |
| Virzošā sliede                        | Apskate.                                                  | ✓                  | ✓           | -            | -               | -          | -                |
|                                       | Noņemt no motorzāģa.                                      | -                  | -           | -            | -               | -          | ✓                |
| Ķēdes bremze                          | Pārbaudīt funkcionēšanu.                                  | ✓                  | -           | -            | -               | -          | -                |
|                                       | Nogādāt uz periodisko pārbaudi pilnvarotā apkopes centrā. | -                  | -           | -            | ✓               | -          | -                |
| Ķēdes eļļošana                        | Pārbaudīt eļļas padeves ātrumu.                           | ✓                  | -           | -            | -               | -          | -                |
| Slēdža mēlīte                         | Apskate.                                                  | ✓                  | -           | -            | -               | -          | -                |
| Atbloķēšanas svira                    | Apskate.                                                  | ✓                  | -           | -            | -               | -          | -                |



| Pārbaudāmais viensums/veikšanas laiks | Pirms izmantošanas | Katru dienu | Reizi nedēļā | Reizi 3 mēnešos | Reizi gadā | Pirms glabāšanas |
|---------------------------------------|--------------------|-------------|--------------|-----------------|------------|------------------|
| Eļļas tvertnes vāciņš                 | Pārbaudīt ciešumu. | ✓           | -            | -               | -          | -                |
| Ķēdes uzķērējs                        | Apskate.           | -           | -            | ✓               | -          | -                |
| Skrūves un uzgriežņi                  | Apskate.           | -           | -            | ✓               | -          | -                |

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms nodošanas remontā vispirms veiciet pārbaudi pats. Ja konstatējat kļūmi, kas nav aprakstīta rokasgrāmatā, nemēģiniet darbarīku izjaukt. Dodieties uz Makita pilnvarotu apkopes centru un remontam vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

| Nefunkcionēšanas stāvoklis                                                                                                            | Iemesls                                                                                                               | Rīcība                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorzāģis neiedarbinās.                                                                                                              | Nav ievietota akumulatora kasetne.                                                                                    | Ievietojiet uzlādētu akumulatora kasetni.                                                                                                                          |
|                                                                                                                                       | Akumulatora problēma (necīga jauda).                                                                                  | Uzlādējiet akumulatoru kasetnes. Ja uzlāde neizdodas, nomainiet akumulatora kasetni.                                                                               |
|                                                                                                                                       | Galvenais elektropadeves slēdzis ir izslēgts.                                                                         | Motorzāģis ir automātiski izslēdzies, ja noteiktu laikposmu ar to neesat strādājis. No jauna ieslēdziet galveno elektropadeves slēdzi.                             |
| Zāģa ķēde nekustas.                                                                                                                   | Ir aktivizēta ķēdes bremze.                                                                                           | Atļaidiet ķēdes bremzi.                                                                                                                                            |
| Pēc īsa darbošanās brīža dzinējs noslāpst.                                                                                            | Akumulatora uzlādes līmenis ir par zemu.                                                                              | Uzlādējiet akumulatoru kasetnes. Ja uzlāde neizdodas, nomainiet akumulatora kasetni.                                                                               |
| Uz ķēdes nav eļļas.                                                                                                                   | Eļļas tvertne ir tukša.                                                                                               | Uzpildiet eļļas tvertni.                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                       | Eļļas slīdes rīva ir netīra.                                                                                          | Iztīriet rīvu.                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                       | Slikta eļļas padeve.                                                                                                  | Ar regulēšanas skrūvi pieregulējiet eļļas padeves daudzumu.                                                                                                        |
| Motorzāģis nesaasiedz maksimālo apgriezīu skaitu minūtē.                                                                              | Akumulatora kasetne ievietota nepareizi.                                                                              | Akumulatoru kasetnes uzlieciet tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.                                                                                                |
|                                                                                                                                       | Samazinās akumulatora jauda.                                                                                          | Uzlādējiet akumulatora kasetni. Ja uzlāde nesniedz vēlamo rezultātu, nomainiet akumulatora kasetni.                                                                |
|                                                                                                                                       | Piedziņas sistēma nedarbojas pareizi.                                                                                 | Lūdziet, lai pilnvarotā apkopes centrā jūsu reģionā to saremontēt.                                                                                                 |
| Elektrobarošanas lampa mirgo zaļā krāsā.                                                                                              | Slēdža mēlīte ir parauta, kad nenotiek ekspluatācija.                                                                 | Slēdža mēlīti paraujiet pēc galvenā elektropadeves slēdža ieslēgšanas un ķēdes bremzes atlaišanas.                                                                 |
| Ķēde neapstājas pat pēc ķēdes bremzes aktivizēšanas:<br><b>nekavējoties apturiet darbarīku!</b>                                       | Bremzes sikсна ir izdilusi.                                                                                           | Lūdziet, lai pilnvarotā apkopes centrā jūsu reģionā to saremontēt.                                                                                                 |
| Pārmērīga vibrācija:<br><b>nekavējoties apturiet darbarīku!</b>                                                                       | Palaidiet vaļīgāk virzošo sliedi vai zāģa ķēdi.                                                                       | Pieregulējiet virzošās slīdes un zāģa ķēdes nospiegumu.                                                                                                            |
|                                                                                                                                       | Darbarīks nestrādā.                                                                                                   | Lūdziet, lai pilnvarotā apkopes centrā jūsu reģionā to saremontēt.                                                                                                 |
| Palielinātā griezes momenta režīms nav pieejams pēc tam, kad akumulatora kasetne ir nomainīta ar pilnbā uzlādētu akumulatora kasetni. | Noteiktos lietošanas apstākļos palielinātā griezes momenta režīms pēc akumulatora kasetnes maiņas var nebūt pieejams. | Lietojiet darbarīku standarta režīmā, līdz ievietotā akumulatora kasetne izlādējas, un pēc tam nomainiet to ar pilnbā uzlādētu vai uzlādējiet akumulatora kasetni. |
| Zāģa ķēdi nevar uzmontēt.                                                                                                             | Zāģa ķēde nav saderīga ar ķēdesratu.                                                                                  | Lai uzzinātu, kādas zāģa ķēdes un ķēdesrati ir saderīgi, skatiet tehnisko datu sadaļu.                                                                             |

## PAPILDU PIEDERUMI

**⚠ UZMANĪBU:** Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Zāģa ķēde
- Virzošā sliede
- Virzošās sliedes vāks
- Ķēdesrats
- Vīle
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Ja iegādājaties virzošo sliedi, kuras garums atšķiras no standarta virzošās sliedes garuma, nopērciet arī piemērotu virzošās sliedes vāku. Tam jāpiegulst un pilnībā jānosedz motorzāģa virzošā sliede.

**PIEZĪME:** Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

## SPECIFIKACIJOS

| Modelis:                                                      |                                    | DUC256                          | DUC306     | DUC356     | DUC406     | DUC256C                     |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|------------|------------|------------|-----------------------------|
| Bendrasis ilgis (be kreipimo juostos)                         |                                    | 270 mm                          |            |            |            |                             |
| Vardinė įtampa                                                |                                    | Nuol. sr. 36 V                  |            |            |            |                             |
| Grynas svoris                                                 | *1                                 | 2,8 kg                          |            |            |            |                             |
|                                                               | *2                                 | 4,6–4,8 kg                      | 4,7–4,9 kg | 4,8–5,0 kg | 4,8–5,1 kg | 4,6–4,7 kg                  |
| Standartinis kreipimo juostos ilgis                           |                                    | 250 mm                          | 300 mm     | 350 mm     | 400 mm     | 250 mm                      |
| Rekomenduojamas kreipimo juostos ilgis                        | su 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250–400 mm                      |            |            |            | –                           |
|                                                               | su 25AP                            | –                               |            |            |            | 250 mm                      |
| Tinkamas pjūklo grandinės tipas (žr. toliau pateiktą lentelę) |                                    | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL |            |            |            | 25AP                        |
| Grandinės greitis                                             |                                    | 0–20,6 m/s<br>(0–1 240 m/min)   |            |            |            | 0–20 m/s<br>(0–1 200 m/min) |
| Grandinei skirtos alyvos bakelio tūris                        |                                    | 200 cm <sup>3</sup>             |            |            |            |                             |

- Atliekame tęsinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.

\*1: Svoris be pjūklo grandinės, kreipimo juostos, kreipimo juostos gaubto, alyvos ir akumulatoriaus kasetės (-ių).

\*2: mažiausio ir didžiausio svorių derinys pagal 2014 sausio mėn. EPTA procedūrą. Svoris gali priklausyti nuo priedo (-ų), įskaitant akumulatoriaus kasetę (-es).

## Tinkama akumulatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

|                       |                                                                       |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Akumulatoriaus kasetė | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Įkroviklis            | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumulatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

**⚠️ISPĖJIMAS:** Naudokite tik akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau. Naudojant bet kurias kitas akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

## Rekomenduojamas laidu prijungiamas maitinimo šaltinis

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Akumuliatorių adapteris | BAP182 |
|-------------------------|--------|

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, pirmiau nurodytas (-i) laidu prijungiamas (-i) maitinimo šaltinis (-iai) gali būti neprieinamas (-i).
- Prieš naudodami laidu prijungiamą maitinimo šaltinį, perskaitykite instrukciją ir ant jų pateiktus perspėjimus.

## Pjūklo grandinės, kreipimo juostos ir žvaigždutės derinys

| Grandininio pjūklo tipas |                       | 90PX / M41                  |         |         |         |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|---------|---------|---------|
| Pavaros jungčių skaičius |                       | 40                          | 46      | 52      | 56      |
| Pjovimo juosta           | Pjovimo juostos ilgis | 250 mm                      | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                          | Pjovimo ilgis         | 23,8 cm                     | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|                          | Pasvirimas            | 3/8"                        |         |         |         |
|                          | Ribotumas             | 1,1 mm                      |         |         |         |
|                          | Tipas                 | Žvaigždutės antgalio juosta |         |         |         |
| Žvaigždutė               | Dantų skaičius        | 6                           |         |         |         |
|                          | Žingsnis              | 3/8"                        |         |         |         |

| Grandininio pjūklo tipas |                       | 91PX / M43                  |         |         |         |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|---------|---------|---------|
| Pavaros jungčių skaičius |                       | 40                          | 46      | 52      | 56      |
| Pjovimo juosta           | Pjovimo juostos ilgis | 250 mm                      | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                          | Pjovimo ilgis         | 23,8 cm                     | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|                          | Pasvirimas            | 3/8"                        |         |         |         |
|                          | Ribotuvus             | 1,3 mm                      |         |         |         |
|                          | Tipas                 | Žvaigždutės antgalio juosta |         |         |         |
| Žvaigždutė               | Dantų skaičius        | 6                           |         |         |         |
|                          | Žingsnis              | 3/8"                        |         |         |         |

| Grandininio pjūklo tipas |                       | 80TXL                       |         |         |         |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------------|---------|---------|---------|
| Pavaros jungčių skaičius |                       | 46                          | 51      | 59      | 64      |
| Pjovimo juosta           | Pjovimo juostos ilgis | 250 mm                      | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|                          | Pjovimo ilgis         | 24,4 cm                     | 28,5 cm | 35,0 cm | 38,4 cm |
|                          | Pasvirimas            | 0,325"                      |         |         |         |
|                          | Ribotuvus             | 1,1 mm                      |         |         |         |
|                          | Tipas                 | Žvaigždutės antgalio juosta |         |         |         |
| Žvaigždutė               | Dantų skaičius        | 7                           |         |         |         |
|                          | Žingsnis              | 0,325"                      |         |         |         |

| Grandininio pjūklo tipas |                       | 25AP            |  |  |  |
|--------------------------|-----------------------|-----------------|--|--|--|
| Pavaros jungčių skaičius |                       | 60              |  |  |  |
| Pjovimo juosta           | Pjovimo juostos ilgis | 250 mm          |  |  |  |
|                          | Pjovimo ilgis         | 25,3 cm         |  |  |  |
|                          | Pasvirimas            | 1/4"            |  |  |  |
|                          | Ribotuvus             | 1,3 mm          |  |  |  |
|                          | Tipas                 | Išgaubta juosta |  |  |  |
| Žvaigždutė               | Dantų skaičius        | 9               |  |  |  |
|                          | Žingsnis              | 1/4"            |  |  |  |


**ĮSPĖJIMAS:** Naudokite tinkamą kreipimo juostos, pjūklo grandinės ir žvaigždutės derinį. Antraip galite susižaloti.

Simboliai

Toliau yra nurodyti simboliai, kurie gali būti naudojami įrangai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

Perskaitykite instrukcijų vadovą.

Dėvėkite akių apsaugos priemones.

Naudokite ausų apsaugos priemones.

Naudokite šalną, apsauginius akinius ir klausos apsaugines priemones.

Naudokite tinkamą kojų ir rankų apsaugą.

ĮSPĖJIMAS! ŠI GRANDININĮ PJŪKLĄ GALI NAUDOTI TIK PARENGTI MEDŽIŲ PRIEŽIŪROS OPERATORIAI. NAUDOJANT BE TINKAMO PARENGIMO, GALIMA SMARKIAI SUSIŽALOTI.

Saugokite nuo drėgmės.

Didžiausias leistinasis pjovimo ilgis

Naudodami pjūklo grandinę, visada dirbkite abiem rankomis.

Saugokitės grandininio pjūklo atatranksos ir nesilieskite prie pjovimo juostos galiuko.

Grandinės eigos kryptis

Grandininio pjūklo alyvos kiekio reguliavimas

88
 LIETUVIŲ KALBA



Taikoma tik ES šalims

Kadangi įrangoje yra pavojeingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitiniams atliekomis! Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisykles. Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.



Garantuojamas garso galios lygis pagal ES lauko triukšmo direktyvą.



Garso galios lygis pagal Australijos NSW triukšmo kontrolės reglamentą

## Numatytoji naudojimo paskirtis

Įrankis skirtas šakoms pjauti ir medžiams genėti. Jį taip pat galima naudoti miškų ūkio darbams.

## Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal standartą EN62841-1, ir EN ISO 11681-2 kaip taikytina:

### Modelis DUC256

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Paklaida (K): 3 dB (A)

### Modelis DUC306

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Paklaida (K): 3 dB (A)

### Modelis DUC356

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Paklaida (K): 3 dB (A)

### Modelis DUC406

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Paklaida (K): 3 dB (A)

### Modelis DUC256C

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Paklaida (K): 3 dB (A)

**PASTABA:** Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

**PASTABA:** Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminarai įvertinti triukšmo poveikį.

**▲ISPĖJIMAS:** Dėvėkite ausų apsaugą.

**▲ISPĖJIMAS:** Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

**▲ISPĖJIMAS:** Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

## Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektoriaus suma), nustatyta pagal standartą EN62841-1, ir EN ISO 11681-2 kaip taikytina:

### Modelis DUC256

Darbo režimas: medžio pjovimas  
Vibracijos emisija ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modelis DUC306

Darbo režimas: medžio pjovimas  
Vibracijos emisija ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modelis DUC356

Darbo režimas: medžio pjovimas  
Vibracijos emisija ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modelis DUC406

Darbo režimas: medžio pjovimas  
Vibracijos emisija ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modelis DUC256C

Darbo režimas: medžio pjovimas  
Vibracijos emisija ( $a_{h,w}$ ): 2,8 m/s<sup>2</sup>  
Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**PASTABA:** Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

**PASTABA:** Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminarai įvertinti vibracijos poveikį.

**▲ISPĖJIMAS:** Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

**▲ISPĖJIMAS:** Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

## Atitikties deklaracijos

### Tik Europos šalims

Atitikties deklaracijos įtrauktos į šios naudojimo instrukcijos A priedą.

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

**⚠️ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite paveikslėlius ir technines sąlygas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros šoką, sunkų sužalojimą ir (arba) sukelti gaisrą.

### Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumulatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

### Įspėjimai dėl belaidžio grandininio pjūklo saugos

- Kai veikia grandininis pjūklas, visos kūno dalys turi būti kuo toliau nuo pjūklo grandinės. Prieš pradėdami dirbti su grandininio pjūklu, įsitikinkite, kad pjūklo grandinė nieko neliečia.** Dėl nedėmesingumo momento darbo su grandininiais pjūklais metu grandininis pjūklas gali įtraukti drabužius ar sužeisti.
- Grandininio pjūklo viršutinę rankeną visada laikykite dešine ranka, o priekinę rankeną – kaire.** Pavojus susižeisti didėja grandininį pjūklą laikant priešingai nei buvo minėta – to geriau niekada nedaryti.
- Laikykite šį elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes grandininis pjūklas gali užkliudyti nematomus laidus.** Grandininiam pjūklui užkliudžius „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims, ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- Naudokite apsauginius akinius ir klausos apsaugines priemones.** Taip pat rekomenduojamos galvos, rankų, kojų ir pėdų apsauginės priemonės. Atitinkami apsauginiai drabužiai sumažins susižeidimo dėl skriejančių atliekų ar atsitiktinio sąlyčio su grandininio pjūklo tikimybę.
- Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės.**
- Pjaudami jėgos veikiamą šaką, saugokitės, kad ji neatšoktų.** Kai medžio plaušai atpalaiduojami, jėgos veikiamą šaką gali kliudyti operatorių ir (arba) sutrikdyti grandininio pjūklo veikimą.
- Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir sodinukus.** Grandininis pjūklas gali kliudyti plonas medžio daleles ir suplakti jas į jūsų pusę, arba dėl to galite prarasti pusiausvyrą.

- Išjungtą ir nuo savęs nusuktą grandininį pjūklą neškite laikydami už priekinės rankenos. Transportuodami ar sandėliuodami grandininį pjūklą, visada uždėkite pjovimo juostos dangtį.** Tinkama grandininio pjūklo priežiūra sumažins atsitiktinio sąlyčio su judančia pjūklo grandine tikimybę.
- Vadovaukitės tepimo, grandinės įtempimo ir papildomų įtaisų keitimo instrukcija.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali trūkti ar padidinti atitransnos tikimybę.
- Rankenos turi būti švarios, sausos ir neištepotos tepalu.** Riebaluotos ir tepaluotos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti įrankio.
- Skirta tik medienai pjauti. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį.** Pavyzdžiui, nenaudokite grandininio pjūklo plastikui, mūriui ar statybinėms medžiagoms, išskyrus medieną, pjauti. Jei grandininis pjūklas naudojamas atlikti darbams, kuriems jis nėra skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.
- Atatranks priežastys ir profilaktiniai operatoriaus veiksmai**  
Atatranka gal įvykti tada, kai pjovimo juostos antgalis ar galiukas liečia daiktą, arba kai grandininis pjūklas priartėja prie medžio ir įstringa į pjovimą. Kai kuriais atvejais galiuko prisilietimas prie objekto gali būti staigios priešingos reakcijos priežastis, kai pjovimo juosta trukteli į viršų link operatoriaus. Spaudžiant grandininį pjūklą viršutinėje pjovimo juostos dalyje, pjovimo juosta gali greitai pasisukti link operatoriaus. Dėl bet kurios iš šių priežasčių galite nesuvaldyti pjūklo ir rimtai susižeisti. Nepasitikėkite vien tik pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais. Grandininio pjūklo naudotojai turėtų atlikti keletą veiksmų, siekdami išvengti nelaimingų atsitikimų ir susižeidimų, vykdydami pjovimo darbus.  
Atatranka yra piktnaudžiavimo įrankiu ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas, jos galima išvengti, laikantis toliau nurodytų atsargumo priemonių.
  - Laikykite tvirtai, nykščiu bei pirštais suėmę grandininio pjūklo rankenas ir uždėję ant pjūklo abi rankas; kūnas ir ranka turi būti tokioje padėtyje, kad galėtumėte atlaikyti atatranks jėgas.** Operatorius gali kontroliuoti atatranks jėgas, jei imasi reikiamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo.
- Pav.1**
  - Nepersitempkite ir nepjaukite didesniame nei pečių aukštyje.** Tai padeda išvengti nenumatyto galiuko prisilietimo ir suteikia galimybę nenumatytose situacijose geriau valdyti grandininį pjūklą.
  - Naudokite tik gamintojo nurodytas keičiamąsias juostas ir grandines.** Dėl netinkamos keičiamosios juostos ir grandinės grandinė gali nutrūkti, ir (arba) gali įvykti atatranka.
  - Laikykites gamintojo nurodytų grandininio pjūklo galandimo ir priežiūros instrukcijų.** Dėl sumažinto gylio ribotuvo aukščio gali padidėti atatranka.

13. Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar grandininis pjūklas yra tinkamas darbui, ir ar jis atitinka saugos reikalavimus. Ypač patikrinkite, ar:
  - tinkamai veikia grandinės stabdys;
  - tinkamai veikia sustojimo stabdys;
  - tinkamai uždėti strypas ir grandininio rato dangtelis;
  - grandinė buvo pagალasta ir įtempta pagal taisykles.
14. Nepaleiskite grandininio pjūklo, kai ant jo uždėtas grandinės gaubtas. Paleidus grandinį pjūklą su uždėtu grandinės gaubtu, grandinės gaubtas gali būti nusviestas ir sužeisti operatorių arba apgadinoti šalia jo esančius daiktus.

#### Papildomi saugos įspėjimai:

1. Kai naudojate įrankį su akumulatoriaus adapteriu, būkite atsargūs, kad neužkliūtumėte dirbdami už laido.
2. Kai naudojate įrankį su akumulatoriaus adapteriu, dirbdami laikykite laidą toliau nuo kličių, pavyzdžiui, ruošinio ir šakų. Laidui užkliuvus už kličių, galima sunkiai susižaloti.
3. Kol dirbama grandininio pjūklu, pašaliniai asmenys ir gyvūnai turi laikytis atokiau nuo darbo vietos.

## Saugos įspėjimai, susiję su viršutine grandininio pjūklo rankena

1. Šis grandininis pjūklas specialiai skirtas medžiams karchyti ir genėti. Šį grandinį pjūklą gali naudoti tik tie žmonės, kurie moka jį tinkamai naudoti. Vadovaukitės visais atitinkamos profesionalios organizacijos nurodymais, procedūromis ir rekomendacijomis. Antraip gali įvykti mirtinų nelaimingų atsitikimų. Genėjant medžius, visada rekomenduojama naudoti kėlimo platformą (vyšnių skintuvą, keltuvą). Naudoti lipimo / nusileidimo virvėmis metodus itin pavojinga – tam reikia specialių mokymo kursų. Operatoriai privalo būti išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir laiptoti medžiais. Dirbdami medžiuose, visada naudokite tinkamus diržus, virves ir žiedus (žiedines sąsagas). Visada naudokite ir operatoriaus, ir pjūklo sulaikymo įrangą.
2. Prieš padėdami įrenginį į vietą, atlikite naudojimo instrukcijoje nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus.
3. Jei vežate grandininį pjūklą automobiliu, būtinai tinkamai jį padėkite, kad iš jo netekėtų degalai arba grandinės alyva, kad įrankis nebūtų sugadintas ir nesužeistų jūsų.
4. Reguliariai tikrinkite, ar tinkamai veikia grandinės stabdys. Šis veiksmas sumažina riziką susižeisti, kai įvyksta atatranka.
5. Nepilkite grandinės alyvos į bakelį šalia atviros liepsnos. Niekada nerūkykite, kai pilate grandinės alyvos į bakelį.
6. Šio grandininio pjūklo naudojimas gali būti reglamentuojamas nacionaliniais teisės aktais.
7. Jei įrenginys patiria stiprų smūgį arba nukrenta, prieš dirbdami toliau patikrinkite jo būklę. Patikrinkite, ar tinkamai veikia valdikliai

ir saugos įtaisai. Jei yra pažeidimas arba kyla abejonių, kreipkitės į mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą dėl patikrinimo ir remonto.

8. Prieš pradėdami naudoti grandininį pjūklą, visada įjunkite grandinės stabdiklį.
9. Tvirtai laikykite pjūklą, kad pradėjus pjauti jis nečiuožtelėtų (neslystelėtų) ar neatšoktų.
10. Baigę pjauti, būkite atsargūs, kad „kritimo“ metu išlaikytumėte pusiausvyrą.
11. Atsivėlkite į vėjo kryptį ir greitį. Venkite medžio dulkių ir grandinės tepimo alyvos dulksnos poveikio.

#### Apsauginė įranga

1. Norint išvengti galvos, akių, rankų ar kojų sužeidimo, taip pat apsaugoti klausą, naudojant grandininį pjūklą, būtina naudoti toliau nurodytas apsaugines priemones.
  - Reikia dėvėti tinkamus darbinis drabužius, t. y. jie turi būti priglundę, bet neaptempti. Nedėvėkite papuošalų ar plačių drabužių, kurie galėtų įsipainioti krūmuose ar krūmynuose. Jeigu turite ilgus plaukus, visada dėvėkite plaukų tinklę!
  - Naudojant grandininį pjūklą, visada reikia dėvėti apsauginį šalną. **Apsauginį šalną** reikia reguliariai tikrinti, ar jis nesugadintas, ir jį keisti ne rečiau kaip kas 5 metus. Naudokite tik aprobuotus apsauginius šalmus.
  - **Apsauginis skydelis** (arba darbo akiniai) apsaugo veidą nuo sviedžiamų pjūvenų ir medžio skiedrų. Naudodami grandininį pjūklą, visuomet naudokite apsauginius akinius arba skaidrų apsauginį skydelį, kad išvengtumėte akių sužeidimų.
  - Dėvėkite tinkamas nuo triukšmo **apsauginčias priemones** (ausines, ausų kištukus ir pan.).
  - **Apsauginė liemenė** turi 22 nailono sluoksnius; ji apsaugo operatorių nuo įpjovimų. Ją visada privaloma dėvėti dirbant ant pakeltų platformų (vyšnių skintuvų, keltuvų), ant kopėčių sumontuotų platformų arba įlipus į medžius naudojant ilgus.
  - **Apsauginiai darbo drabužiai ir kombinezonai** yra pagaminti iš 22 sluoksnių nailono konstrukcijos; jie apsaugo nuo įsipjovimo. Mes primygtinai rekomenduojame juos naudoti.
  - **Apsauginės pirštinės**, pagamintos iš storos odos, yra būtina saugos priemonių dalis – jas visuomet būtina mūvėti dirbant elektriniu grandininio pjūklu.
  - Naudojant grandininį pjūklą visada būtina avėti **apsauginius batus** arba **apsauginius aulinius batus** neslidžiais padais, plieninėmis nosimis ir kojų apsaugomis. Apsauginė avalynė su apsauginiu sluoksniu saugo nuo įsipjovimų ir užtikrina saugų pagrindą. Dirbant medžiuose, apsauginiai batai privalo būti tinkamai pasirinktam lipimo į medžius metodui.

#### Vibracija

1. Per didelę vibraciją patiriantys asmenys, kurių

prasta kraujo apytaka, gali susižeisti kraujagysles arba nervų sistemą. Dėl vibracijos pirštuose, rankose ar riešuose gali atsirasti tokių simptomų: „Nutirpimas“, dilgčiojimas, skausmas, dūrimo pojūtis, odos spalvos ar odos pasikeitimas. **Pajutę bet kurį iš šių simptomų, kreipkitės į gydytoją.** Siekdami sumažinti pavojų susirgti „pirštų balimo liga“, dirbdami rankas laikykite šiltai ir tinkamai techniškai prižiūrintę įrenginį bei priedus.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**⚠SPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.**

### Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumulatoriaus kasetei

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
  2. Neardykite ir negadinkite akumulatoriaus kasetės. Dėl to ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
  3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sproginimo pavojų.
  4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
  5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
    - (1) Nelleskite kontaktų degiomis medžiagomis.
    - (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
    - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.
- Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
6. Nelaikykite ir nenaudokite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).
  7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
  8. Akumulatoriaus kasetės nekalkite, nepjaustykite ir nemėtykite ir taip pat į ją netrąnykite kietu daiktu. Taip elgiantis, ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
  9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
  10. Įdėtomis ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai. Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo

ant pakuotės ir ženklavimo.

Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.

11. Kai išmetate akumulatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.
12. Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais. Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg įkaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.
13. Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.
14. Darbo metu ir po akumulatoriaus kasetės gali būti įkaitusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumulatoriaus kasetes, būkite atsargūs.
15. Tuoju pat po naudojimo nelleskite įrankio gnybtų, nes jie gali būti įkaitę tiek, kad nudegins.
16. Nelleskite, kad į akumulatoriaus kasetės gnybtus, angas ir griovelius patektų drožlių, dulkių ar žemių. Jos gali sukelti kaitimą, užsidegti, sprogti ir sukelti įrankio ar akumulatoriaus kasetės gedimą, dėl ko galima nusideginti ar susižaloti.
17. Jeigu įrankis nėra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų, akumulatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampos elektros linijų. Dėl to gali sutrikti įrankio ar akumulatoriaus kasetės veikimas arba jie gali sugesti.
18. Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**⚠PERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumulatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.**

### Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius veiktų kuo ilgiau

1. Pakraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumulatoriaus eksploatacijos laikas.
3. Akumulatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumulatoriaus kasetei atvėsti.
4. Kai akumulatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš įrankio ar įkroviklio.



5. Įkraukite akumulatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

## DALIŲ APRAŠYMAS

### ► Pav.2

|    |                               |    |                                         |    |                                    |
|----|-------------------------------|----|-----------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1  | Akumulatoriaus indikatorius   | 2  | Tikrinimo mygtukas                      | 3  | Gaidukas                           |
| 4  | Viršutinė rankena             | 5  | Atlaisvinimo svirtelė                   | 6  | Priekinis rankų apsauginis gaubtas |
| 7  | Pjovimo juosta                | 8  | Pjūklo grandinė                         | 9  | Grandinės gaudyklė                 |
| 10 | Fiksuojamoji veržlė           | 11 | Grandinės reguliavimo varžtas           | 12 | Akumulatoriaus kasetė              |
| 13 | Pagrindinio maitinimo lemputė | 14 | Režimo indikatorius                     | 15 | Pagrindinis maitinimo jungiklis    |
| 16 | Dangtelis                     | 17 | Reguliavimo sraigtas (alyvos siurbliui) | 18 | Žiedas                             |
| 19 | Priekinė rankena              | 20 | Alyvos bakelio dangtelis                | 21 | Dantuota atrama                    |
| 22 | Pjovimo juostos gaubtas       | –  | –                                       | –  | –                                  |

## VEIKIMO APRAŠYMAS

**▲ PERSPĖJIMAS:** Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumulatoriaus kasetę.

### Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

**▲ PERSPĖJIMAS:** Prieš įdėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

**▲ PERSPĖJIMAS:** Įdėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumulatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumulatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumulatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

Jei norite įdėti akumulatoriaus kasetę, ant akumulatoriaus kasetės esantį liežuvėlį sutapdinkite su korpuse esančiu grioveliu ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įstatykite iki pat galo, kad spragtelėdama užsifikuotų. Jeigu matote raudoną sandariklį (indikatorių), kaip parodyta paveikslėlyje, ji nėra visiškai užfiksuota.

Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

► Pav.3: 1. Raudonas sandariklis (indikatorius) 2. Mygtukas 3. Akumulatoriaus kasetė

**▲ PERSPĖJIMAS:** Akumulatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono sandariklio (indikatoriaus) Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio ir sužeisti jus arba aplinkinius.

**▲ PERSPĖJIMAS:** Nekiškite akumulatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

## Likusios akumulatoriaus galios rodymas

► Pav.4: 1. Akumulatoriaus indikatorius 2. Tikrinimo mygtukas

Paspauskite tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus energija. Akumuliatorių indikatoriai parodo atitinkamo akumulatoriaus galią.

| Akumulatoriaus indikatoriaus būseną                                                 |           |        | Likusi akumuliatorių galia |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|----------------------------|
| Šviečia                                                                             | Nešviečia | Blyksi |                            |
|    |           |        | 50–100 %                   |
|    |           |        | 20–50 %                    |
|  |           |        | 0–20 %                     |
|  |           |        | Įkraukite akumuliatorių    |

## Likusios akumulatoriaus galios rodymas

### Tik akumulatoriaus kasetėms su indikatoriumi

Paspauskite akumulatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorius lemputės.

► Pav.5: 1. Indikatorius lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

| Indikatorių lemputės                                                              |                                                                                   |                                                                                   | Likusi galia                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Šviečia                                                                           | Nešviečia                                                                         | Blyksi                                                                            |                                                        |
|   |   |   |                                                        |
|  |  |  | 75 - 100 %                                             |
|  |  |  | 50 - 75 %                                              |
|  |  |  | 25 - 50 %                                              |
|  |  |  | 0 - 25 %                                               |
|  |  |  | Įkraukite akumuliatorių.                               |
|  |  |  | Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo trūkštis.<br>↑ ↓ |
|  |  |  |                                                        |

**PASTABA:** Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

**PASTABA:** Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai ims mirksėti pirmoji (toliausiai kairėje) indikatoriaus lemputė.

## Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatoriaus darbo sąlygų:

### Apsauga nuo perkrovos

Kai akumuliatorius naudojamas taip, kad neįprastai padidėja elektros srovė, įrankis automatiškai išsijungia, o pagrindinė maitinimo lemputė žybo žalia spalva. Tokiu atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Tada vėl įjunkite įrankį.

### Apsauga nuo perkaitimo

Jeigu įrankis arba akumuliatorius perkaista, įrankis automatiškai išsijungia, o pagrindinė maitinimo lemputė dega raudona spalva. Tokiu atveju, prieš vėl jungdami įrankį, leiskite įrankiui ir akumuliatoriui atvėsti.

**PASTABA:** Tikėtina, kad aplinkoje, kurioje labai šilta, suveiks apsauga nuo perkaitimo, todėl įrankis bus išjungtas automatiškai.

### Apsauga nuo visiško išsekimo

Jeigu likusios akumuliatoriaus galios nepakanka, įrankis automatiškai išsijungia, o pagrindinė maitinimo lemputė žybo raudona spalva. Tokiu atveju ištraukite akumuliatorių iš įrankio ir jį įkraukite.

## Pagrindinis maitinimo jungiklis

**ĮSPĖJIMAS:** Kai nenaudojate, visada išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį.

Įjunkite įrankį, spauskite pagrindinį maitinimo jungiklį, kol pagrindinė maitinimo lemputė ims šviesti žalia spalva. Norėdami išjungti, dar kartą paspauskite pagrindinį maitinimo jungiklį.

► **Pav.6:** 1. Pagrindinė maitinimo lemputė 2. Režimo indikatorius 3. Pagrindinis maitinimo jungiklis

**PASTABA:** Jei neveikimo sąlygomis paspaudžiamas gaidukas, žalia spalva žybsi pagrindinė maitinimo lemputė. Lemputė blyksi esant vienai iš šių sąlygų.

- Jei įjungiate pagrindinį maitinimo jungiklį, laikydami nuspaudę atlaisvinimo svirtį ir gaiduką.
- Jei nuspaudžiate gaiduką, kol naudojamas grandinės stabdys.
- Jei atleidžiate grandinės stabdį, laikydami nuspaudę atlaisvinimo svirtį ir gaiduką.

**PASTABA:** Šis įrankis turi automatinio išjungimo funkciją. Siekiant išvengti atsitiktinio paleidimo, pagrindinis maitinimo jungiklis automatiškai išsijungia, kai gaidukas nėra patraukiamas tam tikrą laiką tarpą po to, kai įjungiamas pagrindinis maitinimo jungiklis.

Įrankį galite naudoti sukimo momento stiprinimo režimu šakoms ar kietoms šakoms pjauti. Norėdami naudoti įrankį sukimo momento stiprinimo režimu, kai įrankis išjungtas, kelioms sekundėms nuspauskite pagrindinį maitinimo jungiklį, kol režimo indikatoriaus lemputė ims šviesti žalia spalva.

**PASTABA:** Įrankį galite naudoti sukimo momento stiprinimo režimu iki 60 sekundžių. Priklausomai nuo naudojimo sąlygų, šis režimas persijungia į įprastą po mažiau kaip 60 sekundžių.

**PASTABA:** Jei kelias sekundes spaudžiant pagrindinį maitinimo jungiklį režimo indikatoriaus lemputė mirksi žalia spalva, sukimo momento stiprinimo režimas neprieinamas. Tokiu atveju atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Sukimo momento stiprinimo režimas iš karto po įėjimo neprieinamas. Palaukite ilgiau kaip 10 sekundžių, tada dar kartą kelias sekundes paspauskite pagrindinį maitinimo jungiklį.
- Jei sukimo momento stiprinimo režimą naudosite kelis kartus, tuomet jo naudojimas bus ribojamas akumuliatoriui apsaugoti. Jei palaukus ilgiau kaip 10 sekundžių sukimo momento stiprinimo režimas neprieinamas, pakeiskite akumuliatoriaus kasetę visiškai įkrauta arba ją įkraukite.

**PASTABA:** Pagrindinei maitinimo lemputei šviečiant raudona spalva arba blyksint raudona arba žalia spalva, žr. įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistemos instrukcijas.

## Jungiklio veikimas

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Jūsų pačių saugumui šiame įrankyje įrengta atlaisvinimo svirtelė, kuri neleidžia netyčia įjungti įrankio. NIEKADA nenaudokite veikiančio įrankio, jeigu nuspaudėte tik gaiduką, nenuspaudę atlaisvinimo svirtelės. PRIEŠ pradėdami vėl naudoti įrankį, atiduokite jį tinkamai suremontuoti ir įgaliotajai techninės priežiūros centrą.

**⚠ PERSPĖJIMAS:** NIEKADA neužklijuokite lipnia juoste ir nepanaikinkite atlaisvinimo svirtelės paskirties bei funkcijos.

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Prieš montuodami akumulatoriaus kasetę įrankyje, visuomet patikrinkite, ar gaidukas tinkamai veikia ir atleistas grįžta į išjungimo padėtį „OFF“.

**PASTABA:** Negalima stipriai spausiti gaiduko, nenuspaudus atlaisvinimo svirtelės. Taip galima sugadinti jungiklį.

Yra įrengta atlaisvinimo svirtis, kad gaidukas nebūtų atsitiktinai nspausamas. Jei norite įjungti įrankį, paspauskite atlaisvinimo svirtį ir patraukite gaiduką. Įrankio greitis didėja stipriau spaudžiant svirtinį jungiklį. Atleiskite gaiduką, jeigu norite sustabdyti įrankį.

► **Pav.7:** 1. Gaidukas 2. Atlaisvinimo svirtelė

## Grandinės stabdžio patikrinimas

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Įjungdami, laikykite grandininį pjūklą abejomis rankomis. Viršutinę rankeną laikykite dešine ranka, o priekinę – kairiąja ranka. Pjovimo juosta ir grandinė neturi liestis prie jokių daiktų.

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Jeigu atliekant testą grandininis pjūklas tuoj pat neišsijungtų, šio pjūklo jokiais būdais negalima naudoti. Kreipkitės į mūsų įgaliotąją techninės priežiūros centrą.

1. Paspauskite atlaisvinimo svirtelę, tada paspauskite gaiduką. Grandininis pjūklas tuoj pat įsijungia.
2. Atbula ranka paspauskite priekinį rankų apsauginį gaubtą. Įsitikinkite, kad grandininis pjūklas iš karto sustoja.

► **Pav.8:** 1. Priekinis rankų apsauginis gaubtas  
2. Atfiksuota padėtis 3. Užfiksuota padėtis

## Nusidėvėjusio stabdžio patikrinimas

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Jei šio bandymo metu pjūklo grandinė nesustoja per dvi sekundes, nenaudokite jos ir kreipkitės į įgaliotąją techninės priežiūros centrą.

Paleiskite pjūklo grandinę, tada visiškai atleiskite gaiduką. Pjūklo grandinė turi sustoti per dvi sekundes.

## Grandinės tepimo reguliavimas

Alyvos siurblio tiekimo normą galite reguliuoti universaliu veržliarakčiu. Alyvos kiekį galima reguliuoti atliekant

3 veiksmus. Atidarykite dangtelį, kad galėtumėte sureguliuoti reguliavimo varžtą.

► **Pav.9:** 1. Dangtelis 2. Reguliavimo varžtas

## Žiedas (virvės tvirtinimo taškas)

Pritvirtinę virvę prie žiedo, galite pakabinti įrankį. Patraukite žiedą, tada ant jo užriškite virvę.

► **Pav.10:** 1. Žiedas

## Dantuota atrama

Įrankyje standartiškai sumontuota dantuota atrama. Dėl pakaitinės dantuotos atramos kreipkitės į „Makita“ įgaliotuosius techninės priežiūros centrus. Kai pjaunate, kamieniu įjunkite dantuotą atramą ir naudokite ją kaip svirtį.

## Elektroninė funkcija

Pritaise yra elektroninė funkcija paprastam naudojimui.

- Nuolatinis greičio reguliavimas  
Greičio kontrolės funkcija užtikrina pastovų sukimosi greitį, nepriklausomai nuo apkrovos.

## SURINKIMAS

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Nelieskite grandininio pjūklo plikomis rankomis. Įmdami grandininį pjūklą, visuomet mūvėkite pirštines.

## Pjūklo grandinės montavimas arba nuėmimas

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Po naudojimo pjūklo grandinė ir pjovimo juosta vis dar būna įkaitusios. Prieš atlikdami bet kokius įrankio remonto ar tikrinimo darbus, palaukite, kol jie atvės.

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Pjūklo grandinės montavimo arba nuėmimo procedūrą reikia atlikti švarioje vietoje, kur nėra pjuvenų ir panašiai.

Norėdami sumontuoti pjūklo grandinę, atlikite šiuos veiksmus:

1. Patikrinkite pjūklo grandinės kryptį. Sutapdinkite pjūklo grandinės kryptį su žyme ant grandininio pjūklo korpuso.
2. Įtaisykite vieną pjūklo grandinės galą ant kreipimo juostos viršaus.
3. Kitą pjūklo grandinės galą įtaisykite aplink žvaigždutę, tada prie grandininio pjūklo korpuso pritvirtinkite kreipimo juostą, sulyguodami ant kreipimo juostos esančią angą su grandininio pjūklo korpuso kaiščiu.
- **Pav.11:** 1. Žvaigždutė 2. Anga
4. Įkiškite žvaigždutės dangtelio iškyšą ir kaištį į grandininio pjūklo korpusą, tada uždarykite dangtelį, kad ant grandininio pjūklo korpuso esantis varžtas ir

kaištis sutaptų su priešingomis dalimis ant dangtelio.

► **Pav.12:** 1. Iškyša 2. Žvaigždutės gaubtas 3. Varžtas 4. Kaištis

5. Priveržkite fiksuojamąją veržlę ir užfiksuokite žvaigždutės dangtelį, tada ją šiek tiek atlaisvinkite įtempimui sureguliuoti.

(Procedūros ieškokite skyriuje „Pjūklo grandinės įtempimo reguliavimas“.)

► **Pav.13:** 1. Fiksuojamoji veržlė

Norėdami nuimti pjūklo grandinę, atlikite šiuos veiksmus:

1. Patraukdami priekinę rankos apsaugą, atleiskite grandinės stabdį.

2. Atlaisvinkite grandinės reguliavimo varžtą, tada – fiksuojamąją veržlę.

► **Pav.14:** 1. Grandinės reguliavimo varžtas 2. Fiksuojamoji veržlė

3. Nuimkite žvaigždutės gaubtą, tada pjūklo grandinę ir kreipiamąją juostą nuo grandininio pjūklo korpuso.

## Pjūklo grandinės įtempimo reguliavimas

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Neperveržkite pjūklo grandinės per daug. Dėl per didelio pjūklo grandinės įtempimo, ji gali nutrūkti ir gali nusidėvėti kreipiamoji juosta.

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Per daug atlaisvinta grandinė gali nukristi nuo juostos, todėl kelia sužalojimo pavojų.

Pjūklo grandinė atsilaisvina tik po daugelio darbo valandų. Prieš naudojimą retkarčiais patikrinkite pjūklo grandinės įtempimą.

1. Patraukdami priekinę rankos apsaugą, atleiskite grandinės stabdį.

2. Šiek tiek atlaisvinkite fiksuojamąją veržlę, tada šiek tiek atlaisvinkite žvaigždutės dangtelį.

► **Pav.15:** 1. Fiksuojamoji veržlė

3. Šiek tiek pakelkite kreipimo juostos galiuką ir sureguliuokite grandinės įtempimą. Sukite grandinės reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte.

**Informacija dėl grandininio pjūklo ašmenų 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Veržkite pjūklo grandinę tol, kol apatinė pjūklo grandinės pusė įsitaisys kreipimo juostos griovelyje, kaip parodyta.

► **Pav.16:** 1. Pjovimo juosta 2. Pjūklo grandinė 3. Grandinės reguliavimo varžtas

**Informacija dėl grandininio pjūklo ašmenų 25AP:**

Priveržkite pjūklo grandinę taip, kad tarpas tarp kreipimo juostos apatinio krašto vidurinės dalies ir pjūklo grandinės būtų maždaug 1–2 mm.

4. Prilaikydami kreipimo juostą, priveržkite žvaigždutės gaubtą.

**Informacija dėl grandininio pjūklo ašmenų 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė nėra atsilaisvinusi

apatinėje dalyje.

**Informacija dėl grandininio pjūklo ašmenų 25AP:**

Įsitikinkite, kad tarpas tarp kreipimo juostos apatinio krašto vidurinės dalies ir pjūklo grandinės yra maždaug 1–2 mm.

5. Veržkite fiksuojamąją veržlę, kad užtvirtintumėte žvaigždutės dangtelį.

► **Pav.17:** 1. Fiksuojamoji veržlė

## NAUDOJIMAS

### Tepimas

Tuo metu, kai įrankis įjungtas, pjūklo grandinė tepama automatiškai. Per alyvos kiekio nustatymo langelį reguliariai tikrinkite, kiek bakelyje liko alyvos.

Norėdami pripildyti bakelį, paguldykite grandininį pjūklą ant šono, tuomet paspauskite alyvos bakelio dangtelį ir po to nuimkite jį. Tinkamas alyvos kiekis yra 200 ml. Pripildę bakelį, įsitikinkite, kad alyvos bakelio dangtelis yra gerai užsuktas.

► **Pav.18:** 1. Alyvos bakelio dangtelis 2. Alyvos kiekio nustatymo langelis

Papildę grandininį pjūklą laikykite toliau nuo medžio.

Įjunkite jį ir laukite, kol pjūklo grandinė bus pakankamai sutepta.

► **Pav.19**

**PASTABA:** Pirmą kartą pripylus grandinės alyvos arba pakartotinai pripildant ištuštintą alyvos bakelį, pripilkite alyvos iki pildymo angos apatinio krašto. Kitaip bus blogiau tiekama alyva.

**PASTABA:** Naudokite tik „Makita“ grandininiams pjūklams skirtą arba tapačią alyvą, kurią galite įsigyti savo šalyje.

**PASTABA:** Niekada nenaudokite alyvos, kurioje yra dulkių ir dalelių, arba lakios alyvos.

**PASTABA:** Genėdami medžius, naudokite botaninį aliejų. Mineralinė alyva gali pažeisti medžius.

**PASTABA:** Prieš išpjaudami, įsitikinkite, kad alyvos bakelio dangtelis yra prisuktas.

## GRANDININIO PJŪKLO NAUDOJIMAS

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Varikliui veikiant, grandininį pjūklą laikykite atokiau nuo kūno dalių.

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Varikliui veikiant, grandininį pjūklą laikykite tvirtai abiem rankomis.

**⚠ PERSPĖJIMAS:** Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.

**PASTABA:** Niekada nenusveskite ar nenumeskite įrankio.

**PASTABA:** Neuždenkite įrankio ventiliacijos angų.

## Medžių genėjimas

Prieš įjungdami pjūklą, atremkite grandininio pjūklo korpusą į šaką, kurią pjausite. Antraip kreipimo juosta gali pradėti svirduliuoti ir sužeisti operatorių. Medį pjaukite leisdami jį žemyn, naudodami grandininio pjūklo svorį.

### ► Pav.20

Jeigu medžio negalima perpjauti vienu kirčiu: truputį paspauskite rankeną ir toliau pjaukite, truputį atitraukdami grandininį pjūklą atgal.

### ► Pav.21

Pjaudami storas šakas, pirmiausia įpjaukite jas iš apačios, tada laikite pjauti iš viršaus.

### ► Pav.22

Jeigu bandysite nupjauti storas šakas iš apačios, šaka gali susispausti ir sužnybti grandininį pjūklą pjūvyje.

Jeigu bandysite nupjauti storas šakas iš viršaus, neatlikę nedidelio įpjovimo iš apačios, šaka gali atskilti.

### ► Pav.23

## Įrankio nešimas

Prieš nešdami įrankį, visada įjunkite grandinės stabdį ir iš įrankio išimkite akumuliatoriaus kasetes. Tada uždėkite pjovimo juostos gaubtą. Akumuliatoriaus kasetę taip pat įdėkite į akumuliatoriaus dėklą.

- Pav.24: 1. Pjovimo juostos gaubtas  
2. Akumuliatoriaus dėklas

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**▲ PERSPĖJIMAS:** Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumuliatoriaus kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.

**▲ PERSPĖJIMAS:** Atlikdami bet kokį patikrinimą arba techninės priežiūros darbus, visada mūvėkite pirštines.

**PASTABA:** Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotas kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintus atsargines dalis.

## Pjūklo grandinės galandimas

**Pjūklo grandinę gaļaskite, kai:**

- pjaunant drėgną medieną, krenta miltų pavidalo pjūvenos;
- grandinė sunkiai skverbiasi į medieną, net ir stipriai spaudžiant;
- pjovimo kraštas yra aiškiai apgadintas;
- pjaunant medieną, pjūklas slenka kairėn arba dešinėn. (taip nutinka dėl netolygaus pjūklo grandinės išgalandimo arba tik vienos pusės apgadavimo)

Dažnai gaļaskite pjūklo grandinę, tačiau kiekvieną kartą

nugaļaskite tik šiek tiek. Dažnai galandant, paprastai pakanka dviejų ar trijų dildės brūkštelėjimų. Keletą kartų pagalandus pjūklo grandinę, ją reikėtų atiduoti į mūsų įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad ją dar kartą pagalaštų.

**Galandimo kriterijai:**

**▲ PERSPĖJIMAS:** Dėl pernelyg didelio atstumo tarp pjovimo krašto ir gylio ribotuvo padidėja atatraknos pavojus.

- Pav.25: 1. Pjovimo dantukų ilgis 2. Atstumas tarp pjovimo krašto ir gylio ribotuvo  
3. Mažiausias pjaustytoju ilgis (3 mm)

- Visų pjovimo dantukų ilgis privalo būti vienodas. Nevienodo ilgio pjovimo dantukai neleidžia pjūklo grandinei tolygiai sukitis, todėl grandinė gali nutrūkti.
- Negalaļskite grandinės, kai pjaustytoju ilgis tapo 3 mm ar maļiau. Grandinę reikia pakeisti nauja.
- Narelio storis nustatomas pagal atstumą tarp gylio ribotuvo (apvali noselė) ir pjovimo dantuko krašto.
- Geriausių pjovimo rezultatų pasiekama, kai atstumas tarp pjovimo dantuko krašto ir gylio ribotuvo yra toks, kaip nurodyta toliau.

- Grandininio pjūklo aļsmeny 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 0,65 mm

### ► Pav.26

- Visi pjovimo dantukai turi būti vienodai pagalašti 30° kampu. Pjovimo dantukus pagalandus skirtingu kampu, kampo grandinė suksis netolygiai ir nelygiai, ji greičiau susidėvės arba net nutrūks.
- Naudokite tinkamą apvalią dildę, kad dantys būtų pagalašti tinkamu kampu.
- Grandininio pjūklo aļsmeny 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 55°

**Dildė ir dildės valdymas**

- Grandininio pjūklo grandinės galandimui naudokite specialią apvalią dildę (papildomas priedas). Įprastos apvalios dildės netinka.
- Toliau nurodyti kiekvienai pjūklo grandinei tinkamų apvalių dildžių skersmenys:
  - Grandininio pjūklo aļsmeny 90PX: 4,5 mm
  - Grandininio pjūklo aļsmeny 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 4,0 mm
- Dildė turi liesti pjovimo dantuką, tik braukiant ją į priekį. Atbulinio judesio metu atkelkite dildę nuo pjovimo dantuko.
- Pirmiausia pagalaļskite trumpiausią pjovimo dantį. Šio trumpiausio pjovimo dantuko ilgis tampa šablonu, galandant visus kitus pjūklo grandinės pjovimo dantukus.
- Nukreipkite dildę taip, kai parodyta piešinyje.
- Pav.27: 1. Dildė 2. Pjūklo grandinė
- Dildę lengviau nukreipti, naudojant dildės laikiklį (papildomas priedas). Ant dildės laikiklio pažymėtas teisingas 30° galandimo kampas (sulygiuokite žymes lygiagrečiai su pjūklo grandine) ir prasi-skverbimo gylio ribos (4/5 dildės skersmens).
- Pav.28: 1. Dildės laikiklis
- Pagalandę grandinę, patikrinkite gylio ribotuvo aukštį, naudodami grandinės matavimo įrankį (papildomas priedas).

► Pav.29

- Specialia plokščia dilde (papildomas priedas) nudildykite bet kokias išsikišusias dalis, kad ir kokios mažos jos būtų.
- Vėl užapvalinkite gylio ribotuvo priekines dalis.

**Pjovimo juostos valymas**

Atplaišos ir pjūvenos kaupsis pjovimo juostos griovelįje. Jos gali užkimšti juostos griovelį ir trukdyti tekėti alyvai. Kaskart galąsdami arba keisdami pjūklo grandinę, išvalykite šias atplaišas ir pjūvenas.

► Pav.30

**Žvaigždutės gaubto valymas**

Atplaišos ir pjūvenos kaupsis žvaigždutės gaubte. Nuimkite žvaigždutės gaubtą ir grandinę nuo įrankio, tada išvalykite atplaišas ir pjūvenas.

► Pav.31

**Alyvos tiekimo angos valymas**

Darbo metu alyvos tiekimo angoje gali susikaupti smulkių dalelių arba dulkių. Šios dulkės arba dalelės gali sutrikdyti paduodamos alyvos tekėjimą, todėl gali sutrikti visos pjūklo grandinės tepimas. Kai pjovimo juostos galas prastai tepamas grandinės tepimo alyva, išvalykite alyvos tiekimo angą tokiu būdu:

1. Nuimkite nuo įrankio žvaigždutės dangtelį ir pjūklo grandinę.
2. Pašalinkite smulkias daleles arba dulkes, naudodami ploną atsuktuvą arba panašų įrankį.

► Pav.32: 1. Atsuktuvą su grioveliais 2. Alyvos išleidimo anga

3. Įkiškite akumulatoriaus kasetę į įrankį. Patraukite svirtinį gaiduką, kad tekanti grandinės tepimo alyva pašalintų alyvos išleidimo angoje susikaupusias dulkes arba kietas daleles.

4. Ištraukite iš įrankio akumulatoriaus kasetę. Uždėkite ant įrankio žvaigždutės dangtelį ir pjūklo grandinę.

**Pakeiskite žvaigždutę nauja**

**⚠️PERSPĖJIMAS:** Susidėvėjusi žvaigždutė sugadins naują pjūklo grandinę. Tokiu atveju žvaigždutę reikia pakeisti nauja.

Prieš pradėdami montuoti naują pjūklo grandinę, patikrinkite žvaigždutės būklę.

► Pav.33: 1. Žvaigždutė 2. Nusidėvėjusios sritys

Keisdami žvaigždutę, visada įdėkite naują fiksavimo žiedą.

► Pav.34: 1. Fiksavimo žiedas 2. Žvaigždutė

**PASTABA:** Įsitinkinkite, kad žvaigždutė įdėta, kaip parodyta paveikslėlyje.

**Įrankio saugojimas**

1. Nuvalykite įrankį, prieš sandėliuodami. Nuėmę žvaigždutės gaubtą, nuvalykite nuo įrankio visas atplaišas ir pjūvenas.
2. Nuvalę įrankį, leiskite jam padirbti be apkrovos, kad būtų sutepta pjūklo grandinė ir pjovimo juosta.
3. Įmaukite pjovimo juostą į pjovimo juostos gaubtą.
4. Ištuštinkite alyvos talpyklą.

**Nurodymai dėl periodinės techninės priežiūros**

Norėdami užtikrinti ilgą įrenginio naudojimo laiką ir išvengti jo gedimų bei užtikrinti visišką jo saugos funkcijų veikimą, reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros darbus. Garantijos reikalavimai priimami tik tada, jeigu buvo reguliariai ir tinkamai atliekami šie darbai. Neatliekant nurodytų būtinų techninės priežiūros darbų, gali įvykti nelaimingų atsitikimų! Grandininio pjūklo naudotojui draudžiama atlikti šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus techninės priežiūros darbus. Visus šiuos darbus privalo atlikti mūsų įgijotasis techninės priežiūros centras.

| Tikrintinas elementas / veikimo laikas |                                                     | Prieš darbą | Kasdien | Kas savaitę | Kas 3 mėnesius | Kasmet | Prieš dedant laikyti |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------|---------|-------------|----------------|--------|----------------------|
| Grandininis pjūklas                    | Patikrinimas.                                       | ✓           | -       | -           | -              | -      | -                    |
|                                        | Valymas.                                            | -           | ✓       | -           | -              | -      | -                    |
|                                        | Kreipkitės į įgijotąjį techninės priežiūros centrą. | -           | -       | -           | -              | ✓      | ✓                    |
| Pjūklo grandinė                        | Patikrinimas.                                       | ✓           | -       | -           | -              | -      | -                    |
|                                        | Jei reikia, galandimas.                             | -           | -       | -           | -              | -      | ✓                    |
| Pjovimo juosta                         | Patikrinimas.                                       | ✓           | ✓       | -           | -              | -      | -                    |
|                                        | Nuimkite nuo grandininio pjūklo.                    | -           | -       | -           | -              | -      | ✓                    |

| Tikrintinas elementas / veikimo laikas |                                                                | Prieš darbą | Kasdien | Kas savaitę | Kas 3 mėnesius | Kasmet | Prieš dedant laikyti |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------|---------|-------------|----------------|--------|----------------------|
| Grandinės stabdys                      | Patikrinkite, kaip veikia.                                     | ✓           | -       | -           | -              | -      | -                    |
|                                        | Reguliariai tikrinkite įgaliotame techninės priežiūros centre. | -           | -       | -           | ✓              | -      | -                    |
| Grandinės tepimas                      | Patikrinkite alyvos tiekimo greitį.                            | ✓           | -       | -           | -              | -      | -                    |
| Gaidukas                               | Patikrinimas.                                                  | ✓           | -       | -           | -              | -      | -                    |
| Atlaisvinimo svirtelė                  | Patikrinimas.                                                  | ✓           | -       | -           | -              | -      | -                    |
| Alyvos bakelio dangtelis               | Patikrinkite užveržimą.                                        | ✓           | -       | -           | -              | -      | -                    |
| Grandinės gaudyklė                     | Patikrinimas.                                                  | -           | -       | ✓           | -              | -      | -                    |
| Sraigai ir veržlės                     | Patikrinimas.                                                  | -           | -       | ✓           | -              | -      | -                    |

## GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prieš kreipdamiesi dėl remonto darbų, pirmiausia patikrinkite gedimus patys. Kilus problemų, apie kurias nepaaiškinta vartotojo vadove, nemėginkite ardyti įrankio. Kreipkitės į įgaliotuosius „Makita“ techninės priežiūros centrus, kuriuose remontui visuomet naudojamos originalios „Makita“ keičiamosios dalys.

| Trikties būseną                                                                                 | Priežastis                                  | Veiksmas                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nepavyksta paleisti grandininio pjūklo.                                                         | Neįdėta akumuliatoriaus kasetė.             | Įdėkite įkrautą akumuliatoriaus kasetę.                                                                                                     |
|                                                                                                 | Akumuliatoriaus problema (maža įtampa).     | Įkraukite akumuliatoriaus kasetes. Jei įkrauti nepavyksta, akumuliatoriaus kasetę pakeiskite.                                               |
|                                                                                                 | Išjungtas pagrindinis maitinimo jungiklis.  | Jei grandininis pjūklas nėra naudojamas tam tikrą laiką, jis išjungiamas automatiškai. Dar kartą paspauskite pagrindinį maitinimo jungiklį. |
| Nesisuka pjūklo grandinė.                                                                       | Ijungtas grandinės stabdys.                 | Atleiskite grandinės stabdį.                                                                                                                |
| Po trumpo naudojimo laikotarpio variklis nustoja veikti.                                        | Mažas akumuliatoriaus įkrovos lygis.        | Įkraukite akumuliatoriaus kasetes. Jei įkrauti nepavyksta, akumuliatoriaus kasetę pakeiskite.                                               |
| Ant grandinės nėra alyvos.                                                                      | Tuščias alyvos bakelis.                     | Pripildykite alyvos bakelį.                                                                                                                 |
|                                                                                                 | Nešvarus alyvos nukreipimo griovelis.       | Išvalykite griovelį.                                                                                                                        |
|                                                                                                 | Prastai tiekama alyva.                      | Reguliuojamo sraigtų pakoreguokite tiekiamos alyvos kiekį.                                                                                  |
| Grandininis pjūklas nepasiekia didž. aps./min.                                                  | Akumuliatoriaus kasetė netinkamai įdėta.    | Akumuliatoriaus kasetes įdėkite, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.                                                               |
|                                                                                                 | Mažėja akumuliatoriaus galia.               | Pakartotinai įkraukite akumuliatoriaus kasetę. Jei įkrauti nepavyksta, akumuliatoriaus kasetę pakeiskite.                                   |
|                                                                                                 | Netinkamai veikia pavaros sistema.          | Dėl remonto darbų kreipkitės į regiono įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.                                                              |
| Pagrindinė maitinimo lemputė žybsi žalia spalva.                                                | Gaidukas paspaudžiamas neveikimo sąlygomis. | Paspaudę pagrindinį maitinimo jungiklį ir atleidę grandinės stabdį, paspauskite gaiduką.                                                    |
| Grandinė nesustoja, netgi įjungus grandinės stabdį:<br><b>nedelsdami sustabdykite įrenginį!</b> | Nusidėvėjo stabdžio juosta.                 | Dėl remonto darbų kreipkitės į regiono įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.                                                              |

| Trikties būsena                                                                                | Priežastis                                                                                                            | Veiksmas                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neįprasta vibracija:<br><b>nedelsdami sustabdykite įrenginį!</b>                               | Atsilaisvinusi pjovimo juosta arba pjūklo grandinė.                                                                   | Pareguliuokite pjovimo juostos arba pjūklo grandinės įtempimą.                                                                                   |
|                                                                                                | Įrankio triktis.                                                                                                      | Dėl remonto darbų kreipkitės į regiono įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.                                                                   |
| Sukimo momento stiprinimo režimas prieinamas pakeitus akumuliatoriaus kasetę visiškai įkrauta. | Priklausomai nuo naudojimo sąlygų, sukimo momento stiprinimo režimas pakeičiamas akumuliatoriaus kasetę neprieinamas. | Įrankį naudokite įprastu režimu, kol įdėta akumuliatoriaus kasetė išsikraus, tada ją pakeiskite visiškai įkrauta arba įkraukite senąją iš naujo. |
| Negalima uždėti pjūklo grandinės.                                                              | Netinkamas pjūklo grandinės ir žvaigždutės derinys.                                                                   | Naudokite tinkamą pjūklo grandinės ir žvaigždutės derinį, peržiūrėję skyrelyje technines sąlygas.                                                |

## PASIRENKAMI PRIEDAI

**⚠️PERSPĖJIMAS:** Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Pjūklo grandinė
- Pjovimo juosta
- Pjovimo juostos gaubtas
- Žvaigždutė
- Dildė
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir įkroviklis

**⚠️ISPĖJIMAS:** Jei pirksite kitokio nei standartinę pjovimo juosta ilgio juostą, taip pat įsigykite tinkamą pjovimo juostos gaubtą. Jis turi užsidėti ir visiškai uždengti pjovimo juostą ant grandininio pjūklo.

**PASTABA:** Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.



TEHNILISED ANDMED

| Mudel:                                       |                                      | DUC256                            | DUC306     | DUC356     | DUC406     | DUC256C                         |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|------------|------------|------------|---------------------------------|
| Üldpikkus (juhtlatita)                       |                                      | 270 mm                            |            |            |            |                                 |
| Nimipinge                                    |                                      | Alalisvool 36 V                   |            |            |            |                                 |
| Netokaal                                     | *1                                   | 2,8 kg                            |            |            |            |                                 |
|                                              | *2                                   | 4,6–4,8 kg                        | 4,7–4,9 kg | 4,8–5,0 kg | 4,8–5,1 kg | 4,6–4,7 kg                      |
| Standardse juhtlati pikkus                   |                                      | 250 mm                            | 300 mm     | 350 mm     | 400 mm     | 250 mm                          |
| Soovitatud juhtlati pikkus                   | koos 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250 – 400 mm                      |            |            |            | -                               |
|                                              | koos 25AP                            | -                                 |            |            |            | 250 mm                          |
| Sobiv saeketi tüüp (vt alljärgnevat tabelit) |                                      | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL   |            |            |            | 25AP                            |
| Keti kiirus                                  |                                      | 0 – 20,6 m/s<br>(0 – 1 240 m/min) |            |            |            | 0 – 20 m/s<br>(0 – 1 200 m/min) |
| Ketiõli mahuti maht                          |                                      | 200 cm <sup>3</sup>               |            |            |            |                                 |

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.

\*1: Kaal ilma saeketi, juhtlati, juhtlati katte, õli ja akukassetita.  
\*2: Kergeima ja raskeima kaalu kombinatsioon EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt. Kaal võib erineda olenevalt lisaseadistest, kaasa arvatud akukassetid.

Sobiv akukassett ja laadija

|            |                                                                       |
|------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Akukassett | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Laadija    | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

**⚠ HOIATUS:** Kasutage ainult ülalpool loetletud akukasseid ja laadijaid. Muude akukassettide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Soovitatud juhtmega ühendatav toiteallikas

|            |        |
|------------|--------|
| Akumuundur | BAP182 |
|------------|--------|

- Eespool loetletud juhtmega ühendatavad toiteallikad ei pruugi olla teie riigis saadaval.
- Enne juhtmega ühendatava toiteallika kasutamist lugege neil olevaid juhiseid ja ettevaatusabinõusid.

Saeketi, juhtlati ja ketiratta kombinatsioon

| Saeketi tüüp  |                 | 90PX / M41          |         |         |         |
|---------------|-----------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Veolülide arv |                 | 40                  | 46      | 52      | 56      |
| Juhtlatt      | Juhtlati pikkus | 250 mm              | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|               | Lõikepikkus     | 23,8 cm             | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|               | Samm            | 3/8"                |         |         |         |
|               | Veolüli paksus  | 1,1 mm              |         |         |         |
|               | Tüüp            | Ketiratta otsa latt |         |         |         |
| Ketiratas     | Hammaste arv    | 6                   |         |         |         |
|               | Samm            | 3/8"                |         |         |         |
| Saeketi tüüp  |                 | 91PX / M43          |         |         |         |
| Veolülide arv |                 | 40                  | 46      | 52      | 56      |

| Saeketi tüüp |                  | 91PX / M43          |         |         |         |
|--------------|------------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Juhtlatt     | Juhtlatti pikkus | 250 mm              | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|              | Lõikepikkus      | 23,8 cm             | 29,4 cm | 35,0 cm | 38,7 cm |
|              | Samm             | 3/8"                |         |         |         |
|              | Veolüli paksus   | 1,3 mm              |         |         |         |
|              | Tüüp             | Ketiratta otsa latt |         |         |         |
| Ketiratas    | Hammaste arv     | 6                   |         |         |         |
|              | Samm             | 3/8"                |         |         |         |

| Saeketi tüüp  |                  | 80TXL               |         |         |         |
|---------------|------------------|---------------------|---------|---------|---------|
| Veolülide arv |                  | 46                  | 51      | 59      | 64      |
| Juhtlatt      | Juhtlatti pikkus | 250 mm              | 300 mm  | 350 mm  | 400 mm  |
|               | Lõikepikkus      | 24,4 cm             | 28,5 cm | 35,0 cm | 38,4 cm |
|               | Samm             | 0,325"              |         |         |         |
|               | Veolüli paksus   | 1,1 mm              |         |         |         |
|               | Tüüp             | Ketiratta otsa latt |         |         |         |
| Ketiratas     | Hammaste arv     | 7                   |         |         |         |
|               | Samm             | 0,325"              |         |         |         |

| Saeketi tüüp  |                  | 25AP      |  |  |  |
|---------------|------------------|-----------|--|--|--|
| Veolülide arv |                  | 60        |  |  |  |
| Juhtlatt      | Juhtlatti pikkus | 250 mm    |  |  |  |
|               | Lõikepikkus      | 25,3 cm   |  |  |  |
|               | Samm             | 1/4"      |  |  |  |
|               | Veolüli paksus   | 1,3 mm    |  |  |  |
|               | Tüüp             | Kumerlatt |  |  |  |
| Ketiratas     | Hammaste arv     | 9         |  |  |  |
|               | Samm             | 1/4"      |  |  |  |


**HOIATUS:** Kasutage juhtlatti, saeketi ja ketiratta sobivat kombinatsiooni. Muidu võib tagajärjeks olla kehavigastus.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse tingmärke, mida võidakse seadmetel kasutada. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.


 Lugege juhendit.


 Kandke silmakaitseid.


 Kasutage kõrvakaitseid.


 Kandke kiivrit, kaitseprille ja kõrvakaitseid.


 Kasutage sobivaid kaitsemeid käte ja jal-gade kaitsmiseks.


 HOIATUS – SEDA KETTSAAGI TOHIVAD KASUTADA AINULT PUUHOOLDUSTÖÖDE KOOLITUSE LÄBINUD KASUTAJAD. KASUTAMINE ILMA ASJAKOHASE KOOLITUSETA VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI.


 Ärge jätke seadet niiskuse kätte.


 Suurim lubatud lõikepikkus


 Kettasaega töötamisel kasutage alati kahte kätt.


 Hoiduge kettasae tagasilöögi eest ja vältige kokkupuudet juhtlatti otsaga.


 Keti liikumise suund


 Saeketiõli reguleerimine



Ainult EL-i riikide puhul  
Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.  
Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega!  
Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel, akude ja patareide ning nende jäätmel direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmeid koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega.  
Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud rätastega prügikasti sümbol.



Garanteeritud helivõimsustase ELi välis-  
tingimustes kasutatavate seadmete müra  
direktiivi kohaselt.



Helivõimsustase Austraalia NSW müra-  
kontrolli määruse kohaselt

## Kavandatud kasutus

See seade on mõeldud okste lõikamiseks ja puude  
pügamiseks. See sobib ka puuhooldustöödeks.

## Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, mis määratakse  
vastavalt standarditele EN62841-1 ja EN ISO 11681-2,  
kui see on asjakohane:

### Mudel DUC256

Helirõhutase ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Määramatus (K): 3 dB (A)

### Mudel DUC306

Helirõhutase ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Määramatus (K): 3 dB (A)

### Mudel DUC356

Helirõhutase ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Määramatus (K): 3 dB (A)

### Mudel DUC406

Helirõhutase ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Määramatus (K): 3 dB (A)

### Mudel DUC256C

Helirõhutase ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
Määramatus (K): 3 dB (A)

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid)  
on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga  
ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks  
teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärtust (väärtu-  
seid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks  
hindamiseks.

**⚠️HOIATUS:** Kasutage kõrvakaitsmeid.

**⚠️HOIATUS:** Müratase võib elektritööriista tege-  
likkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud  
väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest  
ja eriti töödeldavast toorikust.

**⚠️HOIATUS:** Rakendage operaatori kaitsmi-  
seks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis  
põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus  
töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki  
osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja  
ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

## Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite  
summa), mis on määratud vastavalt standarditele  
EN62841-1 ja EN ISO 11681-2, kui see on asjakohane:

### Mudel DUC256

Töörežiim: puidu saagimine  
Vibratsiooniheide ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Mudel DUC306

Töörežiim: puidu saagimine  
Vibratsiooniheide ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Mudel DUC356

Töörežiim: puidu saagimine  
Vibratsiooniheide ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Mudel DUC406

Töörežiim: puidu saagimine  
Vibratsiooniheide ( $a_{h,w}$ ): 3,6 m/s<sup>2</sup>  
Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Mudel DUC256C

Töörežiim: puidu saagimine  
Vibratsiooniheide ( $a_{h,w}$ ): 2,8 m/s<sup>2</sup>  
Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust  
(-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse kat-  
semeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme  
võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust  
(-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esma-  
seks hindamiseks.

**⚠️HOIATUS:** Vibratsioonitase võib elektritöö-  
riista tegelikuses kasutamise ajal erineda dekla-  
reeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutus-  
viisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

**⚠️HOIATUS:** Rakendage operaatori kaitsmi-  
seks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis  
põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus  
töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki  
osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja  
ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

## Vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

Vastavusdeklaratsioonid on selle juhendi A-lisas.

# OHUTUSHOIATUSED

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

**⚠ HOIATUS** Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, illustatsioonid ja tehnilised andmed. Alljärgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

## Hoidke edaspidisteks viide- teks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

## Juhtmeta mootorsae ohutuse nõuded

1. **Hoidke kõik kehaosad mootorsaest selle töö ajal eemal. Enne mootorsae käivitamist veenduge, et saag ei puutuks millegagi kokku.** Hetkeline tähelepanematus mootorsaega töötamise ajal võib põhjustada teie riiete või keha takerdumist saeketti.
2. **Hoidke kettsaagi alati parema käega ülemisest käepidemest ja vasaku käega esimesest käepidemest.** Ketsae hoidmine vastupidise käte asetusega suurendab kehavigastuse ohtu ja nii ei tohi kunagi teha.
3. **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, sest saekett võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmetega.** Pingestatud juhtmega kokkupuutesse sattunud saeketid võivad pingestada elektritööriista metallosi, mille tagajärjel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.
4. **Kasutage kaitseprille ja kuulmiskaitsemeid.** Soovitatav on ka peale, kätele, säärtel ja jalalabadele mõeldud kaitsevarustus. Vastav kaitseriie vähendab vigastuste ohtu juhuslikul kokkupuutel lendleva rusu või mootorsaega.
5. **Tagage alati kindel jalgealune.**
6. **Pingul oleva puuharu lõikamisel olge valvas tagasilöögi suhtes.** Kui pinge puu kiududes vabaneb, võib pingul olnud oks operaatorit ootamatult tabada ja/või sae kontrolli all välja lüüa.
7. **Olge eriti ettevaatlik võsa ja noorte puude saagimisel.** Õhuke materjal võib kergesti puruneda ja piitsana teie poole lennata või teid tasakaalust välja lüüa.
8. **Kandke mootorsaagi väljalülitatult esikäepidemest ning oma kehast eemal hoides. Mootorsae transportimisel või hoiandamisel pange alati juhtlatile kate peale.** Mootorsae korrektne käsitsemine vähendab kokkupuute tõenäosust liikuva saekettaga. Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal.
9. **Järgige õlitamist, keti pingutamist ja lisatarvikute vahetamist puudutavaid juhiseid.** Valesti pingutatud või õlitatud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
10. **Hoidke käed kuivad, puhtad ning õli- ja**

**rasvavabad.** Rasvased ja õlised käepidemed on libedad ja võivad põhjustada kontrolli kaotamist sae üle.

11. **Lõigake ainult puitu. Ärge kasutage mootorsaagi selleks mitte mõeldud eesmärkidel.** Näiteks ärge kasutage mootorsaagi plastmassi, kivi või mitte puidust ehitusmaterjalide lõikamiseks. Mootorsae kasutamine selleks mitte ettenähtud tööde tegemiseks võib tekitada ohtliku olukorra.
12. **Tagasilöögi põhjused ja operaatori tegevus selle vältimiseks.** Tagasilöök võib ette tulla juhtlati otsa või tera kokkupuutel esemega või kui puit hakkab lähenema ja tõmbab saeketi lõikekohta. Tera kokkupuude võib mõnel juhul põhjustada äkilise vastupidise reaktsiooni, lüües juhtlati üles ja tagasi operaatori suunas. Saeketi tõmbamine mõõda juhtlati tera võib tõugata juhtlati kiiresti tagasi operaatori suunas. Kõik need reaktsioonid võivad põhjustada kontrolli kaotamist mootorsae üle, mis võib tekitada tõsiselt vigastusi. Ärge lootke ainuüksi sae sisseehitatud ohutusseadmetele. Mootorsae kasutajana peaksite võtma kasutusele mitmed abinõud, et vältida oma lõiketöodes õnnetusi ja vigastusi. Tagasilöök tuleneb tööriista vales kasutamisest ja/või ebakorrektsetest tööprotseduuridest või -tingimustest ning on välditav allpool loetletud vastavate ettevaatusabinõude kasutusele võtmisega.
  - **Säilitage tugev haare, hoides mõlema käe põlde ja näppudega mootorsae käepidemeid ning sättige oma keha ja käsi nii, et suudaksite vastu panna tagasilöögi jõule.** Vastavaid ettevaatusabinõusid kasutusele võttes on operaatoril võimalik kontrollida tagasilöögi jõudu. Ärge laske mootorsaest lahti.
- **Joon.1**
  - **Ärge küünitage saagimisel liiga ette ega saagige olakõrgusest kõrgemalt.** Sel moel väldite soovimatuid kokkupuuteid saeteraga ja suudate mootorsaagi ootamatutes situatsioonides paremini kontrolli all hoida.
  - **Kasutage ainult tootja poolt lubatud tagavaralehti ja -kette.** Ebaõiged tagavaralehed ja -ketid võivad põhjustada keti purunemist ja/või anda tagasilöögi.
  - **Järgige tootja juhiseid kettsae teritamise ja hoolduse kohta.** Lõikesügavuse kõrguse vähendamine võib põhjustada suuremat tagasilööki.
13. **Enne tööalustamist kontrollige, kas kettsaag on töökorras ja kas selle seisund vastab ohutusekirjade nõuetele. Kontrollige eriti, kas:**
  - ketipidur töötab õigesti;
  - mahakäigupidur töötab õigesti;
  - juhtlati- ja ketikate on õigesti paigaldatud;
  - kett on teritatud ja pingutatud vastavalt eeskirjadele.
14. **Ärge käivitage kettsaagi, kui ketikate on peal.** Kui käivitata kettsaagi, mille ketikate on peal, võib ketikate selle tulemusena paiskuda ettepoole, põhjustades vigastusi ja kahjustades operaatori läheduses olevaid objekte.

## Lisaturvahoiatused:

1. **Akuadapteriga tööriista kasutamise käigus jälgige, et te juhtme otsa ei komistaks.**
2. **Akuadapteriga tööriista kasutamise käigus hoidke juhett eemal takistustest nagu töödeldav ese või oksad.** Takistuste külge jäänud juhe võib põhjustada raskeid vigastusi.
3. **Hoidke kõrvalised isikud ja loomad kettsae kasutamise ajal tööpiirkonnast eemal.**

## Ülemise käepidemega kettsae ohutushoiatused

1. **Kettsaag on ette nähtud eelkõige puuhooldustöödeks ja puukirurgiaks. Kettsaag on ette nähtud kasutamiseks ainult vastava väljaojaga isikutele. Järgige kõiki asjaomase professionaalse ettevõtte juhiseid, toiminguid ja soovitusi. Muidu võivad esineda eluohtlikud õnnetusjuhtumid. Soovitatakse kasutada puude saagimisel alati sobivat tõsteplatvormi (korvtõstukit, muud asjakohast tõstukit). Kõie abil laskumised on äärmiselt ohtlikud ja nõuavad eriväljaojapet. Töötajad peavad olema saanud ohutusseadmete kasutamise ja ronimistehnika vallas asjakohase väljaõppe. Kasutage puude otsas töötamise ajal alati sobivaid võõsid, kõisi ja karabiini. Kasutage nii sae kui ka töötaja puhul alati tõkestavat varustust.**
2. **Enne hoiule panemist puhastage ja hooldage kasutusjuhendi kohaselt.**
3. **Sõidukiga transportimisel tagage kettsae kindel asend, et vältida kütuse- või ketiõli leket, tööriista kahjustamist ja kehavigastust.**
4. **Kontrollige regulaarselt ketipiduri toimimist. See toiming vähendab vigastuste riski tagasilöögi korral.**
5. **Ärge lisage ketiõli lahtise tule läheduses. Ärge suitsetage ketiõli lisamise ajal.**
6. **Riiklikud õigusnormid võivad seada piiranguid kettsae kasutamisele.**
7. **Kui seade saab tugeva löögi või kukub maha, siis kontrollige enne töö jätkamist selle seisukorda. Kontrollige, kas juht- ja kaitseosadised on töökorras. Kahjustuste või kahtluste korral laske volitatud hoolduskeskusel seadet kontrollida ja parandada.**
8. **Enne kettsae käivitamist aktiveerige alati ketipidur.**
9. **Hoidke saagi kindlalt kohal, et vältida sae uisutamist (libisevat liikumist) või tagasi pörkamist lõikamise alustamisel.**
10. **Lõikamise lõpetamisel olge ettevaatlik, et hoida enda tasakaalu oksa kukkumise ajal.**
11. **Jälgige tuule suunda ja kiirust. Vältige kontakti saepuru ja ketiõli uduga.**

### Kaitsevahendid

1. **Saagimise ajal pea, silmade, käte, jalgade või kuulmisorganite vigastuste vältimiseks tuleb mootorsaaga töötamise ajal kasutada järgmist kaitsevarustust.**
  - Riietus peab olema otstarbekohane, s.t liibuv, aga mitte liikumist takistav. Ärge kandke töötamise ajal ehteid ega riideid, mis võivad

takerduda pöösaste külge. Kui teil on pikad juuksed, kasutage alati juuksevõrku!

- **Kettsaaga töötamisel tuleb alati kanda kaitsekiivrit. Kontrollige regulaarselt, et kaitsekiiver oleks terve, ja vahetage seda vähemalt iga 5 aasta järel. Kasutage ainult heakskiidetud kaitsekiivreid.**
- **Kiivri näokaitse (või kaitseprillid) kaitseb saepuru ja puidutükkide eest. Silmade kaitsemiseks peab mootorsaaga töötamisel kasutama alati kaitseprille või näokaitset.**
- **Kandke sobivaid kuulmiskaitsevahendeid (kõrvaklapid, -trepid jms).**
- **Kaitseülikond** koosneb 22 nailonikihist ja kaitseb töötajat sisselõigete eest. Seda tuleks kanda alati töötamisel ülestõstetud platvormidel (korv- ja muud tõstukid), redelitel külge monteeritud platvormidel või ronimisel nõrõidega.
- **Lõikevigastuste eest kaitseb kaitsekomibinesoon**, mis on valmistatud 22-kihilisest nailonkangast. Soovitame seda tungivalt kasutada.
- **Spetsiaalsed paksust nahast valmistatud kaitsekindad** on osa ettenähtud varustusest, mida tuleks kettsaaga töötamisel alati kanda.
- **Kettsaaga töötamisel peab kandma libisevaskindla talla ja terasest ninakapiga kaitsejalatseid või -saapaid ning säärekaitsmeid. Spetsiaalse kaitsevoodriga jalatsid kaitsevad lõikevigastuste eest ja aitavad tasakaalu hoida. Puu otsas töötamise korral peavad kaitsejalatsid sobima ronimiseks.**

### Vibratsioon

1. **Vereringehäiretega isikutel, kes on jäänud liigse vibratsiooni mõju alla, võib esineda veresoonekonna või närvisüsteemi kahjustus. Vibratsioon võib põhjustada sõrmedes, kätes või randmetes järgmisi sümptomeid: „Ärasuremine“ (tuimus/tundetus), kihelemine, valu, torkava valu aisting, naha värvuse või naha muutused. Kui teil esineb mõni nimetatud sümptomist, siis pöörduge arsti poole. Valgesõrmsuse tekkimise riski vähendamiseks hoidke sae kasutamise ajal oma käed soojas ning hooldage varustust ja lisatarvikuid.**

## HOIDKE JUHEND ALLES.

**⚠ HOIATUS:** ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamise) saavutamise hea tundmise tõttu. VALE KASUTUS või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

## Akakassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. **Enne akukassetti kasutamist lugege (1) akulaadidajal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnõidid ja hoiatused läbi.**
2. **Ärge võtke akukassetti lahti ega muutke seda. See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatusi.**
3. **Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe**

kasutamise. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.

4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
  - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  - (2) Ärge hoidke akukasseti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.
  - (3) Ärge tehke akukasseti märjaks ega jätke seda vihma kätte.Aku lühis võib põhjustada tugevat elektri-voolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akukasseti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C (122 °F).
7. Ärge põletage akukasseti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulu- nud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Ärge naelutage, löigake, muljuge, visake aku- kasseti ega laske sel kukkuda, samuti ärge lööge selle pihta kõva esemega. Selline tegevus võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatus.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõu- ded.

Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolman- date poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdiga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.

Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. Kasutuskõlbmatuks muutunud akukasseti kõrvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasu- tuskõlbmatuks muutunud aku kõrvaldamisel kohalike eeskirju.
12. Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud

toodetega. Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäära kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.

13. Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jook- sul, tuleb aku tööriistast eemaldada.
14. Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib akukassett kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuuma akukasseti kandmisel ettevaatlik.
15. Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, sest see võib olla kuum ja põhjus- tada põletusi.
16. Hoidke akukasseti klemmid, avad ja sooned tükikestest, tolmust ja mullast puhtad. See võib põhjustada tööriista või aku ülekuumenemist, süttimist, purunemist ja talitlushäireid, mis võib lõppeda põletuste või kehavigastustega.
17. Kui tööriist ei kannata kasutamist kõrgepingeliinide lähedal, ärge kasutage akukasseti kõrgepingeliinide lähedal. Muidu võib tööriist või akukassett puruneda või sellel tõrge tekkida.
18. Hoidke akut lastele kättesaamatult.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

**⚠ETTEVAATUST:** Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muu- dab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

## Vihjeid aku maksimaalse kasu- tusaja tagamise kohta

1. Laadige akukasseti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukasseti.
2. Ärge laadige täielikult laetud akukasseti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.
3. Laadige akukasseti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud aku- kassetil maha jahtuda.
4. Kui te ei kasuta parajasti akukasseti, eemal- dage see tööriistast või laadurist.
5. Kui te ei kasuta akukasseti kauem kui kuus kuud, laadige see.

## OSADE KIRJELDUS

### ► Joon.2

|    |                 |    |                                |    |                   |
|----|-----------------|----|--------------------------------|----|-------------------|
| 1  | Akunäidik       | 2  | Kontrollimise nupp             | 3  | Lüliti päästik    |
| 4  | Ülemine käepide | 5  | Lukust avamise hoob            | 6  | Eesmine käekaitse |
| 7  | Juhtlatt        | 8  | Saekett                        | 9  | Ketipüüdjä        |
| 10 | Kinnitusmutter  | 11 | Keti reguleerimiskruvi         | 12 | Akukassett        |
| 13 | Toitelamp       | 14 | Režiiminäidik                  | 15 | Toitelüliti       |
| 16 | Kate            | 17 | Reguleerimiskruvi (õlipumbale) | 18 | Karabiin          |
| 19 | Eesmine käepide | 20 | Õlipaagi kork                  | 21 | Terakaitse        |

# FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

**⚠ETTEVAATUST:** Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

## Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

**⚠ETTEVAATUST:** Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.

**⚠ETTEVAATUST:** Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlalt paigal hoida. Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlalt paigal, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, kuni see lukustub klõpsuga oma kohale. Kui näete joonisel näidatud punast näidikut, pole see täielikult lukustunud.

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

► **Joon.3:** 1. Punane näidik 2. Nupp 3. Akukassett

**⚠ETTEVAATUST:** Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha.

Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

**⚠ETTEVAATUST:** Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

## Aku jääkmahutavuse näit

► **Joon.4:** 1. Akunäidik 2. Kontrollimise nupp

Aku järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Kummalgi akul on oma akuindikaator.

| Akunäidiku olek |         |        | Aku jääkmahutavus |
|-----------------|---------|--------|-------------------|
| Pöleb           | Ei põle | Vilgub |                   |
|                 |         |        | 50% kuni 100%     |
|                 |         |        | 20% kuni 50%      |

| Akunäidiku olek |         |        | Aku jääkmahutavus |
|-----------------|---------|--------|-------------------|
| Pöleb           | Ei põle | Vilgub |                   |
|                 |         |        | 0% kuni 20%       |
|                 |         |        | Laadige akut      |

## Aku jääkmahutavuse näit

### Ainult näidikuga akukassettidele

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

► **Joon.5:** 1. Märgulambid 2. Kontrollimise nupp

| Märgulambid |         |        | Jääkmahutavus         |
|-------------|---------|--------|-----------------------|
| Pöleb       | Ei põle | Vilgub |                       |
|             |         |        | 75% - 100%            |
|             |         |        | 50% - 75%             |
|             |         |        | 25% - 50%             |
|             |         |        | 0% - 25%              |
|             |         |        | Laadige akut.         |
|             |         |        | Akul võib olla tõrge. |

**MÄRKUS:** Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

**MÄRKUS:** Esimene (taga vasakul asuv) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.

## Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest.

## Ülekoormuskaitse

Kui akut kasutatakse viisil, mis põhjustab ebanormaalselt kõrget voolutaset, siis seiskub tööriist automaatselt ja toite märgutuli vilgub roheliselt. Sellisel juhul lülitage tööriist välja ja lõpetage töö, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.



## Ülekuumenemiskaitse

Kui tööriist või aku on ülekuumenenud, seiskub tööriist automaatselt ja toite märgutuli süttib punaselt. Laske sellisel juhul tööriistal ja akul enne tööriista uuesti siselülitamist jahtuda.

**MÄRKUS:** Kõrge temperatuuriga keskkonnas hakkab töönaoliselt tööle ülekuumenemise kaitse ja tööriist peatub automaatselt.

## Ülelaadimiskaitse

Kui aku jäämahtuvus pole piisav, seiskub tööriist automaatselt ja peamine toite märgutuli vilgub punaselt. Sellisel juhul eemaldage aku tööriistast ja laadige akut.

### Toitelüliti

**⚠HOIATUS:** Kui seadet ei kasutata, lülitage toitelüliti alati välja.

Tööriista käivitamiseks vajutage toitenuppu, kuni toitelamp süttib roheliselt. Väljalülitamiseks vajutage toitenuppu uuesti.

► **Joon.6:** 1. Toite märgutuli 2. Režiiminäidik 3. Toitelüliti

**MÄRKUS:** Lüliti päästiku vajutamisel mittekasutatavaes olukordades vilgub toitelamp roheliselt. Lamp vilgub ühel järgmistest tingimustest:

- kui lülitate toitelüliti sisse, hoides samal ajal all lahtilukustuse hooba ja lüliti päästikut;
- kui te tõmbate ketipiduri rakendamisel lüliti päästikut;
- kui te vabastate ketipiduri, hoides samal ajal all lahtilukustuse hooba ja tõmmates lüliti päästikut.

**MÄRKUS:** Sellel tööriistal on automaatse väljalülitamise funktsioon. Juhukäivituse vältimiseks lülitub toitelüliti automaatselt välja, kui päästiklülilit ei kasutata pärast toitelüliti sisselülitamist teatud aja vältel.

Torque Boosti (pöördemomendi suurendamise) režiimis saate tööriista kasutada jämedate ja kõvade okste lõikamiseks. Tööriista kasutamiseks Torque Boosti režiimis, kui tööriist on välja lülitatud, vajutage mõne sekundi jooksul toitenuppu, kuni režiiminäidik hakkab roheliselt põlema.

**MÄRKUS:** Tööriista saate kasutada Torque Boosti režiimis kuni 60 sekundit. Olenevalt kasutustingimustest läheb see režiim 60 sekundi pärast tagasi tavarežiimile.

**MÄRKUS:** Kui vajutate mõne sekundi jooksul toitenuppu ja režiiminäidik hakkab roheliselt vilkuma, siis ei ole Torque Boosti režiim saadaval. Sellisel juhul tegutsuge järgmiselt.

- Torque Boosti režiimi ei ole kohe pärast lõikamist võimalik kasutada. Oodake üle 10 sekundi ja vajutage seejärel taas mõne sekundi jooksul toitenuppu.
- Kui kasutate Torque Boosti režiimi mitu korda, on Torque Boosti režiimi kasutamine aku kaitsmiseks piiratud. Kui Torque Boosti režiim pole pärast 10-sekundilist ooteaega endiselt saadaval, vahetage akukassett täielikult laetud akukasseti vastu või laadige akukassett täis.

**MÄRKUS:** Kui toitelamp süttib punaselt või vilgub punaselt või roheliselt, vaadake tööriista / aku kaitse-süsteemi juhisteid.

## Lüliti funktsioneerimine

**⚠HOIATUS:** Ohutuse huvides on sellel tööriistal lukust avamise hoob, mis hoiab ära tööriista ootamatu käivitumise. ÄRGE KUNAGI kasutage tööriista, kui see hakkab tööle lihtsalt lüliti päästiku tõmbamisel, lukust avamise hooba vajutamata. ENNE edasist kasutamist viige masin parandamiseks volitatud teeninduskeskusesse.

**⚠HOIATUS:** ÄRGE KUNAGI teipige lahtilukustuse hooba kinni ega üritage selle funktsiooni blokeerida.

**⚠ETTEVAATUST:** Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

**TÄHELEPANU:** Ärge tõmmake lüliti päästikut jõuga ilma lahtilukustuse hooba vajutamata. See võib põhjustada lüliti purunemise.

Lüliti päästiku juhusliku vajutamise vältimiseks on tööriistal lukust avamise hoob. Tööriista käivitamiseks vajutage alla lukust avamise hoob ja vajutage lüliti päästikut. Tööriista kiirus kasvab, kui suurendate survet lüliti päästikule. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik. ► **Joon.7:** 1. Lüliti päästik 2. Lukust avamise hoob

## Ketipiduri kontrollimine

**⚠ETTEVAATUST:** Hoidke kettsaagi sisselülitamise ajal mõlema käega. Hoidke parema käega ülemisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest. Latt ja kett ei tohi ühegi eseme vastu puutuda.

**⚠ETTEVAATUST:** Kui saekett selle testi läbiviimisel silmapilkselt ei peatu, ei tohi saagi mitte mingil tingimusel kasutada. Põrduge volitatud teeninduskeskuse poole.



1. Tõmmake lukust avamise hooba ja siis vajutage lüliti päästikut. Saekett käivitub silmapilkselt.
2. Vajutage eesmist käekaitset käesalja abil ettepoole. Kontrollige, kas saekett jääb kohe seisma.  
► **Joon.8:** 1. Eesmine käekaitse 2. Lukustamata asend 3. Lukustatud asend

## Mahakäigupiduri kontrollimine

**⚠ETTEVAATUST:** Kui saekett ei peatu kahe sekundi jooksul, lõpetage kettsae kasutamine ja konsulteerige volitatud teeninduskeskusega.

Käivitage kettsaag, seejärel vabastage täielikult lüliti päästik. Saekett peab kahe sekundi jooksul seiskuma.

## Keti määrimise reguleerimine

Õlipumba etteandekiirust saab reguleerida universaalse mutrivõtte abil reguleerimiskruviga. Õlikogust saab reguleerida kolmes etapis. Avage kate, et reguleerida reguleerimiskruvi.

► **Joon.9:** 1. Kate 2. Reguleerimiskruvi

## Karabiin (rihma kinnituspunkt)

Tööriista saate riputada, kui kinnitate karabiinile rihma. Tõmmake karabiin üles ja ühendage see rihmaga.

► **Joon.10:** 1. Karabiin

## Terakaitse

Tööriista põhivarustuses on terakaitse. Terakaitsme vahetamiseks võtke ühendust Makita ametliku teeninduskeskusega.

Lõikamise ajal asetage terakaitse tüvele ja kasutage seda hoovana.

## Elektrooniline funktsioon

Tööriist on varustatud lihtsama kasutamise jaoks elektrooniliste funktsioonidega.

- Püsikiiruse juhtimine  
Kiiruse juhtimise funktsioon tagab koormusest olenemata püsiva pöörlemiskiiruse.

## KOKKUPANEK

**⚠ETTEVAATUST:** Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

**⚠ETTEVAATUST:** Ärge puudutage saeketti paljaste kätega. Kandke saeketi käsitlemisel alati kaitsekindaid.

## Saeketi eemaldamine või paigaldamine

**⚠ETTEVAATUST:** Pärast töötamist on saekett ja juhtlatt endiselt kuumad. Enne mis tahes tööde teostamist tööriistal laske nendel piisavalt maha jahtuda.

**⚠ETTEVAATUST:** Paigaldage ja eemaldage saekett alati puhtas kohas, kus ei ole saepuru ega midagi muud sarnast.

Saeketi paigaldamiseks toimige järgmiselt.

1. Kontrollige saeketi suunda. Saeketi suund peab vastama kettsae korpusel olevale märgile.
2. Asetage saeketi üks ots juhtlatti tippu.
3. Paigaldage saeketi teine ots ketiratta ümber, seejärel ühendage juhtlatti kettsae korpusega, joondades juhtlatti ava kettsae korpusel oleva tihvtiga.  
► **Joon.11:** 1. Ketiratas 2. Ava
4. Sisestage eenduv osa ja tihvt kettsae korpusesse ja sulgege kate nii, et kettsae polt ja tihvt vastaksid kattes olevatele vastetele.  
► **Joon.12:** 1. Eenduv osa 2. Ketiratta kate 3. Polt 4. Tihvt

5. Keerake kinnitusmutrit, et kinnitada ketiratta kate, seejärel lõdvendage pingereguleerimiseks.

(Vaadake protseduuri peatükis „Saeketi pingereguleerimine“.)

► **Joon.13:** 1. Kinnitusmutter

Saeketi eemaldamiseks toimige järgmiselt.

1. Vabastage ketipidur, tõmmates eesmist käekaitset.
2. Keerake lahti keti reguleerimiskruvi ja seejärel kinnitusmutter.  
► **Joon.14:** 1. Keti reguleerimiskruvi 2. Kinnitusmutter
3. Eemaldage ketiratta kate; seejärel eemaldage kettsae korpuselt saekett ja juhtlatti.

## Saeketi pingsuse reguleerimine

**⚠ETTEVAATUST:** Ärge saeketti üle pingutage. Saeketi liigne pingsus võib põhjustada saeketi purunemise ja juhtlatti kulumise.

**⚠ETTEVAATUST:** Liiga lõtv kett võib latil maha tulla ja põhjustada kehavigastusega õnnetusjuhtumi.

Tundidepikkuse kasutamise järel võib saekett lõdveneda. Enne kasutamist kontrollige aeg-ajalt saeketi pingsust.

1. Vabastage ketipidur, tõmmates eesmist käekaitset.
2. Vabastage veidi kinnitusmutrit, et vabastada veidi ketiratta katet.  
► **Joon.15:** 1. Kinnitusmutter
3. Tõmmake kergelt juhtlatti otsa ja reguleerige keti pingsust. Pingutamiseks keerake keti reguleerimiskruvi päripäeva ja vabastamiseks keerake seda vastupäeva.

## Juhikule 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:

Pingutage saeketti, kuni saeketi alumine külg asetub juhtlatti juhikusse, nagu on näidatud.

► **Joon.16:** 1. Juhtlatti 2. Saeketti 3. Keti reguleerimiskruvi

## Juhikule 25AP:

Pingutage saeketti nii, et vahe juhtlatti alumise osa keskpunkti ja saeketi vahel oleks ligikaudu 1 mm kuni 2 mm.

4. Jätkake juhtlatti kergelt toetamist ning pingutage ketiratta kate.

## Juhikule 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:

Veenduge, et saekett ei paikneks alumisel küljel lõdvalt.

## Juhikule 25AP:

Veenduge, et vahe juhtlatti alumise osa keskpunkti ja saeketi vahel oleks ligikaudu 1 mm kuni 2 mm.

5. Ketiratta kate kinnitamiseks keerake kinnitusmutter kinni.

► **Joon.17:** 1. Kinnitusmutter

# TÖÖRIISTA KASUTAMINE

## Õlitamine

Saeketti õlitatakse tööriista kasutamise ajal automaatselt. Kontrollige regulaarselt õlipaagis allesoleva õli kogust õlikontrolli avast.

Paagi uuesti täitmiseks asetage kettsaag küljele, vajutage õlipaagi korgile ja eemaldage see. Õige õlikogus on 200 ml. Pärast paagi täitmist veenduge, et õlipaagi kork on tihedalt kinnikeeratud.

► **Joon.18:** 1. Õlipaagi kork 2. Õlikontrolli ava

Pärast täitmist hoidke kettsaag puust eemal. Käivitage saag ja oodake, kuni saekett on piisavalt õlitatud.

► **Joon.19**

**TÄHELEPANU:** Esmakordsel ketiõliga täitmisel või täiesti tühjenenud paagi taastäitmisel lisage õli täitekaela alumise ääreni. Vastasel korral võib õliga varustamine olla häiritud.

**TÄHELEPANU:** Kasutage spetsiaalselt Makita jaoks mõeldud saeketiõli või sellega võrdväärset turul saada olevat õli.

**TÄHELEPANU:** Ärge kunagi kasutage tolmust või prügist õli ega lenduvat õli.

**TÄHELEPANU:** Puude kärpimisel kasutage botaanilist õli. Mineraalõli kahjustab puid.

**TÄHELEPANU:** Veenduge enne lõikamist, et komplekti õlipaagi kork oleks kohale keeratud.

## KETSAEGA TÖÖTAMINE

**⚠ETTEVAATUST:** Hoidke mootori töötamise ajal kõik oma kehaosad saeketist eemal.

**⚠ETTEVAATUST:** Hoidke kettsaagi mootori töötamise ajal tugevasti mõlema käega.

**⚠ETTEVAATUST:** Ärge küünitage liiga kaugele ette. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning hoidke tasakaalu.

**TÄHELEPANU:** Ärge visake tööriista ega laske sel maha kukkuda.

**TÄHELEPANU:** Ärge katke kinni tööriista ventilatsiooniasvid.

## Puude mahasaagimine

Enne sae sisselülitamist pange kettsaag vastu lõigatavat oksa. Muidu võite põhjustada juhtlatti loperdamise, mille tagajärjeks võib olla töötaja kehavigastus. Saagige puid viisil, kus lihtsalt liigutate kettsaagi allapoole selle kaalu kasutades.

► **Joon.20**

Kui te ei saa puud ühe lõikega läbi lõigata, avaldage käepidemele kerget survet ja jätkake saagimist, tõmmates kettsaagi veidi tagasi.

► **Joon.21**

Jämedate okste lõikamisel tehke esmalt altpoolt madal sisselõige ning seejärel pealtpoolt lõplik lõige.

► **Joon.22**

Kui proovite jämedaid okse altpoolt ära lõigata, võib oks sulguda ja pigistada saeketi lõikeavas kinni. Kui proovite jämedaid okse ilma altpoolt madalat sisselõiget tegemata pealtpoolt ära lõigata, võib oks lõheneda.

► **Joon.23**

## Tööriista kandmine

Enne tööriista kandmist pange alati peale ketipidur ja eemaldage tööriistalt akukassetid. Seejärel kinnitage juhtlatti kate. Samuti katke akukassett akukattega.

► **Joon.24:** 1. Juhtlatti kate 2. Akukate

## HOOLDUS

**⚠ETTEVAATUST:** Enne kontrolli- või hooldus-toimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.

**⚠ETTEVAATUST:** Tööriista kontrollimisel ja hooldustööde tegemisel kandke alati kindaid.

**TÄHELEPANU:** Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja

reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## Saeketi teritamine

**Teritage saeketti siis, kui:**

- niiske puidu saagimisel tekib jahune saepuru;
- kett läbib puitu raskustega isegi tugeva surve avaldamisel;
- lõikeserval on silmnähtavad vigastused;
- saag kisub puidus poremale või vasakule (seda põhjustab saeketi ebaühtlane teritatus või ainult ühe külje vigastus).

Teritage saeketti sagedasti, kuid ainult natukese haaval. Rutiinsel teritamisel piisab enamasti kahest või kolmest viilitõmbest. Pärast saeketi mitmekordset teritamist laske seda teritada meie volitatud teeninduskeskuses.

**Teritamiskriteeriumid**

**⚠ HOIATUS:** Lõikeserva ja sügavuspiiraja vaheline liiga suur vahemaa suurendab tagasilöögi ohtu.

► **Joon.25:** 1. Lõikuri pikkus 2. Lõikeserva ja sügavuspiiraja vahemaa 3. Minimaalne lõikehamba pikkus (3 mm)

- Kõik lõikurid peavad olema võrdse pikkusega. Erineva pikkusega lõikurid takistavad sae sujuvat jooksu ning võivad põhjustada saeketi purunemise.
- Ärge teritage ketti, kui lõikehamba pikkus on 3 mm või lühem. Kett tuleb asendada uuega.
- Laastu paksus määratakse sügavuse piiraja (ümar nina) ja lõikeserva vahelise kauguse alusel.
- Parim lõiketulemus saadakse, kui vahemaa lõikeserva ja sügavuse piiraja vahel on järgmine.
  - Saetera 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 0,65 mm

► **Joon.26**

- Teritamisnurk 30° peab olema kõikidel lõikuritel ühesugune. Erinevad lõikurinurgad raskendavad sae jooksu ja muudavad selle ebaühtlaseks, kiirendavad kulumist ja viivad keti purunemiseni.
- Kasutage sobivat ümarviili, et tagada hammaste suhtes õige teritamisnurk.
  - Saetera 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 55°

**Viil ja viiljuhik**

- Kasutage keti teritamiseks spetsiaalselt saeketidele mõeldud ümarviili (lisatarvik). Tavalised ümarviilid ei sobi.
- Eri saekettide puhul kasutatavate ümarviilide diameetrid on järgmised.
  - Saetera 90PX: 4,5 mm
  - Saetera 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP: 4,0 mm
- Viil peaks puutuma vastu lõikurit ainult tõuke ajal. Tagasitõmbe ajaks tõstke viil lõikuri pealt üles.
- Teritage esmalt kõige lühemat lõikurit. Seejärel määrab lühima lõikuri pikkus saeketi kõigi ülejäänud lõikurite pikkuse.
- Viilige joonisel näidatud moel.

► **Joon.27:** 1. Viil 2. Saekett

- Viili käsitlemine on hõlpsam, kui kasutada viilihoidikut (lisatarvik). Viilihoidikul on markeeringud õige teritamismurka 30° leidmiseks (seadke markeeringud saeketiga paralleelselt ühele joonele) ja läbistussügavuse piiri tähised (kuni 4/5 viili läbimõõdust).

► **Joon.28:** 1. Viilihoidik

- Pärast keti teritamist kontrollige ketipiiraja (lisatarvik) abil sügavuse piiraja kõrgust.

► **Joon.29**

- Eemaldage spetsiaalse lameviiliga (lisatarvik) kõik väljaulatuvad osad, ükskõik kui väikesed need ka poleks.
- Ümardage uuesti sügavuse piiraja esiosa.

## Juhtlatti puhastamine

Juhtlatti soonde kogunevad laastud ja saepuru. Need võivad latti soone ummistada ja takistada õli liikumist. Saeketi teritamisel või vahetamisel eemaldage alati ka laastud ja saepuru.

► **Joon.30**

## Ketiratta katte puhastamine

Ketiratta katte sisse kogunevad saepuru ja laastud. Eemaldage ketiratta kate ja saekett tööriistalt ja puhastage seejärel saepurust ja laastudest.

► **Joon.31**

## Õli väljalaskeava puhastamine

Töö käigus võib tühjendusavasse koguneda tolmu ja väikesed osakesed. Selline tolmu ja väikesed osakesed võivad häirida õli voolu ja põhjustada terve saeketi ebapiisavat õlitatust. Kui juhtlatti tipu õliga varustatus häirub, siis puhastage õli väljalaskeava järgmisel moel.

1. Eemaldage tööriistalt ketiratta kate ja saekett.
2. Eemaldage tolmu või väikesed osakesed lapikruvi-keeraja vms abil.

► **Joon.32:** 1. Lapikruvikeeraja 2. Õli väljalaskeava

3. Pange akukassett tööriista sisse. Tõmmake lüliti päästikut, et lasta korjunud tolmul ja osakel õli tühjendusava kaudu koos väljalastava õliga välja voolata.
4. Eemaldage akukassett tööriista küljest. Paigaldage ketiratta kate ja saekett tööriistale tagasi.

## Ketiratta vahetamine

**⚠ ETTEVAATUST:** Kulunud ketiratas kahjustab uut saeketti. Sellisel juhul laske ketiratas välja vahetada.

Enne uue saeketi paigaldamist kontrollige ketiratta seisukorda.

► **Joon.33:** 1. Ketiratas 2. Kuluvad piirkonnad

Ketiratta vahetamisel paigaldage alati uus lukustusrõngas.

► **Joon.34:** 1. Lukustusrõngas 2. Ketiratas

**TÄHELEPANU:** Veenduge, et ketiratas paigaldaks alati joonisel näidatud viisil.

## Masina hoiundamine

1. Puhastage tööriist enne hoiulepanekut. Eemaldage tööriistast pärast ketiratta katte

eemaldamist kõik laastud ja saepuru.

2. Pärast tööriista puhastamist laske sel saeketi ja juhtlatti õlitamiseks tühjalt töötada.
3. Katke juhtlatt juhtlatti kattega.
4. Tühjendage õlipaak.

## Regulaarne hooldus

Selleks, et tagada sae pikk kasutusiga, hoida ära selle rikked ning tagada ohutu töötamine, tuleb regulaarselt teha järgmisi hooldustöid. Seadme garantii kehtib üksnes juhul, kui nimetatud töid on tehtud regulaarselt ja nõuetekohaselt. Nende hooldustööde tegemata jätmine suurendab õnnetuste ohtu! Ketsae kasutaja tohib teha ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud hooldustöid. Kõik sellised tööd tuleb lasta teha volitatud teeninduskeskuses.

| Kontrollitav objekt / töötamisaeg |                                                             | Enne kasutamist | Iga päev | Iga nädal | Iga 3 kuu tagant | Iga aasta | Enne hoiule panemist |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------|----------|-----------|------------------|-----------|----------------------|
| Kettsaag                          | Ülevaatamine.                                               | ✓               | -        | -         | -                | -         | -                    |
|                                   | Puhastamine.                                                | -               | ✓        | -         | -                | -         | -                    |
|                                   | Kontrollige volitatud teeninduskeskuses.                    | -               | -        | -         | -                | ✓         | ✓                    |
| Saekett                           | Ülevaatamine.                                               | ✓               | -        | -         | -                | -         | -                    |
|                                   | Teritamine vastavalt vajadusele.                            | -               | -        | -         | -                | -         | ✓                    |
| Juhtlatt                          | Ülevaatamine.                                               | ✓               | ✓        | -         | -                | -         | -                    |
|                                   | Eemaldage kettsaelt.                                        | -               | -        | -         | -                | -         | ✓                    |
| Ketipidur                         | Kontrollige toimimist.                                      | ✓               | -        | -         | -                | -         | -                    |
|                                   | Laske volitatud teeninduskeskuses regulaarselt üle vaadata. | -               | -        | -         | ✓                | -         | -                    |
| Keti õlitamine                    | Kontrollige õli etteandemäära.                              | ✓               | -        | -         | -                | -         | -                    |
| Lüliti päästik                    | Ülevaatamine.                                               | ✓               | -        | -         | -                | -         | -                    |
| Lukust avamise hoob               | Ülevaatamine.                                               | ✓               | -        | -         | -                | -         | -                    |
| Õlipaagi kork                     | Kontrollige pingsust.                                       | ✓               | -        | -         | -                | -         | -                    |
| Ketipüüdja                        | Ülevaatamine.                                               | -               | -        | ✓         | -                | -         | -                    |
| Kruvid ja mutrid                  | Ülevaatamine.                                               | -               | -        | ✓         | -                | -         | -                    |

## VEAOTSING

Enne remonditöökohta pöördumist kontrollige niidukit ise. Ärge üritage niidukit lahti võtta, kui leiate probleemi, mida kasutusjuhendis ei kirjeldata. Selle asemel pöörduge Makita volitatud teeninduskeskusesse, kus kasutatakse remontimisel alati Makita tagavaraosi.

| Tõrge                                                                                        | Põhjus                                                                                                | Tegevus                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kettsaag ei käivitu.                                                                         | Akukassett ei ole paigaldatud.                                                                        | Paigaldage laetud akukassett.                                                                                                                                             |
|                                                                                              | Akuga seotud probleem (madal pinge).                                                                  | Laadige akukassetid. Kui laadimine ei anna tulemust, vahetage akukassett välja.                                                                                           |
|                                                                                              | Toitelüliti on väljas.                                                                                | Kettsaag lülitub teatud mittekasutamise perioodi möödudes välja. Lülitage toitelüliti uuesti sisse.                                                                       |
| Saekett ei liigu.                                                                            | Ketipidur on peal.                                                                                    | Vabastage ketipidur.                                                                                                                                                      |
| Mootor seiskub pärast lühiajalist töötamist.                                                 | Aku laetustase on madal.                                                                              | Laadige akukassetid. Kui laadimine ei anna tulemust, vahetage akukassett välja.                                                                                           |
| Ketil pole õli.                                                                              | Õlipaak on tühi.                                                                                      | Täitke õlipaak.                                                                                                                                                           |
|                                                                                              | Õli juhtsoon on määratud.                                                                             | Puhastage soon.                                                                                                                                                           |
|                                                                                              | Õli on halva kvaliteediga.                                                                            | Reguleerige reguleerimiskruviga etteantava õli kogust.                                                                                                                    |
| Kettsaag ei saavuta maksimaalset pöörlemiskiirust.                                           | Akukassett ei ole õigesti paigaldatud.                                                                | Paigaldage akukassetid juhendis kirjeldatud viisil.                                                                                                                       |
|                                                                                              | Aku võimsus langeb.                                                                                   | Laadige akukasseti. Kui laadimine ei anna tulemust, vahetage akukassett välja.                                                                                            |
|                                                                                              | Veosüsteem ei tööta korralikult.                                                                      | Pöörduge remontimiseks teie piirkonna volitatud teeninduskeskusesse.                                                                                                      |
| Toitetuli vilgub roheliselt.                                                                 | Lüliti päästikut vajutati mittekasutatavates tingimustes.                                             | Vajutage lüliti päästikut pärast toitelüliti sisselülitamist ja ketipiduri vabastamist.                                                                                   |
| Kett ei seisku isegi pärast ketipiduri aktiveerimist.<br><b>Seisake masin viivitamatult!</b> | Piduri rihm on kulunud.                                                                               | Pöörduge remontimiseks teie piirkonna volitatud teeninduskeskusesse.                                                                                                      |
| Ebatavaline vibratsioon:<br><b>Seisake masin viivitamatult!</b>                              | Juhtlatt või saekett on lõtv.                                                                         | Reguleerige juhtlati ja saeketi pingsust.                                                                                                                                 |
|                                                                                              | Tööriista rike.                                                                                       | Pöörduge remontimiseks teie piirkonna volitatud teeninduskeskusesse.                                                                                                      |
| Torque Boosti režiim pole saadaval pärast akukasseti vahetamist täislaetud akukasseti vastu. | Olenevalt kasutustingimustest ei ole Torque Boosti režiim pärast akukasseti väljavahetamist saadaval. | Kasutage tööriista tavarežiimis, kuni paigaldatud akukassett saab tühjaks, ja seejärel vahetage akukassett täielikult laetud akukasseti vastu või taaslaadige akukassett. |
| Saeketti ei saa paigaldada.                                                                  | Saeketi ja ketiratta kombinatsioon ei ole õige.                                                       | Kasutage õiget saeketi ja ketiratta kombinatsiooni vastavalt tehniliste andmete peatükile.                                                                                |

## VALIKULISED TARVIKUD

**⚠ETTEVAATUST:** Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Saekett
- Juhtlatt
- Juhtlati kate
- Ketiratas
- Viil
- Makita algupärane aku ja laadija

**⚠HOIATUS:** Kui ostate standardsest juhtlatist erineva pikkusega juhtlati, ostke sinna juurde ka sobiva pikkusega juhtlati kate. See peab sobima ja katma kettsae juhtlati täielikult.

**MÄRKUS:** Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель:                                        |                                   | DUC256                            | DUC306       | DUC356       | DUC406       | DUC256C                         |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------|
| Общая длина (без стержня направляющей)         |                                   | 270 мм                            |              |              |              |                                 |
| Номинальное напряжение                         |                                   | 36 В пост. тока                   |              |              |              |                                 |
| Масса нетто                                    | *1                                | 2,8 кг                            |              |              |              |                                 |
|                                                | *2                                | 4,6 – 4,8 кг                      | 4,7 – 4,9 кг | 4,8 – 5,0 кг | 4,8 – 5,1 кг | 4,6 – 4,7 кг                    |
| Стандартная длина стержня направляющей         |                                   | 250 мм                            | 300 мм       | 350 мм       | 400 мм       | 250 мм                          |
| Рекомендованная длина стержня направляющей     | с 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL | 250 – 400 мм                      |              |              |              | -                               |
|                                                | с 25AP                            | -                                 |              |              |              | 250 мм                          |
| Подходящий тип пильной цепи (см. таблицу ниже) |                                   | 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL   |              |              |              | 25AP                            |
| Скорость цепи                                  |                                   | 0 – 20,6 м/с<br>(0 – 1 240 м/мин) |              |              |              | 0 – 20 м/с<br>(0 – 1 200 м/мин) |
| Объем масляного бака                           |                                   | 200 см <sup>3</sup>               |              |              |              |                                 |

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

\*1: Масса без пильной цепи, стержня направляющей, крышки пильной шины, масла и блока (блоков) аккумулятора.

\*2: Наименьшая и наибольшая совокупная масса согласно процедуре ЕРТА 01/2014. Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования; блок (блоки) аккумулятора также считается дополнительным оборудованием.

### Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

|                     |                                                                       |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Блок аккумулятора   | BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B                                 |
| Зарядное устройство | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

### Рекомендованный источник электропитания с проводным подключением

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Переходник зарядного устройства | BAP182 |
|---------------------------------|--------|

- В некоторых регионах определенные модели перечисленных выше источников электропитания с проводным подключением могут быть недоступны.
- Перед началом использования источника электропитания с проводным подключением изучите инструкцию и предупреждающие надписи на нем.

### Сочетание пильной цепи, стержня направляющей и звездочки

| Тип пильной цепи             |                    | 90PX / M41                 |         |         |         |
|------------------------------|--------------------|----------------------------|---------|---------|---------|
| Количество приводных звеньев |                    | 40                         | 46      | 52      | 56      |
| Пильная шина                 | Длина пильной шины | 250 мм                     | 300 мм  | 350 мм  | 400 мм  |
|                              | Длина распила      | 23,8 см                    | 29,4 см | 35,0 см | 38,7 см |
|                              | Шаг                | 3/8 дюйма                  |         |         |         |
|                              | Измеритель         | 1,1 мм                     |         |         |         |
|                              | Тип                | Шина с концевой звездочкой |         |         |         |

| Тип пильной цепи |                   | 90PX / M41 |
|------------------|-------------------|------------|
| Звездочка        | Количество зубьев | 6          |
|                  | Шаг               | 3/8 дюйма  |

| Тип пильной цепи             |                    | 91PX / M43                 |         |         |         |
|------------------------------|--------------------|----------------------------|---------|---------|---------|
| Количество приводных звеньев |                    | 40                         | 46      | 52      | 56      |
| Пильная шина                 | Длина пильной шины | 250 мм                     | 300 мм  | 350 мм  | 400 мм  |
|                              | Длина распила      | 23,8 см                    | 29,4 см | 35,0 см | 38,7 см |
|                              | Шаг                | 3/8 дюйма                  |         |         |         |
|                              | Измеритель         | 1,3 мм                     |         |         |         |
|                              | Тип                | Шина с концевой звездочкой |         |         |         |
| Звездочка                    | Количество зубьев  | 6                          |         |         |         |
|                              | Шаг                | 3/8 дюйма                  |         |         |         |

| Тип пильной цепи             |                    | 80TXL                      |         |         |         |
|------------------------------|--------------------|----------------------------|---------|---------|---------|
| Количество приводных звеньев |                    | 46                         | 51      | 59      | 64      |
| Пильная шина                 | Длина пильной шины | 250 мм                     | 300 мм  | 350 мм  | 400 мм  |
|                              | Длина распила      | 24,4 см                    | 28,5 см | 35,0 см | 38,4 см |
|                              | Шаг                | 0,325 дюйма                |         |         |         |
|                              | Измеритель         | 1,1 мм                     |         |         |         |
|                              | Тип                | Шина с концевой звездочкой |         |         |         |
| Звездочка                    | Количество зубьев  | 7                          |         |         |         |
|                              | Шаг                | 0,325 дюйма                |         |         |         |

| Тип пильной цепи             |                    | 25AP         |
|------------------------------|--------------------|--------------|
| Количество приводных звеньев |                    | 60           |
| Пильная шина                 | Длина пильной шины | 250 мм       |
|                              | Длина распила      | 25,3 см      |
|                              | Шаг                | 1/4 дюйма    |
|                              | Измеритель         | 1,3 мм       |
|                              | Тип                | Пильная шина |
| Звездочка                    | Количество зубьев  | 9            |
|                              | Шаг                | 1/4 дюйма    |

**⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте подходящее сочетание стержня направляющей, пильной цепи и звездочки. Несоблюдение этой рекомендации может привести к травме.

### Символы

Нижеследующие символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты слуха.



Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.



Используйте надлежащие средства защиты для ног и рук.



ОСТОРОЖНО — ЭТА ЦЕПНАЯ ПИЛА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДГОТОВЛЕННЫМИ ОПЕРАТОРАМИ СЛУЖБ УХОДА ЗА ДЕРЕВЬЯМИ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПОДГОТОВКИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ.



Беречь от влаги.



Максимально допустимая длина среза



Во время работы цепную пилу следует держать двумя руками.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Помните об отдаче пильной цепи и избегайте контакта с кончиком шины.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Направление движения цепи                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Регулировка подачи масла к пильной цепи                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>Только для стран ЕС</p> <p>В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!</p> <p>В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.</p> |
|  | Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Назначение

Этот инструмент предназначен для отрезания веток и обрезки деревьев. Он также может использоваться для ухода за деревьями.

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1 и EN ISO 11681-2 в зависимости от того, что применимо:

### Модель DUC256

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 95 дБ (A)  
 Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 103 дБ (A)  
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

### Модель DUC306

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 95 дБ (A)  
 Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 103 дБ (A)  
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

### Модель DUC356

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 95 дБ (A)  
 Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 103 дБ (A)  
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

### Модель DUC406

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 95 дБ (A)  
 Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 103 дБ (A)  
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

### Модель DUC256C

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 95 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 103 дБ (A)  
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-1 и EN ISO 11681-2 в зависимости от того, что применимо:

### Модель DUC256

Рабочий режим: распиливание древесины  
 Распространение вибрации ( $a_{h,w}$ ): 3,6 м/с<sup>2</sup>  
 Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель DUC306

Рабочий режим: распиливание древесины  
 Распространение вибрации ( $a_{h,w}$ ): 3,6 м/с<sup>2</sup>  
 Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель DUC356

Рабочий режим: распиливание древесины  
 Распространение вибрации ( $a_{h,w}$ ): 3,6 м/с<sup>2</sup>  
 Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель DUC406

Рабочий режим: распиливание древесины  
 Распространение вибрации ( $a_{h,w}$ ): 3,6 м/с<sup>2</sup>  
 Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель DUC256C

Рабочий режим: распиливание древесины  
 Распространение вибрации ( $a_{h,w}$ ): 2,8 м/с<sup>2</sup>  
 Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.



**⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Декларации о соответствии

### Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ОСТОРОЖНО** Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

### Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

### Правила техники безопасности при использовании цепной пилы с питанием от аккумуляторной батареи

1. Не дотрагивайтесь до пильной цепи во время работы цепной пилы. Перед началом работы убедитесь в том, что пильная цепь ни к чему не прикасается. Секундная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к захлестыванию вашей одежды или частей тела пильной цепью.
2. Всегда беритесь правой рукой за верхнюю ручку цепной пилы, а левой – за переднюю. Держать цепную пилу по-другому запрещено из-за повышения риска травмирования при работе с ней.

3. Держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности, так как при выполнении работ существует риск контакта цепной пилы со скрытой электропроводкой. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали цепной пилы также окажутся под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
4. Используйте защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты головы, рук и ног. Надлежащая защитная одежда снижает риск получения травм от летящих частиц или при случайном прикосновении к пильной цепи.
5. Всегда сохраняйте устойчивое положение.
6. Отрезая сук, находящийся под нагрузкой, помните о возможной отдаче. Когда напряжение в волокнах дерева исчезнет, ветка может ударить оператора и/или выбить из рук цепную пилу.
7. Соблюдайте особую осторожность при резании кустарника и молодых деревьев. Пильная цепь может застрять в гибком материале, в результате чего вас может хлестнуть веткой, или вы можете потерять равновесие в результате рывка.
8. Переносите цепную пилу только за переднюю ручку, в выключенном состоянии, не поднося к телу. На время транспортировки или хранения цепной пилы обязательно надевайте крышку пильной шины. Правильное обращение с цепной пилой снижает риск случайного прикосновения к движущейся пильной цепи.
9. Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей. Из-за неправильного натяжения или смазки цепи увеличивается риск поломки или отдачи.
10. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой. Замасленные ручки становятся скользкими, это может привести к потере контроля над инструментом.
11. Разрешается использовать только для резки дерева. Используйте цепную пилу только по назначению. Например: не используйте цепную пилу для резки пластика, кирпича или строительных материалов, изготовленных не из дерева. Использование цепной пилы не по назначению может привести к опасным ситуациям.
12. Причины отдачи и меры их предотвращения оператором:  
Отдача возможна в случае, если передняя часть или кончик пильной шины коснется предмета, или если дерево зажмет пильную цепь в разрезе. В некоторых случаях касание кончиком пилы может внезапно отбросить пильную шину вверх и назад, в сторону оператора. Защемление пильной цепи у верхней части пильной шины может отбросить шину назад, к оператору. Любая из этих реакций может стать причиной потери контроля над пилой и привести к тяжелым травмам. Не полагайтесь только

на предохранительные устройства пилы. Как оператор цепной пилы, вы должны принять меры для обеспечения безопасной работы. Отдача — это результат неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая указанные ниже меры предосторожности:

- **Крепко удерживайте инструмент, обхватив рукоятки пилы двумя руками; положение тела и рук следует выбрать таким образом, чтобы быть готовым к отдаче.** Если приняты соответствующие меры предосторожности, оператор способен справиться с силой отдачи. Не выпускайте цепную пилу из рук.

#### ► Рис.1

- **Не старайтесь дотянуться до объектов за пределами досягаемости и не пилите на высоте выше уровня плеч.** Это поможет предотвратить непреднамеренный контакт кончика пилы и лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
  - **Используйте сменные шины и цепи только рекомендованного производителем типа.** Использование других сменных шин и цепей может привести к разрыву цепи и/или отдаче.
  - **Следуйте инструкциям производителя по заточке и обслуживанию цепной пилы.** Уменьшение высоты глубиномера может привести к увеличению силы отдачи.
13. **Перед началом работы убедитесь, что цепная пила находится в нормальном рабочем состоянии и соответствует нормативным требованиям техники безопасности. В частности, убедитесь, что:**
- тормоз цепи работает нормально;
  - тормоз для нерабочего состояния работает нормально;
  - шина и крышка звездочки установлены правильно;
  - цепь наточена и натянута в соответствии с требованиями.
14. **Не включайте цепную пилу, если на ней установлена крышка цепи.** В противном случае крышка цепи может оторваться и быть отброшена вперед, причинив травмы или повреждения окружающих предметов.

#### Дополнительные правила техники безопасности:

1. При использовании инструмента с переходником зарядного устройства следите за тем, чтобы не споткнуться о шнур во время работы.
2. При использовании инструмента с переходником зарядного устройства располагайте шнур во время работы на расстоянии от препятствий, например заготовки и веток. Зацепившийся за препятствия шнур может стать причиной тяжелой травмы.
3. **Не допускайте посторонних людей и животных в рабочую зону во время эксплуатации**

цепной пилы.

## Специальные инструкции по технике безопасности, касающиеся верхней ручки

1. Эта цепная пила предназначена для ухода за деревьями и их обрезки. Использовать эту пилу разрешается только лицам, имеющим надлежащую подготовку. Соблюдайте все инструкции, процедуры и рекомендации, предоставленные соответствующей профессиональной организацией. В противном случае могут произойти несчастные случаи со смертельным исходом. Для обрезки деревьев рекомендуется всегда использовать подъемную платформу (автовышка, подъемник). Спуск по канату чрезвычайно опасен и требует специальной подготовки. Операторы должны пройти подготовку по использованию защитных приспособлений и для ознакомления с приемами лазанья. При выполнении работ на деревьях всегда используйте подходящие ремни, тросы и карабины. Всегда используйте ограничительное приспособление как для оператора, так и для пилы.
2. Перед помещением на хранение выполните очистку и техническое обслуживание пилы в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
3. При перевозке автотранспортом надежно закрепите цепную пилу в подходящем месте во избежание утечки топлива или масла для цепи, повреждения инструмента или травмирования.
4. Регулярно проверяйте работоспособность тормоза цепи. Это действие снижает травмоопасность при возникновении отдачи.
5. **Не наполняйте бак маслом для цепи вблизи огня.** Не курите во время наполнения бака маслом для цепи.
6. Использование цепной пилы может быть ограничено государственными нормами.
7. Если оборудование получило сильный удар или упало, перед продолжением работы проверьте его состояние. Убедитесь в том, что органы управления и предохранительные устройства работают исправно. При возникновении сомнений или обнаружении повреждения обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра инструмента и ремонта.
8. Перед запуском цепной пилы всегда активируйте тормоз цепи.
9. Начиная распил, крепко удерживайте пилу во избежание смещения (скольжения) или подпрыгивания пилы.
10. Завершая распил, соблюдайте осторожность и сохраняйте баланс, который вы можете потерять из-за “проваливания”.
11. Учитывайте направление и скорость ветра. Избегайте воздействия опилок и тумана от масла для цепи.

Защитная экипировка

1. **Во избежание травм головы и конечностей, а также для защиты глаз и органов слуха во время работы с цепной пилой используйте следующую защитную экипировку:**

- Рабочая одежда должна соответствовать выполняемым работам, т. е. должна быть в меру облегчающей. Не надевайте ювелирные украшения или одежду, которая может запутаться в кустах или ветках. Если у вас длинные волосы, надевайте сетку для волос!
- При работе с цепной пилой обязательно надевайте защитный шлем. **Защитный шлем** необходимо регулярно проверять на отсутствие повреждений и заменять не позднее чем после 5 лет использования. Используйте только сертифицированные защитные шлемы.
- **Защитная маска** шлема (или очков) обеспечивает защиту от опилок и древесной стружки. Во время работы с цепной пилой всегда надевайте очки или защитную маску для предотвращения травм глаз.
- Используйте подходящее **оснащение для защиты от шума** (наушники, беруши и т. д.)
- **Защитная куртка** состоит из 22 слоев нейлона и защищает оператора от порезов. Ее всегда следует надевать во время работы с поднятых платформ (автовышек, подъемников), с платформ, смонтированных на лестницах, или при подъеме по тросам.
- **Защитная обвязка и фартук с нагрудником** изготовлены из 22 слоев нейлоновой ткани и защищают от порезов. Настоятельно рекомендуем их использовать.
- **Защитные перчатки**, изготовленные из толстой кожи, всегда следует надевать во время работы с цепной пилой, поскольку они относятся к описанной защитной экипировке.
- Во время работы с цепной пилой также следует надевать **защитные ботинки** или **защитную обувь** с противоскользящей подошвой, стальными носками и защитой ноги. Защитная обувь с дополнительным защитным слоем защищает от возможных порезов и обеспечивает хорошую устойчивость во время работы. Для работы на деревьях используйте защитные ботинки, подходящие для лазанья.

## **Вибрация**

1. Лица с плохой циркуляцией крови, которые подвергаются чрезмерной вибрации, могут получить повреждение кровеносных сосудов или нервной системы. Вибрация может привести к появлению следующих симптомов в пальцах, руках или запястьях: затекание (онемение), зуд, боль, покалывание или изменение цвета кожи. **При возникновении указанных симптомов обратитесь к врачу!** Для снижения риска синдрома белых пальцев во время работы держите руки в тепле и обслуживайте

оборудование и дополнительные принадлежности правильно.

## **СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

**⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## **Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком**

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок

аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.

9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.  
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.  
В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.  
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока

аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.

17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**▲ВНИМАНИЕ:** Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

## Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

### ► Рис.2

|    |                            |    |                                   |    |                                |
|----|----------------------------|----|-----------------------------------|----|--------------------------------|
| 1  | Индикатор аккумулятора     | 2  | Кнопка проверки                   | 3  | Триггерный переключатель       |
| 4  | Верхняя ручка              | 5  | Рычаг разблокировки               | 6  | Передняя защита руки           |
| 7  | Пильная шина               | 8  | Пильная цепь                      | 9  | Уловитель цепи                 |
| 10 | Стопорная гайка            | 11 | Винт регулировки цепи             | 12 | Блок аккумулятора              |
| 13 | Основной индикатор питания | 14 | Индикатор режима                  | 15 | Основной переключатель питания |
| 16 | Крышка                     | 17 | Винт регулировки масляного насоса | 18 | Карабин                        |
| 19 | Передняя ручка             | 20 | Крышка маслобака                  | 21 | Зубчатый бампер                |

# ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

**ВНИМАНИЕ:** Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

## Установка или снятие блока аккумуляторов

**ВНИМАНИЕ:** Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

**ВНИМАНИЕ:** При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.3:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

**ВНИМАНИЕ:** Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

**ВНИМАНИЕ:** Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

► **Рис.4:** 1. Индикатор аккумулятора 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки для проверки заряда аккумулятора. Индикаторы соответствуют каждому аккумулятору.

| Состояние индикатора аккумуляторной батареи |       |        | Уровень заряда аккумулятора |
|---------------------------------------------|-------|--------|-----------------------------|
| Вкл.                                        | Выкл. | Мигает |                             |
|                                             |       |        | от 50% до 100%              |
|                                             |       |        | от 20% до 50%               |
|                                             |       |        | от 0% до 20%                |
|                                             |       |        | Зарядите аккумулятор        |

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.5:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

| Индикаторы |       |        | Уровень заряда                               |
|------------|-------|--------|----------------------------------------------|
| Горит      | Выкл. | Мигает |                                              |
|            |       |        | от 75 до 100%                                |
|            |       |        | от 50 до 75%                                 |
|            |       |        | от 25 до 50%                                 |
|            |       |        | от 0 до 25%                                  |
|            |       |        | Зарядите аккумуляторную батарею.             |
|            |       |        | Возможно, аккумуляторная батарея неисправна. |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

## Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

### Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации аккумулятор потребляет аномально высокий ток, он автоматически выключится, а основной индикатор питания начнет мигать зеленым. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

### Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент автоматически останавливается, а основной индикатор питания начинает гореть красным. В этом случае дайте инструменту и аккумулятору остыть перед повторным включением.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Защита от перегрева с высокой вероятностью сработает в условиях высокой температуры, а инструмент остановится автоматически.

### Защита от переразрядки

Если емкости аккумулятора недостаточно, инструмент остановится автоматически, а основной индикатор питания начнет мигать красным. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

## Основной переключатель питания

**⚠ОСТОРОЖНО:** Держите основной переключатель питания выключенным, когда он не используется.

Чтобы включить инструмент, нажимайте на главный переключатель питания до тех пор, пока основной индикатор питания не загорится зеленым. Для выключения нажмите на главный переключатель питания еще раз.

► **Рис.6:** 1. Основной индикатор питания  
2. Индикатор режима 3. Главный переключатель питания

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если триггерный переключатель нажимается в условиях, когда эксплуатация невозможна, основной индикатор питания начинает мигать зеленым. Индикатор начинает мигать в указанных ниже случаях.

- Если вы включили главный переключатель питания, удерживая нажатым рычаг блокировки в выключенном положении или триггерный переключатель.
- Если вы потянули за триггерный переключатель при активированном тормозе цепи.
- Если вы отпустили тормоз цепи, удерживая рычаг блокировки в выключенном положении и триггерный переключатель нажатыми.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Этот инструмент оснащен функцией автоматического отключения. Для предотвращения случайного запуска главный переключатель питания автоматически отключается, если триггерный переключатель не был нажат в течение определенного времени после включения главного переключателя питания.

Инструмент можно использовать в режиме повышенного крутящего момента для срезания толстых или твердых веток. Для использования инструмента в режиме повышенного крутящего момента нажмите главный переключатель питания, когда инструмент выключен, и удерживайте его несколько секунд, пока индикатор режима не загорится зеленым.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Использовать инструмент в режиме повышенного крутящего момента можно в течение не более 60 с. В зависимости от условий использования переключение в нормальный режим происходит менее, чем через 60 с.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если индикатор режима мигает зеленым, когда вы нажимаете главный переключатель питания и удерживаете его нажатом несколько секунд, режим повышенного крутящего момента не будет доступен. В этом случае выполните указанные ниже действия.

- Режим повышенного крутящего момента недоступен сразу после отрезания. Подождите не менее 10 секунд, затем снова нажмите главный переключатель питания и удерживайте несколько секунд.
- С целью защиты аккумулятора многократное использование режима повышенного крутящего момента ограничено. Если режим повышенного крутящего момента не включается через 10 секунд, вставьте полностью заряженный блок аккумулятора или зарядите блок аккумулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если основной индикатор питания загорится красным или начнет мигать красным или зеленым, см. раздел инструкций по системе защиты инструмента или аккумулятора.



## Действие выключателя

**⚠ОСТОРОЖНО:** В целях безопасности инструмент оснащен рычагом разблокировки, который предотвращает случайное включение инструмента. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать инструмент после нажатия триггерного переключателя без включения рычага разблокировки. Верните инструмент в авторизованный сервисный центр для надлежащего ремонта ДО продолжения его эксплуатации.

**⚠ОСТОРОЖНО:** **ЗАПРЕЩЕНО** фиксировать рычаг разблокировки при помощи липкой ленты и вносить изменения в его конструкцию.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не давите сильно на триггерный переключатель, не нажав на рычаг разблокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Для предотвращения случайного нажатия триггерного переключателя инструмент оборудован рычагом блокировки в выключенном положении. Для запуска инструмента отпустите рычаг блокировки в выключенном положении, затем потяните триггерный переключатель. Для повышения частоты вращения нажмите триггерный переключатель сильнее. Для остановки отпустите триггерный переключатель.

► **Рис.7:** 1. Триггерный переключатель 2. Рычаг разблокировки

## Проверка тормоза цепи

**⚠ВНИМАНИЕ:** При включении держите цепную пилу двумя руками. Правой рукой возьмитесь за верхнюю ручку, а левой – за переднюю. Шина и цепь не должны касаться какого-либо предмета.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Если при выполнении этой проверки пильная цепь не остановилась сразу же, эксплуатация пилы запрещена. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

1. Нажмите на рычаг разблокировки, затем потяните триггерный переключатель. Пильная цепь запустится немедленно.

2. Тыльной стороной руки переместите защиту руки вперед. Цепная пила должна сразу же остановиться.

► **Рис.8:** 1. Передняя защита руки 2. Положение разблокировки 3. Положение блокировки

## Проверка тормоза для остановки цепи, когда пила выключена

**⚠ВНИМАНИЕ:** Если во время этой проверки пильная цепь не останавливается в течение двух секунд, прекратите эксплуатацию этой цепной пилы и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Включите цепную пилу, затем полностью отпустите триггерный переключатель. Пильная цепь должна остановиться в течение приблизительно двух секунд.

## Регулировка смазки цепи

Скорость подачи масла насосом можно корректировать регулировочным винтом с помощью универсального ключа. Количество масла можно отрегулировать в 3 этапа. Откройте крышку, чтобы отрегулировать регулировочный винт.

► **Рис.9:** 1. Крышка 2. Регулировочный винт

## Карабин (точка крепления троса)

Вы можете повесить инструмент, прикрепив трос к карабину. Потяните за карабин и проденьте в него трос.

► **Рис.10:** 1. Карабин

## Зубчатый бампер

Инструмент в стандартной комплектации оснащен зубчатым бампером. Для замены зубчатого бампера обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita.

При распиливании упирайтесь зубчатым бампером в ствол и используйте его в качестве рычага.

## Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен электронными функциями.

- Постоянный контроль скорости  
Функция контроля скорости обеспечивает неизменное число оборотов независимо от нагрузки.

## СБОРКА

**⚠ВНИМАНИЕ:** Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Не прикасайтесь к пильной цепи голыми руками. При работе с пильной цепью обязательно надевайте защитные перчатки.

## Снятие или установка пильной цепи

**⚠ВНИМАНИЕ:** После окончания эксплуатации пильная цепь и пильная шина остаются горячими. Дождитесь, пока они остынут, прежде чем выполнять какие-либо работы с инструментом.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Процедуру установки и снятия пильной цепи необходимо осуществлять в чистом месте, где нет опилок или других инородных предметов.

Чтобы установить пильную цепь, выполните следующие действия:

1. Проверьте направление движения пильной цепи. Направление пильной цепи должно совпадать с направлением, обозначенным отметкой на корпусе цепной пилы.

2. Поместите один конец пильной цепи на верхнюю часть стержня направляющей.

3. Оберните другой конец пильной цепи вокруг звездочки, потом прикрепите стержень направляющей к корпусу цепной пилы, совместив отверстие на стержне направляющей со штифтом на корпусе цепной пилы.

► **Рис.11:** 1. Звездочка 2. Отверстие

4. Вставьте выступ и штифт на крышке звездочки в корпус цепной пилы и закройте крышку таким образом, чтобы болт и штифт на корпусе цепной пилы совместились с ответными частями на крышке.

► **Рис.12:** 1. Выступ 2. Крышка звездочки 3. Болт 4. Штифт

5. Затяните стопорную гайку, чтобы зафиксировать крышку звездочки, затем немного ослабьте ее для регулировки натяжения.

(См. описание процедуры в разделе "Регулировка натяжения пильной цепи".)

► **Рис.13:** 1. Стопорная гайка

Чтобы снять пильную цепь, выполните следующие действия:

1. Отпустите тормоз цепи, потянув за переднюю защиту руки.

2. Ослабьте винт регулировки цепи, а потом и стопорную гайку.

► **Рис.14:** 1. Винт регулировки цепи 2. Стопорная гайка

3. Снимите крышку звездочки, а затем отсоедините пильную цепь и пильную шину от корпуса цепной пилы.

## Регулирование натяжения пильной цепи

**⚠ВНИМАНИЕ:** Не перетягивайте пильную цепь. Слишком сильное натяжение пильной цепи может привести к ее разрыву и износу стержня направляющей.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Слишком слабо натянутая цепь может соскочить с шины, что создаст риск получения травмы.

После многочасового использования пильная цепь может ослабнуть. Перед использованием периодически проверяйте натяжение пильной цепи.

1. Отпустите тормоз цепи, потянув за переднюю защиту руки.

2. Чтобы слегка ослабить крышку звездочки, немного ослабьте стопорную гайку.

► **Рис.15:** 1. Стопорная гайка

3. Слегка поднимите кончик пильной шины и отрегулируйте натяжение цепи. Чтобы усилить натяжение, поверните винт регулировки цепи по часовой стрелке, чтобы ослабить – против часовой стрелки.

**Для цепного лезвия 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Натягивайте пильную цепь до тех пор, пока нижняя сторона пильной цепи не войдет в паз пильной шины, как показано на рисунке.

► **Рис.16:** 1. Пильная шина 2. Пильная цепь 3. Винт регулировки цепи

**Для цепного лезвия 25AP:**

Натягивайте пильную цепь до тех пор, пока расстояние между центром нижней части пильной шины и пильной цепью не станет равным 1 мм до 2 мм.

4. Затяните крышку звездочки, придерживая при этом пильную шину.

**Для цепного лезвия 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:**

Убедитесь в том, что пильная цепь не провисает с нижней стороны.

**Для цепного лезвия 25AP:**

Убедитесь в том, что расстояние между центром нижней части пильной шины и пильной цепью составляет 1 мм до 2 мм.

5. Чтобы закрепить крышку звездочки, затяните стопорную гайку.

► **Рис.17:** 1. Стопорная гайка

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Смазка

Смазка пильной цепи осуществляется автоматически во время работы. Периодически проверяйте количество масла в баке через контрольное окно уровня масла.

Чтобы долить масло в бак, положите пильную цепь



на бок, нажмите крышку масляного бака и снимите ее. Необходимое количество масла – 200 мл. После долива масла проверьте надежность затяжки крышки масляного бака.

► **Рис.18:** 1. Крышка маслобака 2. Контрольное окно уровня масла

После долива удерживайте пилу на расстоянии от дерева. Включите пилу и подождите, пока пыльная цепь не будет смазана должным образом.

► **Рис.19**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При первой заливке масла или при его добавлении после полного опорожнения емкости заливайте масло до нижнего края заливной горловины. В противном случае, подача масла может быть нарушена.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Смазывайте пыльные цепи только специальным маслом для цепных пил Makita или аналогичным ему.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать загрязненное пылью и прочими частицами масло или летучую смазку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При обрезке деревьев используйте масло растительного происхождения. При использовании минерального масла существует вероятность повреждения деревьев.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем приступить к резке, убедитесь, что крышка масляного бака завинчена.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

**ВНИМАНИЕ:** Не приближайте пыльную цепь к каким-либо частям тела, если электродвигатель работает.

**ВНИМАНИЕ:** При работающем электродвигателе крепко держите цепную пилу двумя руками.

**ВНИМАНИЕ:** При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не кидайте и не роняйте инструмент.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента.

## Обрезка деревьев

Перед включением цепной пилы поднесите корпус пилы к ветке, которую вы собираетесь распилить, таким образом, чтобы пила и ветка соприкасались. В противном случае стержень направляющей начнет дрожать и может травмировать оператора. При распиливании опускайте дерево вниз, используя вес цепной пилы.

► **Рис.20**

Если ветку нельзя распилить за один заход: слегка надавливая на ручку и продолжая пилить, немного подайте пилу назад.

► **Рис.21**

При отрезании толстых веток сначала выполните неглубокий подрез снизу, после чего выполните окончательный разрез сверху.

► **Рис.22**

Если вы попытаетесь отрезать толстую ветку снизу, может произойти зажатие пыльной цепи в разрезе. Если вы попытаетесь отрезать толстую ветку сверху, не выполнив неглубокий разрез снизу, ветка может расколоться.

► **Рис.23**

## Переноска инструмента

Перед переноской инструмента необходимо включить тормоз цепи и извлечь блоки аккумулятора. После этого требуется надеть крышку пыльной шины. Также уложите блок аккумулятора в чехол.

► **Рис.24:** 1. Крышка пыльной шины 2. Крышка аккумуляторной батареи

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

**ВНИМАНИЕ:** При выполнении осмотра или обслуживания всегда надевайте перчатки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

## Заточка пыльной цепи

Выполните заточку пыльной цепи, если:

- При пилении влажной древесины образуются рыхлые опилки;
- Цепь с трудом входит в древесину даже при приложении значительного усилия на пилу;
- Края распила имеют явные повреждения;
- Пилу при пилении тянет влево или вправо. (из-за неравномерной заточки пыльной цепи или повреждения только с одной стороны)

Выполняйте заточку пыльной цепи достаточно часто, но понемногу. Для заточки пилы при проведении повседневного ухода обычно достаточно двух или трех проходов напильником. После нескольких заточек заточите пыльную цепь в авторизованном сервисном центре.

**Требования к заточке:**

**⚠ОСТОРОЖНО:** Слишком большое расстояние между режущей кромкой и глубиномером повышает риск отбрасывания инструмента из-за отдачи.

- **Рис.25:** 1. Длина режущего элемента  
2. Расстояние между режущей кромкой и глубиномером 3. Минимальная длина зубьев (3 мм)

- Длина всех зубьев должна быть одинаковой. Зубья разной длины будут затруднять плавное движение пильной цепи и могут привести к ее разрыву.
- Если длина зубьев пильной цепи 3 мм или меньше, затачивать цепь запрещено. В этом случае пильную цепь необходимо заменить.
- Толщина опилок определяется расстоянием между глубиномером (круглый выступ) и краем режущей кромки.
- Наилучшие результаты достигаются при соблюдении следующего расстояния между режущей кромкой и глубиномером.
  - Цепное лезвие 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 0,65 мм

► **Рис.26**

- Угол заточки в 30° должен соблюдаться на всех зубьях. Разница в углах заточки может привести к резкому и неравномерному движению цепи, ускоренному износу и к разрыву цепи.
- Необходимо использовать подходящий круглый напильник, чтобы угол заточки был направлен от зубьев.
  - Цепное лезвие 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 55°

**Напильник и заточка напильником**

- Для заточки цепей пилы используйте специальный круглый напильник (дополнительная принадлежность). Обычные круглые напильники не подходят для заточки цепей.
- Диаметр круглого напильника для каждой пильной цепи:
  - Цепное лезвие 90PX : 4,5 мм
  - Цепное лезвие 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 4,0 мм
- Напильник должен стачивать зуб только при движении вперед. При перемещении напильника назад приподнимайте его над зубьями.
- Сначала наточите самый короткий зуб. Длина этого зуба будет служить ориентиром для остальных зубьев пильной цепи.
- Направляйте напильник, как показано на рисунке.

► **Рис.27:** 1. Напильник 2. Пильная цепь

- При использовании держателя напильника (дополнительная принадлежность) направлять напильник будет значительно легче. Держатель напильника имеет метки для правильного угла заточки в 30° (совместите метки параллельно с пильной цепью) и ограничивает глубину проникновения (до 4/5 диаметра напильника).

► **Рис.28:** 1. Держатель напильника

- После заточки цепи проверьте высоту

глубиномера, используя для этого измерительный инструмент для цепи (дополнительная принадлежность).

► **Рис.29**

- Удалите любые, даже небольшие, выступы материала при помощи специального плоского напильника (дополнительная принадлежность).
- Закруглите еще раз переднюю часть глубиномера.

## Очистка пильной шины

В пазе пильной шины накапливаются щепки и опилки. Это может привести к засорению паза и ухудшить ток масла. Поэтому при заточке или замене пильной цепи необходимо выполнять очистку от щепок и опилок.

► **Рис.30**

## Очистка крышки звездочки

Во внутренней части крышки звездочки накапливаются щепки и опилки. Поэтому необходимо снимать крышку звездочки и отсоединять пильную цепь от инструмента, а затем выполнять очистку от щепок и опилок.

► **Рис.31**

## Очистка отверстия для подачи масла

Во время работы мелкая пыль или частицы могут скапливаться в отверстии для подачи масла. Они могут негативно повлиять на подачу масла и привести к недостаточной смазке всей пильной цепи. В случае ухудшения подачи масла к цепи в верхней части пильной шины очистите отверстие для подачи масла следующим образом.

1. Снимите крышку звездочки и пильную цепь с инструмента.
2. Удалите мелкую пыль или частицы плоской отверткой или аналогичным инструментом.

► **Рис.32:** 1. Шлицевая отвертка 2. Отверстие нагнетания масла

3. Вставьте блок аккумулятора в инструмент. Нажмите на триггерный переключатель для вымывания пыли и мелких частиц через отверстие подачи масла.
4. Выньте блок аккумулятора из инструмента. Установите крышку звездочки и пильную цепь обратно на инструмент.

## Замена звездочки

**⚠ВНИМАНИЕ:** Изношенная звездочка приводит к повреждению новой пильной цепи. Во избежание этого замените звездочку.

Перед установкой новой пильной цепи проверьте состояние звездочки.

► **Рис.33:** 1. Звездочка 2. Подлежащие износу участки

При замене звездочки всегда устанавливайте новое

блокирующее кольцо.

► **Рис.34:** 1. Блокирующее кольцо 2. Звездочка

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что звездочка была установлена, как показано на рисунке.

## Хранение инструмента

1. Перед хранением почистите пилу. Сняв крышку звездочки, удалите щепки и опилки.

## Указания по периодическому обслуживанию

Чтобы обеспечить продолжительный срок эксплуатации, предотвратить повреждения и обеспечить правильную работу защитных устройств, необходимо регулярно проводить обслуживание. Гарантийные претензии принимаются только при условии надлежащего и регулярного выполнения этих работ. Невыполнение обязательного обслуживания может стать причиной происшествий! Пользователь цепной пилы не должен проводить обслуживание, не описанное в настоящем руководстве. Все подобные работы должны выполняться только в авторизованном сервисном центре.

| Элемент, подлежащий проверке / Время эксплуатации |                                                                    | Перед началом работы | Ежедневно | Еженедельно | Каждые 3 месяца | Ежегодно | Перед хранением |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|-------------|-----------------|----------|-----------------|
| Цепная пила                                       | Осмотр.                                                            | ✓                    | -         | -           | -               | -        | -               |
|                                                   | Очистка.                                                           | -                    | ✓         | -           | -               | -        | -               |
|                                                   | Проверьте в авторизованном сервисном центре.                       | -                    | -         | -           | -               | ✓        | ✓               |
| Пильная цепь                                      | Осмотр.                                                            | ✓                    | -         | -           | -               | -        | -               |
|                                                   | При необходимости заточите.                                        | -                    | -         | -           | -               | -        | ✓               |
| Пильная шина                                      | Осмотр.                                                            | ✓                    | ✓         | -           | -               | -        | -               |
|                                                   | Снимите с цепной пилы.                                             | -                    | -         | -           | -               | -        | ✓               |
| Тормоз цепи                                       | Проверьте работу.                                                  | ✓                    | -         | -           | -               | -        | -               |
|                                                   | Регулярно передавать для осмотра в авторизованный сервисный центр. | -                    | -         | -           | ✓               | -        | -               |
| Смазка цепи                                       | Проверьте скорость подачи масла.                                   | ✓                    | -         | -           | -               | -        | -               |
| Триггерный переключатель                          | Осмотр.                                                            | ✓                    | -         | -           | -               | -        | -               |
| Рычаг разблокировки                               | Осмотр.                                                            | ✓                    | -         | -           | -               | -        | -               |
| Крышка маслобака                                  | Проверьте герметичность.                                           | ✓                    | -         | -           | -               | -        | -               |
| Уловитель цепи                                    | Осмотр.                                                            | -                    | -         | ✓           | -               | -        | -               |
| Винты и гайки                                     | Осмотр.                                                            | -                    | -         | ✓           | -               | -        | -               |

2. После очистки инструмента включите его на холостом ходу, чтобы смазать пильную цепь и пильную шину.

3. Закройте пильную шину крышкой.

4. Опорожните масляный бак.

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

| Неисправность                                                                                            | Причина                                                                                                                           | Действие                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Цепная пила не включается.                                                                               | Не вставлен блок аккумулятора.                                                                                                    | Установите заряженный блок аккумулятора.                                                                                                                                                    |
|                                                                                                          | Неисправен аккумулятор (низкое напряжение).                                                                                       | Повторно зарядите блоки аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.                                                                                             |
|                                                                                                          | Основной переключатель питания выключен.                                                                                          | Цепная пила автоматически отключается при бездействии в течение определенного времени. Снова включите основной переключатель питания.                                                       |
| Пильная цепь не работает.                                                                                | Включен тормоз цепи.                                                                                                              | Отпустите тормоз цепи.                                                                                                                                                                      |
| После непродолжительного использования двигатель останавливается.                                        | Низкий уровень заряда аккумулятора.                                                                                               | Повторно зарядите блоки аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.                                                                                             |
| Нет масла на цепи.                                                                                       | Масляный бак пуст.                                                                                                                | Заполните масляный бак.                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                          | Загрязнен направляющий желоб для масла.                                                                                           | Очистите желоб.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                          | Недостаточная подача масла.                                                                                                       | Отрегулируйте подачу масла с помощью винта регулировки.                                                                                                                                     |
| Цепная пила не достигает максимального числа оборотов в минуту.                                          | Неправильно установлен блок аккумулятора.                                                                                         | Вставьте блок аккумулятора, как описано в этом руководстве.                                                                                                                                 |
|                                                                                                          | Заряд аккумулятора падает.                                                                                                        | Зарядите блок аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.                                                                                                       |
|                                                                                                          | Привод работает неправильно.                                                                                                      | Обратитесь в авторизованный сервисный центр в вашем регионе для выполнения ремонта.                                                                                                         |
| Основной индикатор питания мигает зеленым.                                                               | Триггерный переключатель активирован в условиях, когда эксплуатация невозможна.                                                   | Включите основной переключатель питания и отпустите тормоз цепи. После этого потяните триггерный переключатель.                                                                             |
| Цепь не останавливается даже после включения тормоза цепи:<br><b>Немедленно выключите оборудование!</b>  | Тормозная лента износилась.                                                                                                       | Обратитесь в авторизованный сервисный центр в вашем регионе для выполнения ремонта.                                                                                                         |
| Сильная вибрация:<br><b>Немедленно выключите оборудование!</b>                                           | Ослабьте пильную шину или пильную цепь.                                                                                           | Отрегулируйте натяжение пильной шины и пильной цепи.                                                                                                                                        |
|                                                                                                          | Неисправность инструмента.                                                                                                        | Обратитесь в авторизованный сервисный центр в вашем регионе для выполнения ремонта.                                                                                                         |
| Режим повышенного крутящего момента недоступен после установки полностью заряженного блока аккумулятора. | В зависимости от условий использования режим повышенного крутящего момента может быть недоступен после замены блока аккумулятора. | Эксплуатируйте инструмент в нормальном режиме, пока вставленный блок аккумулятора не разрядится, после чего вставьте полностью заряженный блок аккумулятора или зарядите блок аккумулятора. |
| Невозможно установить пильную цепь.                                                                      | Неправильное сочетание пильной цепи и звездочки.                                                                                  | Используйте правильную комбинацию пильной цепи и звездочки (см. раздел технических характеристик).                                                                                          |

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

**⚠ВНИМАНИЕ:** Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Пильная цепь
- Пильная шина
- Крышка пильной шины
- Звездочка
- Напильник
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

**⚠ОСТОРОЖНО:** При покупке пильной шины, которая отличается по длине от стандартной модели, вместе с ней необходимо также приобрести крышку пильной шины подходящего размера. Убедитесь, что эта крышка подходит и полностью закрывает пильную шину цепной пилы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.





# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



|                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|
| 885722E986<br>EN, SV, NO, FI, DA,<br>LV, LT, ET, RU<br>20240820 |
|-----------------------------------------------------------------|